



قضايا التاريخ الكبرى

أو

أشهر المحاكمات والجرائم

تأليف

محمد عبد الله عناية

الحامي

عنيت بنشره

إدارة الهيئتين

سنة ١٩٢٥

كلمة للمؤلف

أردت بإنشاء هذه الفصول أن أقدم الى قراء العربية صنفاً حادثاً من الآداب التاريخية القضائية ، تبرز فيه سير التاريخ بسير القضاء ، وتدرس لمحات من الحياة الاجتماعية لمختلف العصور والمجتمعات بدرس الجريمة وتطوراتها ، وما فرضته لها الشرائع المختلفة من عقوبات ، وما سنته لتحقيقها من نظم واجراءات تختلف باختلاف أرواح العصور المتعاقبة

وقد تحررت التحقيق فيما أودعت هذه السير من وقائع التاريخ وأوجه القانون ، وأغفلت كل خيال وقصة ، ورجعت في ذلك الى مادة غزيرة من المراجع والمطالعات المستفيضة وخصوصاً فيما يتعلق بتاريخ الثورة الفرنسية ، التي عنيت عناية خاصة بشرح أسبابها وتطوراتها في الفصول السابع والثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر . كذلك لم أقدم الى القارئ برأي أو استنتاج خاص إلا أسندته الى الوقائع والوثائق التاريخية . أما تحليل هذه السير والتعليق عليها فقد تناوله صديقي الاستاذ الدكتور هيكل بك في مقدمته النفيسة التي تفضل بكتابتها لهذا السفر وضمها تحليلاً بديعاً للجريمة وأثرها في المجتمع

وقد كانت فكرة اخراج هذه الفصول تجول في ذهني منذ مدة ، ولكن الفضل يرجع الى صاحب الهلال في حثي على إتمامها وتنظيمها ، وهاهو ذا يعنى بنشرها مزينة بالصور التاريخية البديعة مما أسجله له ويسجله كل عارف لجهوده الادبية القيمة بالثناء الجم

القاهرة في يولييه سنة ١٩٢٥

محمد عبد الله عنان

الحامي

مقدمة

بقلم الاستاذ الدكتور محمد حسين هيكل بك

رئيس تحرير السياسة

لعل ما نسميه الجريمة أقدم شيء في الوجود . بل لعلها الاساس الذي قامت عليه الحياة بدء ظهورها . فالجريمة ليست الا المظهر الادنى لقانون تنازع البقاء وبقاء الاصلح . والرجل الذي يفتك بجاره ويسلبه متاعه أو زوجه إنما يندفع إلى ذلك كما يندفع أي حيوان ضار يريد أن يدفع عن نفسه غائلة الجوع أو يرضى من نفسه سليقة بقاء النوع وترقيته . وما يزال الفتك والاعتداء نظام حياة أنواع شتى من الحيوان . وما يزال أنواع منظمة مهذبة من الفتك والاعتداء نظام حياة الانسان . ولن يزال الفتك والاعتداء والتدمير قاعدة التعامل بين الخلائق المختلفة . فلن يزال الانسان يفتك بالحيوان يتخذ منه لنفسه طعاماً ولباساً ومتاعاً . ولن يزال تدمير النبات والجماد قوام حياة الانسان والحيوان . وهل الحياة الا هدم يعقبه بناء يقام لهدم كي يحل محله بناء يقام لهدم ؟ وهذه الجدة الدائمة التعاقب في كل مظاهر الحياة والتي يخضع الزمان لحكمها من تعاقب الفصول كما يخضع المكان لحكمها من دورة الافلاك ليست الا نضالاً وتنافساً يهرم فيه الصيف الربيع وتتجاذب فيه العوالم ثم يكاد تنافرهما يرسل من بعضها على بعض شواظاً من شهب محرقة . . . وهذا التعاقب والتجاذب وهذه الجدة التي تبلى لتعود جدة كي تبلى من جديد هي ملاك الحياة وكيانها . والجريمة هدم وجدة . وهي أول ما كان بين الانسان والانسان من هدم وجدة . فهي بذلك أقدم شيء في الوجود وهي الاساس الذي قامت عليه الحياة بدء ظهورها

وتاريخ الانسانية في علاقة الناس بعضهم ببعض أفراداً وأئماً يتحدث
أكثر الامر عن تاريخ الجريمة . وإن شئت فهو يتحدث عن تاريخ القتل
والسلب الذي لا يسميه الناس جريمة بل يسمونه حرباً ، وعن تاريخ
القتل والسلب الذي لا يسميه الناس جريمة ان ارتكبه ذوو السلطان
واسبغوا عليه دثار القانون ، وعن تاريخ القتل والسلب الذي يسميه
الناس جريمة ان كان الذين اجترحوه أضعف على عظمهم من ذوي السلطان
حيلة فأخذ القانون بمخاقهم وامتدت يد العدالة اليهم ونكلت بهم وحفظت
على الجمعية النظام الذي أراد الاقوياء وذوو السلطان حفظه عليها والذي
لا يكون من دونه للانسانية رقي ولا سعادة

هذا تاريخ الانسانية . وبهذا التاريخ يفخر الناس ، وفيه يجدون موضع
مجدهم وعظمهم . والامم السعيدة التي يسبغ عليها الوجود من النعمة ما يغنيها
عن الامعان في النضال الى حد القتل والسلب ويحرمها بذلك مجد الجريمة
العظيمة أم لا تاريخ لها . وكيف يكون للرجل السعيد القانع بسعادته تاريخ
والتاريخ قصة المطامع التي تستباح في سبيل تحقيقها الذم والانفس ؟
وكل مشغل بالتاريخ تستهويه أحداث الجرائم الكبيرة التي شغل بها
الناس وكان لها قوام خاص . والجرائم العظيمة تشغل من تاريخ الانسانية
ما تشغله الحروب والثورات . وللجرائم العظيمة في سجلات التاريخ
ما للحروب من مقام . بل ان الناس لاكثر ولعاً بقصص الجرائم منهم
بقصص الحروب لان في الجرائم من الخفية ما يثير الطلعة ولانها تحفز اليها
مطامع فردية تحيى في قواد كل إنسان ويود لو يحققها له القدر من غير
ان يتعرض لما تعرض له أبطال هذه الجرائم من أخطار

الى جانب ما في الجريمة العظيمة وحوادثها وتحقيقها والقضاء فيها من
أخذ بالنظر العام ، وفضلاً عن أن أكثر الجرائم العظيمة كان لها أثر في
توجيه حظ الدولة التي وقعت فيها ، فان للعالم الجنائي من هؤلاء المجرمين
العظماء ومن موضوع جرائمهم مباحث نفسية جلية الفائدة في تاريخ العلم
وما للعلم من أثر في التقدم الانساني . ولعل أعظم المباحث التي تمت في هذه

العصور الأخيرة وترتب عليها هذا التطور العظيم في العلم وفي التشريع الجنائي الحديثين والتي يرجى أن تكون أغزر نتائج في المستقبل القريب كان لها من عطاء المجرمين الذين انطبعت فطرهم بطابع الجريمة منذ مولدهم والذين تلوثوا بجرائمهم تحت تأثير البيئة المحيطة بهم أغزر مادة واوسع نطاق للبحوث والمقارنات العلمية

من ثم كانت عناية المؤرخين والكتاب بالجرائم الكبرى - او بالقضايا الكبرى - كما يسمونها . ولصديقنا الاستاذ محمد عبد الله عنان ولع خاص بالوقوف على التاريخ وتدوينه . والقراء يعرفون كتابه عن تاريخ العرب في اسبانيا . وها هو هذا اليوم يقدم للجمهور تاريخ عدة من القضايا الكبرى التي وقعت في الاجم المختلفة وكان لها أثر عظيم في حظ هذه الامم كما كان للعلم الجنائي منها اكبر الفائدة

وانك لترى في رواية هذه القضايا ، او الجرائم الكبرى ، الى أي حد تشعب مطامع النفس الانسانية وكيف تدفع هذه المطامع الى الجريمة ، فاذا نجح صاحبها كانت جريمته في نظر العالم عملاً عظيماً من اعمال البطولة ، وإن هو أخفق لم يكن ما يناله من قصاص كافياً ليمحو إثمه بل يظل بغيضاً الى الناس محتقراً عندهم

اتلُ قصة الفتى النبيل سنك مارس . كان ممتلىء الفؤاد بالمطامع التي لا تقف دون العرش والتاج . وقد اثمر بريشلييه وكاد ينجح . ولو لم تخنه الاقدار واستطاع أن يضع على جبينه تاج فرنسا لاعتبر الناس مؤامراته عملاً من اكبر أعمال البطولة ودليلاً ناهضاً على النبوغ بل العبقرية . فأما وقد انكشف أمره وأخفق تديره وسبق الى المحاكمة وحكم عليه فقد دخل في عداد المجرمين واعتبره معاصروه ومن بعدهم غراً طائشاً

ثم اتلُ نبأ سليمان الحلبي . هذا فتى لم تكن المطامع هي التي أغرته ، إنما دفع به الى قتل الجنرال كليبر ايمان متعصب جعله يقطع البيداء على راحلة ويعيش في بلاد غريبة عن بلاده ، يدبر الجريمة ، يجترها ويقدم عليها

في غير خوف ولا تردد لئلا يثار لل خليفة مما أنزله هذا الجزال « الكافر »
بجنوده من هزيمة

واتل نبأ لويس السادس عشر وكيف أعدم . ثم اتل الى جانب ذلك
جريمة لويس الرابع عشر وكيف ظل مع ذلك ملكاً عظيماً

هذه وما معها من أنباء التاريخ التي قضها الاستاذ عنان في كتابه هي
عبر التاريخ . وهي جميعاً تدور حول الملك سواء في أيام الملكية حين يكون
الملك ويلاطه موضع الدسائس او في أيام الثورات حين تضطرب العروش
على قوائمها ويتقدم الى صف الملك جماعة من المحكومين يريدون أن
يأخذوا بأيديهم مقاليد الامر وتصريف أقدار أمثالهم من بني آدم

ولقد سبق الاستاذ عنان غيره من كتاب العربية الى تدوين القضايا
الكبرى في التاريخ . فليس فيها كتاب قبل كتابه فيما نعلم . اما الغربيون
فقد جعلوا لهذه القضايا الكبرى مجلات خاصة تعنى بإصدار أعداد منها كلما
جدت على التاريخ جريمة تستحق البقاء على صفحات التاريخ . كما أن
رجال المحاماة وكبار الكتاب قد وجدوا في هذه القضايا الكبرى مظهراً
سامياً من مظاهر البيان الساحر ، تقتضيه أغلب الامر مرافعات من جانب
الاتهام ومن جانب الدفاع ، ويفيض به كثير من المتهمين الاكابر في رائع
القول تبريراً لأعمالهم او دفعاً للتهمة عن أنفسهم او إعلاءً لمبدأ يراه خصومهم
جريمة تستحق الاعدام ويرونه عملاً انسانياً عظيماً جديراً بالخلود في ثبت
اعمال الخير العظيمي

هذا سبق من جانب الاستاذ عنان يجب أن يسجل له . ولئن كان
لناقد أن يؤاخذ به بأن أكثر ما تعرض له في كتابه من قضايا قد سبق
لغيره من كتاب الغرب أن تعرض له ، وأن هذه القضايا جميعاً تمت في
اوربا إلا قضية سليمان الحلبي التي قام بالامر فيها اتهاماً ودفاعاً جماعة من
الفرنسيين كما سجل تاريخها كتاب الفرنسيين ، فان للمؤلف على هذا الناقد
رداً يراه وجيهاً ، فلم يعرف الشرق - أو لم يدون تاريخه - شيئاً من أمر
القضايا الكبرى . وكان مرجع القضاء في الجرائم العظيمة التي تمت فيه كلمة

تسقط من بين شفتي الملك أو الأمير وقد لا يسمعها إلا وزيره ثم يكون من بعدها أن يلتقي بالأسم الذي يقعد به ضعفه عن أن يتسّم العرش أو يحل محل الوزير الأكبر في غيابات السجن أو أن يبتلعه الموج أو أن تسقط رأسه من غير تحقيق ولا تقاض ولا مرافعة . وإذا كان في تاريخ العصور الأخيرة في مصر وفي غير مصر شيء من القضايا الكبيرة فهذه ما يزال أبطال رواياتها أحياء ، فليست للمؤرخ حرية النقد والتقدير في تصوير الوقائع وتحديداتها والحكم عليها

وصحيح أن ما تعرض له الأستاذ عنان من القضايا قد سبق أن تعرض له جماعة من أكابر كتاب الغرب . ولكن الأستاذ عنان لم يقف بأبحاثه عند ترجمة واحد من هؤلاء الكتاب الأكبر . ولو أنه فعل لكان له فضل كبير . فإن نقل كتاب من لغة إلى لغة أخرى وصياغته في اللغة المنقول إليها صياغة صالحة ليس أمراً يسيراً فيما يقتضيه من مجهود وفيما يعود به على أهل اللغة الجديدة من فائدة . وهذا المرحوم فتحي باشا زغلول كان أكبر فضله على أهل العربية ما نقله إلى العربية من كتب . وكيف لا يكون ذلك فضلاً وفيه إضافة ثروة جديدة للغة ما أشد حاجتها في تحولها الحاضر إلى كل ثروة تضاف إليها . لكن الأستاذ عنان لم يقف عند النقل عن واحد من أكابر الكتاب ، فالأستاذ عنان مولع بالتاريخ وتدوينه . وولعه يدفعه إلى مطالعات في التاريخ وأدب التاريخ واسعة . والمطالعة الواسعة تضع أمام الناظر مختلف الآراء والوقائع وتدعو إلى تحقيق الوقائع والمفاضلة بين الآراء . وهذا ما تجده في كتاب قضايا التاريخ الكبرى : وصف للوقائع فيه التدقيق التاريخي المستند إلى الوثيقة المؤكدة الثبوت ، وتقدير صالح لمواقف الاتهام والدفاع مأخوذ فيه بميول أهل العصر الذي وقعت الحادثة فيه أكثر من الأخذ بقواعد العدالة السامية المطلقة التي لم تهبط إلى مستوى الحياة الإنسانية يوماً من الأيام والتي ستظل أملاً كبيراً يستكن في أفئدة العظماء ، البائسين بعظمتهم ، الذين يفنون حياتهم سعياً وراء استئصال هذه العدالة من مقرها الاسمى فتبني أن تهبط إلى

حيث كانت الجريمة أساس الحياة بدء ظهورها

قتل سليمان الحلبي الجنرال كليبر وهو مقيم على رأس الجيش الفرنسي بمصر . وربما كان طبيعياً وهذه هي الحال أن يجد سليمان الحلبي عطفاً من نفس مصري يرى دخول الفرنسيين بحملة بونابارت بدأ لهذا العهد الحاضر الذي محتمل فيه مصر من أهوال القسوة ما ربما كانت في غنى عنه لو أن عيون انكلترا لم تفتح بغزو نابوليون هذا القطر وتعريضه طريق الهند للخطر . مع هذا كان الاستاذ عنان مؤرخاً صالحاً وضع نفسه فوق مؤثرات العواطف فقال : « هذه هي قصة مقتل قائد الفرنسيين في مصر وقصة محاكمة قاتله . وهي قصة لا غبار عليها في تاريخ الحملة الفرنسية المصرية . بل هي صفحة ناصعة من صحف العدالة في ذلك العصر الذي غلبت فيه الفوضى كل قانون وكل شريعة واستبيحت فيه النفس والاموال والحرمان » ثم قال : « وإذا لاحظنا في النهاية أن هذا الاعتداء الفادح قد وقع على أكبر رأس في الجيش الفرنسي في مصر ، وأنه وقع في وقت مخرج فيه مركز الفرنسيين واشتد الجفاء بينهم وبين المصريين ، وأن فقد الجيش الفرنسي لقائده الأعلى في ذلك الظرف الدقيق كان داعية لتسرب الوهن والاختلال إلى صفوفه ، استطعنا أن نقدر اعتدال أولئك الجند القضاة ونزاهتهم وعدالتهم حق قدرها »

نرى مثل هذا الحكم الذي أصدره المؤلف عن محاكمة سليمان الحلبي نمليه روح ترى النزاهة التاريخية فوق كل اعتبار في خاتمة كل فصل من فصول هذا الكتاب . ولقد يكون لك رأي على رأي المؤلف في حكمه . لكنك لن تستطيع أن تطعن في نزاهته وفي اعتداله

قد يكون لنا قد الاستاذ عنان وجه آخر غير الذي أسلفنا . فهو كثير الانتاج في الترجمة والتأليف إلى حد عظيم . وأنت إذا رجعت إلى ما ترجمه ووضعه من روايات وكتب ومقالات أدهشك خصبه في الانتاج ، وعجبت كيف يتسنى لشاب في سنه أن تكون له كل هذه الآثار ، وسرى إلى نفسك الاعتقاد أن هذه التأليف الكثيرة في تلك السنين القليلة لا بد

ينقصها وقت كانت في حاجة اليه تمام نضجها. لكن الاستاذ عنان لم يوجه من همه وعنايته لكل هذه الكتب والمؤلفات بمقدار واحد . وإذا كانت سرعة الانتاج قد جنت في بعض الاحايين على أسلوب التحرير أو نظام الفكرة فذلك لم يكن قط في الكتب الاساسية التي اقتطع لها من وقته ما يستحق لتكون لابسة خير ثوب يود أن ينخلعه عليها من الكمال

هذا ولعل وقت الاستاذ عنان يتسع لوضع تاريخ القضايا الكبرى في الشرق عامة وفي مصر خاصة . ولقد يكون في تاريخ بعض هذه القضايا من الحفية والدرس ما في تاريخ سائرها من مهارة في الاجرام ومن بلاغة في الدفاع . فهو إن استطاع أن يضع سلسلة من قصص جرائمنا وجرائم الشرق فقد استطاع أن يبرز للناس شيئاً من مجد الشرق ومصر . فللجرائم حق في تاريخ الامم وفي مجدها . والجريمة أقدم شيء في الوجود . بل لعلها الاساس الذي قامت عليه الحياة بدء ظهورها

محمد مسين هبيل

ماري استوارت

سنة ١٥٦٨

— ١ —

كليوباتره ، شجرة الدر ، جنة دي نابولي ، كاترين دي مديتشي ،
ماري استوارت : أسماء اذ يذكرها التاريخ يذكر كل ما كانت تتمخض عنه
القرون الغابرة من نضال في سبيل السلطان والملك ، ومن سائس ومكاييد
هي خاصة القصور ، ومن جمال وفتنة وغرام
ملكات ، امتزن بالجمال الباهر ، وخضن غماراً شتى من دسائس
السياسة والحب ، ونثرن حولهن من عطف ومن نقمة ، ومن هيام ومن
حسرات ، ما نعمت به نفوس وتقطرت نفوس
ماري استوارت ! أي مأساة يذكرنا بها ذلك الاسم ، قصة ملكة
جمعت سيرتها الغريبة بين أسمى مراتب العز والرفعة ، وأشقى صنوف الذلة
والبوؤس . وُهبّت عرش ايقوسيا في يومها السابع ، وعرش فرنسا في عامها
الخامس عشر ، وسطعت آيات جمالها الباهر وظرفها الخلاب ، وشمائلها
الفتانة في أنخم بلاط أوربي ، وبعثت فيمن حولها ضروباً من الهوى
الشعري ، وأذكت ضراماً من البغضاء الخالدة ، ومنحت أسمى دلائل
الولاء والاخلاص ، ولاقت أخس ضروب الخيانة والكيد ، وقضت من
حياتها القصيرة زهاء عشرين سنة في أغلال الاسر ، ثم هلكت فوق نطع
الجلاد كما يهلك شهيد ، وقطع رأسها البديع كما يقطع رأس مجرم سافل
هذه ماري ستوارت ، وتلك سيرتها الرائعة

وُلدت ماري استوارت ابنة جاك الخامس ملك ايقوسيا (اسكتلنده)
وماري دي لورين في ديسمبر سنة ١٥٤٢ في لنتجو ، وأعلنت ملكة

لايقوسيا عقب وفاة أبيها لسبعة أيام من ميلادها. وفي سن الخامسة عقدت خطبتها مع ولي عهد فرنسا ثم استقدمت الى البلاط الفرنسي في سنة ١٥٤٨ فعهد بتريتها الى جدتها الدوقة دي جيز ، وكان من معلمها الشاعر الكبير رونسار ، فلم تلبث أن ظهرت آيات من ذكائها وحدة ذهنها اذ ما كادت تبلغ الثالثة عشرة حتى كانت تتكلم وتكتب بعدة لغات منها اللاتينية ، ومهرت في الموسيقى والغناء والرقص واستطاعت ان تنظم الشعر وما كادت تبلغ الخامسة عشرة حتى كان جماها الرائع وظرفها الجم فتنة لجميع الانظار . وفي وصفها يقول رونسار « ان الطبيعة لم تصنع قط مخلوقاً أجمل منها » ويقول المؤرخ برانتوم « ان جماها كان يعدل مملكة بأسرها »

احتفل بزواج ماري استوارت وولي عهد فرنسا - ابن الملك هنري الثاني - في ٢٤ ابريل سنة ١٥٥٨ وكلاهما لم يجاوز الخامسة عشرة . وفي يولييه سنة ١٥٥٩ توفي الملك هنري الثاني فارتقى فرانسوا الثاني وماري استوارت عرش فرنسا

وكان فرانسوا الثاني مخلوقاً ضعيفاً ضئيلاً شاحباً تغلب عليه الكآبة والسقم فلم يلبث أن توفي في ٦ ديسمبر سنة ١٥٦٠ ، فرأت ماري استوارت أن ليس ثمة ما عمله في البلاط الفرنسي بعد أن نزل بها ذلك المصاب الفادح فاعترمت مغادرة فرنسا والرحيل الى وطنها ليقوسيا التي كانت تضطرم عندئذ بعناصر الخلاف والفوضى لتعمل على إعادة الامن والسكينة اليها ، فعبرت البحر من كاليه في ١٤ اغسطس سنة ١٥٦١ يصحبها بعض سادة البلاط الفرنسي

وكان الرحيل مؤلماً مؤثراً ، وكانت ماري استوارت تخشى عواقبه أيما خشية حتى قال لنا المؤرخ برانتوم « كم رأيته تخشى تلك الرحلة كأنما تخشى الموت وتفضل مائة مرة أن تبقى في فرنسا على أن تذهب لتحكم في بلدها المتوحش »

ما كادت ماري استوارت تستقر بحاشيتها في أدنبرج حتى ثارت حولها عاصفة من الاقاويل والدسائس ، واشتد تعصب البروتستانت وانتهزوا فرصة حادث وقع لفتى فرنسي يدعى شاتلار قدم في حاشية الملكة وبقي في ضيافتها ، وكان شاعراً يهيم غراماً بها فضبط ذات ليلة مختفياً في غرفة نومها ، فقبض عليه وحوكم وأعدم - فأثار البروتستانت وخصوم الملكة حول ذلك الحادث دعوة شديدة من التشهير والقذف ، ورأت الملكة أن الصعاب تتفاقم حولها ، وأنها لا تستطيع أن تحكم ذلك الشعب المتمرد وحدها فاعتزمت ان تتزوج مرة أخرى ، ورأت اتباعاً لنصح العقلاء من اصدقائها أن تستشير في ذلك اليزايث ملكة انجلترا . وكان يحق لماري أن ترث عرش انجلترا اذا توفيت اليزايث بلا عقب باعتبارها حفيدة لهنري السابع . ولم يك ذلك الا ثقة متكلفة لان ماري استوارت حينما توفيت ماري تيودور طالبت بعرش هنري الثامن وتجاهلت وجود اليزايث ابنته غير الشرعية واتخذت لقب ملكة ايقوسيا وانجلترا وارلنده . ولم تكن اليزايث في ذلك الحين قد بلغت الثلاثين فلم تكن خصيصة لماري استوارت كملكة فقط ، بل كامرأة ايضاً . وكانت اليزايث تتفوق في التربية على ماري فقد كانت بارعة في السياسة والتاريخ والفلسفة والشعر والموسيقى تتكلم وتكتب عدة لغات ، ولكن ماري كانت تتفوق عليها بجمالها الباهر ، وظرفها الخلاب . وكانت هذه جريمة لا تغتفر في نظر اليزايث أشارت اليزايث الى جاك ملفيل سفير ملكة ايقوسيا أن تتزوج سيده من الكونت ليستر ، وتقدم لخطبتها كثير من امراء اوربا مثل الارشيدوق شارل ثالث أبناء امبراطور المانيا ، والدون كارلوس ابن ملك اسبانيا ، والدوق دالنجو الذي تزوج بعد ملكاً لفرنسا ، ولكن ماري محافظة على حقوقها في الملك . رفضت ان تتزوج من أمير اجني ووقع اختيارها على قريب من أبناء عمومتها يدعى هنري استوارت لورد دارنلي

ابن الكونت لينوكس ، وهو سليل لأسرتي استوارت وتيودور ، فزواجه بماري مما يدعم حقوقها في العرش . وكان ذلك الاختيار سبباً في غضب اليزايث اذ رأت فيه تهديداً لحقوقها ، وغضب موري - وهو أخ غير شرعي لماري - لانه جاء مخالفاً لرغباته ، وغضب الكالفينيون لانهم كانوا يرون في دارنلي كاثوليكياً متعصباً

وتم الزواج بالرغم من ذلك في ٢٩ يولييه سنة ١٥٦٥ . غير أن ماري ما لبثت أن شعرت بخطئها في ذلك الاختيار لان دارنلي كان فتي سيء السيرة ، وكان يطمح الى نيل الملك من وراء زواجه ، فحاول أن يرغم ماري على أن تمنحه التاج اذا ما توفيت بلا عقب فأبت عليه ذلك ، فعول عندئذ أن يحقق أطماعه بالعنف ، واثمر بزوجه مع موري وزعماء الكالفينيين

كان اول ضحايا هذه المؤامرة دافيد رزيو أمين شؤون الملكة ، وكان رزيو ايطالياً ، من أتباع الدوق موريتو سفير دوق دي سافوا في ادنبورج ، وكان فتي رقيق الشمائل بارعاً في الغناء والعزف على القيثارة . سمعته ماري ذات مرة ، فطلبت الى دوق موريتو أن تلحقه بحاشيتها . ولم يلبث رزيو أن نال الخطوة لدى الملكة فعينه أميناً للمراسلات . وكان دارنلي يتظاهر بالغيرة من عطف زوجه على رزيو ومن تأثيره عليها فنفذ مع موري وبعض المؤتمرين ذات مساء الى متزين الملكة وكان رزيو هنالك مع نفر من السادة فانقض عليه رثن أحد المعتدين ، وجذبه بعنف فاحتاط به الباقون وأثخنوه طعناً بخناجرهم وألقوا جثته الى أسفل القصر ، وهكذا زهقت روح المنكود أمام قدمي سيده دون أن تستطيع دفاعاً عنه

فراأت الملكة حينئذ أن تلجأ الى الخديعة بعد أن خانتها وسائل العنف ، فعادت الى ملاينة دارنلي وملاطفته ، ولم يمض يومان حتى أنكر دارنلي شركاءه وانقلب الى معاداتهم ومطاردتهم

وبعد ذلك بشهرين وضعت الملكة ابناً توج فيما بعد باسم جاك السادس

ولم يمض سنة أشهر حتى فقد دارني كل صيت وهيبة وانتبذه اصدقاؤه ،
ثم أصابه مرض شديد فلزم فراشه في منزل بمنزل في ضاحية المدينة ،
وذهبت الملكة هنالك لزيارته ومواساته ، ثم غادرت في الساعة الحادية عشرة .
وفي نحو الساعة الاولى بعد منتصف الليل نسف دارني وخدمه ومنزله
بينما كانت زوجته ترقص في حفلة محجبة



ماري استوارت ورزجو
وكان ذلك الانفجار من صندوق من الديناميت وضع خفية في
قبو المنزل
فمن وضعه هنالك ؟ ومن دبر ذلك الجرم ؟

طارت الإشاعة في أدنبورج غداة الجريمة بأن الجاني إنما هو الكونت بوثويل قائد حرس الملكة وأن المحرض له إنما هي الملكة ذاتها . فطلب الاشراف الى الملكة أن تدفع عن نفسها هذه التهمة وناشدتها اليزاييث في كتاب أرسلته اليها أن تحمي شرفها من تلك الوصمة ، ولكن ماري لم تحفل بشيء من ذلك وتماادت في اغداق عطفها على الكونت بوثويل ، واستمرت تلازمه في غدواته وروحاته وتتفق معه كل اوقاتها في الحفلات والصيد معرضة عن سهام اللوم التي كانت توجه اليها من كل صوب

يبد أنها حسبت انها تستطيع أن تدحض تهمة خصومها بتدبير قضية يخرج منها بوثويل طاهر الذيل مرفوع الرأس ، فظهر بوثويل أمام قضاته دون تحقيق سابق فأصدروا حكمهم ببراءته

ولم يمض اسبوعان على ذلك حتى اختطف بوثويل الملكة في طريق لتلجوا بأن قبض على زمام جوادها واجتذبها اليه ، فهرول حرسها اليها لحمايتها ، فأمرتهم في هدوء وسكينة أن يغمدوا أسلحتهم لأنها تدعن الى القوة . ثم تلا ما هو أغرب من ذلك اذ ما لبثت ماري استوارت أن تزوجت من قاتل زوجها وعقد الزواج طبقاً للرسوم البروتستانتية فقدمت ماري بذلك برهاناً على انها لا تتردد في أن تضحي في سبيل غرامها بأيمانها، وشرفها ، وعزتها

فأثار هذا التصرف سخط الرأي العام وازدراء الاشراف فاجتمعوا واثمروا بالملكة وبوثيريل وحاصروها في حصن بورثويك . ففرا منه تحت جناح الظلام ، وجمعا قواتهما ، واصطدم الفريقان فمزقت جموع بوثيريل لاول موقعة ، وفر قائد الحرس ، ووقعت الملكة أسيرة في قبضة الاشراف ، وأخذت الى أدنبورج حيث أمطرها الشعب وابلا من الالهانات واللعنات ، وسجنت في حصن لوخ ليفن ، وعين اخوها مورتي قائماً بشئون الدولة ، وحاول أن يكرهها على التنازل عن العرش مهدداً اياها بمحاكمتها عن مقتل دارتلي

غير أن ماري وقد سقطت الى ذلك الدرك ، وانفض من حولها كل صديق وناصر ، وأحاطت بها الاعداء من كل صوب ، لم تفقد جلدتها ولجأت الى قوة سحرها الحارق ، فاثارت في قلب الفتى جورج دوجلاس ابن اللورد لوخ ليفن عاطفة غرام مبرح ، وسرعان ما أخذ يدبران وسائل الفرار ، حتى اذا تمت انسلت ماري من القصر ليلا متكررة في ثياب وصيفة ووصلت في الغد سالمة الى حصن اللورد هاملتون ، ولم تمض بضعة أيام حتى جمعت من انصارها جيشاً يربو على ستة آلاف مقاتل ولكن موري لم ترعه تلك الالهة فسارع الى مهاجمة جيوش الملكة قبل أن تنتظم ، ثم هزمها ومزقها شر ممزق وخشيت ماري استوارت عندئذ أن تقع في قبضة موري ، فاعتزمت الفرار الى انجلترا حيث وعدتها اليزايت بمعوتها وهنا يبدأ الطور الثالث من حياة ماري استوارت

وصلت ماري استوارت الى كارليل في مركب للصيد ، وكتبت من هنالك الى ابنة عمها رسالة مؤثرة تلتبس فيها حمايتها ونصرتها ، ولم يخطر حينئذ بذهن الملكة الفارة أنها تغامر برأسها ، وانها ستجد بدل الملجأ الامين سجناً أبدياً ترسف في غيابه حتى تساق الى ساحة الاعدام كانت اليزايت ترقب هذه الفرصة بفارغ الصبر وترى في القضاء على ماري استوارت قضاءً على خصيصة تتفوق عليها في الجمال والفتنة وملكة تخشى من دسائسها وتعتبرها ملاذاً لكيد الكاثوليك ، ومنازعة لها في حقوق الاسرة والعرش

ولذا ما كادت ماري استوارت تصل الى انجلترا حتى دفعت بها اليزايت الى احد القصور النائبة ، وأجابها بأنها لا تستطيع مقابلتها قبل أن تمحي عن شرفها وصمة مقتل دارنلي ، وانها ستطلق سراحها وتساعد على استعادة عرشها مهما كانت نتيجة المحاكمة

ثم عيّنت اليزايث لجنة للتحقيق في يورك من ثلاثة قضاة هم دوق نورفولك ، وكونت سسكس والسير رالف سادلر ، وقام موري أمام اللجنة بعممة المدعي العمومي ، وكانت أدلة الاتهام رسائل غرامية قيل ان ماري استوارت كتبتها الى بوثويل قبل مقتل دارنلي وبعده ، غير انها بفرض صحتها



الملكة اليزايث

لم تكن كافية لادانة ماري في تهمة القتل ، ولذلك امتنعت اللجنة عن اصدار قرار في القضية .

وكانت ماري استوارت قد نقلت اثناء ذلك من حصن توتبوري حيث

سجنت بادىء بدء الى قصر شفيد في سنة ١٥٦٩ حيث عهد بحراسها الى الكونت شروزبوري وعقيلته ، وكان قصر شفيد فخماً ، تحوطه الحداثق الباسقة ، سلخت فيه ماري استوارت خمسة عشر عاماً طويلة من الذلة والاسر ، لم تنعم في خلالها الا بلحظات قصيرة من الحرية والرياضة ، وكانت تقيم معها حاشيتها من وصفات الشرف والاتباع والحشم وبينهم أميناها نو ، وكورلس ، وطبيباها الفرنسي بورجوان ، ورئيس الحشم اندريه ملفيل ، وجراح وصيدي . وكانت ماري تقوم بالاتفاق على تلك الحاشية الكبيرة ، ولا تؤدي الزايت من ذلك الا نفقة الطعام ، وكانت ماري تنفق عن سعة لانها فضلا عن ايراد املاكها الخاصة في ايقوسيا ، كانت تستولي بواسطة السفير الفرنسي على نفقة قدرها اثنتي عشرة الف جنيه سنوياً بوصفها ملكة سابقة لفرنسا

وكان لماري استوارت ممثلون سياسيون في معظم الدول الاوربية ، ووكلاء للتجري ، وعدد كبير من الرسل السريين يقومون بحمل رسائلها العديدة الى مختلف الانحاء

وكانت تنفق ايام اسرها في ثبات وجلد ، وكانت تصرف شطراً من الصباح في متزينها ، وتمهر في اخفاء غضون وجهها وما يبدو عليه من آثار العناء والكآبة ، فكان يحياها يحتفظ دائماً بجماله الباهر وسحره الفتان وشبابه الغض ، ثم تعمد بعد الزينة الى الوشي ، ثم الى المطالعة ، وكانت تقضي بعض ايامها في الصيد ايضاً

على انها كانت تنفق معظم أوقاتها في قراءة وكتابة الرسائل العديدة التي كانت ترد اليها من مختلف انحاء القارة أو ترسل اليها ، وكان معظم هذه الرسائل يكتب بالارقام السرية

ذلك ان الملكة الاسيرة كانت في الواقع عماداً لمعترك شاسع من الدسائس التي يدبرها انصارها في رومه ومدريد وباريس ، وكانت آمال الكاثوليك في انجلترا وايقوسيا تتوقف الى حد كبير على استعادة ماري لعرشها وسلطتها

وتبدأ سلسلة الدسائس والمؤامرات التي كانت ماري استوارت تدبرها أثناء أسرها لمناوأة خصيمتها واستعادة ملكها ، بمؤامرة أخذت تنظمها مع الدوق نورفولك أحد المحققين في مقتل دارنلي . ذلك لأن الدوق كان منذ التحقيق يطمح الى الاقتران بماري استوارت ، فبدأت بين الاثنين مراسلات سرية تفيض عطفاً وكآبة ، وعول الدوق على ان يخوض غمار الدسائس السياسية ، وتعهده باثارة الكاثوليك في انجلترا اذا أمده فيليب الثاني بقوة يرسلها في نفس الوقت الى انجلترا ، غير ان تلك المؤامرة لم تلبث ان افضحت اذ ضبطت رسالة سرية من فيليب الثاني الى ماري استوارت وترجمت ووقفت اليزابيث بذلك على تفاصيل المؤامرة كلها

فقبض على دوق نورفولك وحوكم ، ثم قضى باعدامه فأعدم وثار الرأي العام البروتستاني مطالباً بمحاكمة ماري استوارت ، فأجابت ماري انها وهي ملكة اجنبية مستقلة أسرت في انجلترا انتهاكا لكل قانون وكل عدالة ، حرة في ان تدافع عن نفسها كيفما استطاعت وأن تتفاوض في سبيل خلاصها مع كل من يتقدم لمعاونتها

لم تحاكم ماري استوارت تلك المرة ولكنها استمرت في تدبير المؤامرات والدسائس . بيد أن عين اليزابيث كانت ساهرة ، فكلما وضعت الملكة الاسيرة أسس مؤامرة أو مكيدة جديدة اكتشفت ، وحوكم الشركاء وأعدموا ، حتى ذهب في سبيل تلك المحاكمات المتوالية عدة من الاشراف والسادة ومنهم تركمورتون ابن القاضي الاكبر

فضبح البروتستانت أنصار اليزابيث عندئذ ورأوا ان في حياة ماري استوارت بالرغم من كونها أسيرة ، وبالرغم من احاطتها بأقصى ضروب الرقابة والحجر ، خطر دائم على ملكتهم وعلى دينهم ، وان موتها هو السبيل الوحيد لاتقاء ذلك الخطر . وعلى ذلك أصدر البرلمان تشريعاً صارماً يقضي باعدام كل من يثبت أنه تأمر على حياة اليزابيث و « كل من تدبر في صالحهم » تلك المؤامرات بشرط ان يكونوا على علم بها ، فكان من

الواضح ان المقصود بتلك الفقرة هي الملكة الاسيرة التي ازعجتهم بدسائسها المتوالية ، فلم يبق عليهم بعد ذلك الا انتهاز فرصة تمكنهم من أن يطبقوا عليها ذلك التشريع الجديد

وبينما كانت ماري استوارت مستمرة في ترتيب الخطط والمؤامرات للفرار من أسرها والاتقام من خصيمتها ، أخذت اليزايث وأنصارها من البروتستانت في تدبير تهمة تؤخذ بها ملكة ايقوسيا ، وعهد بتلك المهمة الى وزير من وزراء اليزايث يدعى والسنجهام وكان والسنجهام كلفينياً متعصباً ، يرتكب كل ما يعتقد انه يعضد قضية الدولة وقضية الدين . وكان داهية جم الذكاء بارعاً في التجسس ، مقداماً في الخيانة والجريمة

وفي ذلك الحين نفلت ملكة ايقوسيا من قصر شفيد لان عقيلة شروزيبوي اتهمت زوجها بالميل إلى أسيرته الحسناء ، وخشيت اليزايث من عواقب تلك الرقابة المريبة ، فنقلت ماري استوارت إلى حصن شارتلي ، وعهدت بحراستها إلى السير أمياس بولت الذي يذكر التاريخ أنه أقسى حراس ملكة ايقوسيا ، وأغلظهم قلباً . فشدد عليها المراقبة ، وقطع كل علائقها مع الخارج ، وحظر عليها كل استقبال وكل زيارة حتى اضطرت إلى ترك مراسلاتها السرية والكف عن تنظيم المؤامرات

ولكن تلك الشدة لم تكن تتفق مع مشاريع والسنجهام ، بل كان من الضروري أن تستأنف الملكة مراسلاتها السرية وأن تراقب في الوقت نفسه . واليك خلاصة المشروع الذي دبره والسنجهام بالاشتراك مع قسيسين قتيين ، أحدهما يدعى جيفورد ينتمي إلى أسرة انجليزية كاثوليكية شريفة مخلصة لماري استوارت ، ومع شخصين آخرين أحدهما يدعى جريجوري وكان ماهراً في تزوير بصمات الاختام وفض الرسائل ثم إعادة أغلافها ، والآخر يدعى توماس فلبس ، وكان بارعاً في ترجمة الخطابات

السرية ، وفي تقليد الخطوط وزوير الرسائل
عهد إلى جيفورد بالنظر إلى مكانة أسرته وعلاقته بملكة إيقوسيا أن
ينظم مؤامرة على حياة الملكة اليزابيث ، حتى إذا تم تديرها أخبرت بها
ماري استوارت ، ثم تحمل على أن تكتب بيدها رسالة تثبت علمها بالمؤامرة
واشترائها في تديرها ، فتضبط هذه الرسالة وتتخذ أساساً لمحاكمتها
والحكم عليها

فبادر جيفورد بتنفيذ مهمته ، واستطاع بالنظر إلى مهنته ومكانة أسرته
أن يتقرب إلى السفير الفرنسي الميوشاتونيف وأن يرسل بواسطته رسائله
إلى ماري استوارت ، واستعان أيضاً في ذلك بصانع بيرة كان يحمل كل
اسبوع اناءً كبيراً من البيرة إلى حاشية الملكة ثم يعود بالاناء الفارغ ، وحمله
على أن يصنع لآنيته قاعدة مزدوجة كانت تخفي فيها رسائل ماري استوارت
في الذهاب والعودة ، وبذلك استطاعت الملكة أن تستأنف المراسلة مع
العالم الخارجي

غير أن الرسائل كلها كانت منذ تلك اللحظة تقع في قبضة والسنجهام
ثم سافر جيفورد إلى فرنسا لينبئ أصدقاء الملكة الأسيرة بالطريقة
الجديدة التي ابتدعها لمراسلتها ، وأنه يريد أن يعمل لخلاصها بمؤازرتهم ،
وقابل مندوزا سفير اسبانيا فوعده بمساعدته ، وأفهمه أنه يستطيع أن يحمل
فيليب الثاني على أن يتقدم لتأييد هذه القضية العادلة

ثم عاد إلى لوندرة وأخذ يثير زعماء الكاثوليكية ويستنهضهم وأذاع
بينهم أن فيليب الثاني قد وطمد عزمه على غزو إنجلترا لينقذ الملكة وليعيد
بواسطتها سلطان الكاثوليكية في إنجلترا ويمحق البروتستانتية ، وأنه لا بد من
قتل اليزابيث حتى تستطيع ملكة إيقوسيا أن تصل إلى حقوقها بلا منازع
ثم دخلت المؤامرة في طورها الأخير حيث تعرف جيفورد بفتى
كاثوليكي متعصب يدعى اتوني بانجتون تعهد بقتل اليزابيث واستطاع أن
يجذب إليه عدة فتيان آخرين

فلم يبق إذاً لتحقيق مشروع والسنجهام إلا أن تقف ماري استوارت

على نية بانبجتون الجنائية وأن توافق عليها

لبث امياس بوليت ووالسنبجهم يراقبان رسائل ماري استوارت عليها
يظفران بالمستند المنشود ، ولكن مضى حين لم تكتب فيه السجينة الا
خطاباً لبانبجتون ليس فيه كلمة يؤخذ بها

غير أن بانبجتون ما لبث أن كتب اليها رداً مسهباً وبسط اليها في
خطابه تفصيلات المؤامرة برمتها . فوَقعت الرسالة بالطبع في يد والسنبجهم ،
وترجمها فلبس ، وبذلك تحقق الشطر الاول من الشرك حيث أصبحت
ماري استوارت على علم تام بالمؤامرة التي يدبرها انصارها لاغتيال الزايت
وفي ١٧ يولييه سنة ١٥٨٦ ردت ماري استوارت على رسالة بانبجتون ،
ويروى أن السير بوليت صاح عند قراءة هذا الرد « لقد وقعت في يدنا !
وقد توج الله جهودي في النهاية واثابني عن خدماي واخلاصي »

وكان خطاب الملكة على قول مترجمه فلبس يحتوي مصادقة منها على
مشروع بانبجتون ، ونصائح أسدتها اليه لتأكيد النجاح ، وقد نقل منه
فلبس صورة وأرسل الاصل على قوله الى بانبجتون

غير اننا نشك كثيراً في صدق فلبس لانه كما رأينا مزور وجاسوس
لا ذمام له ، ومن المرجح جداً أنه زور في الصورة وأضاف اليها عبارات
أوحيت اليه لتفي بالغرض المنشود ، خصوصاً وأن الرسالة التي دبرت من
أجلها كل هذه الحطط أرسلت على قوله الى بانبجتون وذلك حتى يحرقها
تفيداً لامر الملكة فتستحيل بذلك مطابقة الصورة المزعومة على الاصل
ومهما يكن من الامر فمن المحقق أن رسالة ماري استوارت السرية لم
يقرأها سوى فلبس هذا ، وأن أصلها لم يبرز قط

قبض على بانبجتون وشركائه وأودعوا سجن البرج ثم بدأت محاكمتهم
ولم تعلم ماري استوارت وهي في عزلتها في شارتلي بشيء من ذلك حتى
كان ذات يوم خرجت فيه الى الصيد برفقة أمينها نو وكورلس وطبيبها
(٤)

والسير أمياس بوليت ، فلما وصلت الى مدخل الغابة اعترضتها كوكبة من الفرسان وتقدم اليها رئيسهم السير توماس جورج وعنفها بلهجة حادة على تأمرها على حياة اليزايث ، وعرفها بأنه أتى بأمر الملكة ليقبض على نو وكورلس ، فثارت ماري غضباً لقوله ، واحتجت على تصرفه ، غير أن الفرسان قبضوا على الامينين ، وسار السير أمياس بأسيرته الى تكسال حيث قضت ليلتها في دار قاضي الصلح

وفي أثناء غيبها فتش عمال الملكة مسكنها في شارتلي تفتيشاً دقيقاً أملاً في ضبط مستند تؤخذ به ولكن جهودهم ذهبت كلها سدى فاعيدت ماري الى قصر شارتلي بعد ان أبعدت عنه بضعة أيام ثم قدم بانجرتون وشركاؤه الى العذاب ، فهلكوا أثناء التحقيق بين اللهب والضواغط ولم يعترف أحد منهم باشتراك ملكة ايقوسيا في تدبير المؤامرة

فاشتدت ثورة الرأي العام حينئذ ، وعلا ضجيج البرلمان ، وطالب كلاهما بحكمة ملكة ايقوسيا . غير أن اليزايث ترددت حيناً في ذلك لأنها كانت تخشى ألا تكفي الادلة للادانة وان تؤدي المحاكمة الى تدخل ايقوسيا أو اسبانيا أو فرنسا

لم يدم تردد اليزايث طويلاً ازاء تهيج الرأي العام ، وضغط وزرائها فأصدرت في ١٥ أكتوبر سنة ١٥٨٦ قراراً بتعيين لجنة لمحاكمة ماري استوارت تتألف من ستة واربعين عضواً من الاشراف وأعضاء المجلس الخاص ، وضم اليهم عدة قضاة للاشراف على الاجراءات القانونية وتقرر أن تجلس هذه المحكمة في قاعة الجلسات الكبرى في قصر فوذرنبجاي الذي كان سجناً قديماً للدولة

ثم أصدرت اليزايث أمراً بالقبض على ماري استوارت ، فدهمتها قوة كبيرة من الفرسان بقيادة السير توماس جورج ، ونقلتها الى قصر فوذرنبجاي

وفي ١٢ أكتوبر اجتمع أعضاء اللجنة في ساحة القصر الكبرى وارسلوا الى ماري استوارت وفداً يحمل اليها خطاباً من اليزايث تأمرها فيه أن تحيب اللجنة التي عهدت اليها بتحقيق المؤامرة التي اشتركت في تديرها ، فأجابته ماري استوارت بكبرياء وعزة أنها مدكة أيضاً ، وابنة ملك ، وأنها اجنبية أسرت وسجنت وعرضت لاشنع ضروب الاكراه والعسف خرقاً لكل حرمة ، وكل عدالة ، وأنها ليست من أتباع اليزايث بل هي قريبتها وقرينتها وأنها لا تقبل أن تؤمر منها . ثم احتجت بمنتهى الشدة على تلك المهزلة القضائية وصاحت : أني أرد قضاتكم ، فدينهم يخالف ديني ، ولست أعترف بشرائعكم ولا أعرفها ، ولا أفهمها « أني وحيدة لا ناصح لي ، وقد انتزع مني أمياني ، وليس ثمة مجرم مهما كان من الضعة لا يسمح له بالالتجاء الى ناصح ينصحه ، ومدافع يتكلم عنه ! »

فنقلت اللجنة جوابها الى اليزايث ، فأوفدت اليها في اليوم التالي وفداً ثانياً أخطرها بأن امتيازاتها الملكية ، وأسرها لا يحلونها من الجواب وأنها اذا أصرت على السكوت فان القانون يحتم اجراء المحاكمة في غيابها فاعتزمت عندئذ ماري استوارت أن تدافع عن نفسها خشية أن يصدر الحكم في غيابها

وفي عصر ذلك اليوم تلي عليها قرار الاتهام ونصبه : « أن ماري استوارت المسماة مدكة ايقوسيا ، وابنة جاك الخامس نظراً لاتهامها بأنها أذنت بتدير مؤامرة شائنة لاغتيال ملكة إنجلترا وغزو المملكة ستسئل بواسطة اللجنة عن هذه الوقائع »

ثم تليت عليها أسماء أعضاء اللجنة فلم ترد أحداً منهم ، ولكنها احتجت ثانية على ذلك التشريع الاستثنائي الذي سن خصيصاً من أجلها والذي استند اليه في تأليف هذه اللجنة وقالت :

« أنكم تشرعون طبقاً لاهوائكم ، غير اني وأنا مدكة اجنبية لست مرغمة على الخضوع الى قوانينكم ، ولست اعترف بالقانون الانجليزي

واذا زعمتم أنكم تحاكموني طبقاً للقانون الكنسي ، فإن تطبيقه وتفسيره لا يعنى سوى الكاثوليك الذين سنوه »
وفي اليوم التالي أخطرت ماري استوارت اللجنة قائلة : سأجيب فقط على ما يتعلق بحياة الملكة ، وهي تهمة أحتج عليها واقسم بأني بريئة منها

وفي الساعة التاسعة من الصباح دخلت ماري استوارت الى قاعة الجلسة الكبرى بين صفين من الجنود مستندة الى ذراع طيبتها ، وكانت تمشي ببطء وقد ارتسمت على ملامحها آثار الكآبة والعناء ، غير أن محياها لم يفقد شيئاً من جلاله . فجلست في المكان الذي أعدها وأخذت تتأمل الحضور ، وتلفتت من وقت الى آخر الى السير بوليت الذي جلس الى جانبها لتسأله عن اسماء المتكلمين والسائلين

ثم نهض المدعي الملكي جوري وتلا صيغة التهمة ، ثم سرد وقائع المؤامرة المزدوجة ، وقرأ صور الخطابات التي تبودلت بين ماري استوارت وبابنجتون . ثم قرأ اعترافاً قال أنه صدر من بابنجتون ساعة موته ، واعترافات قال أنها صدرت من نو وكورلس مذيلة بتوقيعها وفيها يتهمان الملكة ، واختتم بتقديم هذه المستندات الى اعضاء الهيئة للاطلاع عليها

وحينئذ نهضت ماري استوارت واعترفت بأنها تبادلت الرسائل مع سفيرو فرنسا واسبانيا وأنها في حل من أن تفاوض الامراء الاجانب سعياً الى استعادة حريتها . ثم أنكرت بشدة مكاببتها لبابنجتون ، وأكدت أنها لم تستلم أو تكتب مثل هذه الخطابات ، وأنها لم تأمر قط بحياة الزايت ، وطالبت الاتهام بإبراز الرسائل المنسوبة اليها

واذا اضطر الاتهام أن يعترف بأنه لا يملك هذه الرسائل وأنه لا يملك الا صوراً منها قالت ماري استوارت :
« كيف نقلتم هذه الصور اذا لم تكن لديكم أصولها ، واذا كنتم حصلتم عليها فلم لا تبرزونها ، ولم تكتفون بإبراز الصور ؟ اني أعلن بشدة اني لم أكتب قط رسالة من الرسائل التي تنسبونها الي »

وكيف تريدون أن أسئل عن مشاريع جنائية دبرها بعض الناقين ،
ونظمت دون اشتراك وودون علمي ؟ »

ثم طالبت مواجعتها بأمينها نو و كوراس استناداً الى قانون صدر في
العام الخامس عشر لحكم اليزايث يقضي بأن « لا يحكم بادانة انسان في
تهمة التآمر على حياة الملك الا بشهادة شاهدين يحلفان اليمين ويواجهان
بالمتهم » قائلة :

« لم أعدتم بانبجوتون وشركاءه دون مواجعتهم بي اذا كان لديهم
ما يقولونه ضدي ؟ »

وعلى الجملة نأان ماري استوارت دافعت عن نفسها في تلك الجلسة
المشهورة بشجاعة وبراعة ، ولم تن عزائمها ، ولم تفقد ثباتها لحظة
ورفعت الجلسة في نهاية اليوم بعد أن ساد عليها الضجيج والمهرج

لم يغمض للملكة جفن في تلك الليلة بل سلخت سوادها في اعداد
دفاعها ، وفي صباح اليوم التالي - ١٥ اكتوبر - ذهبت الى قاعة الجلسة
مستندة الى ذراع طبيبها

ثم استأنفت دفاعها ، فذكرت كل ما ارتكب لتنظيم تلك المحاكمة من
ضروب العسف ، وكل ما قاسته من صنوف الاستبداد والجور ، وكل ما
فرض على حرية دفاعها من القيود ، ثم احتجت على الاسلوب الشائن التي
تسير عليه تلك المحاكمة ، وطلبت أن تسمع أقوالها علناً وأمام الملكة
اليزايث التي تأبى سماعها منذ تسعة عشر عاماً ، وأمام البرلمان منعقداً
بكامل هيئته

وكان يرجلي رئيس الهيئة يقطعها من آن لآخر بتخيز ظاهر
فصاحت بغضب : انك عدوي ! واني لست أحاكم بل حكم علي مقدماً ،
وقد تقرر موتي منذ أمد طويل . لان حياتي تدع للسكانوليك مجالاً للامل
في استرداد خرياتهم الدينية

فأجابها يرجلي محتداً : ان الامر لا يتعلق بدينك ، وإنما يتعلق بجريمتك !

واستمر الجدل بين ملكة ايقوسيا وبين قضاها في جو من الضوضاء والحدة ، وكانت أمارات الضجر يادية على وجوههم ، والتحيز ظاهراً في اقوالهم واشارتهم

ثم اختتمت المناقشات واجتمع القضاة للمداولة ، ولكن قبل صدور القرار قدم رسول الملكة يحمل الى الرئيس يرجلي أمراً بتأجيل القرار حتى تراجع اليزايث أوراق القضية بنفسها ، فأجلت القضية عشرة أيام ثم عادت اللجنة الى الاجتماع في ٢٥ أكتوبر في بهو وستمنستر ولكن ماري استوارت لم تحضر في تلك المرة ، وقد علق تيتلر على ذلك بقوله « تقدمت المتهمة في فوذرنجاي دون الشهود ، وتقدم الشهود في وستمنستر دون المتهمة » وهناك سمعت اللجنة أقوال نو وكورلس فلم يقررا شيئاً جديداً ضد الملكة

وعلى ذلك أصدر أعضاء الهيئة حكمهم بالاجماع وكان الحضور منهم ستة وثلاثون ، ووافق الغائبون وهم اثنا عشر على الحكم كتابة وكان الحكم يقضي باعدام ماري استوارت

لم تكن محاكمة ملكة ايقوسيا كما رأينا الا مهزلة قضائية ، بل كانت مكيدة شائنة أملت بتدبيرها على اليزايث ووزرائها عوامل سياسية ودينية ، والسياسة لا ترعى حقاً ولا عدالة

قال فولتير في كلامه عن هذه القضية : « لم يشهد التاريخ محاكمة أبعد عن الاختصاص الذي تدعي ، واجراءات أشد بطلاناً ، فقد قدمت اليها صور بسيطة من رسائل ، ولم تقدم اليها الاصول قط ، وأخذت ضد المتهمة بشهادة أمينيها مع أنها لم تواجه بهما قط ، وزعمت أنها ظفرت بالدليل القاطع من اعتراف ثلاثة من متهمين أعدموا وكان في الاستطاعة

تأجيل إعدامهم حتي يواجهوا بالتهمة
« ولو اتبعت أبسط الاجراءات التي تفضي العدالة باتباعها نحو أقل
الناس ، واذا كانت الادلة قد نهضت على أن ماري استوارت تبحث عن
المساعدة وعن المنتقمين ، فقد كان من المتعذر اعتبارها مجرمة
« لم يكن لاليزايت عليها سوى قضاء القوي على الضعيف والمنكوب ! »
وقال السير والتر سكوت : « ان الادلة التي قدمت على اتهام ملكة
ايقوسيا لم يكن فيها ما يكفي لازهاق حياة أخس المجرمين ، ومع ذلك فقد
كان للجنة من القسوة والندالة ما اعتبرت معه ماري مجرمة ، وصادق
البرلمان الانجليزي على ذلك الحكم الظالم »

صدر الحكم المنشود باعدام ملكة ايقوسيا ، غير ان تنفيذه لم يكن
سهلاً لان اليزايت كانت تخشى أن يتخذ تنفيذه حجة لتدخل ايقوسيا ،
او فرنسا أو اسبانيا ، أو ان يكون مثاراً لمعترك لانهاية له من الفتن
والدسائس . فمضت أسابيع دون تنفيذه ، وكانت اليزايت أثناء ذلك
تبحث عن وسيلة تنقي بها المسؤولية ، وتحقق أغراضها الجنائية في نفس
الوقت دون أن تقع عليها مسؤولية دم ابنة عمها ، وكان وزراؤها وأصدقائها
يلحون في التعجيل بتنفيذ الحكم .

وخشيت ماري استوارت أن يسفر ذلك التردد في تنفيذ الحكم علناً
عن قتلها في سجنها غيلة فكتبت الى الدوق دي جيز « اني أتوقع الموت
بالسم أو بطريقة سرية أخرى » واعتزمت أن تكتب الى اليزايت
بمطالبها الاخيرة فكتبت اليها ما يأتي :

« أطلب اليك بعد أن يروي أعدائي ظمأهم من دمي البريء ان تسمح لي
الى خدمي المحزونين أن يحملوا جميعاً جثتي لتسوى في أرض فرنسا
« ولعلك لا تأبين علي ذلك الطلب الاخير فتسمحين علي الاقل بحرية
الابدية الى جسد فارقه الروح خصوصاً وانهما حين اجتماعهما لم ينفلقا قط
بالحرية والراحة . . . وأريد ان اعرف ردك الاخير علي طلبي الاخير »

واليك جواب اليزايث : تقدم اليها دافيسون بأمر التنفيذ لتوقيعه فوقته ، وأفهمته بعبارة غامضة انها تكون سعيدة اذا لم يتم التنفيذ وأن يجعله أحد رعاياها المخلصين امراً لا ضرورة له . ففهم دافيسون ما أشارت اليه الملكة واجتمع بوالسنيجهم ثم كتبوا الى السير امياس بوليت عن لسان الملكة دعوة صريحة الى اغتيال ماري استوارت في سجنها بطريقة خفية ، ولكن السير امياس لم يكن قاتلاً آمناً وان كان سجاناً غشوماً فأبى القيام بعمل « ينكره الله والقانون » . فقرر دافيسون عندئذ ان يبادر بتنفيذ الحكم اذ صدر الامر بتنفيذه ووقعته الملكة طبقاً للقانون ، فاستدعى الكونت أوف كنت والكونت شروزبوري الذي يجب عليه شهود التنفيذ باعتباره قائد انجلترا الاكبر ، وقدم اليهما أمر التنفيذ وعهد اليهما بابلاغه الى ماري استوارت

فذهبا في عصر ٧ فبراير سنة ١٥٨٧ الى قصر فوذرنباجي وطلبا مقابلة ملكة ايقوسيا ، وكانت مريضة تلزم الفراش ، فنهضت للقائهما وتقدم اليها شروزبوري وقرأ عليها صيغة الامر ، فلم يبد عليها أثر من الألم او الدهشة ، بل ربما أضاء عيهاها بلمحة من البشر فقالت وكأنها تقدم اليها نذير الخلاص « لقد كانت حياتي كلها سلسلة من المصائب ، واني لسعيدة اذ أراد الله أن ينقذني من غمار الآلام والاحزان التي رماني بها أعدائي » ثم سألتها عن ساعة التنفيذ فأجاب شروزبوري متلعها أنها الساعة الثامنة من صباح الغد

فاحتجت على هذا التأخير في اخطارها ، وطلبت ورقاً لتكتب وصيتها ، ثم سألتها عما اذا كانت الملكة اليزايث قد سمحت بأن تدفن جسها في ارض فرنسا ، فأجابها بأن الملكة قد رفضت ذلك ، ثم انسحبا فأخذت ماري استوارت عندئذ تنظم بعض الشئون في هدوء وسكينة ، ثم وزعت على حشمها حليها ومتاعها تذكراً لكل منهم ، وكانت كلماتها الرقيقة تستثير منهم أحر الدموع والزفرات ثم تناولت عشاءها في ساعة متقدمة عن المعتاد وأكلت قليلاً

وبعدئذ كتبت وصية طويلة ، ورسالة لصهرها هنري الثالث ملك فرنسا تستحلفه فيها أن يسهر على ولدها وتوصيه خيراً بأتباعها وخدمها ثم تمددت فوق فراشها بعد أن ارتدت كل ملابسها ، وطلبت إلى وصيفتها جنه كندي أن تقرأ لها فصولاً من كتاب « حياة الشهداء » وكانت أثناء كل ذلك هادئة الحيا ، حاضرة الذهن ، فلم تنس أن تستحضر من متزينها منديلاً موشى بالذهب لتحجب به عينيها في اللحظة الأخيرة

ثم عقدت يديها على صدرها ، وأغمضت جفنيها ، واستغرقت في صلاة جارة . وكان جبينها البديع في بياضه الناصع كأنما غشيه جلال الموت ، وجسدها الساكن كتمثال تمدد فوق مثنوى الأبدية وكأنها كانت على قول جنه كندي « تبسم إلى الملائكة »

وظلت ماري استوارت على تلك الحالة مستغرقة في صلاتها ، ومن حولها وصيفاتها وحشمها يصعدون الزفرات ، حتى دوت أرجاء القصر بصلصلة السلاح ، وغصت ساحته بجماعة كبيرة من الفرسان . وكان الصبح قد تنفس ، فنهضت الملكة بعد أن سلدخت ليلها ساهرة تغوص في غمار من التأملات ، وعهدت إلى طبيبها بورجوان أن يقرأ وصيتها ، وأن يحملها إلى الدوق دي جيز الذي اختارته منفذاً لها

ثم دخلت إلى غرفة الصلاة وجثت تصلي فلم تلبث حتى قرع الباب بعنف ، وأتى حاكم المدينة ليخطر بها بأن الساعة قد أزفت

فنهضت قائلة : هيا !

وتبعت الحاكم راجية منه أن يساعدها على السير وإذ حاول الجند أن يمنعوا خدمها من اللحاق بها إلى ساحة الإعدام طلبت أن يؤذن لهم باتباعها حتى النهاية ، وعهدت أن يحملهم على أن يلزموا الهدوء وأن يضبطوا عواطفهم

ثم اخترقت الساحة الكبرى يحفها ذلك الجلال الذي كان لها طبيعة لازمة وهي تحيل في الحضور نظراتها. الوديعه الهادئة ، وإذ تقدم السير أمياس بوليت ليساعدها على اجتياز السلم قالت له : شكراً لهذه الرقة يا سير أمياس ، انه آخر عناء أسببه لك ، وأطيب خدمة أديتها إليّ
ثم جلست على كرسي أسود منخفض أعد لها ، وجلس إلى جانبها كنت وشروزبوري ، ووقف أمامها الجلادان ، فتقدم منها قسيس يتربارا الا كبر بدلا من قسيسها الذي طلبته مراراً ، وأخذ يعظها بفصاحة خشنة ولهجة عنيفة

قطبت اليه أن ينسحب وأفهمته أنها ترغب عن وعظه وأخذت هي تصلي بخشوع وحرارة ، فغلب الانفعال على الحضور ، وساد عليهم صمت عميق

ثم دنا منها الجلاد لينزع بعض ثيابها ، فأفهمته أنها ستتولى ذلك بنفسها ، وساعدتها وصيفتها جنه كندي على نزع قناعها ، ودثار عنقها ، وصديرتها

فجنا الجلادان أمامها ، وطلبا اليها طبقاً للتقاليد الانجليزية أن تصفح عنهما لاعدامهما اياها فأجابتهما : اني أصفح عنكما من كل قلبي لانكما ستضعان حداً لكل آلامي

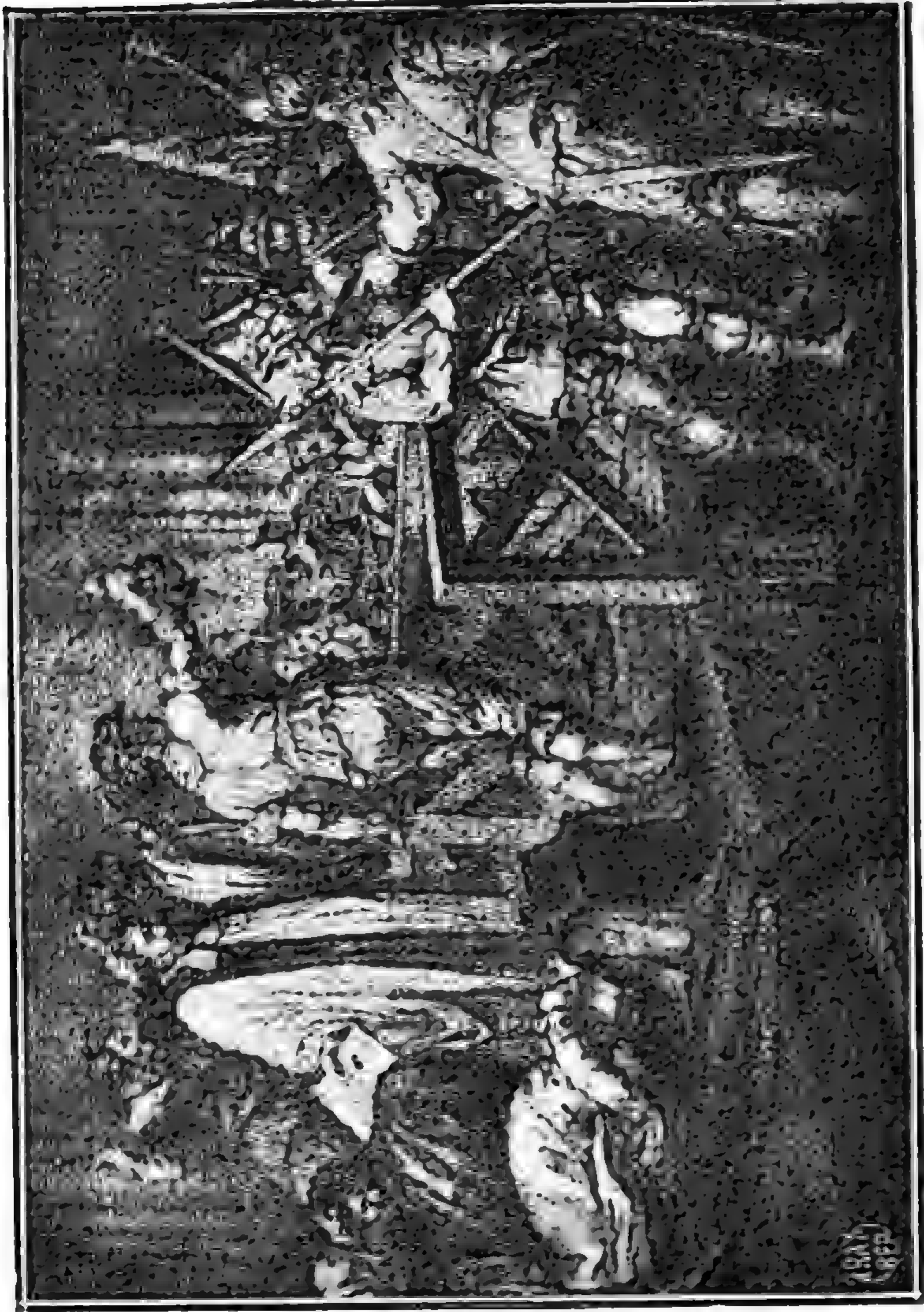
ولبثت جالسة في مكانها لاعتقادها أن رأسها سيقطع بالسيف اتباعاً لما تقضي به امتيازات الاشراف ، ولكن الجلاد جعلها تجثو ، وتضع رأسها فوق النطع ، ثم أشهر فأسه

وكانت ماري استوارت تصلي دائماً ، وزفرات الحاضرين تتصاعد ، ودموعهم تجري

فرفع الكونت شروزبوري عصاه ليؤذن الجلاد بالضرب ، ثم حول وجهه مرتاعاً وحجب عينيه يديه

فهوت فأس الجلاد ، ولعله قد تأثر أيضاً بما حوله من مظاهر الحزن والالم ، فصرب يده مرتجفة ، ولم تسقط الرأس إلا بعد الضربة الثالثة ،

فرفعها حينئذ إلى الجمع المحتشد وصاح كالعادة : « أدام إله الملكة
اليزابيث ! »



اعدام ماري استوارت

هكذا أنفقت ماري استوارت أعوامها الأربعة والأربعين ، وعلى ذلك
النحو الرائع انتهت حياتها الحافلة بالآلام ، والتي أثارَت حولها عاصفة
هائلة من الشهوات العنيفة ، والاحقاد الذاكية
لم تكن ماري استوارت تلك الساحرة الخطرة ، والمرأة الفاجرة

التي صورها أعداؤها ، ولم تكن أيضاً تلك الشهيدة الطاهرة التي أراد أن يصورها أنصارها . بل كانت امرأة شديدة المطامع وثابة العواطف والاهواء . كانت معاصرة لشكسبير ، ولم تكن بعيدة عن عصر مكياثيلي . كانت بارعة الذكاء ، ثاقبة الفكر ، بعيدة الغور ، بكثرة الاقدام غير انها كانت شديدة التأثر ، تهتز جوارحها لكل عاطفة ، فلم تستطع أن تسلك طريقاً واضحة يحفظها ثبات المبادئ ورسوخ العزيمة

ومع ذلك فسيُسجل التاريخ دائماً أن ماري استوارت قد ضحت وقاست في سبيل اعتقادها ، وأنها لبثت في الاسر أعواماً طويلة تمثل آمال الكاثوليكية المهيضة المعذية ، وأنها ذهبت ضحية الجور والعسف الشأن لانها أبت أن تنزل عن حقوقها ومعتقداتها

بياتريس

سنة ١٥٩٩

— ١ —

حدثت في مدينة رومة في خاتمة القرن السادس عشر جريمة رائعة
يتمثل في وقائعها كثير مما كان يحتويه ذلك العصر - الذي يتميز في ايطاليا
وخاصة في رومة بوقوع سلسلة من الجرائم والحيانات الشائنة - من
خروج على قوانين الطبيعة والدين وانتهاك لحرمت الاخلاق والانسانية
ولا غرو فهو القرن الذي افتتح بعهد اسكندر السادس ، كبير آل
بورجيا ، الذي ارتقى عرش البابوية فوق أكداس من الاشلاء ، وحكم
إيطاليا بالسيف والنار ، وفرض عليها ألواناً رائعة من الارهاب والمذلة ،
وخرج جهاراً على رسوم منصبه ، فأغرق في انتهاك الاخلاق والفضائل
وارتكاب المفاسد والردائل ، بل سخر من قوانين الطبيعة فهام غراماً
بابنته الحسناء لوكريزيا .

وهو العصر الذي روع فيه شيزاري بورجيا ابن اسكندر السادس
رومة بجرائمه التي كان يرتكبها تارة في سبيل هيامه بأخته لوكريزيا
وفضاحه الغرامية الاخرى ، وتارة في سبيل تحقيق مظامعه السياسية

وهو العصر الذي حاصرت فيه الجيوش البروتستانتية رومة بقيادة
بوربون وفراندسبرج ثم وثبت بها وثوب الضواري المفترسة وارتكبت
فيها من ضروب السفك والاثم ما ترتعد لهوله الفرائص ، واستمرت
كذلك سبعة أشهر انتهكت خلالها الاماكن المقدسة ودُنست ، وأرهق
الرومانيون وأشرفوا على التلف -

في ظل هذه الحوادث نشأ فرنشيسكو تشنتشي ابن الامير نيكولا تشنتشي أمين الخزانة الرسولية في عهد ييوس الخامس

قضى نيكولا فتوته في عهد خلفاء استغرقت عنايتهم ثورة لوثر وخروجه على الكنيسة فاستطاع أن يجمع ثروة طائلة تركها لابنه فرنشيسكو

وكان فرنشيسكو مثال الرذيلة مجسماً ، فما كاد يضع يده على تلك الثروة حتى انكب على المفاسد والملاهي ، وأمعن في الضلال والغواية ، فزار السجن مراراً لفضائح غرامية . وكان يبذل المال في كل مرة لاطلاق سراحه اذ لا يجب أن ننسى أن البابوات كانوا حينئذ في أشد الحاجة للمال

وضج الناس مراراً من شرور ذلك الفتى الطائش لا سيما في خلافة جريجوري الثالث عشر . ولكن رومة كانت في عهد جريجوري مسرحاً للفوضى ، وكان الامن مزعزعا والقضاء منحلاً تعصف به الرشوة ، وكان بوسع الاغنياء أن يرتكبوا ما شاءوا من ضروب المنكر والاثم

وكان فرنشيسكو قوي البنية جسوراً ، مقداماً في الشر ، جاحداً ممعناً في الكفر ، كلفاً بارتكاب الاثم حتى قيل بأنه لم يترك جريمة الا ارتكبها لغير ما سبب سوى التمتع بارتكابها

وفي سن الخامسة والاربعين تزوج فرنشيسكو من سيدة غنية ، توفيت عن ثلاثة أبناء وبنتين ، فتزوج من أخرى اسمها لوكريزيا بتروني كانت نموذجاً للجمال الروماني

وكان ذلك الاب فضلًا عن فجوره مجرداً عن صفات الانسان يبغض أولاده أشد البغض ، ويذيقهم في كل يوم ألواناً من الحسف والارهاق والحرمان حتى استغاث أبناءه الثلاثة - جاك وكريستوف وروش - مراراً من قسوته بالبابا . فلما قضى لهم قداسته بنفقة يأخذونها من أيهم اختص فرنشيسكو ابنته بقسوته وبغضائه ، حتى استغاثت كبراهما بالبابا واستطاعت بالرغم من رقابة أبيها ان ترسل الى قداسته مذكرة شرحت فيها قيمة بؤسها وشقاها ورجته أن يزوجه أو يبعث بها الى أحد الاديرة ،

فتأثر كليمنضس الثامن لحالتها وأرغم فرنشيسكو على أن يمهرها وتزوجت
بفتى من اشراف رومة

وكان فرنشيسكو قد اتخذ كل تدبير لمنع ابنته الثانية ياتريس من
اقتفاء أثر الاولى . ولم تكن ياتريس قد جاوزت الثالثة عشرة غير ان
آيات الجمال الفتان والطهر الملكي كانت تسطع فوق محياها الباهر . وكان
شعرها البديع - ذلك الجمال النادر في ايطاليا والذي اعتقده رفايل ملكياً
فوهبه لكل عذراء رسمت ريشته آيات جماها - يتهدل على كتفها في
غدار كبيرة ويكلل جبينها المشرق

بدأ فرنشيسكو بأن زج بابنته الى غرفة منعزلة من قصره لم يكن يفتحها
سواه . وكان يحمل اليها بنفسه الطعام والشراب في كل يوم . وكانت الفتاة
قد عانت من قسوته وعسفه ما اغلق قوادها عن حبه ، غير أنها ما لبثت
لدهشتها أن لاحظت أنه اخذ يعطف عليها ويحسن معاملتها

ذلك لان ياتريس لم تعد طفلة بل صارت فتاة خلاصة القدر والحيا ،
ولان زهرة جماها الرائع أخذت تتفتح وتكتمل ، ولان فرنشيسكو - ذلك
المخلوق الفاجر الذي لا يحجم عن ارتكاب أية جريمة - أخذ يرمقها بميل خفي
ولا ريب أن الظروف التي نشأت في مهدها ياتريس وما اقترن بها
من العزلة التامة لم تكن لتدعها تميز بين الخير والشر ، أو تجعل من الصعب
افتراسها على أب كاسر لم يأل جهداً ولم يدخر وسيلة لتنفيذ ما ربه الفظيع

وكانت ياتريس قد لبثت حيناً تستيقظ كل ليلة على صوت نغمات موسيقية
ساحرة يخيل اليها أنها آتية من الجنة . وكانت كلما ذكرت ذلك لا يها
وعدها أن يريها الآلة الموسيقية ويسمعها نغماتها المطربة اذا استمرت في
طاعته ولم يحد عنها

وبر فرنشيسكو بوعده ففي ذات ليلة بينما كانت الفتاة تصني ذاهلة الى

ذلك الصوت المطرب اذ فتح باب غرفتها فجأة فوق بصرها خلال الظلمة الحالكة على ساحة تسطع بالانوار وهبت عليها عطور ذكية كالتي تستنشقها في لذيذ أحلامها ، ولحت بالساحة جماعة من الفتيان والغيد الحسان كلهم عار الى النصف ، فتذكرت ما كانت تراه من ذلك في صور جيدي ورفائيل : وأولئك هم أصحاب فرنشيسكو وخالانه كان يدعوهم الى حفلاته الباهرة المستمرة ودام ذلك الحلم البديع ساعة والفتاة ذاهلة من الطرب ثم أغلق الباب فاخفت الانوار وتركت ياتريس الى عزلتها وقد فاضت جوارحها بمختلف العواطف والانفعالات

وفي الليلة التالية تجدد ذلك المنظر الساحر ، ثم دخل فرنشيسكو غرفة ابنته ودعاها لان تشاطره السرور والمرح ، فشعرت ياتريس أنها تخطئ إذا لبث دعوته خصوصاً وأنها لا ترى زوجة أيها لوكريزيا بتروني بين أولئك النسوة . فأرعد فرنشيسكو وأبرق ثم عاد اليها في الليلة التالية وأشار لها الى الساحة المضيئة وكانت لوكريزيا هنالك في تلك المرة إذ اكرهت الزوجة المسكينة على مشاطرة الأثم ، وكان يصعب على ياتريس أن ترى عن كسب احمرار الحجل الذي ارتسم على وجه لوكريزيا أو تتسائل عن سبب دموعها المنهمرة وزفراتها الحرى

أشار فرنشيسكو لياتريس الى زوجته فلم تر الفتاة سبباً للامتناع في تلك المرة فتبعته حائرة تمشي على استحياء ، وانخرطت في سلك ذلك المعترك الفياض بالعار والحزى والشهوات السافلة

وهناك رأت ياتريس ما تجهل وما تتور له النفس الالية على أنها قاومت كثيراً : لقد كان ينبثها صوت خفي ان ذلك فظيع هائل ، ولكن فرنشيسكو كان يثار مثابة الشيطان فعرض عليها تلك المناظر الساحرة ليوقط مشاعرهما الطبيعية ، ولم يدخر وسعاً في تأييد إغرائه بالتجديف الشائن إذ كثيراً ما قص عليها أن كبار القديسين كانوا ثمرة اجتماع الآباء بيناتهم

ولم يك ثمة حد لتلك الوحشية فقد كان الاب الفاجر ، والوحش

الكاسر يرغم لوكريزيا وبياتريس على الاجتماع في فراش واحد^(١) ، ثم هدد زوجته بالقتل إذا هي أخبرت بياتريس بالحقيقة واستمر ذلك الأثم الشائن أعواماً ثلاثة ثم اضطر فرنشيسكو إلى السفر لأسباب نجهلها فبادرت لوكريزيا بإيقاف بياتريس على كل ما تحتويه حياتهما من صنوف العار والأثم ، وأنشأتا لفورهما مذكرة لكليمنضس الثامن شرحتا فيها كل ما أصابهما وما اضطرتا إلى ارتكابه ، ولكن فرنشيسكو كان قد احتاط لذلك واشترى عمال القصر المقدس فلم تصل المذكرة إلى البابا ولم يتأثر لظلامتهما أحد

— ٣ —

واتهز جاك تشنتشي فرصة غياب أبيه فقدم لزيارة بياتريس مع صديق له يدعى الاب جويرا . وكان جويرا فتى جميل الطاعة حلو الشائل فما كاد يرى بياتريس وما كادت تراه حتى سرى اليهما هوى متبادل ، وأعرب الفتى عن رغبته في خطبة الفتاة من أيها حين عودته وآب فرنشيسكو من سفره بعد بضعة أشهر ولم يعلم ما حدث في غيابه ، وحاول أن يجدد أثمه مع إبنته ، ولكن بياتريس لم تعد طفلة بل غدت فتاة ثلم عفافها ، فدفعته عنها بغلظة ، فأبرق وأرعد ثم توسل وتوعد . فقلقت وعيده بثبات وأعارها الحب قوة وجداً فانقضت صواعق غضبه على لوكريزيا وبالغ في تعذيبها غير أن لوكريزيا لم تكن إلا ذئبة رومانية ، مفرطة في الحب ، مفرطة في البغضاء ، فاحتملت كل شيء ولم تتجاوز عن شيء

(١) يشير معظم المؤرخين الذين كتبوا تاريخ هذه الجريمة تلميحاً إلى علاقة الاب وابنته ولكن موراتوري يذكر ذلك صراحة في كتابه « الاخبار الرومانية » حيث يقول :

“ ... non si vergognava il perverso uomo d'abusari della figlia sugli occhi della stessa sua moglie ”

ومعناه : « لم يخجل الرجل التمس من ان يآثم بابنته أمام عيني زوجته »

وبعد بضعة أيام قدم الاب جويرا وخطب الفتاة إلى أبيها ، ولكن فرانشيسكو رده بجفاء وأخطره باستحالة تحقيق بغيته ، فكرر رجاءه مراراً ولكن فرانشيسكو لم يزد إلا إصراراً . فتحول جويرا إلى الفتاة وتوسل اليها أن توضح له سر ذلك الالباء فقضت عليه الفتاة الحقيقة الهائلة خلال السموع والزفرات ، ورأى جويرا أن هاوية سحيفة تفصلهما ، وأن ليس له أو لسواه أن يأمل ، فافترق العاشقان بعد أن بكيا بدموع حرة وتعهدا أن لا ينقضا ميثاق حبهما إلى الابد

ولم تخطر الجريمة بذهن المرأتين الى تلك اللحظة ، ولكن فرانشيسكو دخل غرفة إبنته ذات ليلة وأرغمها على ارتكاب جريمة جديدة ، فسالت جروح فؤادها ، واحترقت جوانحها بنار البغضاء . وكان لياتريس روح خليك بأشرف العواطف وأخسها ، فقررت أمرها عندئذ ، وافضت الى لوكريزيا بنجر الجريمة الجديدة ، وتعاهدت الزوجة المهيضة ، والابنة المنتهكة على قتل الزوج الغشوم ، والاب الفاجر

فاستدعنا جويرا وباك تشنتشي لحضور ذلك المجلس ، وبعد مداولات عديدة تم الاتفاق على تنفيذ الجريمة في منزل جويرا ، واستحضر باك لذلك الغرض شقياً اسمه مارتسيو ، وجويرا شقياً آخر اسمه اولميو

وكان لكل من الاثنين باعث على ارتكاب الجريمة فان مارتسيو الذي كان وصيفاً لباك رأى يياتريس مراراً وهام بها وأما اولميو فكان يبغض فرانشيسكو لانه حمل صديقه الامير كلونا على طرده من قصره في نابولي « روكا بترلا » ، وكان فرانشيسكو كثيراً ما يقضي مع أسرته رديحاً من الزمن في روكا ، وكانت تربطه بالامير صداقة متينة العرى

بعد حين سافر فرانشيسكو الى روكا تصحبه زوجته وابنته ، وهناك عاد الى تجديد ائمه بأشنع وسائل الاكراه والغصب ، فرأت يياتريس أن الساعة قد حانت لتنفيذ انتقامها

وكان مارتسيو وأولميو قد لحقا بفرانشيسكو الى روكا ولبنا أياماً

يتجولان حول القصر ، فأشارت اليهما ياتريس من نافذتها ذات يوم بالدخول الى جناح القصر الذي تقيم فيه أسرة تشنتشي . وكان أولميو خيراً بأسرار القصر وممراته لسابق عهده به ، فنفذ اليه مع رفيقه تحت جنح الظلام ، واجتمعا بالفتاة خفية فسلمت اليهما خطابين أحدهما الى الاب جويرا تطلب اليه فيه ان يدفع الف ليرة لأولميو . وأما مارتسيو فقد رفض أن يأخذ مالا لأن أقصى أمنية له أن يقدم الى ياتريس برهاناً على غرامه وإخلاصه . والثاني الى جاك تطلب فيه اليه أن يوافق على قتل ابيه مرة أخرى

فرحل أولميو ومارتسيو الى رومة وأديا مهمتهما ثم عادا في اليوم المحدد واجتمعا بلوكريزيا وياتريس ورسم الاربعة خطتهم النهائية وفي مساء اليوم التاسع من نوفمبر سنة ١٥٩٨ حينما جلس فرنسيسكو الى مائدة العشاء وضعت لوكريزيا مخدراً في كأسه خفية وتناول الشيخ كأسه طروباً فلم يلبث حتى غاضت قواه وتخاذل ساقاه فارتدى على سريره منهوكة واستغرق في سبات عميق

وكان أولميو ومارتسيو قد انسلا الى القصر في مساء اليوم السابق وكنا في أحد مخادعه ، فلما انتصف الليل ذهبت اليهما ياتريس واستدعتهما ثم قادتهما الى غرفة أبيها فدخل القاتلان وانتظرت المرأتان في الغرفة المجاورة

فتردد الشقيان بادى بدء ولكن لم يدم تردددهما طويلاً ، بل تقدما من فراش الشيخ ووضع أحدهما في عينه مسباراً دفعه الآخر بمطرقته ، ثم دفعا الى عنقه مسباراً آخر ، فطارت تلك الروح المعذبة المثقلة بالخطايا الى مستقرها في شدة وعنف ، وسقط جسم الشيخ متدحرجاً فوق أرض الغرفة فتقدمت ياتريس من الشقيين وسلمت اليهما كيساً مثقلاً بالذهب ، ثم صرفتهما فبادرا بالفرار

ولما انفردت المرأتان استزعتا المسارين من عين الشيخ وعنقه ولفتا جثته في غطاء وحملتاها من الغرفة الى شرفة صغيرة تطل على حديقة

مقفرة ثم فذقتا بها الى البستان فعلقت بأفرع شجرة عتيقة من أشجاره
وكانت فكرتها في ذلك أن يحملها الناس على الاعتقاد بأن فرنسيسكو
سقط من الشرفة حينما أراد اجتيازها قضاء وقدرأ



آل تشيفي يلقون جثة أبيهم

وحدث ما توقعناه إذ وجدت الجثة في صباح اليوم التالي عالقة
بالأغصان واعتقد الناس أن فرنسيسكو زلت قدمه بينما كان يجتاز الشرفة
فسقط قتيلاً على الأرض . ولم يلاحظ أحد آثار المهارين في العين والعنق
لان الجثة ألتصت حراًحاً ورضوضاً حينما سقطت فوق الأغصان اليابسة

وتظاهرت المرأتان حينما أعلن خبر الفاجعة بالحزن العميق واليأس
القادح وعلا صراخهما وانهمرت دموعهما ، ولم يرتب لإنسان في صدق
حزنها سوى غاسلة القصر التي عهدت إليها بياتريس بغسل الغطاء الذي
لفت فيه الجثة ، وشيع الشيخ الراحل الى قبره في سلام وسكينة ثم عادت
المرأتان الى رومة

— ٤ —

أقامت لوكريزيا وبياتريس في أمن ودعة ولم تشعرنا بوخز أو تأنيب
ضمير ، غير ان عين العدل الالهى كانت ساهرة فان البلاط النابولي حينما
علم بموت فرنشيسكو تشنتشي على تلك الصورة الفجائية المحزنة ارتاب في
الامر واوفد الى روكا لجنة ملكية لاجراء الجثة وفحصها وتحقيق أسباب
الوفاة ، فقامت اللجنة بمهمتها وأمرت بالقبض على خدم الامير كلونا غير
أنه لم يؤيد أحد منهم شكوك اللجنة سوى الغاسلة

فأرسلت اللجنة نتيجة تحقيقها الى رومة ، ولم تكن الادلة كافية
للقبض على آل تشنتشي فمضت بضعة اشهر أخرى ، ولكن الاب جويرا
علم أن شرطة نابولي اشتبهت في أولاميو ومارتسيو وأمرت بالقبض عليهما ،
وكان جويرا فظناً حازماً فعهد الى شقين آخرين بقتل أولاميو ومارتسيو ،
فاستطاع أحدهما أن يقتل أولاميو ، ولكن الآخر أخفق في مهمته ولم
يصل الى نابولي الا بعد أن قبضت شرطتها على مارتسيو

ولما مثل مارتسيو امام اللجنة اعترف بكل شيء

فأرسلت اللجنة اقرار مارتسيو الى رومة وأرسلت الشقي اليها أيضاً
لمواجهته بالمتهمين ، فأمر قضاء رومه بالقبض على جاك وبرنار ابني فرنشيسكو
وبياتريس ولوكريزيا وزجوا الى قلعة كورتى سافلا ، وهناك ووجهوا
بالشقي فانكروا ما أسند اليهم بشدة ، وأعلنت بياتريس في وجهه بكبر
وثبات أن ما قاله محض افتراء ، وراعى الشقي جماها الباهر فاضطرب وعول
على انقاذها بتضحية نفسه فقرر أمام القضاة أنه قال كذباً ، وأنه يطلب

الغفران من الله ومن ياتريس ، فسيق الى العذاب ليعترف فمات بين يدي جلاديه دون ان يفوه بكلمة من سابق اقواله ، وأيقن آل تشنتشي بالنجاة ولكن قضى ربك أن الشقي الذي قتل أولييو قبض عليه لارتكاب جريمة أخرى واعترف امام محقيقه بأن الاب جويرا عهد اليه بقتل لص اسمه اولييو تخلصاً من سوء كان يتوقعه من بقائه حياً وعلم الاب جويرا بذلك الامر في حينه ، ففر من رومه في نكيرة فحام بينما كانت الشرطة تجدد في البحث عنه ، ووصل سالماً الى نابولي ومنها الى حيث لا نعلم

وكان اقرار قاتل اولييو واختفاء الاب جويرا من الادلة القاطعة على أجرام آل تشنتشي فتمقلوا في الحال من القلعة الى السجن ولم يحتمل الاخوان العذاب فأقرا باشترا كهما في تدبير الجريمة ، وكذلك اعترفت لوكريزيا في اول درجة من العذاب

أما ياتريس فلزمت الصمت ولم يؤثر في جلدتها واصرارها لا وعيد ولا وعد بل احتملت كل ما أصابها من يد جلادها بثبات عجيب وشجاعة نادرة . وغلب قاضيا يوليس موسكاني على امره ولم يستطع ان يتزع منها كلمة تؤخذ بها ، فلم يشأ ان يأخذ على نفسه مسؤولية التحقيق وأحال الامر على البابا اكليمنضس الثامن . وخشي قداسته ان يستأسر يوليس جمال الجريمة التي عهد اليه باستجوابها فيقصر في تعذيبها فأحال القضية الى قاض عرف بالقسوة والجمود

فلما راجع ماتم في التحقيق الابتدائي لاحظ ان يوليس اقتصر على معاملة ياتريس « بالتحقيق العادي » فأمر ان تعامل به « وبالتحقيق غير العادي » والنوع الاخير يقتضي تطبيق « عذاب الحبل » وهو من أفظع الطرق التي استنفد الانسان ذكاهه في استنابها لتعذيب المجرمين ولكي يقف القاريء على طرف من « الاجراءات الجهنمية التي امتاز بها قضاء تلك العصور يحسن ان نشرح له بعض امثلة منها

تتضمن اجراءات التحقيق في القضاء الروماني علي طرق شتى للتعذيب أكثرها شيوعاً « تحقيق النار » و « تحقيق اليقظة » و « تحقيق الجبل » .
 أما تحقيق النار فكان شائع الاستعمال قبل اختراع تحقيق اليقظة . وهو عبارة عن تقريب قدمي المتهم من نار مستعرة يتصاعد اليهما لهيبها . وأما تحقيق اليقظة الذي اخترعه مارسيلوس فهو عبارة عن اجلاس المتهم فوق جواد من الخشب ارتفاعه نحو خمسة أقدام وهو عار وذراعا مربوطتان الى ما ورائه ثم يجلس حوله رجلان أحدهما عن يمينه والآخر عن يساره ويرقبانه حتى اذا أغلق عينيه أيقظاه بعنف ومنعاه من النوم . وقد قال مارسيلوس انه لم ير انساناً احتمل ذلك النوع من العذاب ، غير انه يبالغ في قوله لان المحامي فاريناشي اثبت انه لم يعترف من المتهمين الذين عذبوا بتلك الطريقة سوى خمسة في المائة

وأما تحقيق الجبل وهو أهم طرق التعذيب وأكثرها شيوعاً ، فينقسم الى ثلاث درجات ، الخفيف والمتوسط والشاق . والاولى عبارة عن ما يحل بقلب المتهم من توقع العذاب فيصدر الامر بتهديده ثم قيادته الى غرفة التعذيب وتجريده من ملابسه ونشر الحبال والآلات مما يعرب عن العزم بتعذيبه . ثم يضغط الجلاد على يديه بقابض من الحديد بحيث يخاله شيء من الألم . وكان ذلك النوع كافياً لحل النساء والضعاف على الاعتراف

وأما الدرجة الثانية أو المتوسطة فهي عبارة عن ايثاق يدي المتهم وراء ظهره بعد تجريده من ملابسه وانقاذ الجبل المربوط به من حلقة بسقف غرفة التعذيب وربطه حول عجلة سريعة الدوران بحيث يستطيع الجلاد رفع المتهم وخفضه اما رويداً واما بعنف حسب أمر القاضي ، فإذا انتهى ذلك الدور وأصر المتهم على الانسكار أعيدت عليه السكرة بطريقة أشد . وهذا النوع يستعمل عند وجود ارتياب في وقوع الجريمة دون البرهان عليها

وأما الدرجة الثالثة أو التعذيب الشاق الذي يبدأ به للتحقيق غير العادي فيبدأ به أن يترك المتهم مصلوباً من يديه نحو ربع ساعة أو نصفها

أو ثلاثة أرباعها أو ساعة كاملة ثم يرفعه الجلاذ ويخفضه أو يتركه ليسقط من عل ويمسكه فجأة قبل ان يصل الى الارض فاذا اصر المتهم على انكاره بعد ذلك تربط في اطرافه ائقال من الحديد لتضاعف وزنه فيتضاعف بذلك ألمه . وهذه الطريقة الاخيرة لا تستعمل الا في الجنايات الفظيعة بعد البرهان عليها كما اذا وقعت على انسان يحترم القانون شخص كأب أو كدینال أو أمير أو عالم

وقد ذكرنا ان القاضي أمر أن تعامل بياتريس بالتحقيق العادي وغير العادي ، وخير شرح لذلك هو المحضر الرسمي الذي أملاه القاضي وأثبتته الكاتب تقدمه الى الفارء نقلا عن اوراق القضية المحفوظة في دار كتب الفاتيكان :

« لما كانت المتهمة بياتريس تشتشي قد أصرت أثناء التحقيق على الانكار فقد نقلت بحراسة جنديين من السجن الى غرفة التعذيب حيث كان المحقق في انتظارها . وبعد أن قص شعرها أمر المحقق بطرحها فوق مقعد الاتهام ثم بتجريدتها من ثيابها وايقاد يديها وراء ظهرها ثم انفاذ الحبل الموثقة به من حلقة بسقف القاعة وربطه في عجلة في أسفلها تدار بقوة رجلين وأربعة عصي .

« وقبل البدء في التعذيب سأها المحقق أن تعترف بالاشتراك في مقتل أبيها ولكنها بالرغم من أقوال أخويها وزوجة أبيها وتوقيعهم على محضر الاعتراف اصرت على الانكار قائلة : عذبوني وافعلوا بي ما شئتم . لقد قلت الحقيقة ولن أقول سواها ولو قطعتموني ارباً

« فبدأ العذاب وأمرنا برفعها قدمين ثم تركناها ريثما تلونا الصلاة . وعدنا الى سؤاها عن الحقيقة فأبت أن تعترف بشيء ولم تجب بغير هذه العبارة : انكم تقتلونني ! انكم تقتلونني

« فرفعناها أربعة اقدم وعدنا الى الصلاة . وفي أثناء تلاوتها تظاهرت بالاغماء فألقينا على رأسها ماءً بارداً فلما أفاق صرخت « رباه ! اني هالكة

لا محالة ، انكم تقتلونني . رباه ! ولم تحب بشيء .
« فعدنا الى رفعها والى الصلاة بينما كانت تنتفض وتقول - رباه ! ولم
تشاركنا في صلاتنا

» ثم عدنا الى سؤاها عن الجريمة فأبت أن تعترف بشيء وكررت
انها بريئة وعاد الاغماء اليها

« فألقينا الماء البارد على رأسها مرة أخرى ففتحت عينيها وصاحت
تباً لكم أيها الجلادون ! انكم تقتلونني ! ولم تقل سوى ذلك

» فلما رأينا اصرارها على الانكار أمرنا الجلاد أن يبدأ برفعها
وخفضها فرفعها نحو العشرة أقدام ثم استوقفناه وطلبنا منها أن تعترف ، غير
أنها ، إما لعجزها عن النطق أو اصرارها على الصمت ، لم تفعل سوى أن
حركت رأسها إشارة بالرفض

« فأشرنا اليه أن يخفض الحبل فهبطت من ارتفاع عشرة أقدام الى
قدمين . ولشدة الصدمة دار جسدها في جهة معاكسة لذراعيها فصرخت
صرخة منكرة وأغمي عليها

« فألقينا على وجهها ماءً بارداً فأفاقت وصرخت - تباً لكم من أنذا
قتلة ! انكم تقتلونني ولكن لو فصلتم ذراعي من جسدي ما قلت سوى
ما قلت

» فأمرنا أن يربط بقدميها ما يزن خمسين رطلاً ، ولكن فتح الباب
في تلك اللحظة وسمعنا أصواتاً متعددة تصيح كفى . . . لا تعذبوها
بعد . . . »

وكانت هذه أصوات باقي المتهمين جاك وبزنا و لو كيزيا أرسلوا
لمواجهتهم ببياتريس ، فتقدموا من غرفة التعذيب فرأوا بياتريس مصلوبة
وقد ارتنخى ذراعاها وخرجها سيل من الدماء

فصرخ جاك لقد سبق السيف العذل فيجب أن تتوب لتنقذ الروح
وأن تتحمل الموت بصبر وشجاعة

فهزت الفتاة رأسها البديع الذي جرد من شعره وقالت ل أخيها ليكن

ما أردت ، ثم طلبت أن يحل وثاقها لتعترف ، فرفعت عنها أهبة العذاب
وضمد الطيب جراحها واعترفت كما وعدت بكل شيء
وبذلك اختتم التحقيق وأعيد المتهمون الى السجن

وقد ارتاع قداسة البابا حينما تليت عليه تفاصيل الجريمة أيما ارتياح
وأمر أن يطاف بالمتهمين في شوارع رومة مربوطين الى ذيول الخيل ، ولم
يؤجل تنفيذ أمره الفاسي الا بعد ان مثل لديه وفد من العطاء والكرادلة
والتمس منه الرأفة بالمتهمين ، فأمرهم قداسته ثلاثة أيام يهيئون فيها دفاعهم
عن أنفسهم

وكان لذلك الحادث المؤلم أثر عميق في أنفس الرومانيين فتقدم للدفاع
عن المتهمين عدد من كبار المحامين ومثلوا بين يدي قداسته في اليوم المعين ،
وبدأ نيكولا ديزابنخ بالكلام فأفاض في دفاعه بفصاحة خلافة ، وتلاه
فاريناشي فالتمس براءة المتهمين وقال في دفاعه أنه اذا كانت القوانين تنص
على أحوال يسوع للاب ان يقتل فيها ولده^(١) فانه توجد أحوال يسوع
للولد فيها أن يقتل أباه ، وأن فرنسيسكو تشنتشي لم يعد أباً منذ اليوم الذي
اغتصب فيه ابنته وذكر قداسته بالمذكرة التي أنشأتها يياتريس ولم تصل
الى علمه ، ثم اختتم التيري الدفاع بأن توسل الى قداسته في العفو عن المتهمين

(١) نصت القوانين الرومانية على ثلاث عشرة حالة يسوع للاب ان يقتل فيها
ولده وهي : (١) اذا هم الولد بضرب أبيه (٢) اذا ضربه ضرراً بليفاً (٣) اذا
اتهمه بارتكاب جريمة غير خيانة الملك وخيانة الوطن (٤) اذا اختلط بأناس لا خلاق
لهم (٥) اذا تربص لقتل أبيه (٦) اذا زنى بزوجة أبيه أو خليلته (٧) اذا رفض
أن يضمن أباه اذا سجن لمجزءه عن أداء الدين (٨) اذا منعه من كتابة وصيته سواء
بالقوة أو الاكراه المعنوي (٩) اذا انضم دون اذن أبيه الى جماعة من المصارعين
أو المضحكين (١٠) اذا رفضت البنت الزواج وترتب على ذلك ان تلمت عفتها
(١١) اذا لم يعن الولد بوالده حال مرضه (١٢) اذا رفض اقتداء أبيه أو أمه من
أسر العدو (١٣) اذا خرج عن دين الكثلكة

والظاهر أن كليمنضس الثامن قد تأثر بظروف المتهمين ودفاع المحامين فقضى ليله يدرس أوراق التحقيق مع الكردينال سان مارتشيلو ثم أمر في اليوم التالي بإعادة المتهمين إلى السجن بل أفهموا أنه يوجد ثمة أمل في الإبقاء على حياتهم ، فتنفست المدينة صعيداً

ولكن حدث حادث قضى على عطف البابا وهو أن المركز سياتا كروتشي قتل أمه قتلاً شنيعاً ومزق جسدها بمنجبره لأنها أبت أن تجعله وارثها الوحيد فراع قداسته ما كان من تماثل بين الجريمتين وأمر في الحال الدوق تافرنا محافظ رومة أن يتصرف قضية آل تشنتشي فعقد المحافظ مجلساً من قضاة المدينة نظر القضية ثم أصدر حكمه بإعدام جميع المتهمين

فضجت المدينة بأسرها لذلك الحكم القاسي ، وسارع الكرادلة وعظماء المدينة إلى التوسل لدى البابا أن يعفو على الأقل عن برنار أصغر المتهمين لأنه لم يشترك في الجريمة مطلقاً وأن يعدم المتهمون داخل السجن ، فعفا قداسته عن برنار ولكنه اشترط أن لا يخطر بذلك العفو إلا بعد أن يقاد إلى ساحة الإعدام ليشهد إعدام باقي المتهمين

وأخطر المتهمون بالحكم فجزعت ياتريس جزعاً هائلاً ولكن لوكريزيا قابلت مصيرها بثبات وسكينة

وفي مساء ١١ سبتمبر سنة ١٥٩٩ أعدت معدات التنفيذ في ساحة سانت أنجيلو وسيق المتهمون إلى هنالك في موكب هائل لان رومة بأسرها قدمت لتشهد خاتمة هذه المأساة الرائعة . وكانت لوكريزيا تبكي حينئذ . وكان الزحام هائلاً والحر شديداً حتى أغمي على كثير من الحضور ومات بعضهم ، وانتشرت في المدينة على أثر ذلك حمى أودت بحياة كثيرين

ونحن نفر على القارئ وصف ذلك المنظر المؤلم ونكتفي بأن نقول أن الجلاذ بدأ بإعدام جاك ثم لوكريزيا ثم ياتريس ، وكانت رؤوس أولئك

المنكودين تسقط أمام عيني الفتى برنار الذي أخطر بالعفو عنه أمام نطح
الجلاد وحمل محمواً الى السجن

ثم حملت جثث القتلى الى مقرها الاخير في مساء اليوم التالي فدقت
لوكريزيا بتروني في كنيسة القديس جورج عملاً بوصيتها ، ودقت بياريس
في أسفل هيكل القديس بطرس في موتوريو . وفي وسع الزائر أن يرى
قبرها الآن هناك ، وفي وسعه ايضاً أن يرى في أروقة متحف باريريني
صورها التي قيل ان جبدو رسمها في الليلة السابقة على ليلة الاعدام

مؤامرة سنك مارس

سنة ١٦٤٢

— ١ —

لما تولى الكردينال دي ريشليه الوزارة في عهد لويس الثالث عشر كانت الفتن الدينية والسياسية تعصف بسلام فرنسا ودسائس الاشراف تضطرم حول العرش وتفتت على سلطته . فقبض ريشليه على أزمة الحكم بيد من حديد ، ووضع نصب عينيه اخفاء الفتن الدينية التي كان يدبرها الهوجنوت فمال عليهم وجد في مطاردتهم حتى فرق شملهم وأخذ شوكتهم ، ثم تجرد لمقاومة الاشراف وحماية العرش من مكائدهم ، فخطم نفوذهم وأذل عزتهم وكان الملك لويس الثالث عشر بالرغم من تضاول سلطته أمام سلطة ذلك الوزير الكبير يؤيد سياسته في الحكم ، ويصني الى نصحه ، ويعتمد عليه في توطيد دعائم عرشه وسحق الخارجين عليه وكان الاشراف كلما اشتد ريشليه في ارهاقهم والضغط عليهم ، وكلما آنسوا من الملك استسلاماً لوزيره كلما ازدادوا نشاطاً في تدبير الدسائس والمؤامرات سعياً الى الانتقام واسترداد ما فقدوا من سلطة ونفوذ وكانت مؤامرة سانك مارس من أهم هذه المؤامرات وأخطرها

وبطل هذه المأساة هو هنري كفيه مركيز سانك مارس ، وهو الابن الثاني لانتوان كفيه مركيز ديفيات الذي تولى عدة مناصب هامة في حكومة لويس الثالث عشر وورقي في النهاية الى رتبة المارشال . وكان ريشليه يحبه ويؤثره لما كان يديه من المهارة والحزم في جميع المناصب التي تولاها ، فلما توفي تعهد ريشليه أولاده برعايته وحمايته وكان المركيز دي سانك مارس في العهد الذي نتحدث عنه فتى صغيراً

أو غلاماً لا يجاوز الخامسة عشرة ، وقد ورث كثيراً من جمال أبيه وظرفه ، فكان جميل الطلعة ، خلاب الحيا ، رشيق القد ، جم الرقة ، وافر الذكاء ، وثاباً الى المعالي . فاعتزم ريشلييه أن يأخذ بيده ويرفعه وأن يستفيد من ذكائه وحمته في تنفيذ خططه ومشاريعه فعينه ضابطاً في حرس الملك ، وفي سن الثامنة عشرة عين رئيساً لخزائن الثياب الملكية

ولم يلبث لويس الثالث عشر أن قدر مواهب ذلك الفتى وصفاته الخلابة فقال اليه وأغدق عليه عطفه ورعايته ولم يمض عام حتى كان جليسه ، بل خله الحميم الذي لا يستطيع صبراً على بعده

وهذا هو نفس ما كان يرمي اليه ريشلييه من مساعدة سانك مارس ومديحه والتنويه بصفاته ومواهبه لدى الملك

ذلك لان لويس الثالث عشر لم يكن في الواقع دائماً على وفاق تام مع وزيره ، فقد كان يخضع لنفوذ ، ويقر سياسته في الحكم وتدير مهام المملكة ، غير أن أحدهما لم يشعر نحو صاحبه بشيء من العطف الحقيقي ، بل لقد كان الملك يأنس أحياناً شيئاً من الغضاظة في تحمل نير الكردينال ، وكثيراً من الغيرة لاستثثاره بالحكم ، وكان يروح عن نفسه ويلتمس الفرار من ضجره في اللهو والصيد ، وكثيراً ما يفضي بمكنونات صدره ويبت غضبه من وزيره الى خل يؤثره ويأتمنه على دخائل سريره

وكان ريشلييه يقف تمام الوقوف على أطوار الملك ونزعاته ، ومما يؤثر عنه قوله ذات يوم الى أمينه الاب يوسف « كثيراً ما يجهدني حكم الملك بأكثر مما يجهدني حكم الدولة » ولذلك دفع الى جانب الملك بذلك الفتى سانك مارس معتقداً أنه يستطيع الاعتماد على وفائه ، مؤملاً أن يستعين به على حكم الملك وعلى دفع ميوله الى الاتجاه الملائم لنفوذ

وكان المتسلط على عواطف الملك في ذلك الحين خليلته الآنسة دي هوتفور خصيمة ريشلييه ، وكان نفوذها يسود كل نفوذ آخر في البلاط . غير أن نجمها الساطع أخذ في الافول منذ أن أشرق نجم سانك مارس ، واشتد ولع الملك بعشرته وأصبح لا يكاد يسمح له بساعة يقضيها بعيداً عنه

وكان توثق الروابط بتلك الصفة وزوال الكلفة بين الملك وخله سبباً
في أن تحدث بينهما المناظر العاصفة من حين إلى آخر ، غير أن تلك
الخصومات السطحية لم تنقص من حب الملك لصديقه ، بل لقد نما ذلك



سانك مارس

الحب واشتد فلم يمض عام آخر حتى اسندت إلى سانك مارس وظيفة « كبير
الركائب الملكية » وهي أهم مناصب البلاط
ولا ريب أن هذه الخطوة الكبرى ، وذلك الفوز الباهر قد بعنا إلى
سانك مارس شيئاً من الغرور والزهو ، كيف لا وقد أصبح في سن

التاسعة عشرة من أعظم رجال البلاط الفرنسي ، وأشدّهم نفوذاً ، وأبعدهم
تغلغلاً في شئون الدولة

وهذا ما أشارت اليه الاميرة دي جونزاج في مذكراتها حيث قالت
عن سنك مارس ما يأتي : « لقد تأمرت كل الظروف على إثارة زهوه
وكبريائه ولا غرو فقد كان ارتفاعه كارتفاع الملك أو الكردينال ، وكان
يتبعه حين ذهابه الى الملك مائتان من السادة ، وكان يبذ جميع رجال
النصر بهاء ثيابه ، وجمال هندامه ، ورواء طلعتة ، وظرف معاملته .
وكان النساء يتنافسن في استمالته ، والوزراء على أهبة لتلقي أوامره »

كان هذا شأن المركيز دي سانك مارس وهو فتى لم يجاوز العشرين بعد
غير أن الملك والكردينال ليثا يعاملانه معاملة الطفل ، وكلما غضب منه
الملك أحاله على وزيره ليؤنبه . وكثيراً ما اعتذر عنه ريشليه الى الملك
بقوله : « من المستحيل أن يجتمع الشباب والحكمة »

— ٢ —

في ذلك الحين وثبت أول بادرة للجبفاء بين سانك مارس والكردينال
وذلك أن سانك مارس التقى في البلاط بالاميرة ماري دي جونزاج
ابنة دوق نفروماتوا فهم غراماً بها . وكانت ماري دي جونزاج فتاة
رائعة الحسن ، وافرة الذكاء والظرف ، غير أنها لم تكن من أولئك
الفتيات اللاتي يسلمن مصائرهن الى نزعات فؤادهن بل كانت فتاة كبيرة
الاطماع ، تسعى في تحقيق مشاريعها وأطماعها دون الاكتراث لاهواء قلبها
وقد كانت تطمع بادىء بدء في الاقتران بجاستون دورليان أخي
الملك ، فخاب ذلك الامل وتزوج الدوق دورليان بمرغريت دي لورين

فلما تقدم اليها سانك مارس وباح اليها بهواه ، وأعرب لها عن شديد
رغبته في الاقتران بها لم ترده غير أنها أشارت اليه في رقة ولطف أنها
لا تستطيع الاقتران به قبل أن يرفعه الملك الى رتبة الامارة
فبادر سانك مارس بالالتجاء الى ريشليه ، وكاشفه بمشروعه ، وطلب

اليه أن يساعده على نيل أمنيته بالسعي لدى الملك في منحه ما يطمح اليه
من الالقب ، فردده الكردينال بغلظة وخاطبه بشدة وقال له : « ما انت
الا سيد بسيط رفعت بالحظوة فلست أدري كيف تجرأ على التفكير في
عقد مثل هذا القران ، بل لو كانت الاميرة ماري تفكر حقيقة في اجابة
رغبتك لكانت اكثر حماقة منك »



الاميرة ماري دي جونزاج

فغادره سانك مارس ذاهلاً صعثاً ، وقد جرحت كبرياؤه ابلغ
جرح ، وفاض قلبه على الكردينال غضباً ونقمة
وأصبح سانك مارس منذ ذلك اليوم عدو الكردينال الالد ، وخصيمه
الذي لا يحمد اوار حقه ، ولا ينجبو لهيب بغضه ، والذي لا يدخر وسعاً
ولا وسيلة في الاتهام لعزته الجريح
وحدث أيضاً أن الملك أراد أن يعقد مجلس وزرائه ذات يوم ، وكان
سانك مارس حاضراً ، فأعرب الملك لريشليه عن رغبته في أن يشترك

صديقه في المجلس قائلاً انه يريد بذلك أن يحمله على الاهتمام بشئون الدولة
ليستطيع أن يحسن خدمته ، فلم يجب ريشليه بشيء غير أنه أحجم عن
البحث في أمر من الامور الهامة ، فلما انتهى المجلس كشف الملك بخطأ
فكرته وأوضح له خطر اشتراك فتى في خفة سائبك مارس وطيشه في
شئون الدولة والوقوف على أسرارها ، فقدر الملك نصحه ومنع سائبك
مارس من حضور مجلسه مرة أخرى
فأدرك سائبك مارس حقيقة الامر ، وذكاً حقه على ريشليه ،
واشتد ظمؤه الى الانتقام منه انتقاماً يتناسب مع الاهانات الشائنة التي
يوجهها اليه من حين الى آخر

ومنذ تلك الساعة أصبح سائبك مارس محور الدسائس التي يدبرها
الاشراف في فرنسا ضد الوزير الاكبر
فتعرف في البلاط بادیء بدء بسيد أحذب يدعى المركيز دي فونتراي ،
وكان أيضاً يحقد على ريشليه أمرٌ حقد لأنه أهانه ذات يوم ، ويسعى الى
الانتقام منه

وقد اعتقد فونتراي أنه وجد في سائبك مارس ضالته التي ينشدها
للانتقام ، وآنس من نفوذه وبغضه وحقه عوناً له على مشروعه ، فأخذ
يذكي ضرام بغضاء سائبك مارس ويقنعه بأن الكردينال هو العقبة الوحيدة
في سبيل زواجه بالاميرة دي جونزاج

وهكذا غدت ارادة سائبك مارس صريعة تأثير غرامه وتحريضات
ذلك السيد الماكر فما لبث أن اعتزم الاستثمار بحياة الرجل الذي رعاه ورفع

وكان الدوق دي بويون صاحب سيدان والدوق دي سواسون وهما
من أعداء الكردينال قد ائتمرا بمؤازرة اسبانيا بلويس الثالث عشر
ووزيره ، ونشبت بين الفريقين حرب قتل فيها الدوق دي سواسون وهزم

حليفه غير أن ريشليه آثر العفو عن الثائر على أن تسقط سيدان في يد الاسبان

فرغب سانك مارس في الاتصال بالدوق دي بويون وأوفد اليه صديقه الحميم منذ الحداثة دي تو المستشار بالبرلمان وكبير المكتبة الملكية ليعقد بينهما أواصر الصداقة والتحالف

وكان دي تو من أذكي سادة عصره وأفصحهم بياناً فقام بالمهمة خير قيام ، ورحب الدوق دي بويون بصداقة سانك مارس ، وعقد على جاهه ونفوذه آمالاً كبيرة . ثم تقابلا وتفاها

وقابل سانك مارس أيضاً جاستون دورليان أخا الملك في أميان . وكان الدوق دورليان روح كثير من المؤامرات التي تدبر لاسقاط ريشليه سعيًا الى اغتصاب العرش من أخيه . فخادته سانك مارس ، ثم اجتمعا بالدوق دي بويون والمركز دي فونتراي وتباحث الاربعة في الوسائل التي تؤدي الى تحقيق غايتهم المشتركة . وكانت الوسيلة الناجعة في رأي فونتراي هي قتل الكردينال ، والظاهر أن سانك مارس لم يكن بعيداً عن ذلك الرأي غير أنه رأى أن يسعى في نفس الوقت من طريق آخر بأن يحاول عقد معاهدة مع اسبانيا . وانتهاز فرصة مرض الملك ليخرج فكرته الى حيز الفعل ، فأنشأ مشروع معاهدة كتبه بخطه ونقحه الدوق دي بويون ، ثم اجتمع الاربعة ووضعوا صيغته النهائية ، وكتبه سانك مارس بخطه ثانية

وخلاصة هذا المشروع أن يتعهد الدوق دي بويون بأن يمكن الاسبان من الدخول الى فرنسا من بلده المنيح سيدان ، وأن يتولى الدوق دورليان قيادة الجنود المتحدة ويسير على رأسها لمهاجمة الجيش الفرنسي ، وأن يمد ملك اسبانيا المتآمرين باثنتي عشرة الف رجل وخمسة آلاف جواد واربعمائة الف جنيه لانفاقها في اعداد الانصار والجند ، وأن يتناول الدوق دورليان من اسبانيا معاشاً سنوياً قدره مائة وعشرون الف جنيه ، وكل من المركز سانك مارس والدوق دي بويون اربعة آلاف جنيه . واتفق المتآمرون فيما بينهم أيضاً على أنه في حالة نجاح خطتهم يتولى سانك

مارس رأسه الوزارة مكان ريشليه ، وبذلك تصل اسبانيا الى عقد سلام
تتوق الى نيله من زمن بعيد
وتعهد فونتراي بأن يحمل المعاهدة بنفسه الى مدريد ليمضيها من الدوق
اوليفاريس رئيس الحكومة الاسبانية

وكان الملك يتهيأ في ذلك الحين للسفر الى روسيون لياشر بنفسه
حصار برينيان مفتاح كانالونيا احدى ولايات اسبانيا الشمالية وقد كانت
فرنسا حينئذ في حرب مستمرة مع اسبانيا ، فغادر سان جرمان (مقر
البلاط) في ٢٥ يناير سنة ١٦٤٢ وسافر معه الكردينال دي ريشليه
بالرغم من مرضه محمولا فوق محفة
واتفق سانك مارس والدوق دورليان والدوق دي بويون على المقابلة
في ليون

أما المركز فونتراي فسافر خفية الى نافار ومنها الى اسبانيا وبعد جهد
شديد نجح في حمل الدوق اوليفاريس على توقيع المعاهدة ، ثم عاد الى
البرنيه حيث التقى بسانك مارس ودي توفى كاركاسون (قرقشونه) وسار
معهما الى برينيان

ويروى أن سانك مارس كان يتحين في ذلك الحين فرصة لقتل
الكردينال وأنه كان يحمل في نطاقه خنجرأ كبيراً كان يريه لاصدقائه
ويقول لهم أن مشروعاً كبيراً يختمر في رأسه سيتحقق عاجلاً . ولكن
الظاهر أنه كان كثير الكلام قليل العمل وأنه كان يميل الى الادعاء والتفاخر
لأنه لم يعمل شيئاً ، بل سار مع الملك الى برينيان ، وتخلف الكردينال
في نابون لشدة مرضه

وقد كان مرض الكردينال وتخلفه بتلك الصفة عن تدبير المهام
والشئون داعياً الى ارتياح أنصاره فقد خشوا أن يؤدي تفوذ سانك مارس
الى اسقاطه وادالة دولتهم ، واعتقد سانك مارس أنه قرب من غايته
فازداد غروراً وصلاحاً ، بل طيشاً وخفة ، وأخذ يبذر المال دون حساب

بين الضباط والجند مع انه كان مثقلاً بالدين ، ومجاهر بقرب سقوط الكردينال وذهاب دولته . وبلغ من نفوذه على الملك حينئذ أن الملك كان يؤثر آراءه ونصائحه على آراء الكردينال ونصائحه ، ودب الانقسام الى الضباط والجند فكان منهم أنصار الكردينال وأنصار سانك مارس

ولكن سانك مارس لم يلبث أن تجاوز في غطرسته وطيشه وغروره كل حد ، فأخذ أنصاره في السخط عليه والانقضاء من حوله تباعاً ، بل لقد حملته الحماسة وسوء التدبير على أن يغامر بمخلوته لدى الملك التي هي منشؤ رفعة ودعامة نفوذه وجاهه ، فما زال يتهاون في معاملته ، ويقصر في احترامه بل يقذفه اذا ما ابتعد عنه ، والملك يقف ما بين هذا وذاك على اساءاته اليه واهاناته له ، وما زالت تنشب بينهما المناقشات الحادة والمناظر العاصفة حتي بلغ الغضب بالملك ذات يوم أن حظر على سانك مارس الدخول عليه لعدة أيام ، فلما انتهت الخصام بينهما ، لم يعد لسانك مارس في قلب الملك تلك المنزلة الرفيعة ، وغاض من بينهما ذلك الصفاء الذي كان فيما مضى يوثق بينهما أواصر الحب والصداقة ، ويرفع رسوم الاحجام والكلفة

وقد كانت عين الكردينال ساهرة أيضاً ، ولم يمنعه مرضه وتخلفه في ناربون من ان يرقب حركات خصمه وسكناته ، وأن يحصي زلاته وحمقاته ، فلما لبث أن نما اليه خبر المعاهدة السرية بطريقة غامضة ، كل ما عرفه منها هو أن فرنسياً عقد في مدريد معاهدة سرية مع الدوق أوليفاريس ، غير أنه أدرك بثاقب فكره أن سانك مارس ليس غريباً عنها وكذلك الدوق دورليان والدوق دي بويون

بل يظهر من جهة أخرى أن سر هذه المؤامرة لم يكن محوطاً بالكتمان الشديد لأن الاميرة دي جوزاج كتبت في ذلك الحين الى سانك مارس تخبره أن سره قد ذاع في باريس ، فارتاع المركيز دي فنتراي لذلك

وحاول أن يحمل سانك مارس على الفرار معه الى انجلترا . فإني نصحه
وفر المركز وحده

وفي نفس الليلة التي فر فيها فونتراي أوفد الكردينال شافيني الى الملك
فقدم اليه صورة المعاهدة السرية التي عقدها المتآمرون مع اسبانيا والتي
توصل الكردينال الى الحصول عليها بطريقة لا نعلمها

وقد صقق الملك لقراءة هذه الوثيقة الهائلة ، ولم يشأ بادىء بدء أن
يؤمن بخيانة سانك مارس حتى قيل أنه استدعاه ، و قدم اليه برهان خيائته
وسأله عما اذا كان حقاً ما نسب اليه ، فسكت سانك مارس ، وكان السكوت
أقطع حجة على ادائته ، وأن الملك سمح له بالانصراف من حضرته ولم
يصدر أمره بالقبض عليه الا في اليوم التالي بناء على الحاح شافيني

وروى الفرد دي فيني في قصته البديعة « سانك مارس » أن سانك
مارس تقدم الى الملك والكردينال طائعا مختاراً وقدم سيفه الى الملك
قائلاً : انك تأنس يا مولاي صعوبة في القبض عليّ لان ورائي عشرون
الف رجل ولكنني أسلم لاني أريد الموت وليس لاني قد غلبت ، وان
سانك مارس أراد الموت لانه علم أن الملكة أرغمت حبيبته الاميرة دي
جوزاج على تركه وقبول خطبة ملك بولونيا

ولكن الحقيقة هي أن ماري دي جوزاج لم تقبل خطبة ملك بولونيا
الا بعد اكتشاف خيانة سانك مارس وسجنه ، وانها جزعت لحزب القبض
عليه خشية أن تضبط رسائلها التي كتبتها اليه بين أوراقه ، فبذلت كل
وسيلة لاسترداد هذه الرسائل ، وان اهتمامها بأمر محنته كان قاصراً على
خوفها من التشهير والفضيحة

وان سانك مارس لم يتقدم لتسليم نفسه ، بل بالعكس حاول أن يفر
قبل صدور الامر بالقبض عليه ، ولكنه ضبط مختفياً في منزل حقير
في احدى ضواحي المدينة لانه لم يستطع مغادرتها نظراً لغلاق الابواب وحراستها
أما دي تو فقبض عليه في منزله ، وأما الدوق دي بويون الذي كان
يرافق جيش ايطاليا فقد أخطر في الوقت المناسب واختفى ، وأما الدوق

دورليان أخو الملك فقد ارتاع أيما ارتياح للقبض على شركائه وسعى الى أخيه في طلب العفو والمغفرة ، وتقدم الى الكردينال معتذراً نادماً ، معلناً استعدادده لان ييوح بكل شيء وأن يغادر البلاد على أن تنقذ حياته وهذا بالذات ما كان يسعى اليه الكردينال اذ نذكر أنه لم يكن لديه من دليل على المؤامرة سوى صورة بسيطة من المعاهدة لا قيمة لها في الاثبات ، ولذلك طلب الى الدوق دورليان أن يبعث اليه باعتراف مكتوب يشرح فيه تفاصيل المؤامرة ، وما قام به كل من المتهمين ، ووعده بأنه اذا « قام بما يجب للوصول الى معاقبة الجناة الذين أرادوا خراب الدولة ، فان الملك يسمح له ان يعيش في فرنسا عيشة فرد عادي »

فأذعن الدوق دورليان الى طلب الكردينال وقدم اليه في ١٦ يوليه سنة ١٦٤٢ اعترافاً كتابياً حوى كل تفاصيل المؤامرة وظروفها ، واشترى حياته وحرية بتلك النذالة

وافتدى الدوق دي بويون أيضاً نفسه بثمن غال هو مدينته سيدان فتنازل عنها للملك وغادرها ليعيش في فرنسا مع أسرته

أما سانك مارس ودي تو فقد استجوبهما الكردينال بنفسه في تاراسكون غير أنه لم يظفر منهما بكلمة اعتراف واحدة فحدث الملك في تاراسكون قبل أن يغادرها الى باريس ، وكان الملك أسفاً لمحنة سانك مارس غير أنه فوض الامر الى وزيره في أن يسرع في اتمام المحاكمة ، وأن ينزل بالمتهمين عقاباً رادعاً لكل من يجروء على أن يتآمر على مليكه وأمته

فبادر ريشليه بأتمام المهمة وقرر محاكمة المتهمين في مدينة ليون ، واتدب المستشار سجييه لرأسة المحكمة الجنائية التي تقوم بنظر القضية . وألفت المحكمة من خمسة من مستشاري الدولة ، وسبعة من مستشاري برلمان جرينوبل ليكون مجموع أعضائها ثلاثة عشرة

وفي أثناء ذلك اقتباد الكردينال المتهمين بنفسه الى ليون بحراسة

فرقة قوية من الجند . ونحن نحيل القارىء الى قصة الفرد دي فيني البديعة ^(١) ليقرأ فيها وصف تلك الرحلة العجيبة ، وكيف أن ذلك الكردينال ذا العقل الراجح والارادة الصلبة لم تقعه متاعب الشيخوخة ولا آلام مرضه المبرح عن الاستمرار في العمل بنفسه والسفر طريحاً في فراشه في سفينة تخرق النهر ، والسهر على حراسة المتهمين الذين يحملها قارب غاص بالجند ألحق بسفينته

— ٥ —

وفي ٣ سبتمبر سنة ١٦٤٢ وصل ريشليه الى ليون ، وزج بالمتهمين الى قلعة يبر أوسيز وشد عليهم الحرس والرقابة .
وفي صباح اليوم التالي بدأت لجنة من تسعة قضاة برئاسة المستشار سيجيه بالتحقيق فاستمر استجواب المتهمين عدة ساعات دون أن تفوز اللجنة منهما بطائل ، والواقع أنه اذا كانت اعترافات الدوق دورليان والدوق بويون تكفي لإخراج مركز سانك مارس فانها لم تكن كذلك بالنسبة لذي تو الذي لم تكتشف ضده قرينة ولم يقدم عليه دليل ، وقد كان من الضروري للحكم عليه بعقوبة الموت أن يثبت أنه كان عالماً بالمعاهدة ولم يسخ بها . واذا كان الصمت يكفي في جريمة الخيانة والاعتداء على ذي الجلالة للحكم بالاعدام طبقاً لقانون أصدره لويس الحادي عشر وأريد تطبيقه على دي تو ، فانه يجب مع ذلك أن يثبت علم المتهم بجميع تفاصيل الجريمة وهو ما لم يسفر عنه التحقيق . ولذلك رفض المدعي العمومي بالرغم من ضغط ريشليه والحاحه أن يطلب عقوبة الاعدام في مثل هذه الحالة فلجأ الكردينال غندثذ الى وسيلة شائنة ، وذلك أن عهد الى مستشار للدولة من رجاله وصناعته يدعى لوباردمون - وهو شخص لا شرف ولا ذمام - أن يسعى في جمع الأدلة اللازمة له . فقابل لوباردمون سانك مارس في سجنه وأفهمه أن الاعتراف الحقيقي الكامل في مثل حالته هو الوسيلة

(١) A. de Vigny. Cinq-Mars ou une Conjuraton sous Louis XIII, Cahp. XXV

الوحيدة لنيل العفو ، وأن ليس ثمة لوم عليه في ذلك لان الدوق دورليان والدوق دي بويون قد اعترفا ، بل أن دي تو نفسه قد أهمله واعترف عليه أيضاً (وهو كذب صراح) وانه من الحق ازاء هذه الظروف أن يلتزم هو بصسته بمجاملة لم يند زملاؤه نحوه شيئاً منها

فبهت سانك مارس وذهل من أن دي تو الذي يثق باخلاصه وأمانته يقدم على خيائته ويعترف عليه ؟ وجازت عليه خديعة المستشار الشائنة ، وغلب عليه الاضطراب والانفعال ، واعتقد أنه يستطيع حقاً أن ينقذ حياته بالاعتراف والصراحة استناداً الى وعد الكردينال ، فذكر كل المساعي التي قام بها دي تو ليوثق الصلة بينه وبين الدوق بويون ، وعلمه أخيراً بنجر المعاهدة حينما عاد بها فونتراي ممضاة من الدوق أوليفاريس ، ثم كرر اعترافاته أمام المستشار بصفة رسمية ووقع عليها

وعندئذ استدعي دي تو وسئل عما كان اذا كان لديه ما يطعن به على سانك مارس ، فأجاب دون أن يشك لحظة واحدة في ما حدث من اعتراف سانك مارس عليه أنه لا يطعن عليه قط وانه بالعكس يعتبره رجل الوفاء والحق فقرىء عليه اعتراف سانك مارس ، فصعق وكاد أن يكذب أذنيه والتفت الى صديقه وسأله وقد اشتد تأثره وانفعاله : أحقاً يا سيدي أنك قلت ما قرىء عليّ ؟

فذهل سانك مارس ولم يجب ، وأدرك في الحال أن لو باردمون قد خدعه وغرر به وان دي تو لم يعترف عليه قط وأدرك دي تو أيضاً طرفاً من الحقيقة فاستسلم للقدر واعتزم أن يفوز بكرامته بخاطب قضائه بما يأتي :

« أيها السادة : كان في وسعي أن أنكر اطلاقاً أنني وقفت على شيء ، وما كان باستطاعتكم هزيمتي بالخديعة أو باعتراف المركز دي سانك مارس ، فاني لم أكتب أو أحدث بالامر أحداً في العالم

» وليس لاقرار متهم على متهم آخر قيمة في الاثبات ، ولا يمكن الحكم بالموت الا بشهادة شاهدين ذوي عدل

« فحياتي وموتي ، وادانتني وبراءتي ، معلنة على كلمة مني
« ومع ذلك فاني أعترف أيها السادة أنني علمت بالمؤامرة : أعترف
بذلك لانني استطعت خلال ثلاثة أشهر قضيتها في السجن أن أزن الحياة
والموت جيداً ، حتى اقتنعت بأنني لن أستطيع أن أحيأ سوى حياة نكدية
سوداء ، وان الموت خير منها بكثير ، وأنه أوضح نقطة في صحيفة قدرتي .
فأنا على إلهبة لان أموت اذا ولم أكن قط أكثر رغبة في الموت



دي تو

« واذاً فلست أريد أن تضيع هذه الفرصة التي أستطيع أن أظفر
فيها بسلام روحي ، واذا كانت جريمتي معاقباً عليها بالموت فانها ليست
سوداء وليست فظيعة
« أعترف أيها السادة بأنني علمت بالمؤامرة وانني بذلت كل ما أستطيع
لاقع المراكز سائك مارس بالعدول عنها
« وقد اعتقد أنني صديقه المخلص الوحيد ، فلم أقدم على خيائته ،
ومن أجل ذلك أراني أستحق الموت »

ألقى دي تو كلمته بحماسة وثبات ، فساد الدهش على قضااته ، ولم يتألكوا أنفسهم من الاعجاب برجل يلقي بنفسه الى براثن الموت بمثل اقدامه وشجاعته

وهكذا أفلح لوباردمون في مهمته وتم ما أراد الكردينال ، فلم يجد المدعي العمومي بداً من أن يطلب عقوبة الاعدام بالنسبة لسانك مارس ودي تو معاً

وقد صدر الحكم باعدام سانك مارس باجماع القضاة ولكن حدث بالنسبة الى دي تو خلاف شديد في الرأي . على ان الرئيس سجييه بذل كل ما أوتي من منطق وذلاقة في اقناع زملائه وانتهت المناقشة بأن صدر الحكم باعدام دي تو أيضاً بأغلبية إحدى عشر صوتاً ضد صوتين فقط ونحن نورد نص هذا الحكم ، لنقدم الى القارئ نموذجاً من الاجراءات الجنائية الفرنسية في عهد لويس الثالث عشر :

« ما بين النائب العام للملك ، بوصفه مدعياً في جريمة اعتداء على ذي الجلالة طرف أول

« وبين السيد هنري كفييه دي سانك مارس كبير الركائب الملكية وعمره اثنان وعشرون سنة ، وفرانسوا أوجست دي تو ، مستشار الملك وعمره خمس وثلاثون سنة ، كلاهما سجين في قلعة بيار أوسيز في ليون ، بوصفهما مدعى عليهما ومتهمين طرف ثان

« بعد الاطلاع على أوراق القضية التي حققت بصفة غير عادية بناءً على طلب النائب العام للملك ضد المذكورين ، كفييه ودي تو ، وعلى ماورد من أخبار وتحقيقات ، واعترافات وانكارات ، ومواجهات ، وبعد الاطلاع على صور معترف بها من المعاهدة التي عقدت مع اسبانيا ، وعلى قرارات الغرفة المنتدبة :

« (١) من أن كل من يعتدي على شخص الوزراء والامراء يعتبر طبقاً للقوانين القديمة ودساتير الامبراطورية مرتكباً لجريمة الاعتداء على ذي الجلالة

« (٢) وانه طبقاً للقانون الثالث الذي اصدره الملك لويس الحادي عشر توقع عقوبة الاعدام على كل من لا يبوح بسر مؤامرة تدبر ضد الدولة » قرر المستشارون المنتدبون من قبل جلالتهم أن المذكورين كفييه ودي تو قد ارتكبا وثبتت عليهما جريمة الاعتداء على ذي الجلالة لان اولهما وهو كفييه دي سانك مارس قد دبر المؤامرات والاجتماعات والمعاهدات مع الاجانب ضد الدولة ، ولان ثانيهما دي تو قد علم بالوقائع المذكورة

« وأمروا عقاباً لهما على الجرائم المذكورة بتجريدتهما من كل شرف ولقب ، وحكموا ويحكمون عليهما بقطع الرأس على نطع يقام لذلك الغرض في ميدان تيرو في تلك المدينة

« وقرروا ويقررون أن يصادر كل ما يملكان من منقول وعقار لحساب الملك ، وأن يضاف ما امتلكاه من التاج مباشرة الى أملاك التاج ، وأن يؤخذ مما امتلكاه قبل ذلك مبلغ ستين ألف جنيه للأعمال الخيرية » وتلي الحكم على المتهمين على أثر صدورهم ، وكان دي تو يصني اليه جائياً مكشوف الرأس طبقاً للأوامر ، أما سانك مارس فلم يخضع للأمر بل ظل واقفاً ولم يجسر انسان على ارغامه . فلما أتم الكاتب تلاوة الحكم صاح دي تو : شكراً لله ! وقال سانك مارس بثبات : ما روعي الموت قط وكان الكردينال قد غادر ليون صباح يوم المحاكمة ، فلاحق به في الطريق رسول الرئيس سجييه يحمل اليه نبأ الحكم الذي يتمنى ، وأبلغ في نفس الوقت نبأ سقوط بر بنيان ، فابرقت أسرته ولاحقته على وجهه امارات السرور والبشر وكتب الى الملك لويس الثالث عشر ما يأتي :

« مولاي ! لقد مات أعداؤك ومدكت بر بنيان »

وتقرر أن يكون تنفيذ الحكم في نفس هذا اليوم - ١٢ سبتمبر سنة ١٦٤٢ - عند مغيب الشمس

وكان ثبات المتهمين بعد الحكم عليهما أشد ما يدعو الى الاعجاب ، بل
كان آية من آيات الشجاعة والبسالة
اندفع سانك مارس الى ذراعي دي تو وطلب اليه الصفح وتعانق
الصديقان بحرارة وتأثر
وطلب دي تو الى وصيف أخته الذي أرسلته ليودعه بالنيابة عنها أن
يلغها أنه قد عرف أن العالم ليس الا أكذوبة وفتنة وأنه يموت راضياً بقضاء الله
وكتب سانك مارس الى أمه خطاباً أخيراً يودعها فيه ويطلب اليها
الصفح ويؤكد لها حبه وخضوعه وعميق شكره
ثم استسلم كل منهما الى كاهنه ليعترف
ولما أذنت الشمس بالمغيب ودنت الساعة، أخذ المحكوم عليهما واركبا مع
الكاهنين عربة مكشوفة سارت بهما الى ميدان تيرو يتقدمهما الحرس الملكي
وكانت الطرق غاصة بالجموع المحتشدة وقد اصطف الجند على الجانبين
ليؤدوا التحية الاخيرة الى « كبير الركائب الملكية »
وكان سانك مارس يرتدي ثياب البلاط الفاخرة ويحيي جموع الشعب
بذلك الظرف الذي كان يخلب لب كل من عرفه او اقترب منه
اما دي تو فكان يرتدي ثياباً بسيطة سوداء
ولما وصل الموكب الى ميدان تيرو حيث أقيمت معدات الموت ، أصد
سانك مارس الى النطح أولاً ، فصعد اليه بقدم ثابتة ، وأشرف من فوقه
على الشعب هادئاً ، رابط الجأش . ثم خلع صديريته وسلم الى كاهنه الاب
مالافاليت علبة صغيرة مرصعة بالماس قائل له أن بها صورة سيدة كان يهواها
وطلب اليه أن يحرقها مع خصلة من شعره
ثم تناول الصليب من كاهنه وقبله بحرارة ، ورفض أن تحجب عيناه
ولما هوى سيف الجلاد على عنق سانك مارس صاح الشعب ارتياعاً
وعلم دي تو أن دوره قد أتى . فصعد الى النطح الملتخ بدم صديقه ، ثابت
الجنان والجاأش ، وهو يصلي بحرارة ، وطلب ان تحجب عيناه لان رؤيته
لجثة صديقه تبعث اليه الاضطراب والتأثر

غير أنه حافظ على ثباته وشجاعته حتى آخر لحظة
واليك ما كتبه مشاهد لتلك المأساة المؤلمة : « لند رأينا صديق أعظم
الملوك وأعد لهم تقطع رأسه على النطع في سن الثانية والعشرين بشجاعة
نسكاد لا نجد لها مثيلاً في تاريخنا ، ورأينا مستشاراً للدولة يموت كما يموت
الشهداء لارتكابهما جريمة لا يستطيع الناس اغتفارها دون خرق للعدالة
» ليس في العالم انسان يعلم اثمهاها بالدولة لا يقضي عليها بالموت ،
وقليل من الناس ممن يعرفون ظروفها وخلالها الرفيعة لا يأسون لمحتها
» وفي وسعنا دون أن نخرق العدالة أن نذم جرمها ، وأن نمدح
ندمها »

كانت هذه المأساة مستقى خصيباً لأقلام عدة من أمراء الخيال الفرنسي
مثل اسكندر ديماس والفرد دي فيني مزجوا التاريخ بالقصة والغرام
بالسياسة ، وصوروا سانك مارس بطالا للحب والتضحية
غير أنك قلما تجد قصصاً من هؤلاء ، ولن تجد بالاختص مؤرخاً
يتجرى الوقائع الصادقة ويحكم قواعد الاخلاق والسياسة يذم حكم القضاء في
تلك القضية الشهيرة ، أو يحمل على تصرف لويس الثالث عشر
واذا كان ثمة من يذم تصرف الوزير العظيم ريشليه مؤسس فرنسا
الحديثة ، فإن له من غايته السامية ، واخلاصه للملك ووطنه أقوى
وأعدل مبرر

لقد كان ريشليه صارماً ، شديد الوطأة ، ولكنه كان يعمل لعظمة
فرنسا ، وما كانت له في جميع اعماله قبلة سواها ، بل لقد كان جوابه وهو
على فراش الموت بعد وقوع هذه المأساة بثلاثة اشهر حينما طلب اليه ان
يصفح عن اعدائه : « ما كان لي اعداء قط غير اعداء فرنسا ! »
وكفى هذا الوزير فخراً انه شرف الآداب بانشاء الاكاديمية الفرنسية ،
التي يعتبر وسامها اليوم أمن حلية في تاج البطولة الادبية

المركيزة دي برانفلييه

او

مأساة السموم

سنة ١٦٧٦

— ١ —

اذا كان عهد لويس الرابع عشر أمجد عصور التاريخ الفرنسي ، عصر كولير وباسكال وكورني وراسين ولافوتين ومولير ، فهو ايضاً عصر السلطان المطلق ، وطغيان الطبقات ، وذلة الشعب ، واضطهاد الفكر ، وانحلال الاخلاق : هو عهد الملك الفائل « انا الدولة » والعهد الذي سطع فيه بهاء بلاط استطاع ان يعيد سيرة التصور الرومانية بما احتوته من بطش واثرة ، ومكائد وفضائح ، هو العهد الذي خص فيه الباستيل بالابرياء ، لسنا ننتقص من عظمة ذلك العصر الزاهر ، ولكن الانحلال الخلقى ، واطلاق العناصر السيئة ، والشهوات السافلة ، والاغراق في الترف ، ظواهر محتومة تتسرب الى كل مجتمع تسو فيه آيات العظمة ، وتزدهر الحضارة كثيراً ما تتمخض هاته البيئات ذات الجانب الخلاب والجانب المظلم معاً عن حوادث هائلة تعتبر بحق مفاجآت مؤلمة للانسانية ومن أروع هذه المفاجآت ما سنقصه عليك في هذه السيرة ، ونحن انما نقص الحقائق التاريخية منزهة عن شوائب الخيال والمبالغة

في سنة ١٦٦٥ قبضت شرطة الملك على الشفالييه جودان دي سانت كروا بينما كان يجوب شوارع باريس مع خليفته المركيزة دي برانفلييه في عربة مقفلة ، ثم زج الى سجن الباستيل

ولم يكن الشفاليه متهماً بارتكاب جرم معين قبض عليه من اجله ،
ولكنه اعتقل بناءً على احدى الرقاع المعروفة « بالتر دي كاشيه »^(١)
وكان سانت كروا في ذلك الحين فتى في نحو الثلاثين من عمره ، جميل
القدر والحيا ، يتألق البشر في وجهه ، جم السرور والطرب ، مولعاً باللهو
والمجون ، وافر الاسراف والكرم ، شديد الحب والغيرة . ولم يكن له
أصل معروف في النبل أو ثروة معينة تسمح له بأن ينفق بمثل سعته وبذخه
وأن يغرق فيما كان مغرقاً فيه من اللهو والطرب ، فكان البعض يقول انه
ولد غير شرعي لسيد كبير ، والبعض الآخر أنه ولد أبوين فقيرين ، غير أنه
آثر العار المتوج بمراسم النبل على الظلام والعدم فادعى ما لم يكنه . وكل
ما هو مؤكد عنه أنه ولد في قرية موتوبان وأنه انتظم في خدمه الجيش
وتدرج في مناصبه حتى صار في العصر التي تتحدث عنه ضابطاً برتبة قبطان
في فرقة راسي

أما ظروف القبض عليه فهي أنه حوالي سنة ١٦٦٠ تعرف بالمركيز
دي برانقليه ، قائد معسكر نورمندي أثناء ان كان يعمل تحت لوائه ، وكان
التقارب بينهما في السن ، والتماثل في الصفات والاخلاق ، سبباً في تقوية
عرى الصداقة بينهما ، فلما عاد من الجيش الى باريس قدم المركيز صديقه
سانت كروا الى زوجته الحسنة .

وكانت المركيزة دي برانقليه - اوماري مادلين دوبري - ابنة للمسيو
اتتوان دريه دوبري الذي كان محافظاً لسجن الشاتليه ، وكان له ابنة
أخرى وولدين

وفي سنة ١٦٥١ تزوجت ماري مادلين دوبري من المركيز دي برانقليه
فحملت اليه مهراً قدره مائتي الف جنيه فوق ثروته الطائلة التي يربو ريعها
على ثلاثين الف جنيه

(١) هي رقاع كانت تحمل أمر الملك بالقبض او السجن او النفي ويمهرها بخاتمه ، ولا
يعين فيها اسم من تصدر عنهم هذه الاوامر ، وكان يحصل عليها ذوو النفوذ في
البلاط ، ويشتريها ذوو اليسار ، ويستعملونها في النكاية بخصومهم

وكانت ماري مادلين فتاة وثابة العواطف ، مضطربة المشاعر ، ملتزمة الميول ، نائرة النزعات ، لم يحسن أباه تزيينها الخلقية والدينية ، بالرغم من مكانة أسرته ، قدشأت كما هو وأطلقت العنان لاهوائها وشهواتها العاصفة وكانت وقت أن قدم إليها زوجها صديقه الشفاليه سانت كروا في الثامنة والعشرين ، في ريعان جمالها ، حسناء ساحرة الملامح والقدر . وكانت بالرغم من طبيعتها المضطربة جامدة الحياء وأفرة الهدوء والسكينة ، تستطيع أن تضبط عواطفها بمهارة فائقة

وقد أسفرت صداقة المركز وسانت كروا عن النتيجة الطبيعية فسرى الى المركيزة والشفاليه منذ اللقاء الاول عطف متبادل لم يلبث أن تحول الى هيام مبرح ، ثم غدت المركيزة خلية للشفاليه وسواء أوقف المركز على سر هذه العلائق وأغضى عنها متأثراً بالروح الفلسفية التي كانت ظاهرة للحياة الزوجية في ذلك العصر أو لم يقف عليها لان الملامهي التي كان منكباً على خوض غمارها لم تترك له متسعاً لدرسها فانه لم يثر من ضروب غيرته صعباً في سبيل توثيقها ، بل استمر غارقاً في بحار لهوه وفجوره غير مشفق على ثروته حتى اضطربت أحواله ودب الجفاء بينه وبين المركيزة التي كانت تضطرم جوانحها بنار غرامها الجديد . ثم حصلت الفرقة بينهما ، فهجرت المركيزة منزل الزوجية واستسلمت بروحها وجسدها الى سانت كروا ، وظهرت معه علناً في كل مكان غير أن الميسو دوبري راعه سلوك ابنته وسقوطها الى ذلك الدرك فبادر بالحصول على رقعة من رقاع « اللتردي كاشيه » صرح فيها بالقبض على سانت كروا أينما وأنى وجد ، فقبضت عليه شرطة الملك كما رأينا وهو يتنزه مع خليلته

زوج سانت كروا الى الباستيل وهو يموج يومئذ بفرائسه ، وأودع غرفة كان زميله فيها رجل نحيف ، طويل الشعر ، شاحب اللون ، فتعارف الاسيران ، وكان ذلك الزميل يدعى لـ كسيلي

فمن هو ذلك الرجل ؟ وما الذي أودى به الى ظلمات الباستيل ؟
لم يكن إكسيل اسماً خاملاً أو نكرة ، بل كان علماً طائر الصيت .
كان إكسيل كيميائياً ايطالياً بارعاً ، ولكنه اختص ببراعته الجانب الاسود
من مهنته ، فانكب على درس السموم وخواصها ومؤثراتها حتى غدا اسمه
قرين الموت في ايطاليا . وحدثت في رومة عدة وفيات اشتبهت في امرها
السلطات ولكنها لم تظفر بالادلة على الجناية فأتجه ربيبها الى إكسيل ففتته
من رومة ، فذهب الى باريس ولم يلبث أيضاً أن أثار شكوك السلطات
هناك غير أنها لم تظفر ايضاً بالادلة على اجرامه ، فقبضت عليه وزجته
الى الباستيل

وكان قد مضى على إكسيل ستة أشهر في سجنه قبل ان يفد عليه
سانت كروا ، فتعارف الرجلان وتفاهما ، وقوت بينهما الشدائد وأغلال
الاسر أواصر الصداقة والحب ، وأراد إكسيل ان يقدم الى زميله في
الاسر برهاناً على اخلاصه فعرض أن يقفه على أسرار سمومه الرائعة
وطرق تركيبها واستعمالها ، فقبل سانت كروا ووجد في تعلم تلك الاسرار
الحفية لذة لم تلبث أن تحولت الى شغف هائل ، فعكف بالنهار والليل على
درس تعاليم إكسيل وتجاربه حتى غدا قرينه في المهارة والبراعة

ثم خرج سانت كروا من الباستيل بعد أن قضى فيه عاماً أسود ،
ونفسه نائرة على المجتمع ، وجوانحه تضطرم بنار البغض والانتقام ، غير
أنه خرج وفي يده سلاح هائل يستطيع أن يخضعه لنقمته في أمن وخفاء
هذا ما ترويّه بعض التواريخ عن الظروف التي درس فيها سانت كروا
أسرار السموم ، ويقول بعضها الآخر أن سانت كروا تلقى علمه عن
كيميائي سويسري شهير يدعى خريستوف جلازر ، وكان صيدلياً للملك
وله معمل للتجارب الكيميائية في ضاحية سان جرمان ، وكان صديقاً حميماً
لسانت كروا . والظاهر ان سانت كروا تلقى علومه وبراعته عن إكسيل
وجلازر معاً

وما كاد سانت كروا يخرج من سجنه حتى استأنف العاشقان علائقهما ، غير انهما خشيا أن يعيد المسيو دوبري الكرة عليهما فاختاراه لان يكون أول فريسة لسلاحهما الجديد وبذلك ينتقم سانت كروا لنفسه ، وتتخلص المركيزة من الرقابة ، وتصلح بالميراث ما أفسدت بتهتكها وسفها نأعد سانت كروا سلاحه الهائل ، وكان المسيو دوبري قد انهكه المرض والعناء في ذلك الحين فعول على أن يقضي اجازته في قصره في اوفمون ، فعرضت عليه ابنته المركيزة أن تصحبه الى هناك ، وكان يعتقد أنها قد قطعت علائقها مع سانت كروا فقبل صحبتها مسروراً ، وسافرا الى اوفمون في ضاحيه كمياني

وهنا التجأت المركيزة الى قناع محياها الهائل واستنجدت بدينك الجمود وضبط النفس اللذين قلنا أنهما يسبغان على ملامحها الوداعة والهدوء مهما كان من اضطرابها وثورة نفسها : بذلك القناع الهائل كانت تغدق على أييها مظاهر الاخلاص والاشفاق والعطف بينما كانت تتحين في نفس الوقت فرصة لتنفيذ مشروعها الفظيع

وسنحت الفرصة وقدمت المركيزة الكأس المسموم الى أييها ذات مساء وراقبته اذ رفعه الى شفثيه ثم تجرعه ، ولم ترسم على وجهها بادرة من الجزع الذي كان يمزق فؤادها ثم أعادت الكرة واستمرت تقدم السم الى أييها جرعات صغيرة وتراقب فعله فيه بهدوء وثبات

وكان المسيو دوبري يشعر بالتهاب شديد في الاحشاء ويغلبه القيء من وقت لا آخر غير أن الطبيب الذي استدعي لفحصه لم يخامر له أدنى ريب في الحقيقة الهائلة واستمر يصف له دواء لا خير فيه

فلما اشتدت الحال على العليل بادر بالعودة الى باريس عملاً بإشارة ابنته حيث تتوفر وسائل العلاج والعناية ولكن المركيزة كانت تقصد من

العودة أن تباعد عن مسرح الحادث حيث شاهد الطبيب الاعراض الاولى ومن ثم تقطع أوصال المشاهدة والبحث

وفي وسع القارىء أن يقدر ما كانت تنطوي عليه طبيعة تلك المرأة الهائلة من عناصر الاجرام والعزم متى علم أنها اعترفت أثناء محاكمتها فيما بعد أنها اضطرت أن تسمم أباهما نحو ثلاثين مرة . وفي ذلك تقول مدام سفينيه أشهر كاتبة في ذلك العصر : « ان أروع الجرائم تعتبر أموراً تافهة بالقياس الى عمل تلك التي تلبث ثمانية أشهر تعترزم قتل أيها ، ولا تقابل كل عطفه وملاطفاته الا بمضاعفة الجرعة ! »

لبث المسيو دوبري بضعة أيام تتقاذفه آلام الموت والمركيزة الى جانبه لا تفارقه لحظة واحدة ، ثم أسلم روحه بين ذراعي ابنته وهو يبارك تلك التي قتلتها . وكانت المركيزة أشد أولاده وجداً على فقده وطارت الاشاعة بأنه قد مات مسموماً غير أن الاطباء الذين فحصوا جثته لم يجدوا ما يدعو الى الريب فنسبوا الموت الى أسباب طبيعية

وكان سانت كروا في ذلك الحين غارقاً في لهوه ومجونه يعيش في بذخ لا يعلم مصدره أحد . أما البسطاء فكانوا يقولون انه اكتشف أسرار الاكسير الذهبي

غير أنه كان في الواقع يؤدي أعمالاً أخرى فقد كانت له علائق كثيرة بكبار النبلاء والاغنياء ذوي المشاريع والمطامع . مثال ذلك أنه كان صديقاً حميماً لشخص من كبار الاغنياء يدعى بنوتييه وهو المحصل العام لخزينة الكنيسة . وكان لبنوتييه شريك في أعماله ومصالحه يدعى دالير . فتوفي دالير ذات يوم فجأة ، واختفت المستندات المثبتة للشركة ونكبت بذلك أرملته وأولاده . فارتاب صهر له يدعى مجدلين في أمر وفاته وأخذ يجري بعض المباحث للوقوف على الحقيقة ولكنه توفي أثناء مباحثه فجأة . فكان أولئك الذين لا يعتقدون في السيمياء يقولون أن سانت كروا وبنوتييه يزاولان معاً صفقات رابحة

أما المركيزة فإنها لما انتهت فترة الحداد على أبيها استأنفت علاقتها مع
خليلها، وأمعت في تمسكها وخجورها بأشد من ذي قبل، فغضب لسلوكها الشائن
أخوها، ونقلت إليها أختها الصغرى وكانت لا تزال تعلم في دبر الكرمليت
لومها واستياءها



المركيزة دي برانغليه
تجرب سموها في المرضي

وكان أكبر الاخوين قد خلف أباه في منصبه والآخر عمامياً لدى
البرلمان، وكانا قد استوليا بالوراثه على معظم تركه أبيهما ولم تزل المركيزة
منها الا جزءاً يسيراً.

فرأت المركة أنها لم تتخلص بمقتل أبيها من الرقابة ، ولم تحظ بما كانت تطمح اليه من الثروة . وشجعها نجاحها في الجريمة الاولى على أن تفكر في ارتكاب جريمة ثانية

غير أنها لم تشأ أن تنفذ بنفسها في تلك المرة - وسنرى أن هذه أكبر غلطة أدت الى هلاكها - فاستعانت بوصيف لخليها يدعى « لاشوسيه » استطاعت أن تدخله في خدمة أخويها وكانا يقيمان في منزل واحد كذلك خشيت أن تستعمل في تلك المرة سماً سريع الأثر كالذي أودى بحياة أبيها فأمدتها لخليها بسم بطيء الأثر . ولكنها أرادت قبل استعماله أن تجرب به بنفسها تجربة مقنعة

ومن غرائب الظروف أن تلك المرأة الهائلة كانت برغم تهتكها واجرامها تعرف بالاحسان والبر ، وكثيراً ما كانت تزور المستشفيات لتؤاسي المرضى ولكن أي مؤاساة ! فانها كانت تحمل الموت الزؤام الى أولئك التعساء : كانت تقدم اليهم الفاكهة والاشربة ممزوجة بسمها النقيع ، ثم تعودهم لترى فعل السم فيهم وتراقب سيره وآثاره ، وتحادث الاطباء الذين يتولون معالجتهم لترى رأيهم ومبلغ وقوفهم على الحقيقة

وقد كانت تجاربها باهرة تبعث على أشد الاطمئنان والامن اذ كانت الفرائس تهلك واحدة بعد أخرى دون أن يهتدي أحد من الاطباء الى الحقيقة أو يخالجه أدنى ريب

قلنا ان المركة دفعت الى منزل أخويها بوصيف لخليها ليكون رسول الموت اليهما ، وكان ذلك الوصيف - لاشوسيه - وغداً سافلاً لا يحجم عن ارتكاب منكر ، فدخل في خدمة السيدين وأخذ يترصد الفرص لتنفيذ مهمته الفظيعة ، ويدس السم من وقت لا آخر الى الاخين في ما يحمله اليهما من الطعام والشراب ، فما لبثا حتى مرضا وأصابتهما آلام شديدة في الاحشاء وأخذوا في الهزال والسقم ، وأخذ القى يصيبهما من وقت لا آخر

ولبثا على تلك الحال شهرين يصارعان الموت دون أن ينجع في شفائهما دواء ، وأشكل الامر على جميع الاطباء واشتدت حيرتهم ،

واعتقدوا في النهاية من الشبه بين أعراض مرضهما وأعراض مرض والدهما أن الامر يتعلق بمرض ورأى

ثم ساءت حال الاخ الاكبر فجأة وقضى نحبه في ١٢ يونيه سنة ١٩١٠ بعد أن لبث يعاني عذاب السم اثنين وسبعين يوماً

فثارت حول موته بعض الشكوك وشرحت جثته بصفة رسمية بمعرفة عدد من مهرة الجراحين ، فوجدوا سواداً في المعدة وقروحاً في الكبد مما يتخلف عن فعل السم عادة ، وكذلك مما يتخلف عن أثر عوامل أخرى ، ولذلك لم يجرؤوا على أن يؤكّدوا ريبهم فقرروا أن الوفاة طبيعية اما الاخ الاصغر وهو المحامي فلبث يعاني آلام المرض بعد أخيه ثلاثة أشهر أخرى ثم تبعه الى القبر . وثارت حول وفاته الشكوك أيضاً فشرحت جثته كما شرحت جثة أخيه ووجدت بها نفس الاعراض ولكن الاطباء قرروا أيضاً ان الوفاة طبيعية بالرغم مما ساورهم من الريب والحيرة

وهكذا أخفقت جميع المباحث وعميت جميع الابصار عن الفاعلين بالرغم مما ساد على الاندية والجماعات من الروع والدهشة لتوالي تلك الفواجع المؤلمة في أسرة واحدة ، وبالرغم مما كان يذاع من الاقاويل ويثار من الشكوك

أما المركيزة فبدأت الحداد على أخويها ، وأما لاشوسيه فلم يرتب في أمره احد بل كافاه سيدها اللذان عذبهما في وصيتهما بمائة جنيه مكافأة له على اخلاصه في خدمتهما والعناية بهما ، وأما سانت كروا فلبث منصرفاً الى لهوه وبذخه

ولكي يستطيع القارئ ان يقدر هول ذلك السلاح الرائع الذي تستخدمه المركيزة وخليتها ، ولكي لا يدهش ايضاً من خفائه وتعتز الاطباء في الاهتداء الى آثاره نقول ان سموم سانت كروا التي ضبطت عقب وفاته كما سنقص بعد قدمت الى الخبراء للفحص والتحليل ، فخللت وجربت في الطيور والحيوانات فكانت تموت على الاثر ، وكانت الاعراض

والتأنيج واحدة دائماً . وكان من دهشة الاطباء والخبراء ان التشريح لم يثبت اثرأ للسم في أحشاء الحيوانات الميتة ، وكذلك لم تسفر أية تجارب أخرى عن النجاح

واليك نتيجة التقرير الذي وُضع عن صفات هذا السم : « ان هذا السم الصناعي يفر امام المباحث التي يراد اجراؤها فيه ، وهو من الحفاء بحيث يتعذرا اكتشافه ، ومن النفاذ بحيث يفلت من مهارة الاطباء ، ويكذب كل تجربة تجري بشأنه ، ويخطئ كل قاعدة تطبق عليه

» ان أصح التجارب وأعمها تجري بواسطة الماء والنار وفي الحيوانات، ولكن سم سانت كروا قد جاز كل تجربة وهزأ بكل اختبار ، فهو يعوم فوق الماء ، ويفر من تجربة النار ولا يترك الا مادة لطيفة بريئة . أما في الحيوانات فيختفي بحذق بحيث تستحيل معرفته «

ونحن نعرف اليوم ان ذلك السم الخفي لم يكن سوى الزرنيخ وقد اكتشفه قبل ذلك بعدة اعوام كريستوف جلازر وهو صيدلي سويسري بارع ، وكان كما قدمنا صديقاً لسانت كروا . وقد يكون هو بعينه ذلك السم الخفي الذي كان يستعمله آل بورجيا والذي روعوا به مدينة رومه حيناً من الدهر

ولم يكن قد عرفه الاطباء في ذلك الحين ، ومن ثم كان غمجزهم عن الاهتداء الى آثاره . ومن ذلك نرى انه كان سلاحاً هائلاً بيد الجناة يضمن بخفائه فرارهم من العقاب

وهكذا تم للمركيزة ما أرادت من قتل أبيها وأخويها والتتعم بما كانت تطمح اليه من المال والحرية

غير أن حياتها دخلت من ذلك الحين في طور آخر، ولسنا نقصد بذلك أنها بدأت تعاني وخز الضمير ومرارة الندم فان قلبها الصخري كان خليقاً بتحطيم أية عاطفة . وما كان تأنيب الضمير او الاشفاق والوجد الا نزعات

ضعف تزديدها تلك الطبيعة الفوية الممتازة بحق ، إذ لا ريب أن كل خروج على بواذر الضعف البشري يعتبر امتيازاً ولو كان في نظر مجتمعنا إجراماً واثماً

أما ما كانت تعاني منه المركيزة فهو الخوف الدائم والرعب المستمر من خيانة شركائها لان الوغد لاشوسيه الذي لم تحمد قط جذوة جشعه كان يدهمها من وقت لآخر منذراً متوعداً وكانت تكابد من خشوته ونذالته وغلظته أمر ما ينخفض كبريائها ويؤلم عزتها

كذلك لم يكن سانت كروا أقل الحافاً وآمن جانباً بالرغم مما كان يربطها به من صلات الهوى ، بل كان من نتيجة وعيده أنه أرغمها على ان تكتب له سدين قيمتهما خمسة وعشرون الف جنيه . وكانت تعرف أنه يضعهما مع طائفة من رسائلها المثبتة لجرائمها في صندوق حديدي صغير احمر كان يضع فيه زجاجات السموم

فكانت كلمة او رسالة تكفي لهلاكها

كانت المركيزة تعيش إذاً في غمار من الارتياح الدائم ، يطاردها شبح لاشوسيه وشبح سانت كروا وشبح الصندوق الاحمر: ذلك الذي لم تدخر وسعاً في سبيل رؤيته واستخراج رسائلها منه ، والذي استنفدت كل ما تملك من تضرع وحنان ووعد ووعد ويأس لكي تحمل خليلها على تسليمه اليها فلم تفلح

فكانت تارة تكتب اليه بأنها ستدبر قتله ، وتارة تعد بأن تهيه جميع ثروتها ، وأحياناً تظهر باليأس وبأنها تعتزم الانتحار حتى تحمل خليلها على ان يعدل عن ابائه الحديدي

بل لقد ذهبت يوماً الى أبعد من التظاهر فشرعت في الانتحار فعلاً ، وشربت مقداراً من السم وكتبت في اللحظة ذاتها الى سانت كروا تحظره بما فعلت. غير أنها ما كادت تشعر بالنار تسري الى احشائها حتى عدلت في الحال وشربت كميات كبيرة من اللبن انتهت بقيء السم ولم تصب منه الا بانحراف بسيط

تصور ذينك العاشقين اللذين وثعت بينهما أسرار جرائمهما الهائلة
بأكثر مما وثق الهوى ، يعيشان عدوين جنباً الى جنب ، ويراقب كل منهما
صاحبه ، ويحذره ويخشاه ويتربص به ، ويخفي تحت ستار الغرام ارتيا به
وخوفه منه ، بينما تضطرم في جوانحه جذوة ذلك البغض الذي أقسم كل
منهما في اعماق نفسه بان يحمله لصاحبه

استطاع سانت كروا ذات يوم ان يدس السم لخليته ولكنها ما كادت
تتجرعه وتشعر بوخزه حتى فطنت لخيانة خليلها ووفقت في تلك المرة
ايضاً الى الافلات من موت محقق

كانت المركيزة بعد ارتكاب جرائمها تعيش في ذلك الجحيم تحت
المظاهر الخلابه لحياة النعيم والهوى

وقد كان لتلك الحياة الفياضة بالخوف والروع نتيجة أخرى لا تتفق
في الواقع مع ذكاء المركيزة وحزمها ، ولكنها قد تعتبر نتيجة طبيعية لما
نالت به جوانحها من عوامل الاضطراب واليأس

ذلك انها أصبحت تأنس السلوى في مضاعفة أسباب حذرها وخوفها .
وكان يدفعها الى سبيل الهلاك شيطان خفي ، ويستأسرها سراب الخطر
المجهول ، ويجتذبها سحر الخوف الغامض . كانت تطرب للافتخار بجرائمها ،
فتقيم بذلك على اثمها وعارها شهوداً جدد

من ذلك أنها قالت لوصيفتها ذات يوم مشيرة لها الى صندوق صغير
مملوء بالزجاجات : هنالك ما أستطيع الانتقام به من جميع أعدائي ، وفي
ذلك الصندوق الصغير تركت عدة ! فحفرت تلك العبارة الهائلة في ذهن
الوصيفة حتى انها حينما دعيت للشهادة امام القضاء فيما بعد تذكرت
وذكرت قصة الصندوق « ذي التراكات العديدة »

وأخطر من ذلك ان المركيزة شعرت ذات يوم بحاجة غريبة الى ان
تفضي الى مؤدب اولادها - وهو فتى يدعى بريانكور - بأسرار جرائمها
الماضية بل بأسرار مشاريع اجرامها المستقبلية ، ومنها عزمها على اغتيال أختها
الصغرى وأرملة أخيها الاكبر

وكان بريانكورفتي ضعيف الجنان والخلق فصعق لاعتراقات سيدته بادیء بدء ، ولكنه كان ايضاً أبي النفس مستقيم الطوية . فلم يلبث ان ثار ارتياعاً لذلك الاثم الفظيع وجرواً ان ينحي باللائمة على سيدته في عنف وشدة وان يقسم انه لن يمكنها من تنفيذ مشاريعها

فكان جزاء تلك الجرأة ان حولت اليه المركيزة صواعق نقيمتها واعتزمت ان ترهق روح ذلك الامين الذي خطر له ان يؤنبها ، وأظهر أنه غير أهل لثقتها خصوصاً وانه قد حذر أختها الآنسة دوبري سرّاً . واعتقد المسكين بحق ان حياته قد أصبحت في خطر فضاعف حذره واعتاد ان يتناول « الترياق » وقاية لنفسه من السم ، وبذلك استطاع ان ينقذ نفسه من جريمتين دبرتا لقتله إحداهما بالسم والاخرى بالخنجر بيد أنه رأى ان ليس ثمة ما يحمله على البقاء في دار جحيم فاعتزل عمله وسافر الى اوبرفلبيه

وكان يحدث في تلك الدار الهائلة منظر مدهش آخر بين المركيز وزوجه ، إذ الواقع انه لم يكن أنتم بالاً او اكثر اطمئناناً على حياته من بريانكور . كان يشهد جرائم زوجه دون ان يستطيع تدخلاً او مقاومة ، وكان همه منصرفاً الى ان يذود عن حياة نفسه إذ شعر ان أخطاراً غامضة سوداء تهددها من وقت لا آخر ، فكان يتناول الترياق مراراً في اليوم ، ويعهد الى وصفه الخاص بأن يقف وراءه وقت الطعام ولا يسمح لأحد سواء بخدمته

ولم يكن حذره عبثاً لان المركيزة كانت تتحين الفرص لقتله ليخلو لها الجوى ، ولتستطيع ان تقترن من سانت كروا . غير أن الشفالييه كان لحسن طالع المركيز يرغب عن ذلك الزواج ، بل كان يسهر على حياة المركيز بنفسه حتى أسعفه ذات يوم خانه الحذر فيه واستطاعت المركيزة أن تدس له السم في شرابه بترياق أنقذ حياته ، واستمر يسعفه كلما دعت الحاجة ليحافظ بذلك على حياة كان يعتبر صيانتها ضرورة لسلامه وأمنه

واستمرت تلك الحال المدهشة بضعة أعوام ، وغمض جفن العدالة عن جرائم سانت كروا وخليته ، وخذت ثورة الاقاويل والشكوك ، وكادت المركيزة تنسى مخاوفها لولا أن قضى ربك أن يموت سانت كروا فجأة ، وأن تفضي وفاته الى نتائج لم يكن في استطاعة الشيطان ذاته أن يأخذ حذره منها

وذلك أن سانت كروا كان يجري تجاربه الهائلة عند صديقه جلازر في غرفة استأجرها لذلك في حي موير ، فأدى انهما كهما في تلك التجارب الخطرة وتعرضهما الى استنشاق الابخرة السامة الى أن مرض جلازر ثم توفي . ثم مرض سانت كروا ولزم منزله في شارع برناردان غير أنه لم ينقطع عن تجاربه فأنشأ في منزله معملًا لأجرائها هنالك

وكان سانت كروا لم يقطع باكتشاف سلاحه الهائل بخواصه التي وصل اليها فعكف على جهوده في اكتشاف سم أكثر خفاء وأنفذ أثراً وأيسر استعمالاً . وكانت أخبار سموم البورجيا وكاترين دي مديتشي تبعث الى مخيلته السوداء رغبة شديدة في الاهتداء الى أسرارها

فاستمر على اجراء تجاربه في منزله . وكان يحمي نفسه من مخاطر الابخرة السامة بقناع محكم من الزجاج يضعه فوق وجهه ، فقضى ربك ذات يوم أن يسقط القناع عن وجهه بينما كان منحنياً يرقب السم ، فسقط مصموقاً لساعته وزهق روحه الخبيث على الاثر

وألفته زوجته في المساء صريعاً في غرفته والقناع محطم الى جانبه فأخفت آثار الزجاج والنار ، وخشيت عواقب الامر وثرثرة الخدم فطلبت الى مندوب الضبط المدعو بيكار أن يضع الاختام على أوراق الميت ومتاعه وطار الخبر في أنحاء المدينة لان سانت كروا كان معروفاً جداً ، وعلم الوغد لاشوسيه بموت سيده وبما حدث من وضع الاختام على أمتعته فتقدم الى الضبطية معارضاً في ذلك بدعوى أنه لبث في خدمة المتوفي سبعة أعوام ،

وأنه أودع عنده منذ عامين ثلاثمائة جنيه ، فأفهم ان ينتظر حتى يصدر الامر بفك الاختام .

لم يكن بين أولئك الذين جزعوا لمصرع سانت كروا من هو أكثر ارتياحاً ووجداً من المركيزة ، فقد كادت تحنّ لذلك النبأ ولم يكن ذلك أسفاً منها على غرام تصرم لان هيامها بسانت كروا تحول في الاعوام الاخيرة كما رأينا الى نقمة وبغض ، ولكن لان موت شريكها في الأثم بتلك الصفة الفجائية قبل أن تتمكن من اخفاء آثار جرائمها التي كان يحتفظ بها كان داعياً لتجديد مخاوفها الهائلة من الوقوع في يد العدالة ، وضربة قاضية على أمنها وسلامتها كان سانت كروا يضع أوراق المركيزة كما قدمنا في صندوق حديدي صغير وضعت عليه الاختام كما وضعت على باقي الامتعة ، وكان موضع رعب المركيزة وجزعها الهائل ذلك الصندوق وحده

ولم يفهم احد سر ارتياح المركيزة سوى شيخن واحد هو بريانكور مؤدب أولادها السابق ، ذلك الذي اشتهته على أسرارها وكشفتها بجرائمها ففرّ منها رعباً . بيد أنها لم تجد في ذلك المأزق الا أن تلتجئ اليه ، فبادرت بدعوته الى الحضور اليها عاجلاً . وفهم بريانكور أنها تريد أن تبحث معه في خير طريق لتجارتها ، فأبى عليه سابق اخلاصه أن يتقاعد عن اغاثتها في محنتها

فوفد عليها لفوره ، غير أن الاختام كما قلنا وضعت على أمتعة سانت كروا لانه كان مثقلاً بالدين ومن المستحيل أن يفكر أحد في رفعها قبل ان تفعل ذلك ادارة الضبط

فاستولى اليأس على المركيزة وقضت بضعة أيام في أشد حالات الاضطراب والجزع حتى قررت ادارة الضبط أخيراً أن ترفع الاختام عن أمتعة المتوفي وكان ذلك في يوم ١٤ أغسطس سنة ١٦٠٢ لتسعة أيام من وضعها

وحينما شرع رجال الضبط في لك تقدم اليهم محامي المركيزة وطلب أن يثبت في المحضر « انه اذا وجد بالصندوق الذي تطالب به موكلته سندات صدرت منها وقيمتها ثلاثين الف جنيه فانها تقرر انها انتزعت منها بالا كراه وانها تعتزم طلب الحكم ببطالانها »

ثم بدأ القومسير بيكار ومساعدته بحضور مسجلين ووكيل أرملة المتوفي ووكيل الدائنين برفع الاختتام . ولنذكر قبل كل شيء أن ادارة الضبط لم تكن تقصد بذلك الاجراء ان تفتش منزل المتوفي لانه لم يك ثمة جريمة او شبهة على ارتكابها ، وانما كان الغرض فقط ان تجرد أمتعته ومنقولاته محافظة على حقوق الدائنين والورثة

ولم يجد القومسير شيئاً غير عادي في الغرف الاولى غير انه لما دخل الى غرفة سانت كروا المنعزلة حيث كان يجري تجاربه وجدها غاصة بالآنية والانايبق والافران الصغيرة والآلات المختلفة ووجد فوق مائدة الكتابة غلافاً ظاهراً كتب عليه « اعترافي » ، فارتد الى رفاقه مستفهماً عما عساه يفعل به فرأى الجميع وجوب احراقه ، احتراماً لذكرى الميت ، فألقى الغلاف الى النار وذهبت بذهابه اسرار لا يعلمها سوى الله

بيد ان ذلك لم يكن كافياً لانقاذ المركيزة لان القومسير بيكار عثر اخيراً بالصندوق الحديدي الصغير ومفتاحه مربوط اليه ففتحه فوجد فيه عدداً من زجاجات صغيرة فيها سوائل مختلفة الالوان ، وعدة خطابات من المركيزة ، وسنتين موقعين منها احدهما بمبلغ خمسة وعشرين الف جنيه والاخر ثلاثين الف ، وسنداً بمبلغ عشرة آلاف جنيه صادراً الى بنوتيه المحصل العام لخزانة الكنيسة من المركز والمركيزة دي برانقلييه بواسطة سانت كروا ، ومرفق بجميع هذه الاوراق رقعة صغيرة يرجو فيها الكاتب بالحاح ان يسلم ذلك الصندوق الى المركيزة دي برانقلييه لان ما فيه يعنيها وحدها

ولم يك ثمة ما يدعو الى التردد في العمل بوصية الميت لولا ان هذه الزجاجات وما تحتويه من السوائل المجهولة ، وما كانت يذاع حول

سنت كروا والمركيزة من الاشاعات الغريبة ، بعثت الى هن القوميسير
ضروباً مختلفة من الريب فأثر ان يحاول اكتشاف السر بنفسه ووضع
الاختام ثانية على الصندوق ومحتوياته وعهد بحفظه الى مساعده

فأخطرت أرملة سنت كروا المركيزة بذلك في مساء نفس اليوم فتأت
غضباً ورعباً ، ثم بادرت بالذهاب الى مساعد القوميسير وخاطبته في الامر
بكبرياء وحدة قائلة انها ترى من المضحك ان يأخذ القوميسير صندوقاً هو
ملكها ، ثم عاجلت ان ترشيه بالمال ليسلمه اليها . ولكن الرجل كان نزيهاً
لا يرشى فأحاطها على رئيسه . وكانت الساعة قد بلغت الحادية عشرة ولكن
المركيزة ذهبت بالرغم من ذلك الى زيارة القوميسير في منزله فأبى استقبالها
في مثل ذلك الوقت المتأخر وضرب لها موعداً للمقابلة في اليوم التالي

وفي اليوم التالي تردد على القوميسيون كل من بريانكور ومحامي
المركيزة ، ثم المركيزة ذاتها ، وحاول كل منهم عبثاً ان يحمله على رد
الصندوق الى صاحبه

فعيل صبر المركيزة حينئذ وفقدت كل ثباتها وجلدها ، غير انها لم تضع
وقتاً في اتخاذ أسباب الحيلة والحذر وإعداد معدات الفرار

وفي ١١ أغسطس امر الضابط المدني برفع الاختام عن الصندوق
وفحص محتوياته ، وقدمت السوائل الى الخبراء لتحليلها ومعرفة خواصها
وآثارها ، فثبت بالفحص والتحليل أنها سموم قاتلة شديدة الاثر ، غير أن
خواصها كانت موضعاً لحيرة الاطباء ودهشتهم لأنها جربت في الحيوانات
والطيور فكانت تقتلها على الاثر دون ان تترك فيها أثراً مميزاً يمكن ان
تنسب الوفاة اليه

وقد أوردنا فيما سلف نبذة من التقرير الذي وضعه الخبراء عن
خواص هذه السموم ، ومنه يرى مبلغ خفاؤها وخطورها ، ومنه يرى ان
سنت كروا كان من أبرع الكيمايين في عصره

ذاعت هذه الاخبار بسرعة البرق في أنحاء باريس وغدا صندوق

سأنت كروا وما وجد فيه من السموم موضعاً لأحاديث الافراد والجماعات والاندية ، بل دوائر الحكومة والبلاط ، وغداً كل يذكر أسماء سأت كروا والمركيزة دي برانقلييه وبنوتيه كشركاء ثلاثة في الاثم ، وأذيعت أغرب القصص والنوادر عن المؤثرات العجيبة لذلك السم الجديد حتى ان فريقاً من الناس أخذ يذنب اليه كل الوفيات الفجائية الاخيرة أو على الأقل تلك التي لم تتضح أسبابها وعللها

ولم تكن العدالة غافلة عن كل ذلك ، غير أنها كانت في مأزق لان الاشاعات مها كثرت ، والحدس مها تغفل . لا يكفيان لاثبات الجريمة . هذا الى ان سمو ونصب بنوتيه وثروته الطائلة ، ومكانة أسرة المركيزة ومركزها الاجتماعي ، كانت تحتم التآني وإبراز الادلة القاطعة قبل القبض عليهما والى انه لم تتقدم ضدهما أية تهمة أو شكوى غير أنه وقع حادث فجائي أذكى جذوة الاقاويل والشكوك ، وضاعف اهتمام العدالة

ذلك ان الشقي لاشوسيه تقدم بعد رفع الاحتمام الى القومسير ببيكار مرة أخرى مطالباً بالمبلغ الذي ادعى انه أودعه لدى سيده القديم ، فسأله القومسير فجأة عن ما يعلمه عن صندوق السموم فاضطرب الشقي وتلعثم ، واعتقد ان جرمه قد اكتشف فأطلق ساقه للريح وترك محدثه مبهوتاً مندهشاً

فاستصدر القومسير في الحال أمراً بالقبض على لاشوسيه ، وأطلق في أثره رجال الشرطة فقبض عليه واحد منهم يدعى توماس رجنيه بعد أن لبث مختفياً بضعة ايام . وحاول هذا الشرطي ان يتقدم في بحثه فذهب الى المركيزة وأخطرها بنبأ القبض على لاشوسيه مؤملاً أن يخونها جلدتها فتضطرب لذلك النبأ وتفتضح ، غير انه لم يفلح في تديره لان المركيزة بالرغم مما أثاره ذلك النبأ في نفسها من الجزع والروعة استطاعت أن تضبط عواطفها وان تهديء روعها بمهارة فائقة

بيد أنها في نفس الوقت شعرت بالخطر يحدق بها وبعين العدالة ترقبها

وتنذرهما فغادرت باريس خفية في اليوم التالي وعبرت البحر الى انجلترا
وكان فرارها في الوقت المناسب لان مدام دوبري أرملة المسيو دوبري
أخي المركيزة الأكبر قدمت على أثر القبض على لاشوسيه ضد وصيف زوجها
السابق شكوى اتهمته فيها بتسميم زوجها ، فنشط القضاء الى تحقيق التهمة ،
واستدعى بريانكور لسماع أقواله فبدرت منه عبارات تؤيد ادانة المركيزة .
غير ان الشقي لاشوسيه أنكر ما نسب اليه بتاتاً ودافع عن نفسه بمهارة
زعزعت من يقين قضاته في المحكمة الابتدائية فحكم بإحالة على العذاب
حتى اذا اعترف قضي عليه والا برئت ساحته

فاستأنفت مدام دوبري ذلك القرار خشية أن يصبر الشقي على آلام
التعذيب فيفلت من قبضة العدالة ، فأعادت محكمة تورنيل الاستئنافية نظر
القضية وأخفق الدفاع في تلك المرة وقضت المحكمة باعدام لاشوسيه على
العجلة وقررت إحالة الى العذاب قبل ذلك ليعترف بأسماء شركائه في
الجريمة ، فعومل لاشوسيه بالتحقيق العادي وغير العادي (وقد شرحناها
في فصل سابق) غير أنه خرج ظافراً بعد ان مزق لحمه وهشم عظمه
ولم يتكلم الا حينما أخذ الى ساحة الاعدام لاهلاكه فاعترف حينئذ بجريمته
وسرد كل ما قامت به المركيزة دي برانفليه من الاعمال في تلك المأساة
الرائعة ، وكان اعدامه في ٢٤ مارس سنة ١٦٦٣

وفي ٢١ ابريل اصدرت المحكمة أمراً باستجواب بنوتييه فسمعت
أقواله غير أن القرائن لم تكن كافية ضده فحفظ التحقيق بالنسبة اليه ،
وأطلق سراحه بعد أن قضي عدة أسابيع في السجن

كان لاجراءات هذه القضية وما كشفته من الاسرار الشائنة والآثام
الفضيعة دوي كبير في أرجاء فرنسا وخاصة في باريس فاهتم البلاط بأمرها ،
وأعرب الملك لويس الرابع عشر عن شديد رغبته في مطاردة الجناة
ومعاقبتهم بلا رأفة اياً كانت صفاتهم ومراكمهم

وكانت ادارة الضبط الباريزية تجد في أثر المريكزة منذ اختفت حتى علمت بوجودها في انجلترا فطلبت الحكومة الفرنسية تسليمها من الحكومة الانجليزية

وكانت المريكزة تعاني في لوندرة منذ بضعة أشهر أمر صنف الشقاء والجزع لا سيما بعد أن علمت بأن الحكومة الفرنسية طلبت تسليمها . ومع أن الحكومة الانجليزية لم ترفض ذلك التسليم صراحة غير أنها رفضت أن تقوم شرطتها بالقبض وطلبت أن تتولاه السفارة الفرنسية ، في حين أن السفارة لا تملك في الواقع وسيلة لاجرائه

بالرغم من ذلك شعرت المريكزة أن حياتها في خطر وأرادت أن تفر من شبج الرعب الدائم فغادرت مدينة لوندرة في أوائل سنة ١٦٧٣ الى دير في مدينة لياج

ظنت المريكزة أن الدير خاتمة المطاف وأنها ستجد في الزهد والعزلة ما يسكن ثورة نفسها ويهدئ روعها ، ولم تدر أن الحكومة الفرنسية كانت ساهرة ترقبها في غدواتها وروحاتها ، وأنها كانت ترقب بفارغ الصبر فرصة للقبض عليها ، وأن هذه الفرصة قد سنحت بوجودها في لياج التي كانت حينئذ تحتلها الجنود الفرنسية . ولذا ما كادت تأوي الى الدير حتى أوفد الوزير لوقوا الى لياج فتى من أمهر رجال الضبطية يدعى دجريه لتنفيذ تلك المهمة ومعه عدد من رجال الشرطة . فم القبض على المريكزة باذن حاكم المدينة ودون صعوبة ما

أما ما يزعمه بعض الكتاب ومنهم المؤرخ ميشليه من أن دجريه اضطر أن يتنكر بزي راهب ليستطيع دخول الدير ، وأنه نصب للمريكزة شركا غرامياً وأوهمها بحبه ثم ضرب لها موعداً للقاء خارج الدير وقبض عليها بعد ذلك فرواية خيالية ليس ثمة ما يؤيدها أو يرجحها

وفي ٢٦ مارس أخطر دجريه لوقوا بأنه قبض على المتهم وضبط معها صندوقاً صغيراً حاولت أن تسترده منه لأنه يحتوي على اعترافها ، وقد

كانت هذه حقيقة لان المركيزة كتبت سيرة حياتها وجرأتمها وفجورها في عدة فصول ترتعد لها الفرائص هولاً وتحمر الوجوه خجلاً ، وكان ذلك الاعتراف موضوع مناقشات حادة أثناء المحاكمة كما سنرى غير أنه اختفى بعد ذلك من بين أوراق القضية ولم يظفر بسيرته الكاملة أحد ممن كتبوا سيرة المركيزة دي برانفليه ، وكل ما وصلنا منه شذور وردت في بعض رسائل الكاتبة الشهيرة مدام دي سفنييه معاصرة المركيزة ، من ذلك ما ورد في إحدى هذه الرسائل وهو :

« تقول لنا مدام دي برانفليه في اعترافها أنها صارت ثيباً في سن السابعة وأنها استمرت على تلك النعمة ، وأنها سمت أباه وأخوها ، وأحد أولادها ، وأنها سمت نفسها لتجرب مفعول الترياق . . . ! »

ولم يكن من السهل على دجريه ورفاقه أن يعيدوا المركيزة الى باريس بعد الفبض عليها فعمي لم تدخر وسعاً في محاولة الانتحار ما بين آونة وأخرى ، ولم تترك حياة ممكنة للفرار الا دبرتها ، فحاولت بادىء بدىء أن تستميل حراسها بالرشوة والوعود ، فلما لم تفلح دبرت مشروعاً لاختطافها بواسطة أصدقاء قدماء قابلتهم في الطريق عرضاً ، فلما أخفقت دبرت كميناً لاغتيال دجريه ، ولكنها أخفقت أيضاً - فحاولت أخيراً أن تنقطع أعنة جياذ العربة فجأة ومن ثم تنتهز فرصة الارتباك لتفر فوق ظهر أحد الحياض غير أن دجريه ورفاقه كانوا ساهرين حذرين فخبطت مشاريع المركيزة كلها

وقد حاولت المركيزة أيضاً الانتحار مراراً ، فأرادت مرة أن تبتلع دبوساً طويلاً فانتزعه من فمها أحد حراسها ، وحدث أيضاً أنها بينما كانت تتناول العشاء مرة كسرت كأسها فجأة وحاولت أن تبتلع الزجاج فحيل بينها وبين ذلك

وفي ١٧ ابريل سنة ١٦٠٦ مثلت المركيزة في مزير أمام قاضي التحقيق لأول مرة ، وكان المحقق معها الناضي بالو . فسئلت عن اعترافها فأجابت

أنها كتبه حقيقة ولكنه ليس الا هذياناً وسخفاً سطرته في نوبة من الحمى الشديدة ، واكتفت بالاجابة عن باقي الاسئلة بأنها لا تعرف أو لا تذكر شيئاً وفي ٢٦ ابريل وصلت الى باريس وأودعت السجن . وفي ٢٩ ابريل مثلت أمام أكبر هيئة قضائية في فرنسا وهي محكمة تورنيل والقاعة الكبرى بمجمعتين برئاسة المستشار دي لاموانيون ، فاستغرقت القضية اثنتين وعشرين جلسة أدهشت المراكز فيها قضائها بقوة عارضتها ، وحدة ذهنها ، وشدة جلدتها ، ولم تعترف بشيء بل أنكرت كل التهم التي وجهت اليها بجرأة وعناد وإباء

وكانت أهم نقطة احتدم الجدل حولها هي مسألة الاعتراف الذي كتبه المركزية بيدها ، وما اذا كان هذا المستند الكتابي يعتبر دليلاً على الادانة أم لا . فعارض بعض القضاة في الأخذ به بشدة وتمسكوا بجرمة الاعتراف ، وقرر بعضهم أن لا مانع من الأخذ به لأن بعض المحاكم الكنسية اعتبرته دليلاً على الادانة ، وأخيراً أحالت المحكمة هذه النقطة على هيئة من علماء الدين فقررت أن سر الاعتراف لا يعتبر في تلك الحالة وأنه لا يجب أن يعتبر له وجود الا فيما بين المعترف والكاهن وأنه مع ذلك يمكن قراءة الاعتراف الذي كتبه المركزية دي برانفلييه

وكانت أشد الجلسات وطأة على المركزية جلسة ١١ يولييه سنة ١٦٢٦ التي استمرت ثلاثة عشرة ساعة والتي وُوجهت فيها بريانكور مؤدب أولادها السابق

فقد تقدم بريانكور وقص بصوت يخنقه الانفعال والتهديج سيرة سيده القديمة وكل ما أفضت به اليه من أسرار جرائمها وفجورها ، وكيف سمت أباه ، ودست لاشوسيه لاغتيال أخويها ، وكيف أنها كانت تعتزم اغتيال اختها وأرملة أخيها ، ثم قصة غرامها مع سانت كروا ، وما كان يقع بينهما من المناظر العاصفة ، وقصة الصندوق وما بذلته المركزية لاسترداده من تضرع ووعد ، وكيف أنها حاولت الانتحار من أجل ذلك . ثم وصف الحياة الغريبة التي كان يحياها سيده المركز دي برانفلييه في ذلك

البيت المشئوم ، وكيف ان المركيزة أفضت اليه يوماً بأسرارها الهائلة
وهددته حين أنها على جرائمها . وكيف أنها حاولت أن تقتله مراراً بالسم
والختجر ، وكيف أنها دبرت ذات ليلة كميناً لاغتياله في غرفة نومها اذ
أوهمته أنها تهواه ، ودعته الى لقاءها في منتصف الليل ، فذهب ليتعرف
حقيقة الأمر ففاجأ خليلها سانت كروا مخفياً وراء الموقد متربصاً لاغتياله
بمخنجره ، ولكنه استطاع النجاة من ذلك الكمين

وكانت المركيزة أثناء كل ذلك تقاطعه بكبرياء وشدة قائلة ان هو الا
خادم نذل طرده من خدمتها فله ان يقول ما شاء

ولما انتهى بريانكور من شهادته تحول نحو المركيزة وقال لها بصوت
تمنقه الدموع « لقد حذرتك مراراً يا سيدتي من طيشك ، ومن قسوتك ،
وحذرتك من الوقوع في عاقبة جرائمك »

فكان جواب تلك المرأة الهائلة ، التي استطاعت وحدها أن تحافظ
على سكينتها وأن تضبط عواطفها بالرغم مما يسود حولها من عوامل
الاضطراب والانفعال أن قالت : « انك بلا قلب لانك تبكي ! »

والواقع أن بريانكور لم يكن يبكي وحده ، بل كان من أثر السحر
الغريب الذي تبثه تلك المركيزة الخلابة حولها أن بكى معظم القضاة
والحضور ، بل كان الانفعال يخنق صوت الرئيس نفسه

ثم نهض المحامي نيفيل الذي عهد اليه بالدفاع عن المركيزة وافتتح
دفاعه بأن قال : ان فظاعة الجرائم وصفة المهمة تتطلبان أدلة قاطعة جداً ،
وأدلة كتابية لا تترك مجالاً للشك حتى يمكن الحكم بادانة المهمة . ثم ناقش
الأدلة التي قدمت وقرر بأن ليس لها تلك الصفة ، وقارن أقوال الشهود وما
تضمنته من تناقض وضعف ، وشرح نقطة القانون الكنسي التي تنطبق
على مسألة الاعتراف وقرر أنه لا يمكن أن يؤخذ دليلاً على الادانة ، ثم
وصف حياة المهمة وصفاً بليغاً مؤثراً ، وكيف أنها سقطت من أرقى مراتب
الرفعة الى أسفل دركات الحضيض ، وصور آلامها المادية والنفسية التي

عانتها خلال أعوام طويلة ، وكيف انها فرت أمام سحق الرأي العام
ولبثت طريدة شريفة تعاني الخطوب والشدائد ، وناشد في النهاية اشفاق
القضاة على أطفال أبرياء تتركهم المركيزة وراءها ، وسيكون الحكم على
أمرهم بالاعدام والعار ضربة قاضية على عواطفهم ومستقبلهم

غير أن ذلك الدفاع الرنان لم يؤثر في اعتقاد القضاة وان كان قد
خفف نوعاً من حدة الرأي العام ضد المركيزة

وفي ١٥ يولييه بذل رئيس المحكمة آخر جهوده ليحمل المركيزة على
الاعتراف بجرائمها ، فلما أعيته الحياة في ذلك أخطرها بأن أختها راهبة
الكرمليت أوفدت اليها حبراً جليلاً ليعظها ويحثها على التوبة والتكفير ، وكان
ذلك الحبر هو الأب ييرو أحد كبار الوعاظ وعلماء الدين وهو الذي ترك
لنا وصفاً مسهباً لمحادثاته الاخيرة مع المركيزة

قدم الاب الى السجن ليقوم بتلك المهمة الشاقة وقلبه فياض بالاحجام
والخوف معتقداً أنه انما سيقابل الشيطان مجسماً ويعده الى لقاء ربه ، فما
كان أشد من دهشته حينما لقي أمامه امرأة وديعة الحياء صغيرة القد
زرقاء العينين تفيض ملامحها سحراً ورقة : كانت المركيزة تغتم دائماً عطف
كل من يقترب منها ، بل قد يدهش القارىء اذا علم أن حراسها كانوا
يكون كلما سمعوا بأنها ستموت

فاستقبلت الاب بترحاب ورقة ، وتقدمت اليه ذليلة خاضعة ، فاستجوبها
باناءة ورفق ، فما لبث ان تكملت جهوده بالفوز واستطاع انسان لاول
مرة ان يمحرق حجب تلك الروح الحالكة . ثم دعاها الى التوبة والتفكير
في سلامها ، فكان أيضاً أول انسان استطاع ان يستثير الدمع الصادق
من تينك العينين اللتين ما بكتا من قبل قط الا لتحجب دموعهما جذوة
روح تنقد بيران القسوة والبغضاء

وفي صباح اليوم التالي قدم الرئيس بايبل الى السجن ليخطر المركيزة
بان الحكم سيصدر ، وكانت المركيزة قد نامت ليلها هادئة بينما أرق الاب
المسكين ولم يغمض له جفن مما عصف بمخياته من عوامل الاضطراب

والانفعال والجزع ، فحادثته المركيزة قليلا ووعدته بأنها ستعترف أمام المحكمة بالحقيقة كاملة ، ثم تركته يصلي من أجلها ونزلت الى ساحة الجلسة لتسمع تلاوة الحكم

فبدأ الرئيس باستجوابها ثانية ، واستمر ذلك الاستجواب الاخير خمسة ساعات ، قصت خلالها المركيزة كل جرائمها ، وقررت بان ليس لها شركاء سوى سانت كروا ولاشوسيه ، وأنها لا تعرف سر تركيب السم الذي استعملته ولا الترياق أيضاً . فلما انتهى الاعتراف أشار الرئيس الى الكاتب أن يتلو صيغة الحكم

وكان ذلك الحكم الشهير في تاريخ الجريمة مؤرخاً في نفس اليوم أي في ١٦ يولييه سنة ١٦٠٦ ، ونحن نورده هنا بنصه لنطلع القراء على صفحة غريبة من اجراءات القضاء الجنائي في ذلك العصر :

« بعد اطلاع المحكمة العليا بمجتمعة الخ . . . على أمر احالة المدعوة دوبري دي برانفليه ، وتحقيقات نائب الملك ، واستجواب دوبري المذكورة عن وقائع القضية ، قررت المحكمة وتقرر باقتناعها بان دوبري دي برانفليه السالفة الذكر قد سمت أباه السيد دري دوبري وأخوها السيدين دوبري ، وشرعت في قتل أخيها تريز دوبري ، وانها عقاباً لها قضت وتقضي على دي برانفليه المذكورة ان تعترف بذنوبها أمام الباب الاكبر لكنيسة باريس حيث تؤخذ عارية القدمين ، والحبل في عنقها ، حاملة في يدها شمعة كبيرة مضيئة ، وهناك تجثو على ركبتيها وتقول وتصرح انها أئمت إما بعامل الانتقام أو الحصول على المال، فسمت أباه وحرضت على سم أخوها وانها تقدم على ذلك وتطلب الغفران من الله ومن الملك ومن العدالة ، ثم بعد ذلك تؤخذ الى ميدان جريف في هذه المدينة حيث يقطع رأسها على نطع يتام لذلك الغرض في الميدان المذكور ، ثم تحرق جثتها وتذر حطامها في الهواء . وقبل كل ذلك يطبق عليها التحقيق العادي وغير العادي لتعترف باسماء شركائها . وتقرر المحكمة حرمانها من ميراث أبيها وأخوها وأختها منذ ارتكابها للجرائم المذكورة ،

ومصادرة كل أملاكها وإعطاءها لمن يستحقها وان يؤخذ منها قبل كل ذلك مبلغ أربعة آلاف جنيه غرامة للملك ، وأربعمائة جنيه لاقامة الصلاة عن أرواح اخويها وأبيها وأختها في كنيسة سجن الحقانية ، وكذلك كل المصاريف التي صرفت في محاكمة المدعو لاشوسيه

صدر بالمحكمة في ١٦ يولييه سنة ١٦٧٦

ولسنا بحاجة للقول بان المركزية أصغت الى تلاوة الحكم بثبات وسكينة ولم تبد على ملاحظها بادرة ارتياح أو ضعف

وبالرغم من اعتراف المركزية نفذ عليها أمر التعذيب ، فأخذت الى قاعة التعذيب وعوملت بتحقيق « الماء » لتعترف بما لم تعترف به ، وهذا النوع من العذاب عبارة عن إكراه المتهم على ابتلاع مقادير كبيرة من الماء قد تصل الى عدة لترات ، يكره على تجرعها تدريجياً بحيث تترك له بين كل جرعة وأخرى فترة ليعترف فيها ، والجرعة نحو لترين . وطريقة التجرع هي ان يطرح المتهم على ظهره ويوثق ذراعاؤه ورجلاه بالاغلال ، ثم يضع الجلاد في فمه قرناً يصب الماء بواسطته فاذا أغلق فمه ضغط الجلاد على أنفه ليرغمه على ان يفتح فاه طلباً لاستنشاق الهواء ، واتهن تلك الفرصة لوضع القرن وصب الماء

غير أن المركزية بالرغم مما عاتته من الالم الهائل لم تزد شيئاً على ما قالت ، وقدم اليها الاب ييرو فألفاها « شديدة التأثر ، ملتبهة الوجه ، متقدة العينين ، منقبضة الفم » من أثر العذاب ، فأخذ يعظها برقة ويؤاسيها ويشجعها على استقبال الموت

وفي عصر ذلك اليوم أخذت المركزية لتنفيذ الحكم عليها ، فألبست ثياباً خشنة كالتي يلبسها المحكوم عليهم بالموت ، وعري قدمائها ، وحملت باحدى يديها مشعلاً مضيئاً وصلياً في اليد الاخرى ، واركبت عربة صغيرة وركب الى جانبها الاب ييرو

وكانت الجموع تموج خارج السجن وعلى جانبي الطريق ، وكانت الشرفات والنوافذ غاصة بالنظارة ، ومنهم مدام سفينيه الكاتبة المشهورة فسار الموكب الى كنيسة نوتردام والمركيزة تكاد تذوب ألماً وتأثراً



تعذيب المركيزة دي برانغلييه

لمواجهتها تلك الجموع الغفيرة في تلك الصورة المهيبة المخزية ، بل لقد اشتد حنقها ، وأضاء وجهها بنار السخط وتقلصت ملامحها حتى خيل لآل بيرو أنه يرى في وجهها وجه نمره نائرة . قال الآب في كتابه : « وكانت هذه آخر مرة تغيرت فيها ملامحها ، ومنذ تلك اللحظة لم تبد كلمة تدمر
(١٣)

او شكوى ، بل لم تبد أية بادرة على الاحجام والضعف «
وقبل أن تتوارى أشعة الشمس الاخيرة أخذت المركبة الى ميدان
جريف ، حيث طار رأسها لاول ضربة من يد الجلابد بينما كان الاب يرو
جائياً الى جانبها يلتمس لها الغفران والرحمة
لا ريب ان جرائم المركبة دي برانفلييه إحدى حادثات عصر لويس
الرابع عشر ، بل هي مثل فذ في تاريخ الجريمة

ذو القناع الحديدي

سنة ١٦٦٠ - ١٧٠٠

لا نقص عليك في هذا الفصل قضية او محاكمة ، وانما نتعص سيرة عجبية ، سيرة جريمة هائلة ارتكبها ملك عظيم هو لويس الرابع عشر ، وكان فخيتها رجل لم يهتد التاريخ بعد الى شخصه او حقيقته ، بل لم يستكشف باعث ارتكابها

هي مأساة غريبة من نوع فذ ، أقرب الى الاساطير منها الى الوقائع الصحيحة غير أنها حادث تاريخي لا ريب فيه

نريد بهذه الجريمة ، هذه المأساة قصة « ذي القناع الحديدي » التي لم يخل منها تاريخ كتب عن عهد لويس الرابع عشر

بل ذو القناع الحديدي ! لانها قصة انسان ، وانسان رفيع المقام كما سترى فرضت عليه ارادة ملك مستبد ان يقضي حياته في ظلمات السجن ، بل قضت ان يكون سجنه مضاعفاً ، وان يحجب وجهه عن العالم ، وان تظل ملامحه وشخصه في خفاء ونكيرة ، فقضت أن يوضع على وجهه قناع حديدي لا يرفع عنه قط

فمن هو ذلك المنكود ؟ وما الذي استوجب تعذيبه بتلك الوحشية ؟ هل استبدل بالصمت والعزلة حياة قصر خلافة ، أو دسائس سياسي ، أو نطع محكوم عليه ؟ وهل خسر بمجنته الحب أو المجد أو العرش ؟ وما الذي كان يحيش به قلبه من العواطف ؟ هل كان يضطرم سخطاً على جلاديه أم حنقاً على السماء أم كان يرسل زفرات الروح الجلد المستسلم ؟

لا شك أننا نهيم في أودية الشعر والخرافة اذا حاولنا أن نفد على أجنحة الخيال الى أقبية نيروول وديكسيل او سانت مرجريت أو الباستيل وهي السجون التي شهدت ظلماتها عذاب ذلك الشهيد ، وأن نكتشف آثار الدموع التي أرسلتها عيناه تحت قناعه وأن تتصور آلاماً وآمالاً لبثت

تساوره في عزله الهائلة اربعين سنة كاملة . غير أن التفكير الهاديء المستند الى المنطق هو خير سبيل لان نظفر بفرض راجح وايضاح معقول .
أليس من الراجح المعقول ان نعتقد ان سرّاً يحاط مدى هذه الاعوام المديدة بأشد ضروب الخفاء والسكرمان ، وان حجاباً بهذا السواد يسبل على اسم السجين وسنه وشخصه مما لا بد أن تكون أملت به ضرورة سياسية قاهرة ؟ ان الشهوات البشرية كالغضب والبغض والانتقام ليست من التحكم والرسوخ الى هذا الحد . واذا فرضنا ان لويس الرابع عشر كان أقسى ملوك التاريخ أفلم يكن لديه الف صنف من العذاب يؤثرها على ذلك الصنف الغريب ؟ وما الذي دعاه لان يحتمل مراقبة السجين بتلك الصرامة المستمرة ، وأن يخلق لنفسه مصدراً خالداً للجزع والخوف ؟ في حين ان السر قد يثب يوماً من ظلامه السجن ، بل ما الذي حماه على أن يحترم حياة أسير تقتن حراسته بتلك الصعاب وسره بتلك الخطورة ؟ ألم يكن الموت خير وسيلة للتخلص من كل ذلك

إذاً فلا ريب ان الضرورة السياسية القاهرة وحدها هي التي دفعت بالملك الى ذلك التصرف الغريب الجائر ، وان ضميره الذي وسع اتخاذ الاجراءات الصارمة لاختفاء السر لم يشأ ان يذهب الى أبعد من ذلك ، ولم يسع اغتيال منكود لم يرتكب جرماً على الارجح

وقد رويت قصة هذا السجين لأول مرة في كتاب لم يعرف مؤلفه اسمه « مذكرات فارس » . رويت بالرموز الفارسية على النحو الآتي :
« سنقص على القارئ حادثة قلّ من يعرفه يتعلق بالامير جعفر (يريد لويس دي بوربون كونت دي فرنمندا ابن الملك لويس الرابع عشر ولويس دي لافالير) الذي ذهب على حماجو (الدوق دورليان الوصي) لزيارته في قلعة أصفهان (الباستيل) حيث كان يرزح في سجنه منذ أعوام مديدة . ومن المرجح أنه لم يكن يقصد بهذه الزيارة سوى ان يتأكد من حياة أمير قيل أنه توفي منذ ثلاثين سنة وشيع جنازه أمام جيش بأسره

« كان لشاه عباس (لويس الرابع عشر) ابن شرعي هو صفى مرزا (يريد لويس ولي عهد فرنسا) وابن غير شرعي هو جعفر . وكان بينهما تباين شديد في الخلال والخلق ، وتنافس أشد ، فاحتد جعفر على أخيه ذات يوم وصفعه ، فعلم شاه عباس بنجر هذه الاهانة التي لحقت وارث عرشه فجمع أقرب أصدقائه وشاورهم في أمر معاقبته ، فأشار عليه أحدهم ان يرسل جعفر الى جيش الفلاندر ، وان يذيع خبر موته عقب عودته ببضعة أيام ، وان يرسله سرأ الى قلعة ارمز (جزائر سنت مرجريت) في الوقت الذي يقام فيه جنازه امام الجيش ، ومن ثم يبقى في الاسر مدى حياته

« فأقر الملك هذا الرأي وأرسل الامير الى جزيرة ارمز وسلمه الى حاكمها بينما كان الجيش يندب فقده ، وقتل الوصيف الذي اشترك في تنفيذ المهمة ووقف على السر . وكان حاكم القلعة يعامل أسيره بمنتهى الاحترام ويخدمه بنفسه حتى لا يراه احد من الخدم . وقد خطر لهذا الامير ذات يوم ان يحفر اسمه في ظهر اناه ، فلاحظ الاسم أحد الخدم وحمل الاناء الى الحاكم أملا في ان يشبهه ، غير ان الحاكم أمر بقتله على الأثر حتى يدفن معه سر هذا مبلغه من الخطورة

« ولبت جعفر سنيماً عديدة في قلعة ارمز ثم نقل الى قلعة أصفهان وفي ارمز وفي أصفهان كان يوضع على وجه السجين قناع متى دعت الضرورة الى ان يعرض للانظار بسبب مرض او غيره . ويؤكد عدة من الثقة انهم رأوا ذلك السجين المقنع ، ويروون انه كان يسيء معاملته الحاكم بينما كان الحاكم يعامله بمنتهى الاحترام »

غير ان كثيرين ينقضون هذه الرواية لان حكاية صفع الكونت دي فرنمنداوا لأخيه ولي العهد لم يسمع بها احد في ذلك العهد ، ولم يروا خبرها في البلاط قط ، مع انها لو صحت لذاعت في البلاط وغيره وعلم بها كل انسان ، ذلك الى انه ورد في خطاب أرسله باريزيه الى سان مارس حاكم الباستيل في ١٣ اغسطس سنة ١٦٩١ ما يأتي : « اذا حدث ما يدعو

لان تستشيرني في امر السجين الذي عهد اليك بحراسته منذ عشرين سنة فارجو ان تتخذ نفس التحوطات التي كنت تتخذها في الكتابة الى المريكز دي لوفوا » ولا يمكن ان يكون السكونت فرنمندا الذي اذيعت وفاته رسمياً في سنة ١٦٨٣ هو السجين المجهول الذي مضى على أسره في سنة ١٦٩١ عشرين سنة

كذلك روت الآنسة دي منيانسييه في مذكراتها ان الملك لم يكن راضياً عن سلوك ابنه السكونت فرنمندا فلم يبقه في البلاط وأرسله الى معسكر كورتراي في بدء نوفمبر سنة ١٦٨٣ ، وفي ١٢ نوفمبر مرض الامير واصابته حمى شديدة اودت بحياته في ١٩ نوفمبر سنة ١٦٨٣

وفي سنة ١٧٥١ ظهر كتاب فولتير « عهد لويس الرابع عشر » وكان الرأي العام ينتظر ظهوره بفارغ الصبر ، ويؤمل ان يجد فيه شرحاً لسيرة ذلك السجين الخفي الذي لبث خبره حيناً من الدهر موضع الاشاعات الغريبة والروايات المدهشة

والواقع ان فولتير تناول تلك السيرة ، وتناولها بوضوح لم يسبقه اليه أحد ، ووصفها بأنها حادث يجهله كل المؤرخين . واليك ملخص روايته التي ذكرها في الفصل الخامس والعشرين من كتابه المذكور :

ان سجن هذا الاسير يرجع الى ما بعد موت مازاران بيضعة أشهر اي حوالي سنة ١٦٦١ وان الاسير كان فتى أجمل ما يكون طلعة ، وأنبل ما يكون محيا ، بديع التركيب ، يربو طوله على المعتاد ، ويميل لونه الى السمرة . ووصف فولتير قناعه فقال ان الجزء الذي يلي ذقن الاسير كان يفتح ويغلق بواسطة أزرار من الصلب بحيث يستطيع ان يتناول طعامه والقناع باق على وجهه . ثم يضع تاريخ وفاة الاسير في سنة ١٧٠٤ ويقول انه دفن ليلا في أبرشية كنيسة سان بول

ورواية فولتير تكاد تشبه رواية « مذكرات فارس » التي أتينا عليها خلا السبب الذي أدى الى سجن الاسير فهو يقول ان الاسير حينما أرسل الى جزيرة سانت مرجريت ثم الى الباستيل تحت حراسة سان مارس

الضابط الثقة كان يضع قناعه على وجهه أثناء الطريق ، وكان حارسه مأموراً بقتله اذا أسفر ، وان المركز دي لوقوا ذهب الى زيارته في الجزيرة وخاطبه باحترام جم . ثم نقل الى الباستيل في سنة ١٦٩٠ وأحسن رعايته هناك قدر الاستطاعة ، وكان الحاكم يبالغ في اكرامه وينفذ طلباته ورغائبه ، وقلما كان يجلس أمامه

ويضيف قولتير الى ذلك بعض تفاصيل أخرى أمدده بها دي برنافيل خلف سان مارس في حكم الباستيل ، وطبيب شيخ موظف بالسجن كان يعالج المريض ، وكثيراً ما فحصه دون ان يرى وجهه قط . ويقول ايضاً أن دي شاميار كان آخر وزير وقف على ذلك السر الغريب . وقد حدث أن صهر شاميار المارشال لافيارتوسل اليه ساءة احتضاره (سنة ١٧٢١) أن يخبره بسر ذي القناع الحديدي فأبى واجابه بأن أقسم أن لا يبوح بذلك السر أبداً . ومما يقوله قولتير في تعليقه على ذلك « ان ما يضاعف الدهشة هو انه لم يختلف في أوربا أي شخص من العظماء حينما زج بذلك الشخص المجهول الى جزيرة سانت مرجريت »

وأذاع جماعة من علماء هولاندا في الوقت الذي طلع فيه قولتير بزوايته رأياً جديداً هو أن ذي القناع الحديدي كان سيداً اجنبياً فتى ، وصيفاً لحنة دوتريش ملكة فرنسا وهو والد لويس الرابع عشر الحقيقي ، ويستند اصحاب هذا الرأي الى مؤلف ظهر في كولونيا سنة ١٦٩٢ عنوانه « غرام حنة دوتريش زوج لويس الثالث عشر والسيد ك . د . ر والد لويس الرابع عشر الحقيقي ، وفيه شرح للطريقة التي دبرت لايجاد وارث للعرش » ويقول مؤلف هذا الكتاب ما يأتي : « ان هذه العلاقة تفضح الغموض الذي يحيط بحقيقة مولد لويس الرابع عشر ، فان الفتور الذي عرف عن لويس الثالث عشر ، ومولد هذا الابن الغريب بعد أن لبثت أمه عاقراً ثلاث وعشرين سنة دليل قاطع على النسل المستعار ، وحجة مدحضة لكل من يجراً على نسبة الولد الى ابيه المزعوم . وقد جاهر زعماء

ثورة الفروند حينما تولى لويس الرابع عشر الملك بفساد نسبه وتناقل جميع الناس ذلك الخبر »

ثم يشرح ظروف تلك القصة الغرامية في موضع آخر فيقول : « لما شعر الكردينال دي ريشليه بحب الدوق دورليان (أخى لويس الثالث عشر) لابنة اخته باريسياني أراد ان يحمله على التزوج منها ، ولكن الدوق ثار لاقتراح الكردينال وصفعه ، فاشار الاب يوسف (امين ريشليه) على الكردينال بأن يعمل على حرمان الدوق من العرش لان عقم لويس الرابع عشر . كان يفسح أمام أخيه باب الامل ، فدفع الى حنه دوريش بفتى هو « ك . د . ر » كانت الملكة قد لاحظت هيامه بها ، فلم تقاوم حنه دوريش سوى مقاومة ضعيفة . وفي الغد قالت للكردينال : لقد ربحت قضيتك الخيثة : واستمرت هذه العلاقة الجديدة حيناً ، حتى بدت أمارات الحمل على الملكة ، وطار الخبر في جميع أنحاء المملكة . وهكذا وُلد لويس الرابع عشر ابن لويس الثالث عشر بطريق الاستعارة »

غير ان هذا الرأي الذي أذاعه العلماء الهولنديون لم يلق تأييداً كبيراً وما لبث ان دحضه شرح جديد طلع به لاجرانج شانسل معارضاً به رأي فولتير .

وكان لاجرانج في عامه التسعين ، فأذاع عن ذي القناع الحديدي تفصيلات جديدة قال انه استقاها من مصادر وثيقة أثناء سجنه في الامكنة التي كان يقيم فيها قبله الاسير الممنوع

وهذا ما قاله لاجرانج شانسل في روايته : استطعت اثناء سجنى في جزيرة سنت . مرجريت حيث لم يكن أ.م.ر ذي القناع الحديدي سراً في الوقت الذي أخذت فيه اليها أن اقف على تفصيلات كان في استطاعة مؤرخ اكثر تحقيقاً من فولتير أن يقف عليها لو أنه عني باستخراجها ودرسها . أن ذلك الحادث الغريب الذي ينسب وقوعه الى سنة ١٦٦٢ بعد وفاة الكردينال مازاران بيضعة أشهر لم يقع الا في سنة ١٦٦٩ . وقد أكد لي دي لاموت جيران حاكم سنت مرجريت وقت أسري

أن ذي القناع الحديدي هو الدوق دي بوفور الذي قيل بأنه مات قتيلًا في كانديا ولم يعثر انسان بجثته ، وقال لي أيضاً أن الميسوسان مارس الذي حكم الجزيرة قبله كان يعامل هذا السجين باحترام شديد ، ويخدمه بنفسه ، وينفذ كل رغباته ، وأن السجين حين مرضه كان يؤمر ألا يظهر أمام الطبيب الا مقنعاً بفنائه الحديدي والا أعدم على الفور ، وأنه كان يستطيع متى انفرد أن يرفع قسمه الاسفل بواسطة أزرار لماعة من الصلب ، وأكد لي عدة اشخاص أنهم - لما عين سان مارس حاكماً للباستيل وتأهب لان ينقل السجين معه هنالك - سمعوا السجين ، وقد كان عندئذ مقنعاً بفنائه الحديدي يقول لسان مارس : هل يريد الملك موثي ؟ فاجابه سان مارس كلا أيها الأمير فان حياتك في أمان وما عليك الا أن تترك لي قيادتك « وعلمت فوق ذلك من شخص يدعى دوبويسون أنه بعد أن لبث سجيناً في الباستيل عدة أعوام نقل الى سنت مرجريت ووضع مع سجناء آخرين في غرفة تقع تماماً فوق غرفة ذلك السجين المجهول ، وأنهم استطاعوا بواسطة فراغ الموقدة أن يخاطبوه مراراً غير أنه لم يرض أن ييوح لهم باسمه قط ، وكان جوابه دائماً « أن ذلك التصريح يكلفه حياته وحياة كل من يفضي اليهم بسر »

والواقع أن لويس الرابع عشر أرسل الدوق دي بوفور أمير البحر في سنة ١٦٦٩ على رأس حملة بحرية لاغاثة كانديا التي كان يحاصرها الترك ، فقتل هنالك عقب ابتداء المعركة ببضع ساعات ولم توجد جثته قط بالرغم من كل بحث وتقيب ، فزعم بعضهم بأن الدوق دي بوفور لم يمت وأنه أسير في يد الأتراك ، وزعم آخرون أن لويس الرابع عشر نقم من أميراله فشله في عدة حملات بحرية فأذاع نبأ وفاته كذباً وزجه الى السجن ، وأنه هو ذو القناع الحديدي المشهور ، وهذا هو الرأي الذي أذاعه لاجرانج شانسل وهو رأي ليس براجح من الوجهة التاريخية لان عدم الاهتداء الى جثة الدوق دي بوفور بين قتلى معركة كانديا يرجع الى أن الترك قطعوا رأسه بعد قتله وحملوها الى القسطنطينية كما كانوا يفعلون بالقواد وكبار

الضباط من أعدائهم ، ولأنه مهما كانت أخطاء الدوق دي بوفور الحرية
فانه لم يك ثمة ضرورة قاهرة تلجىء لويس الرابع عشر لان ينسكه سرّاً ،
وان يفرض عليه السجن على ذلك النمط الرائع ، ولان الانتقام من الدوق
دي بوفور لم يكن فيه خطر على الدولة أو العرش فيقتضي اتخاذ تلك
الاجراءات الغريبة الفذة

وهناك طائفة أخرى من الروايات والفروض لا نرى محلاً للافاضة
فيها لأنها أقرب الى الخيال منها الى الحقيقة ، ولأنه يوجد من الأدلة
التاريخية القاطعة ما يدحضها وينقضها

نتقل بعد ذلك الى أصح الآراء وأقربها الى المعقول وأكثرها فوزاً
بتأييد الأدلة والوقائع التاريخية

أتينا على ما ذكره قولتير في كتابه (عهد لويس الرابع عشر) خاصاً
بذي القناع الحديدي وراينا أن قولتير بالرغم مما أورده من التفاصيل
الدقيقة عن هذا الاسير يتجنب الإشارة الى حقيقة شخصه . وقد لبث
قولتير بعد أن طلع بهذه الرواية حيناً يتجنب الجدل والمناقشة في ذلك
الموضوع ، فلما فرغ معارضوه من الادلاء بأرائهم وحججهم نهض
لدحضها ، فكتب مقالا في « القاموس الفلسفي » يسخر فيه من آرائهم
وفروضهم ، ويقيم الحجة على بطلانها وسخفها ويقول في ختامه ما يلي :
« بقي علينا بعد أن دحضنا كل هذه الاوهام أن نعرف من هو ذو القناع
الحالد ، وفي أي سن توفي . من الواضح أنه من الحظر عليه ألا يظهر في
ساحة الباستيل ، وألا يكلم طبيبه الا مقنعاً يرجع الى الخوف من أن
يتبين أحد في ملاحظه مشابهة مدهشة جداً . كان في وسعه أن يتكلم ولم يكن
له ان يسفر قط . أما سنه فقد ذكر هو لصيدلي الباستيل قبل وفاته ببضعة أيام
أنه يعتقد أنه بلغ الستين من عمره ، وقد نقل الي هذه الرواية السيد
مارسوبان جراح المارشال دي ريشليه والدوق دورليان وصهر ذلك

الصيدي ، وقد يعرف كاتب هذا المقال أكثر مما يعرف سواه غير أنه لن
يغضي بشيء »



دو القناع الحديدي

ثم أمسك فولتير منذ أن طلع بهذا التصريح الجديد عن الخوض في
موضوع ذي القناع الحديدي . وقد أفضى إليه بهذا السر الذي أشار إليه
من طرف حفي المارشال دي ريشليه ، والظاهر أن وقوف المارشال عند حد
الإشارة والتلميح بالرغم من خفته وصراحته يرجع إلى أنه حذر من أولي
الامر وهُدّد بسوء العاقبة

فمن هو ذلك « الامير » الذي غدا السجين المقتنع ؟ هل هو أخ غير شرعي او توأم ؟ اما الراي الاول فيراه كاتتان كروفورد في كتابه « تاريخ الباستيل » وذكره المركيز دي لوشيه أيضاً في سنة ١٧٦٣ حيث نسب أبوة ذلك الاخ غير الشرعي الى الدوق دي بوكنجهام الذي قدم الى فرنسا سنة ١٦٢٥ ليعود الى انجلترا بالاميرة هنرييت اخت لويس الثالث عشر التي زوجت من ولي عهد انجلترا ، فنشأت بينه وبين الملكة حنة دوتريش زوجة لويس الثالث عشر وام لويس الرابع عشر علائق غرامية كانت ثمرتها ذلك الولد غير الشرعي . واستشهد على روايته بأقوال الأنسة دي سان كاتتان خديلة الوزير باريزيه التي توفت في منتصف القرن الثامن عشر والتي صرحت مراراً بأن لويس الرابع عشر حكم على أخيه بالسجن المؤبد وأن الشبه الغريب بين الاخوين هو الذي دعا الى اختراع القناع الحديدي

واما الراي الثاني فقد ذكره الاب سولافي في مذكرات المارشال دي ريشليه ، وهذا ملخص ما ورد بشأنه على لسان المارشال :

« حدث في وقت ما في عهد الملك المتوفي (لويس الرابع عشر) أن تساءلت كل المجتمعات على اختلافها عن شخصية ذلك السجين الشهير الذي يُعرف بالقناع الحديدي ، غير أن ذلك الفضول قد خفت حدته حينما نقل السجين الى الباستيل وأذيع أن الامر قد صدر بقتله اذا عرف أحداً بشخصه ، بل أذاع سان مارس أن من يجراً على كشف حقيقته ينكب أيضاً ، فبدد هذا التهديد عاصفة الفضول ، وتكلم الناس بعد ذلك همساً في أمر ذلك السجين المجهول

« وقد كان الكاتب المجهول « للمذكرات السرية لبلاط فارس » التي نشرت في الخارج بعد وفاة لويس الرابع عشر أول من تجرأ على الخوض في موضوع السجين ، ومنذ ذلك الحين ازداد الحديث في شأنه ، واشتدت جرأة المتكلمين والكتاب ، وكثر الحُدس والافتراض عن أمر السجين في كل كتاب او مذكرة تكتب عن عهد لويس الرابع عشر

« ومع ذلك فقد طلب اليّ وأنا على أهبة الموت ، وبعد ان مضى

سبعون عاماً على وفاة لويس الرابع عشر أن أقول من كان ذلك السجين
« وهذا هو نفس السؤال الذي القيته في سنة ١٧١٩ على الاميرة
المعبودة التي كانت تحبني ، ويحبها النائب (الدوق دورليان وصي لويس
الخامس عشر) . ولما أن كان يعرف في ذلك الحين أن النائب يقف على
سر ذي القناع الحديدي فقد حاولت أن أنتزعه منه بواسطة الاميرة التي
كان مشغوناً بهواها بالرغم من انها كانت لا تبادله حبه ولا تقابله الا
بالاحترام . وكان النائب يحاول ارضاءها بكل الوسائل ويبتهج ايما ابتهاج
اذا لاحت له في هواها بارقة أمل . فطلبت اليها أن تفهم النائب أنها تكون
راضية سعيدة اذا سمح لها أن تقرأ المذكرة التي أنشأها عن القناع الحديدي
« وكان النائب كتوماً لاسرار الدولة شديد الضن بها ، ولم يك ثمة
أمل كبير في أن تنجح محاولة الاميرة غير أن هواه كان مبرحاً ،
ومبرحاً جداً »

واذاً فقد شاء النائب أن يكافئها باطلاعها على تلك المذكرة الشهيرة .
وأرسلت الى الاميرة بهذه المذكرة في اليوم التالي مرفقة برسالة رقيقة ،
لأنها كانت تكتب اليّ رسائلها الغرامية بالارقام أيضاً »

وهذه هي خلاصة هذه المذكرة الشهيرة :

(قصة مولد وتربية الامير المنكود الذي انتزعه من المجتمع
السكردينالان دي ريشليه ودي مازاران ، وسجنه لويس الرابع عشر)
كتبها حاكم ذلك الامير في فراش موته

« وُلد الامير المنكود الذي ربيته وحرسه حتى مرض موته في
٥ سبتمبر سنة ١٦٦٨ في منتصف الساعة التاسعة مساء . ووُلد أخاه الذي
يحكم الآن في ظهر نفس اليوم . وكان الملك جالساً الى العشاء معنا حينما
أخطرت القابله بأن الملكة ما زالت تحمل ولداً ثانياً . فبقى الملك في عرفته
وابقى معه مستشار الدواة والسكاكين الاكبر ليشهدا ما يحدث ، وليتشاور
الجميع فيما يجب فعله اذا وُلد طفل ثان

« وحدث المدهش ووضعت الملكة ولداً ثانياً أجمل من أخيه ، فكتب

المستشار محضراً بذلك الحادث الغريب ووقعه الحضور ومنهم الطيب والقابلة ، ووقعت أنا أيضاً ، واقسمنا جميعاً بكتمان ذلك السر ، وحفظ ذلك المحضر ولم نسمع به بعد قط ، وقالت لي القابلة التي عهد اليها بالعناية بالمولود الجديد أنها هددت بالقتل اذا باحت بشيء ، بل حظر علينا نحن الذين شهدنا ذلك الحادث أن نشير اليه فيما يتنا ، وفي مجالسنا الخاصة لان الملك كان يخشى بحق أن يكون وجود ولين للعهد سبباً في اثاره الحرب الاهلية وخراب الدولة ، غير أنه كان يعتبر وجود الامير الجديد لازماً لسلام الدولة اذا مات اخوه وصارت ولاية العهد اليه . ولذلك أمرنا أن نحرر محضراً بصفات الطفل الجسمية وختمه بخاتمه ، وعهد بحراسة الطفل والعناية به الى نيافة الكردينال

» ولما بلغ الطفل أشده عهد اليّ نيافة الكردينال مازاران الذي تولى أمره بعد الكردينال ريشليه أن أهذه وأريه تربية أولاد الملوك ولكن في متهى الكتمان والخفاء . فربى الامير في منزلي في بورجونيا مرعياً بكل ما يجب ان يغدق على ابن ملك وأخ ملك

» وكنت كثيراً ما أحادث الملكة في شأن الطفل الملكي ، وكثيراً ما أعربت لي جلالته أثناء الثورة (ثورة الفروند) خوفها من أن اقتضاح سر ميلاد الامير يقوي ساعد الثوار ، ويسلحهم بسلاح قوي لان بعض الاطباء يرون أن ثاني التوأمين هو الذي تكون منهما أولاً في رحم والدته ، وعلى هذا فقد يزعمون أنه هو الملك الحقيقي . غير ان هذا الخوف لم يحمل الملكة قط على اعدام المستندات المؤيدة لميلاد الامير وشخصيته لأنها كانت تلتزم في حالة وفاة أخيه الملك (لويس الرابع عشر وكان طفلاً تحت الوصاية) ان تعلن ان لها ولدان ثم تنادي به ملكاً مكان أخيه

» وقد احسنت تربية الامير المنكود ، واغدقت عليه صنوف الرعاية والتهذيب ، غير انني لشدة عطفى عليه اسأت اليه من حيث لا اقصد لانه لما بلغ التاسعة عشرة ألح عليّ كثيراً في ان اعرفه بشخصه وذويه ولكنني قارمته وامسكت عن الايضاح فاعتقد عندئذ انه ولد غير شرعي لي ، وانه

ثمرة هوى وسفاح ، وكثيراً ما حاولت أن أنفي عن ذهني تلك الفكرة غير أنه كان يصبر على رأيه ، وربما كان اصراره هذا تظاهراً منه وحيلة لأن يحملني على التكلم والافضاء اليه بالحقيقة . واستمر ذلك التجاذب حيناً بيدي وبينه الى ان حدث حادث سيء استطاع أن يقف منه على ذلك السر الخفي ، وذلك أنه كان يلاحظ من وقت لآخر قدوم رسل الملك الى داري ، وكنت قد وضعت في خزانتي بعض رسائل جاءني من الملكة ومن الكردينالين ، فاستطاع أن يقرأ بعضها ، وأن يقف على طرف من الحقيقة ، وأن يدرك باقيا بواقف فكره . ثم اعترف لي بعد ذلك أنه استولى على أوضح وأقوى خطاب يثبت حقيقة ميلاده

« ولاحظت منذ ذلك الحين أن حبه واحترامه العميق لي قد تبدلا بحفاء وخشونة ، ولم أدرك سبب ذلك بادية بدء لأنه أبى أن يعترف لي كيف استطاع أن يفتح خزانتي . ثم طلب اليّ بعد ذلك أن أوافيه بصورة للملك المتوفي وأخرى للملك الحاكم فمأطلت في اجابة طلبه . وكان في منزلي وصيفة حسنة راقية في عين الامير فمال اليها وأولاهها عطفه . وبالرغم من أنني قد حظرت على جميع الخدم ألا يقدم أحدهم شيئاً الى الامير دون اذني فقد حملت اليه هذه الوصيفة خلصة صورة للملك ، فلما رآها اشتد غضبه وحنقه ، وصاح في وجهي هذا أخي ! ثم أشار الى رسالة من رسائل الكردينال مازاران وصاح لقد عرفت من أنا !

« نخشيت عندئذ أن يفر الامير وأن يقع ما يكدر فارسلت رسولا الى الملك يخبره بما حدث من فتح الخزانة ، وبما يراه ، فألقى الملك أوامره الى الكردينال وهي تقضي بسجننا نحن الاثنين حتى تصدر أوامر جديدة ، وبفهم الامير أن زعمه هو سبب نكبتنا . وقد لبثت أشاطر الامير سجنه حتى اذن الله بأن تقضى أيامي . وما كان بوسعي أن أرفض الاعتراف الى الامير بالحقيقة ، وبالوسائل التي يستطيع بها أن يخرج من سجنه التعس اذا توفي الملك دون وارث لان المين المفروضة لا تلزم المرء أن يكتم أموراً هائلة لا بد من كشفها الى الحلف »

هذا هو ملخص المذكرة التاريخية التي اطلع نائب الملك لويس الخامس عشر الاميرة عليها . ولنا في الحال أن نتساءل لم ظلت هذه المذكرة غفلا من توقيع صاحبها بالرغم من أنها بقيت في الخفاء نحو قرن ؟ ومن هو هذا الحاكم الذي عهد اليه بتربية الامير في بوجونيا ؟ هل كان حاكم هذه المقاطعة أم سيداً كبيراً من سادة البلاط ؟ وهل اختفى من بوجونيا سيد كبير وفتى تحت رعايته لا يتجاوز العشرين حينما قضى الملك عليهما بالسجن ؟ هذه أسئلة تتعذر الاجابة عليها . غير أنه ايضاً يصعب تكذيب هذه المذكرة لان الاب سولافي الذي كتبها باملاء الماريشال دي ريشلييه ، ألح عليه في أن يفيض في شرحه بأكثر من ذلك ، فأبى الماريشال غير أنه أكد للاب أن السجين لم يكن أخاً غير شرعي للملك ، ولم يكن الدوق دي بوفور ، أو الكونت فرمندوا أو غيرها من الاشخاص الذين تخيل الكتاب أنهم ذو القناع الحديدي وان كان كثيراً مما كتبه أولئك الكتاب عن ظروف السجين وسجنه حقيقي لا ريب فيه

ونحن نفر بعد ذلك على القارئ ما دار من الجدل الكثير حول معرفة ما اذا كان ذو القناع الحديدي أخاً غير شرعي للملك أو توأماً ، غير أننا نختتم بحثنا بهذه الملاحظة :

إذا كان ثمة ريب في شخصية ذي القناع الحديدي ، وإذا كان قد تقرر الزامه بالتحجب الابدي فلا ريب أن ذلك يرجع الى أنه اذا أسفر فقد يُعرف في فرنسا من أقصاها الى أقصاها ، أو بعبارة أخرى كانت هنالك مدى نصف قرن رأس كبيرة تعرف في جميع أنحاء فرنسا ولو كانت في سجن منعزل في احدى الجزر النائية

فمن كانت هذه الشخصية الكبيرة المعروفة لكل فرنسي ، وكانت تشبه الاسير المقنع غير لويس الرابع عشر أخاه التوأم ؟

هذا فرض معقول جداً فعلى من لا يأخذه ان يقدم الدليل على كذبه ، بل ان يقدم لنا شرحاً له ماله من التأييد والرجحان

فولتير في صورة المحامي

قضية كالا سنة ١٧١٢ - ١٧١٥

— ١ —

كتب فولتير الفيلسوف الفرنسي الاكبر في آخر أيامه رسالة ومذكرات عنوانها « الدفاع عن المظلومين » خلد فيها دفاعه في قضية شهيرة ألقي في ظروفها ميداناً شاسعاً لنشاطه الجهم ، وبيان الملهب ، وقلمه السيل أعواماً ثلاثة

ولم تكن غاية المفكر الكبير أن يصل الى نصره مظلوم فقط ، وإنما كانت له غاية ابعدها كما سترى وهي ان يستغل ظروف قضية كانت في الواقع ذات صبغة دينية في تأييد دعوة أنفق في اذاعتها من جناحه وفصاحته ونشاطه جهوداً فادحة ، وهي محاربة التعصب الديني ، وارهاق الضمائر ، وحرية الافكار

وقد فاز فولتير في جهاده فوزاً مزدوجاً ، فقد محى وصمة العار والجريمة عن أبرياء على قوله ، زهق أحدهم ضحية التعصب الديني والخطأ القضائي ، وقد أخذ كثيراً من جذوات البغضاء الدينية التي كانت تعمي القلوب والبصائر عندئذ ، وكثيراً ما تفضي الى الجرائم وسفك الدماء

واليك ملخص وقائع هذه القضية التي خلدتها قلم فولتير
كان جان كالا ، وزوجه آن روز كايبيل ، يسكنان مدينة تولوز منذ ثلاثين عاماً ، وكان الزوج يتاجر في الاقمشة الهندية وقد أثرى وجمع ثروة حسنة . وكان لهما اربعة ابناء وبنتين

وكانت الاسرة تقيم في منزل بشارع فيلاتيه ، وتسكن في الطبقة العليا منه ، وكان في الطبقة السفلى رواق يفضي الى الشارع ، وفيه باب مخزن تخزن فيه البضائع ، وهذا المخزن يفضي من باب ذي مصراعين الى

(١٥)

حانوت البيع المشرف على الشارع نفسه
وكان الاب كالا في الوقت الذي تتحدث فيه (سنة ١٧٦١) يناهز
الثالثة والستين من عمره ، وهو كما يصفه شهود القضية شيخ مديد القامة ،
متين البنية ، جاف الملامح . ولكن قولتير يصفه في مذكراته - خدمة لغايته -
بأنه شيخ متهدم يناهز الثامنة والستين
أما الابناء الاربعة فهم مارك اتوان (المجني عليه) وسنه تسع وعشرون
سنة ، وبيير وسنه ثمان وعشرون ، ولويس وسنه خمس وعشرون ، ودونا
وسنه اثنان وعشرون . وأما الابنتان فقد كانت احدهما في التاسعة عشرة
والاخرى في الثامنة عشرة

وكانت اسرة كالا بروتستانتية المذهب ، وكان البروتستانت منذ أن
نقض لويس الرابع عشر قرار نانت^(١) في سنة ١٦٨٦ موضع اضطهاد
شائن خصوصاً في جنوب فرنسا حيث كانت لهم بقية من العصبية ، وكان
زعماء الكثلركة وأعوانها من جنود الملك يطاردون البروتستانت ويستحلون
دماءهم وأموالهم أينما استطاعوا الى ذلك سبيلاً تطبيقاً للامر الملكي الذي
ينص على « اعدام كل من يضبط مقيماً لشعائر دينية غير شعائر الكثلركة »
وفي وسعك أن تقرأ فصولاً رائعة من تلك المطاردة المجرمة في بعض
القصص التاريخية التي كتبها أوجين سو واسكندر ديماس الكبير^(٢)

وكان قد وقع في تلك الاسرة حادث يعتبر في مثل هذه الظروف
مصاباً مؤلماً ، ذلك أن لويس أحد الابناء الاربعة ارتد عن دينه متأثراً
بوعظ الخادمة العجوز جانيت فجييه واعتنق الكثلركة ، فنبذته أسرته ،
وهجرها منذ بضعة اعوام . وقد يدهشك وجود خادمة كاثوليكية في قلب
اسرة بروتستانتية ، ولكن الواقع أنها كانت ضرورة في ذلك الحين لان

(١) هو القرار الشهير الذي أصدره هنري الرابع في سنة ١٥٩٨ وبه نال
الهوجنوت (البروتستانت) حرية الضمير وحق التعبد في الكنائس والمساواة
بالكاثوليك في وظائف الدولة ومقاعد البرلمان

(٢) مثل « مذابح الجنوب » لديماس و « متعصبو السيفين » لسو

الامر الملكي ينص على وجوب استخدام البروتستانت لخدم من الكاثوليك اذا رغبوا في الاستعانة بالخدم . وكان ولد آخر هو دونا يشتغل في نيم بعيداً عن أسرته

يقول قولتير ان استخدام الاب كالا لخدمة كاثوليكية دليل على تسامحه واعتداله ، ولكن رأيت أن كالا لم يكن حراً في اختيار خادمته . ويقول ان هناك دليل آخر على هذا التسامح هو ان كالا كان يمد ولده لويس الذي ارتد عن دينه بالمال ، ولكن الواقع أنه لم يسعف ولده بالنفقة الا بعد مساع وشكايات عديدة

وقد حدث بعد ذلك أن مارك اتتوان الابن البكر ، أبدى بدوره ميلا الى الكشلكة ورغبة في اعتناقها ، فثارت على أثر ذلك مناظر عاصفة بينه وبين أبويه ، ثم ما لبث الفتى أن وجد ذات مساء مخنوقاً وملقى في حانوت والده جثة هامدة

كان ذلك في ١٣ أكتوبر سنة ١٧٦١ . ففي نحو الساعة التاسعة ونصف من مساء ذلك اليوم سمع سكان شارع فيلاتيه أنيناً وصراخاً واستغاثة صادرة من منزل أسرة كالا ، عتبتها حركة وهرج ووقع أقدام ذاهبة آتية مما ينم عن وقوع حادث خطير ، ولم تمض على ذلك بضع دقائق حتى فتحت الخادمة العجوز جانب الباب المشرف على الشارع وصاحت « آه يارباه ! لقد قتلوه » فهرع الجيران ليروا ما الخبر واحتشدوا أمام الباب ليستعلموا عما حدث ، فبرز اليهم الاب كالا نفسه ونبأهم أن ولده الكبير مارك اتتوان قد وُجد منذ بضع دقائق قتيلاً في الخزن الواقع في الطبقة السفلى وراء الحانوت ، وأنه يعتقد أن مرتكبي الجريمة نفر من الاشقياء . وقال أعضاء الاسرة ان بير كالا هو الذي عثر بجثة أخيه حينما نزل الى أسفل الدار ليشتيع الى الباب صديقاً للاسرة هو الفتى لافايس . وان بير ولافايس حينما مرّا بباب الخزن المفتوح وفي يد بير مشعل منير لحاجته مارك اتتوان ممددة فوق الارض على ظهرها في الظلام الدامس ،

ورأسها عار ، وليس عليها من الثياب سوى القميص والسراويل والحذاء ،
 أما باقي الثياب فقد نزع ولقت بعناية ووضعت فوق مائدة هنالك ، ومن
 الغريب ان الميت كان يلبس حول عنقه رباطاً اسود لم يعتد على لبسه
 فناديا الاب كالا على الأثر ، فهرول اليهما تتبعه زوجته وخادمته ،
 وحاول الجميع عبثاً ان يعيدوا مارك انتوان الى صوابه بالمنبهات حيث
 اعتقدوا انه جريح ومغمى عليه فقط ، واستدعى الفتوان في الحال مساعد
 طبيب هو السيد جروس ، فاخترق الجمع المحتشد ، ونفذ الى الخزن ، حيث
 شاهد جثة مارك انتوان كما وصفناها . ولما رفع الرباط الاسود من العنق
 شاهد في العنق أثرين مستديرين أحمرين مما يلي الاذن ، هما بلا ريب أثرا
 حبل سميك خنق به مارك انتوان

وعندئذ ساد الهرج ، وكثر الحدس واشتد الجدل وأخذ الحضور
 يهيمسون بان القتلة لا يمكن ان يكونوا قد نفذوا الى الخزن من الخارج
 لان احداً من الجيران لم يشهد غريباً دخل الدار او خرج منها ، ولانه
 لم توجد آثار كسر ولم ترتكب سرقة ما

ولنلاحظ ان ابنتا كالا لم تكونا بالمنزل هذا المساء لانهما ذهبتا منذ
 الصباح لزيارة أسرة صديقة في ضواحي تولوز وأنفقتا الليل عندها

استدعى مأمور الشرطة دافيد دي بودريجييه ، ويقول قولتيير في
 مذكراته خطأ ان الذي استدعاه هو أسرة كالا ، فالذي استدعاه هو أحد
 الجيران كما ثبت في التحقيق بعد . وكان لمأمور الشرطة عندئذ اختصاص
 قاضي التحقيق ، فبدأ مباحثته ، واستجوب أعضاء الأسرة ونقرأ من
 الجيران ، وقد لاح له باديء بدء ان اجوبة أعضاء الأسرة يحوطها الريب
 وأنها محفوفة متماثلة ، وانهم يحاولون ان يخفوا عنه بعض الامور ، فعهد
 في الحال الى اطباء ثلاثة بفحص الجثة ، واقتاد افراد الأسرة كلهم والفتى
 لافايس الى دار البلدية ، وبدأ التحقيق معهم على الأثر

فكانت اجوبة الجميع واحدة ايضاً ، وملخصها انهم اجتمعوا للعشاء

في نحو الساعة السابعة مع الفتى لافايس الذي دعوه هذا المساء مصادفة لتناول الطعام معهم ، فلما انتهى العشاء نهض مارك انتوان ليذهب الى القهوة حسب عادته كل مساء ، ولبت الباكون يتسامرون حتى منتصف الساعة العاشرة ، ثم استأذن لافايس في الانصراف ونزل معه بير كالا يشيعه الى الشارع وفي يده مشعل ينير به الطريق ، فلما وصلا الى باب الخزن المشرف على الرواق شاهدا جثة مارك انتوان ممددة على ظهرها كما وصفت

وشهد الجيران بانهم سمعوا صراخاً واصواتاً تصيح : « آه يا رباه ! آه يا أبتاه ! » ، وأنيناً ، ووقع اقدام ذاهبة آتية مسرعة ، وانهم رأوا الخادمة العجوز تبرز الى عتبة الدار صائحة : « آه يا رباه ! لقد قتلوه ! » على ان الخادمة نفسها أنكرت ما نسب اليها

ولاذ ثبت من التحقيق ان مارك انتوان كان يرغب في امتهان المحاماة وهو ما لم يكن مباحاً الا للسكاثوليك ، وانه كان يعزم ان يحذو حذو أخيه لويس ، وانه كان يتردد على الكنائس ، ونوادي « رهبان التوبة » مما يشعر بقرب رده ، كان للمحقق ان يفترض انه قد حدث منظر عاصف بين الاب كالا وابنه ، وان الاب في ثورة غضبه أقدم على خنق ولده خوفاً من ان يرغم على ان يدفع اليه بعد رده نفقة جديدة وهذا ما افترضه مأمور الشرطة دافيد دي بودريجي

وفي مساء ١٤ أكتوبر قدم الاطباء الثلاثة تقريرهم وخلاصته : « انه من الممكن ان يكون مارك انتوان قد شق نفسه وان يكون قد شنقه آخرون »

وفي ١٥ أكتوبر استؤنف التحقيق ، وهنا غير المتهمون اقوالهم تغييراً تاماً وقرروا « انهم كذبوا في الواقع حرصاً على شرف الاسرة وضناً بجثة مارك انتوان ان تشرح حسبما تعامل جثث المتحررين ، وان الحقيقة هي ان المنكود تولاه اليأس من جراء فشله المستمر في الحياة فشق نفسه بنفسه وانهم وجدوه مشنوقاً » غير ان ذلك الدفاع الجديد لم ينفع المتهمين بشيء

إذ ثبت انه قد اوحى به اليهم من محاميهم من خطابات كانت مرسلة لهم
وضبط المحقق بعضها

وفوق ذلك فقد أثبت مأمور الشرطة فساد هذا الدفاع من تحقيق
بعض النقط المادية المتعلقة به . فقد ذكر المتهمون انهم وجدوا مارك اتوان
مشنوقاً بجبل ثبت بهراوة من الخشب نصبت على مصراعي الباب الذي
يوصل الخزن بالحانات ، فتولى المحقق فحص المكان بدقة وفحص الهراوة
والباب ، وقاس ارتفاع المصراعين وطول الجثة فتيين له ما يأتي :

(١) ان الهراوة كانت مستديرة ناعمة بحيث متى وضعت فوق
المصراعين واشتد جذبها الى الاسفل انفتح المصراعان الى النهاية وهوت
الهراوة لقصرها

(٢) ان ارتفاع الباب يربو على طول الجثة نحو نصف متر فلا يمكن
للمنتحر ان يرفع نفسه الى محاذاة الهراوة ليربط عنقه بالحبل الا باستعمال
كرسي او غيره وقد أقر المتهمون بان القليل لم يستعمل كرسياً وأنه لم يكن
في مكان الحادث كرسي او غيره مما يمكن الصعود عليه

(٣) انه يوجد فوق حافة المصراعين غبار كثيف لم تبد عليه آثار ما
مما يدل على انه لم يمس لا بهراوة ولا غيرها

يضاف الى ذلك انه لا يعقل ان انساناً يريد الانتحار يعني في الظلام
الدامس بأن ينزع ثيابه وان يلفها ويضعها فوق المائدة ، وان يلبس ربطة
عنق لم يعتد على لبسها ، وان يدبر في الظلام كل ما يلزم لتنفيذ مشروعه
ثم يضاف الى كل ذلك تناقض المتهمين في اقوالهم ، والصيحات والالنين
والاستغاثة والهرج التي سمعها الجيران وشهدوا بوقوعها

وفوق ذلك فقد كان جو العدالة وقتئذ ملبداً بالسحب ، قابلاً للتأثر
بمختلف التأثيرات ، وكان التعصب الديني يعصف بكل عقلية مستنيرة ،
وينحضع الرأي العام لصولته الغشومة مهما كانت اسباب التأثير من البطلان
والسخف ، مثال ذلك ان جماعة « رهبان التوبة » في تولوز أقاموا موكباً

عظيماً للاشادة بذكر مارك اتوان القليل ، حملوا فيه تابوتاً كبيراً أيضاً وضعوا فوقه جثة تحمل شعار الشهداء ، وكتبوا عليه : « ردة النكفر » وطافوا به شوارع المدينة ومن وراءهم جمع غفير يصيح منادياً بالتأثير ومعاقبة المتهمين . وفي وسعك ان تقدر تأثير مثل هذه المظاهرة في رأي عام متعصب يتقد بالحماسة الدينية ، ومن ثم تأثيرها في جو القضاء الذي يطلب اليه اجراء العدالة في اشخاص حرمهم الرأي العام من عطفه وخصهم بسخطه ونقمته

لهذا تناول القضاء الامر بروح مضطربة ، وفي ١٨ نوفمبر سنة ١٧٦١ قضت محكمة المأمورين بحالة الاب كالا وزوجه وابنه على التحقيق العادي وغير العادي بمواجهة الفتى لافايس والحادمة جانيت ، فاستأنف المتهمون هذا الحكم ، ونشر الاستاذ دي سيدر محامي المتهمين اثناء ذلك دفاعاً عن موكله قال عنه كاتب انه يفوق دفاع قولتير الذي أعجبت به اوربا فيما بعد غير ان دي سيدر لم يكن له شيء من تأثير قولتير ونفوذه ، فلما انتهى التحقيق عين برلمان تولوز المستشار دي كاسانكليرا مقررراً للقضية ، وهو قاض اعترف قولتير نفسه بكفايته ونزاهته ، فارتد الى دير في شارترية ليدرس القضية وليكتب تقريره هناك في الهدوء بعيداً عن كل تأثير

وفي ٢٨ فبراير سنة ١٧٦٢ تقدم الى برلمان تولوز وقرر الادانة ، وفي ٩ مارس نظر البرلمان في طلبات النائب العام ، وقضى بادانة الاب كالا وباعدامه فوق العجلة ، ولم يفصل في امر باقي المتهمين املا في ان يعترف الاب كالا قبل اعدامه

غير ان الاب كالا احتمل العذاب بشجاعة اثارت اعجاب الد خصومه وزهقت روحه وهو يعلن براءته

ولذلك أصدر البرلمان في ١٨ مارس حكمه ببراءة باقي المتهمين رغم تهيج الرأي العام ، بيد انه قضى بنفي بدير كالا وهو ما ينتقده قولتير من النقد حيث يقول : « لم يقضى بنفيه اذا كان بريئاً ؟ ولم يكتفى بالنفي اذا كان مجرمًا ؟ »

وقد وقفت الامور عند هذا الحد ولم يتعد هياج الرأي العام مدينة تولوز التي كانت مسرحاً للحادث

— ٢ —

علم فولتير بهذا الحادث فلم يعن به في المبدأ عناية خاصة ، ولكن تاجراً بروتستانتيّاً من تولوز يدعى دومنيك اودير عزج في نهاية شهر مارس سنة ١٧٦٢ وهو في طريقه الى جنيف على قصر فرني حيث كان يقيم الفيلسوف واجتمع به ، وقص عليه تفصيلات القضية وما لاقته أسرة كالا خلال المحاكمة من الاضطهاد ، وما أبداه الاب من الشجاعة والجلد ، وأعرب له عن ثابت اعتقاده في براءته وفي ان الحكم عليه لم يكن الا اثراً من آثار نفوذ « رهبان التوبة » الخفي وتعصب برلمان تولوز

ويجب لكي تقدر تأثر فولتير بهذا الحديث أن تعلم أنه أنفق حياته في محاربة الاديان التي كان ينعها « بالنذالة » ، وفي هدم مجتمع عصره ، والامعان في مهاجمة نظمه ورسومه والحملة عليها باسم العقل والحرية والتسامح نشأ فولتير يمتد كل شيء ويزدري كل شيء ، وبدأ حياته الفكرية وهو فتى في العشرين من عمره بنشر رسالة سخر فيها من الكنيسة ومن لويس الرابع عشر فقضى من أجلها بضعة أسابيع في الباستيل ، ثم ألقى بنفسه الى غمار حياة عاصفة خليعة ذاق خلالها مرارة الاضطهاد والسجن ، غير انه نعم كذلك بلذة الظفر والنفوذ الخارق اذ كان يرسل صواعق نغمته هنا وهناك على جناح قلمه الصارم المروع

وقد طاف فولتير أنحاء القارة الاوربية فانفق أعواماً طويلة في إنجلترا وفي بروسيا حيث أعادق عليه فريدريك الكبير ثقتة وعطفه ، وفي هولندا وسويسرا . ثم استقر أخيراً في قصره في فرني على مقربة من جنيف وهو يناهز الستين ، وعكف على مكاتبة الملوك والقصور ، ونصح الامراء والوزراء .

ولم ينقطع فولتير أثناء حياته كلها لحظة عن المضي في حربه العوان على جميع

النظم الاجتماعية والسياسية والدينية . وكانت وثباته وحملاته المستمرة تروع
الملوك والقصور والدول ، وتخضع لصولتها الافراد والجماعات
كان فولتير قوة هائلة حينما وقعت حادثة كالا

راع الفيلسوف ما سمعه من تفاصيل ذلك الحادث وهاله وهو الذي
أنفق حياته في محاربة الدين والتعصب ان يكون للدين والتعصب في كل



فولتير

يوم ضحية ، وان ترهق هذه الضحايا باسم الشرائع والعدالة ، وان ينقلب
القضاة الى جلادين للكشركة

وسواء أكان فولتير قد اقتنع ببراءة الاب كالا مما سمعه من دومنيك
دالير او لم يقتنع بالنظر الى الجرم مجرداً عن الاعتبار الدينية ، فانه
رأى في ذلك الحادث فرصة لا يجوز اغفالها للقيام بحملة عنيفة على الدين
والتعصب تحقيقاً للغاية التي عاش من اجلها وعمل

ولذلك بادر بالعمل فكتب من فوره الى الكاردينال دي برنيس

يستفسر منه عن الحقيقة ويعرب له عن تأثره للحادث وارتياحه في نزاهة البرلمان. فأجابه الكردينال بأنه لا يعتقد أن القضاة قد شطوا في حكمهم بل لا بد أن تكون قد أملت عليهم أدلة وبراهين مادية. ثم كتب إلى أصدقاء له عدة يتحرى ويستفسر ، فوردته الردود من كل ناحية مثبتة غير مشجعة ، غير أنه مضى في مجهوده ليظفر بالأدلة على براءة الأب كالا ، وليقدم هذه الأدلة إلى العالم لينزل بالكثلكة ضربة جديدة

كتب فولتير إلى دميلافيل : « لقد ثبت أن قضاة تولوز اعدموا أوفر الناس براءة ، ولم يشن الطبيعة البشرية منذ « القديس بارثلمي »^(١) » قدر ما شأنها ذلك التصرف ، فصيح ، وليصح الناس ! » وكتب إلى دارجنتال : « ليس لي أمل إلا في الصيحة العامة ، وأناي اعتقد أنه يجب على الاستاذين بومون ومالا أن يثيرا إلى صفنا هيئة المحامين كلها ، وأن تقرر كل الأفواه أذن المستشار بلا ملل ولا انقطاع ، فلنصح دائماً في وجهه : كالا . كالا ! » ثم عاد فكتب إلى دميلافيل في ٨ يولييه سنة ١٧٦٢ : « صح أني أرجوك ، واحمل الناس على الصياح فالصيحة العامة دون سواها كفيلة بانصافنا »

وهكذا بدأ فولتير بالتحريض والدعوة لأنه لم يحصل على مستند ولا برهان بعد حتى يستطيع أن يتقدم إلى القضاء ، ومن الواجب أن يتدرع بالأدلة والوثائق قبل اتخاذ أية خطوة رسمية

بيد أنه عني بهذه الناحية أيضاً فألف في جنيف لجنة استشارية من موتون الوزير البروتستانتي وهو أخلص أنصار كالا ، والمحامي دي فيجور وهو بروتستانتي مهاجر ، ومن طبيبه دي ترونشان ، ومن الصيرف كاتالا . وعهد إلى هذه اللجنة المتحمسة بجمع الوثائق والأدلة . فنشطت اللجنة إلى تنفيذ مهمتها واخذت في سماع الشهادات النافية ، واستجماع الوثائق

(١) وهي المذبحة الشهيرة التي دبرتها كاترين دي مديتشي وآل حيز لاستئصال الهوجنوت في يوم ٢٤ أغسطس سنة ١٥٧٢ ، وهو يوم القديس برتلمي ، ولهذا سميت باسمه

وأوراق التحقيقات والمحكمة من تولوز . واستدعى فولتير دوناً كالا الذي لجأ الى سويسرا الى جانبه ليذيع باسمه نشراته ومذكراته عن القضية ، وكانت هذه النشرات تطبع في سويسرا ، ويعهد فولتير باذاعتها ونشرها الى اصدقائه كتاب الموسوعات (الانسيكلوبيديون)

وكتب فولتير في نفس الوقت الى بعض اصدقائه من النبلاء مثل الدوقة دانفيل والدوق دي ريشيليو والكوتة ديجمون يطلب سعيهم في مساعدته لدى البلاط

ولم يخف الفيلسوف غرضه الحقيقي من سعيه المتواصل منذ ان رأى جهوده تسير في طريق النجاح فكشف الى اخصائه واصدقائه عن غايته الحقيقية . ومما كتب الى دارجتال : « يطربني ان اكسب هذه القضية فأخذل بكسبها رهبان التوبة » ، والى دالامبر : « انت المذكرات التي نكتبها عن كالا لا تكتب الا لاعداد الازهان ، ولاجل ان نسر بالتهم على البرلمان ورهبان التوبة والتشهير بهما » . وكتب اليه ايضاً يوصيه بارملة كالا التي ذهبت للاقامة في باريس : « أحبها ما استطعت ايها الاخ فقد كان زوجها ضحية لرهبان التوبة ، ويهم المجتمع البشري ان يسحق المتعصبون . ايها الاخوان ! فلنصارع النذالة (الدين) حتى النفس الاخير ! »

مثل هذه الدعوة الشعواء والجهود الفادحة لا تتفق عبثاً ، وكاتب في مقدرة فولتير وجبروته لا تعجزه اثاره الرأي العام واستهواؤه وقد كانت لتلك الدعوة وتلك الجهود أثرها ، فان الرأي العام في فرنسا أخذ يهتم ويتحمس لنداء فولتير الى حد ازعاج السلطات ، بل أخذت أوروبا بأسرها تتأثر بالموقف الذي وقفه الفيلسوف الى جانب كالا ، وأرسل فردريك الكبير ، وكارين قيصرية روسيا ، وغيرها من الكبراء في انجلترا وهولنده الى فولتير مبالغ طائلة لانفاقها في سبيل « اعادة اعتبار ^(١) »

(١) نستعملها ترجمة لكلمة « réhabilitation » وهي الترجمة التي يستعملها القانون التجاري المصري في الكلام عن « اعادة اعتبار » المفلس متى عاد الى الاداء

كالا ، لان الدعوة الى الرأي العام وتغذيته بالأكراوات والنشرات المستمرة ، والحصول على أوراق القضية من تولوز ودفع مصاريف الشهود واتخاذ الاجراءات القانونية لتقديم القضية الى مجلس الملك كلها تحتاج الى نفقات لا يستهان بها

جمع فولتير مختلف حججه وقرائنه في مذكرة كتبها باسم دونا كالا ، وأودعها اخصب جدره وبيانه . بدأها بسرد تاريخ اسرة كالا بأسلوب روائي مؤثر ، ووصف خلالها الحسنة وتسامحها الذي يؤيده استخدامها لخدمة كاثوليكية ، ودفع الاب النفقة الى ابنه المرتد ، ثم عطف على سرد تفاصيل المأساة قائلاً ان مارك اتوان لم يفكر قط في الارتداد عن دينه ، وانه كان يفكر في الانتحار منذ أمد طويل

غير أن فولتير لم يقل في مذكرته شيئاً عن الادلة المادية التي أثبتتها مأمور الشرطة دافيد بودريجييه ، وكل ما ذكره عن الظروف المادية هو أن الاب كالا كان شيخاً متهدماً في الثامنة والستين من عمره ، وان مارك اتوان كان أقوى فتى في المدينة وبذا يكون من المستحيل مادياً أن يرتكب الاب كالا الجريمة التي نسبت اليه

وأعم فصل في المذكرة هو الذي كتبه فولتير عن « رهبان التوبة » وفضح فيه دسائسهم وأعمالهم الخفية ، واختتمه بالتدليل على أن نصف القضاة أعضاء في تلك الجمعية السرية

لم تكن مذكرة فولتير في الواقع قطعة من الدفاع القضائي المقنع ، ولم تحو من الادلة او القرائن ما يلقي ضياءً جديداً على تفاصيل المأساة او يدحض ما نهض على وقوع الجريمة من الادلة المادية التي بنى عليها برلمان تولوز حكمه ، ولكن الرأي العام الذي لا يعرف تفاصيل الامور بدقة ولا يعنى بكشف مخبائرها وخفاياها ، لم يعرف من قضية كالا الا ما عرضه الفيلسوف عليه ، ولم يعن بمناقشة منطقته الذي ألبسه ثوباً باهراً من الفصاحة الخلاقة والبيان الساحر

وقد كان هذا الجدل العنيف المضطرب أفعل في الرأي العام وفي الدوائر الحكومية ذاتها من أية حجة قضائية او مادية اجتاح فولتير بقلمه الصارم كل منطق وكل حجة ، واستطاع ببيانته الخلاب أن يسبغ على المسألة صبغة وطنية ، وأن يجعل منها مشكلة كبيرة حتى اعتقد سواد المفكرين عندئذ سواء انصاره وخصومه أن شرف فرنسا أصبح يقضي باعادة النظر في حكم تولوز فاما ان ينقض واما ان يؤيد ثم خطا فولتير خطوة أخرى فعهد الى محامين عرفا بالبراءة وحرية الرأي هما مارييت وايلي دي بومون أن يضعوا مذكرة لمجلس الملك ، وهو الهيئة المختصة دون سواها بنقض أحكام البرلمان ، فكتب كل منهما مذكرة نقحها الفيلسوف وأحكم أسلوبها وبيانها . وكتب في نفس الوقت الى نفر من أصدقائه الكبراء ذوي النفوذ في البلاط مثل الدوق دي فلار ، والدوقة دانفيل ، والمارشال دي ريشيليو أن يسعوا لدى المستشار دي سان فلورنتان ليعمل على نقض الحكم

ولم يقف فولتير عند ذلك بل سعى في التأثير على القضاة الذين انتدبوا لفحص القضية فكتب الى دارجنتال : « ان القضاء كالسما ، فيجب أن يرجى القضاة طويلا وبشدة صباحاً ومساءً ، من أصدقائهم وأقاربهم وقسمهم وخيالاتهم » وروي جريم أن لويس الخامس عشر نفسه اهتم بقضية كالا وانه لما لاحظ أحدهم أمامه « بأنه يجوز أن يكون برلمان تولوز قد أخطأ وان لكل جواد كبوة » أجابه الملك بتلك العبارة الظريفة : « انه خطأ برلمان بأسره لا خطأ قاض واحد . اني أسلم بأن جواداً يكبو ، ولكني لا أسلم بكبوة مرتبط بأسره »

كلت جهود الفيلسوف بالظفر فقضت لجنة النقض بقبول الالتماس شكلاً ، ثم قضى مجلس الملك بنقض الحكم . وفي ٩ مارس سنة ١٧٦٥ أعلن برلمان باريس « اعادة اعتبار » الالتماس كالا وروي أن فولتير بكى من الفرح لما أبلغ ذلك انبأً ، وانه صاح قائلاً :

« لقد قضى الرأي العام بذلك الحكم قبل أن يقضي به المجلس بمدة طويلة »
وفي هذه العبارة ما ينم عن القيمة الحقيقية لذلك الحكم من الوجهة القضائية
بل كان فوز قولتير كاملاً شاملاً فان الملك قرر ان يمنح لاسرة كالا من
خزائنه الخاصة معاشاً ضخماً قدره ثلاثون الف جنيه

بيد ان برلمان تولوز الذي قضى بادانة كالا لم يرضخ لذلك الحكم
واعتبره باطلا لا اثر له وحظر ان يعلق في لوحة احكامه او في دائرته ،
ورفض ان يقرر شطب حكم الادانة واثبات حكم « اعادة الاعتبار »
وقد كان هذا من حقه لانه لم يكن تبعاً للنظام القضائي خاضعاً لبرلمان
باريس ، بل كان قاضياً اعلى بالنسبة لشئون اقليمه

لعل اهتمام مجلس الملك وبرلمان باريس بنقض هذا الحكم كان يقصد
به ان يوضع حد للحملة الملتهبة الشعواء التي اثارها الفيلسوف حول القضية
باكثر مما اريد به اصلاح خطأ لم تهض في الواقع على حدوده ادلة حاسمة .
بل يؤخذ من الجدل الكثير الذي دار حول هذه المأساة في عصر قولتير
وبعده ان جانب الادانة اقوى وارجح بالنسبة لسكالا فقد كتب كاتب كبير
وافر النزاهة هو يوسف دي مايستر في كتابه « أمسية سان بيترزبورج »
ما يأتي : « لم يقم دليل قط على براءة كالا ، بل هنالك الف سبب للشك
في براءته والاعتقاد بعكسها » . ومنذ عهد قريب نشر الاب سالفان وهو
حفيد لاحد قضاة برلمان تولوز كتاباً ايد فيه هذا الرأي بالاستناد الى كثير
من الوثائق والادلة

واخيراً قام العلامة الكبير المسيو هوك استاذ كلية الحقوق في تولوز
والمستشار الآن بمحكمة الاستئناف في باريس يبحث في قضية كالا وصل
فيه الى ما يأتي : « ليس ثمة ما يدعو الى القول بان برلمان تولوز لم يصب
في حكمه »

ونحن نميل الى الاخذ بهذا الرأي ، ولعل القارىء يميل معنا الى
الاخذ به متى تأمل ظروف القضية حسبما سردناها

وقد قلنا في فاتحة هذا الفصل ان قولتير لم يقصد بحملته الشديدة وجهوده الفادحة في هذه القضية ان يصل الى نصره مظلوم فقط ، ولهذا كانت الاعتبارات القضائية والظروف المادية في نظره اموراً ثانوية بالنسبة للغاية التي عمل من اجلها ، وهي إذكاء تلك الحرب العوان التي اضر بها قلمه وجنانه ضد الدين والتعصب منذ بدأ حياته الفكرية

على أننا نستشف أيضاً من عمل الفيلسوف في تلك القضية لمحة من نفسيته وعواطفه ، فقد أراد قلبه الكبير أن يشمل بحمايته أنفساً مظلومة مضطهدة وان يدراً عنها ذلك الظلم وذلك الاضطهاد بكل ما أوتيته من بر وعطف واخلاص مدى أعوام ثلاثة أنفق فيها من ذكائه المتوقد ، ومنطقه الفياض ، وفصاحته الباهرة خير ما يستطيع أن ينتجه الفكر الكبير والقلم الصارم

عقد الملكة

سنة ١٧٨٦

— ١ —

كانت مصائر الشعوب لا تزال بين القصور موضوع المساومات الشخصية ، والحكم عليها موضوعاً لأحلام بنات القصور يوم أن سألت ماري تيريزا امبراطورة النمسا والمجر ابنتها ماري أنتوانيت أي شعب تطمح الى حكمه ؟ فأجابتها أريد أن أحكم الشعب الفرنسي الذي حكمه هنري الرابع ولويس الرابع عشر

وكانت ماري أنتوانيت في ذلك الحين فتاة لا تتجاوز الرابعة عشرة ، فشاء القدر أن تتفق أمنيته وسياسة لويس السادس عشر ووزيره شوازيل . وقد كانا يطمحان الى نيل محالفة النمسا لفرنسا على بروسيا ، فلم ير الملك الشيخ وسيطة لتحقيق ذلك خيراً من تزويج حفيده وولي عهده من الاميرة ماري أنتوانيت . واستشير السفير الفرنسي في النمسا الماركيز ديرفور في شأن هذا القران فبعث عن الاميرة الفتاة أحسن المعلومات حيث قال عنها في تقريره : « انها أميرة كاملة سواء من وجهة الجمال الخلقي والمعنوي ، أو جمال الحيا والقدر . وهي ذات ذكاء خارق ، وخلال رفيعة ، طروبة مستهجة ، تحب أن ترضي الناس ، وتترفق في محادثة كل إنسان ، ولها أبداع المزايا التي يمكن أن تؤكده سعادة الزوج » . وأضاف دوكره مصور الملك لويس الخامس عشر الذي أرسل خصيصاً الى فينا لتصوير الاميرة الى تلك الصورة الخلقية صورة مادية لا تقل جمالا وابداعاً

فلم تمض أسابيع حتي أعلنت الخطبة بصفة رسمية ، ثم تأهبت الاميرة الفتاة لمغادرة مسقط رأسها والسفر الى وطنها الجديد فرنسا ، التي كان الحكم على شعبها موضع أحلام طفولتها . وفي ٧ مايو سنة ١٧٧٣ وصلت عربتها الملكية الى ضفاف الرين وهي الحد بين فرنسا والمانيا . وهناك

خلعت عن شخصها كل ما يربطها بوطنها السابق حسبما تقضي به تقاليد البلاط وارتدت الثياب الفرنسية التي أعدت لها ايداناً باعتناقها جنسية وطنها الجديد

وفي صباح اليوم التالي سار الموكب الملكي الى كنيسة شتراسبورج الفخمة بين هتاف الشعب ، وعزف الموسيقى ، وبين الازاهير والشذى ، فاستقبل مساعد الكردينال لويس دي روهان في ردائه البنفسجي الطويل وolie العهد الفتاة على عتبة الكنيسة ، واغدى عليها تهانئته وبركاته ، وهي تضطرب تأثراً وسعادة ، وخاطبها قائلاً : « سوف تكونين يدينا يا سيدتي الصورة الحية لتلك الامبراطورة العزيزة التي تستثير اعجاب أوروبا منذ بعيد ، والتي ستبقى موضع اعجاب الاجيال المستقبلية . أن روح ماري تيريز هي التي ستقترن بروح البوربون »

فمن كان يتوقع عندئذ ان جذوة بغضاء خالدة ستضطرم ذات يوم بين ذلك الحبر الانيق ، وتلك الاميرة الحسناء بسبب قضية العقد المشهورة ، تلك الفضيحة التي كان الاثنان فخية لها وفريسة ؟ تلك هي الحادثة التي نريد أن نلم بتفاصيلها في ذلك الفصل ، غير أننا نريد قبل ذلك أن نأتي على لمحة من تاريخ ماري اتوانيت ، أو على تاريخ البلاط الفرنسي منذ أن حلت به تلك الاميرة ، وأن نصف الظروف والاحوال التي وقعت فيها تلك الحادثة التي استخرجت من قلم اسكندر ديماس قصته البديعة « عقد الملكة »^(١)

سافرت ماري اتوانيت بين الهتاف المستمر ، والحفلات الشائقة من شتراسبورج الى كمياني حيث استقبلها عطاء البلاط ، ومن ثم سارت برفقتهم الى فرساي . وفي ١٦ مايو سنة ١٧٧٣ احتفل بعقد الزواج بحضور كبار البلاط وكبيراته ، واستمرت الحفلات والمراقص الباهرة أياماً عديدة ،

ثم دخلت ولية العهد الى عاصمة ملكها المستقبل في ٨ يونيه بين انخم مظاهر
الهُتاف والترحيب

ومما كتبته الاميرة الفتاة الى أمها بتلك المناسبة : « لا أستطيع يا أمي
العزيزة أن أصف لك مظاهر السرور والعطف التي أغدقت علينا . وقد
صاحفنا الشعب قبل عودتنا بالأيدي وهو من بواعث السرور الجفم ، بل
ما أسعدنا اذ نستطيع أن نغفم حب الشعب بذلك الثمن البفس ! ومع ذلك
فليس ثمة أنفس من هذا الحب . لقد شعرت بهذا ولن أنساء قط »

والواقع أن تلك الاميرة الخالبة ، قد استطاعت لأول وهلة بجمالها
الرائع ، وظرفها الففاض أن تغفم حب ذلك الشعب الفرنسي - الذي اعتاد
منذ قرون مديدة أن يمجف الجمال والظرف ، وأن يتأثر بالسحر
ورقة الشمائل

واستطاعت ماري اتوانيت أيضاً في أيام قليلة أن تفقن رجال البلاط
ونسائه ، وأن تبذر اينما حلت وسارت بذور العطف عليها ، والاعجاب بها
غير أن ذلك الفوز الباهر في البلاط ، وخارجه ، لم يلبث أن أثار غيرة
في صدور الحساد أمثال مدام دوباري خليفة الملك ، فأخذوا يدسون
الدسائس من حولها ، وساعدتهم هي بتصرفاتها الطائشة

كانت ماري اتوانيت فتاة مشعبة الالهواء ، كثيرة النزعات ، شديدة
الاستخفاف برسوم البلاط وعاداته ، فلم تكن تصغي الا الى أهوائها
المجردة ، ولا تعرف قانوناً غير تحقيق هذه الالهواء . وقد وفدت على
بلاط يموج بالرديلة ، والخلال الفاسدة ، وهي طفلة لا تحسن خوض هذه
الغمار الخطرة ، فكانت هذه الحفة من جانبها سبباً في اثاره عاصفة من
الاقاويل والمفتريات حول سيرها وتصرفاتها ، وهي عاصفة لم تلبث أن جازت
القصر الى الخارج ، وهبت بين طوائف الشعب تحمل ضرباً شتى من
الاتهام والقذف

وعبناً حاولت مدام دي نواي التي عهد اليها أن تعلم الاميرة الفتاة
رسوم البلاط ، والكونت مارسى أرجنتو الذي عهدت اليه الامبراطورة أن

يسهر على ابنتها ، وأن يزودها بنصحه ، ويبلغ عن نقائصها وأخطائها ، أن يقوموا من اعوجاج الاميرة ، أو يحملانها على تجنب تصرفاتها الصبائية الطائشة اثار ت هذه الخطة الهوجاء جزع الامبراطورة على مصير ابنتها ، فكتبت اليها مراراً تؤنبها على طيشها ، ومما كتبه اليها ذات مرة : « يقولون انك بدأت تضحكين الناس منك ، وأنتك تقهقهين في وجوه الناس . أن هذا خطأ شنيع قد يثير الشك في طيبة قلبك ، وأن مثل هذه النقيصة يا بنية في أميرة ليست من الامور الهينة »

غير أن الفتاة الوثابة الاهواء والعواطف لم تصنع الى نصح ولا تقريع بل ظلت مطلقة العنان لنزعاتها ومسرراتها ، تصرف أوقاتها في ارتياد المراقص والمراسح وحفلات الصيد ، ويتبعها أينما سارت رهط من الفتيان الظرفاء الذين فتنهم بسحرها ، والذين أذكت ملازماتهم لها ، وتقانيهم في ارضائها ، جذوة الاراجيف والاقاويل من حولها حتى أخذت بعض الشفاء تغفم أن ولي العهد لم يكن الا زوجاً بالاسم وربما كان استخفاف ماري اتوانيت بشأن هذه العاصفة واغضاها عن نصح الناصحين ولوم اللائمين راجعاً الى طهارة قلبها وثقتها بمتانة فضيلتها . وربما كان نتيجة الجراءة والتهور والتحمدي

في أواخر ابريل سنة ١٨٧٤ اشتد المرض على الملك الشيخ لويس الخامس عشر ، وطار الخبر بأن حياته قد غدت في خطر وان ايامه أصبحت معدودة ، فسادت السكينة على القصر وأوقفت جميع الحفلات والمسرات واستمر الملك يصارع الموت أياماً ، والبلاط ينتظر النتيجة صامتا رهيباً . ثم أسلم الروح ذلك الملك الانيق الفاجر الذي روع فرنسا وأوروبا بشائن فجوره وخبائثه ، وبذل حريات الشعب الفرنسي وكرامته لذسوة سافلات ساقطات مثل بومبادور ودوباري ، والذي ما زالت حياته مضرب الامثال للاغراق في الخلاعة والتهلك واتهالك الحرمات فهرعت الجموع الى القصر الملكي ، وارتفعت الصيحة الفديحة : « مات

الملك ! فليحيَ الملك !» وأقبل الشعب المضني بحيي العهد الجديد ، وقد تنفس الصعداء بعدما ذاق من العهد البائد أمرَّ صنوف الارهاق والذلة واقبلت ماري اتتوانيت تعانق زوجها الملك ، وتقول له والدمع يحول في عينيها تلك العبارة الفياضة بالكآبة والتنبؤ : « سنحكم صغيرين جداً » وقد كانت صغيرة جداً ! فهي لم تبلغ العشرين بعد ولم تعرف من الحياة الا الابتسام والفرح

كان ذهنها بطبيعته قوياً قاهراً ، ولكن كانت تنقصها المعارف العامة الراسخة ، وينقصها العزم المستدير الثابت الذي تستلزمه مهام الحكم وكانت ذات شغف بالرآسة دون خبرة بمزاوتها ، وذات ذكاء ينقصه كل فهم لظواهر السياسة والاجتماع

وكانت نزعاتها قوية ولكن سطحية جداً ، وأوامرها التي تلقىها دون أن تزن او تقدر عواقبها اشبه بأهواء قاهرة لحساء وافرة التيه بل كانت القوة عندها قبل كل شيء رضىة للكبرياء والعزة ، فكان يسرها ان تكون قوية لتمتن على اصدقائها وتكلم بأعدائها . ولم تكن سياستها تنفذ الى أبعد من نزعات فؤادها ، فكل مقاومة لاهوائها تثيرها وتسخطها ، وتدفعها الى التشدد في تحقيق فكرتها وادراك غايتها ، وتفقدتها كل شعور بالعدالة وحسن التقدير

هكذا كانت الاميرة الفتاة التي استدعيت لتحكم الشعب الفرنسي في عصر كانت سحبه المتلبدة ، وصواعقه السكامنة ، اكثر ما تدعو الى استعمال الدهاء والحكمة ، والتمسك بأهداب الاعتدال والروية

ولم يكن زوجها الملك لويس السادس عشر رجل الموقف ، فانه بدلا من ان يحاول تقويم اعوجاجها ، وكبح اهوائها ونزعاتها ، كان يترك حبلا على الغارب ، ولا يعترض رغباتها مهما كانت من الحماسة وسوء الاختيار

لم يكن لويس السادس عشر خلواً من الصفات المتينة ، بل كان حسن التربية واسع المعرفة ، جم الذكاء ، خبيراً بالمواقف السياسية والاجتماعية

غير ان ضعف عزيمته ، وشديد تردده ، وطاعته العمياء لزوجته ، كانت تذهب كل قيمة لخلاله ومزاياه

وقد كان على جانب عظيم من الرفق والامانة والنشاط ولكنه كان يؤثر السكينة والوفاق الزوجي على أية فكرة صائبة يراها ، أو أي اجراء حكيم يحسن اتخاذه . وبينما كان ينفق أوقاته في العزلة ، أو في صناعاته التي كان مولعاً بها ، كالبناء والحدادة ، كانت زوجته تتولى الحكم دونه ، وتغدق ضرراً شائنة من الايثار والعطف ، وتبذر المال دون حساب في نفقات جنونية وفوق موائد الميسر ، وترفع وزراء وتخفض آخرين ، وتعزل وتولي ، وتتهى وتأمّر ، وتفتن في صنوف اللهو الذي غدا أول مهام البلاط وشعر الناس كلهم داخل البلاط وخارجه بضعف لويس السادس عشر واستسلامه لزوجته ، وكتب الكونت مارسي ارجنتو الى ماري تيريز يحيطها علماً بذلك فأجابته بما يأتي : « اني أصارحك بأني لا أرغب في ان يكون لابنتي نفوذ حاسم في الشؤون فهي ما زالت فتاة ، وما زالت طائشة لا خبرة لها بمسائل الحياة ، وهذا ما يجعلني أرتاب في نجاحها في حكم مملكة مختلفة الشؤون كفرنسا الحالية ولئن صارت حال هذه المملكة من سيء الى أسوأ فاني أود أن يسئل عن ذلك وزير ، وأن لا تسئل ابنتي ، وأن يقع الذنب على آخرين »

وهذه كلمات تنم عن بصيرة خارقة ، وتنم عن توقع لسوء المصير ، وتخوف من عواقبه . ومع ذلك فان نجم ماري اتوانيت في الحكم وتصريف الشؤون ظل متألقاً ساطعاً ، واستمرت شهرتها في صعود ، وحب الشعب لها في ازدياد

وكتب الكونت مارسي في سنة ١٧٧٥ الى الامبراطورة : « لقد نالت الملكة مركزاً لم تتلاه من قبل ملكة لفرنسا » فأجابته : « ان ارتفاع ابنتي بهذه السرعة يفوق ما كنت أتوقع »

بيد أن ماري اتوانيت اذا كانت قد استطاعت من طريق زوجها الضعيف العاجز أن تقبض على شئون ذلك الشعب الفرنسي الكبير ومصارفه ،

فإنها لم تحاول أن تتفق جهداً في المحافظة على تلك الأمانة الكبيرة ، ولم تحاول أن تسبر غور مشاعر ذلك الشعب الذي لم يضمن عليها بحبه وتأييده ، والذي استقبل حكمها باسمها يتنفس الصعداء

لم تشعر ماري انتوانيت ذرة بمسئوليات مركزها الجديد ولم ترفه إلا طريقاً سلطانية لتحقيق نزعاتها وأهوائها مهما كانت من الشذوذ والغرابة ، ومهما كانت المصالح التي تضحى في سبيل تحقيقها

لم تصر الفتاة الى ملكة ، ولم تحطها خطورة منصبها الجديد ، ولا روعة تبعاته ، بل ظلت تتوسع في سلوك ذلك المنهج الخطر الذي أثار عليها عاصفة من النقد واللوم والتقول يوم أن كانت ولية للعهد ، فأمنت في تدبير صنوف اللهو ، وبالغت في اصطفاء الاصدقاء والصديقات ، وفي تبذير الاموال واغداق المنح والارزاق ولم تكتف بأن تؤثر نفسها بذلك البذخ الطائل بل نثرت على صنائعها والمقربين اليها منه ألواناً باهرة

ونحن نحيل القارئ الى الفصول البديعة التي سطرها قلم اسكندر ديماس الكبير ليقرأ فيها وصف الحفلات الشائقة ، والليالي الباهرة التي كانت تقام أحياناً في فرساي وأخرى في قصر تريانون الذي وهبه الملك الى زوجه ليكون لها مستقراً خاصاً تخلع فيه عنها رداء الحكم والمسئولية ، وليقرأ أخيراً وصف ضروب الاصطفاء والبذل التي كانت تنثرها الملكة على صحبها وخلانها ، وصنوف الخفة والشذوذ التي كانت تمنع في ارتكابها دون تحفظ ودون حرج

نؤمل أن نكون قد استطعنا في الصحائف المتقدمة أن نقدم للقارئ صورة نفسية واضحة للملك لويس السادس عشر وزوجه الملكة ماري انتوانيت والابلاط الفرنسي حينما وقعت حادثة العقد المشهورة في سنة ١٧٨٥ وبطل هذه الحادثة أو بالحري ضحيتها هو الكردينال لويس دي روهان الذي كان كما رأينا أول من بارك الاميرة النمساوية حينما قدمت في

موكبها الحافل الى كنيسة شتراسبورج في شهر مايو سنة ١٧٧٣
وُلد دي روهان في باريس سنة ١٦٣٤ ، وهو سليل لاسرة قدعة نبيلة
كانت سيدة لاقليم بريتانيا . وتلقى تربية حسنة فنشأ ذكياً نابهاً ، جم
التأدب والرفقة . وكان فوق ذلك جميل القد والحيا ، وافر الظرف والتأنق .
غير أن هذه الخلال البديعة كانت تشوبها رذائل عصره ، فكان في نفس
الوقت شديد الاسراف ، كثير الخفة والطيش ، سهل الانقياد والخدعة .
ولا غرو فهذه صفات أولئك الذين يخلقون في سعة وبسطة ولا يعرفون
من الحياة الا الابتسامة والالوان الوردية

ثم دخل روهان الحياة من الباب الذهبي ، وحملته ثروته ، ومكانة
أسرته ، وجمال طلعتة ، ورقة شمائله الى مركز لم يكن لسكفايته الشخصية
فيه نصيب يذكر ، فوصل في سن السادسة والعشرين الى أن يكون
كردينالاً مساعداً في كنيسة شتراسبورج . وفي سن السابعة والعشرين نال
وسام الاكاديمية . وفي سنة ١٧١٢ - في سن الرابعة والثلاثين - عين سفيراً
لفرنسا في فينا ، وهناك ابدى من ضروب الاسراف والبذخ ما أسخط
عليه ماري تيريز والددة ولىة عهد فرنسا فقد رأت الامبراطورة أن سير
السفير الجديد لا يتفق مع التحفظ والكرامة اللذين تفرض عليه صفته
الدينية أن يتمسك بهما

كان روهان في ذلك الحين يقيم في قصر نخم على ضفاف الدانوب ،
وينفق أوقاته في الاستقبالات الباهرة والحفلات والمراقص والولائم الشائقة
فغص قصره بأرستوقراطية فينا ، وهرع اليه بالاخص سيدات فينا الظمئات
الى السرور واللهو ، حتى قالت عنه الامبراطورة انه « يفسد اشرافها »
ونقمت منه طيشه وهوره ، وأخذت تتحين الفرص لابعاده عن عاصمتها
فلم تلبث أن سنحت هذه الفرصة ، وذلك أن روهان أرسل الى الدوق
ديجويون وزير خارجية لويس الخامس عشر تقريراً عن مسألة تقسيم بولونيا
وصف فيه الامبراطورة بعبارات جارحة وقفت عليها ولىة العهد بطريقة
المصادفة فأسرتها للسفير . ولم تمض بضعة أسابيع على وفاة لويس الخامس عشر

وجاوس خلفه حتى استدعي روهان من منصبه فجأة وخلفه خصمه
ومنافسه بريتي

ولما عاد روهان الى باريس استقبله الملك الضعيف لويس السادس عشر
بحفاوة وبشر ، فأدرك لفوره مصدر سقوطه . وكانت هذه فاتحة الحوادث
التي انتهت بفضيحة عقد الملكة

لم يكن لروهان منذ تلك اللحظة سوى فكرة واحدة او أمنية واحدة



الكردية ال دي روهان

هي أن يستعيد الخطوة لدى الملكة . فبدأ بأن التمس مقابلتها مراراً عدة
غير أنها كانت تنتحل كل مرة عذراً لتجنب المقابلة ، فألمه هذا السخط
الذي اعتقد أنه وحده يضع العقبات في سبيل ارتفاعه الى مجد ريشليه
ومازاران

وفي سنة ١٧٧٧ عينه الملك كبيراً للكنة وهو ما يعادل منصب وزير

للدين . وفي السنة التالية نال رتبة الكردينال . وفي سنة ١٧٧٩ رقي مطراناً لكنيسة شتراسبورج مكان عمه المتوفي .

وفي كل هذه المناصب والظروف كان روهان مضرب الامثال في الاسراف والبذخ الرائعين ، فقد كان له قصر في شتراسبورج ، ودار كبيرة في باريس ، وقصر في سافرن فيه اربعة عشر رئيساً للخدم ، وخمسة وعشرين وصيفاً ، ومائة وثمانين جواداً ، وسبعائة سرير للزائرين ، وآنية لا تحصى من الذهب والفضة . وكانت موائده دائماً الحركة ولا يقل ضيوفه عن الخمسين في كل يوم

وكان قصره مجتمع الغيد الحسان ، والفتية الظرفاء ، فكان يجلس بينهم ، ويرأس مجتمعاتهم وكأنه لم يولد الا ليستقبل ويمثل وكانت الحرية المطلقة تسود هذا التصرف ، او كانت تسوده « الحرية والسعة والبذخ » وكان الكردينال يقول دائماً : لا يجب أن نبالغ في صرامة الدين حتى لا نجعل منه « صحراء » مقفرة

وكانت حفلات الصيد في سافرن ذائعة الصيت بين مجتمعات الاشراف في ذلك العصر ، يشترك فيها مئات السادة والسيدات ، وجيش كبير من الفلاحين والحياض ، ثم تنتهي في المساء بحفلات تمثيل وطرب ورقص لا يجد الكردينال غضاظة من ان يرفع فيها عنه أعباء الكلفة والتحفظ ، فيطرب ويرقص

وعلى الجملة فقد كان الكاهن الاكبر يعيش عيشة الخيال والقصة . وفي وسعك أن تقدر مبلغ بذخه واسرافه متى علمت أن دخله من هذه المناصب المتوالية كان يربو على المليون جنيه ، وأنه فضلاً عن انفاقها كان يستدين المبالغ الطائلة ليسد نفقاته الفادحة

كانت حفلات سافرن الشائقة وما يحوطها من البذخ الطائل سبباً في دخول شخص ثالث الى مسرح تلك السيرة

أذكي لطف الكردينال ورقته ، وسذاجة فطرته خيال امرأة

حسناً هي مدام دي لاموت التي رأت بعد درس عميق لنفسية الكردينال ومشاعره ، ان ليس عليها الا ان تظهر لتقهر ، وأن تلقي بذرها الى تلك الارض الخصيبة ، فتثمر الثمر اليانع الذي تطمح الى اقتطافه

واسم هذه المرأة العذري هو جان دي فالوا ، ومع أنها سلية بعيدة لاسرة فالوا الملكية فقد نشأت بين برائن الفاقة والبأساء الطاحنة ، وكانت وهي طفلة تحصل على قوتها من التسول وكثيراً ما رؤيت عارية القدمين ، رثة ، خلقة الثياب ، تركض في طريق فرساي وراء عربات النبلاء وتسأل الصدقة بانكسار يمزق القلب قائلة : اشفقوا على يتيمة من آل فالوا !

وقد استثارت هذه العبارة ذات يوم اهتمام المريكة دي بولا نقلييه وقد كانت ذاهبة مع زوجها حاكم باريس الى ضيعتها في باسي ، فوقفت عربتها واستفهمت من الطفلة عن مقامها ، وبعد ان تحرت عنها من قسيس بولونيا بعثت بها الى دير لوشان لتربي فيه ، فلبثت هناك عدة أعوام ، قطعت فيها مرحلة طفولتها حتى صارت فتاة تملأ الانظار

وكانت هذه الفتاة المتوقدة الخيال والذهن ، الثائرة القلب والعواطف ، أكثر ما يكون زهداً في الحياة الدينية تأخذت منذ أن ترعرعت ، وبدأت تدرك معنى الحياة تتحين فرصة للفرار من ذلك الاسر ، وفي ذات صباح استطاعت أن تحقق هذه الامنية الغالية ، ففرت من الدير ، ونزلت على سيدة في سيرمون قبلت ان تأويها بضعة أيام . وهناك أخذت تغرر بشباب تلك الناحية وتلعب بعقولهم حتى استطاعت أن تزوج من شخص يدعى الكونت دي لاموت ، وهو فتى أفاق لم يكن كوتناً ، أو ذا أصل في النبيل بل كان فتى متوسط الحال لا ثروة له ، وكان موظفاً في ادارة الشرطة أسوة بشباب النبلاء المعدمين

ومع ذلك فقد رضيت به جان دي فالوا ، وسرعان ما نالت فوق ذهنه الضعيف نفوذاً لا حد له

وقد كان كلاهما معدماً ، وكلاهما مسرفاً فلما لبثا ان وقعا بين برائن الحاجة ، وأثقلت هما الديون والقروض

غير أن مدام دي لاموت كانت حسناء ، ولم تك ذا عفاف وحشي ، فاستطاعت أن تغنم عطف كثير من الأغنياء المعجبين بها وبالاخص عطف فتى محام يدعى الكونت بنيو ، ذو فطنة وذكاء ، وبصر ثاقب ، وربما كان وحده بين عشاقها الذي استطاع أن يسر غور دهاها ، وأن ينجو من مكائدها ودسائسها ، وقد وصفها لنا في مذكراته بما يأتي :

كانت مدام دي لاموت ذات قد صغير ، ولكن متناسب مليء ، وعينين زرقاوين شديدي الاعراب والتأثير ، وحاجبين سوداوين جميلين ، ويد بديعة ، وقدم صغيرة ، ولون ناصع جداً . وكانت ذات فم واسع غير أنه بديع ، وابتسامة ساحرة خلابة

« وكانت وافرة الذكاء بالرغم من ضالة تربيتها وكانت تتحدى القوانين ، وتحتقر مبادئ الاخلاق ، ولا غرو فقد نشأت تحارب النظم الاجتماعية

« ومع ذلك فقد كانت عند الضرورة تتصنع الرقة الى حد ضعف جنسها « وكانت هذه الخلال تطرح للمأمل مزيجاً هائلاً ، يخلب لباب اولئك الذين لا يستطيعون أن يسبروا غوره »

وقد نجحت هذه الفتاة المحتالة البارعة في دس الدسائس في أن تحمل المحسنة اليها السيدة دي بولانقلييه بعد أن صفحت عن اساءتها ، على أن تقدمها الى الكردينال دي روهان في قصره بسافرن سنة ١٧٨١ ، واستطاعت أن تثير عطف الكردينال واهتمامه بقصة طفولتها المؤلمة ، وبؤسها ، ونبيلها ، وسوء طالعها ، وأن تحمله على أن يساعد زوجها لدى رؤسائه ، وأن يرتب له في ثبث الصدقات هبة مالية . غير أن ذلك كان أبعد من أن يرضي أطماعها الثائرة

فعادت الى باريس وأخذت تسعى في اغتنام عطف الملكة واشفاقها بمختلف الطرق . من ذلك أنها تظاهرت بالاغماء ذات مرة وألقت نفسها في طريق الملكة وهي ذاهبة لتشهد القداس ، غير أنها لم تفز ببغيتها لان

الجموع حالت بينها وبين العربية الملكية . فأعادت تمثيل هذا الدور تحت نوافذ الملكة ولكنها أخفقت أيضاً

بيد أنها أخذت تذيع في كل مكان أن الملكة قد تأثرت لبؤسها ، وأصغت إليها باهتمام واشفاق ، وأغدقت عليها كثيراً من ضروب الاشفاق والرفق . واستطاعت أن تصيغ هذه الاكذوبة في ثوب من الرجحان والتأكيد بحيث لم تأنس مشقة في أن تقنع الكردينال الساذج بأن ماري اتوانيت قد استقبلتها حقيقة في تريانون ، وشرقتها بعطفها و صداقتها . وكانت تشير الى تلك الصداقة المزعومة بذكاء وحذق كلما قدمت لزيارة روهان

قلنا أن دي روهان منذ أن شعر بسخط الملكة عليه لم يدخر وسعاً في استعادة رضاها والحظوة لديها . وطبيعي أن تذكى اهتمامه اقوال مدام دي لاموت عن صداقتها للملكة ، وأن يبادر بسؤالها عن شعور ماري اتوانيت نحوه ، وعما اذا كان في استطاعته أن يؤمل استعادة رضاها

وكان جواب المحتملة الحاذقة أن الموقف لا يدعو الى اليأس وأن الملكة أصبحت أقل تأثراً منه ، واقرب للرضى عنه ، وانها ستبذل كل جهد في سبيل تحقيق امنيته ، وازالة كل عقبة في سبيل تمتعه بالرعاية الملكية ، بل ذهبت الى ان عرضت عليه ذات يوم ان يكتب الى صديقتها الملكة رسالة استعطاف واستغفار ، وتعهدت بأن تحملها اليها

ففعل الكردينال ما اشارت به ، وحملت الافاقة رسالته ، ثم عادت اليه بعد بضعة ايام برسالة قالت انها رد الملكة على خطابه

ولسنا بحاجة لان نقول ان خطاب الكردينال لم يصل الى الملكة قط ، وان الرد المزعوم كان رسالة مزورة

ومع ذلك فإن الكردينال آمن بصدق المسعى وصحة الرسالة ، لشدة

سذاجته وسلامة طويته ، ولان مدام لاموت استطاعت ان تحصل على اوراق بيضاء مزينة بالازهار الملكية مما تستعمله الملكة ، وان تحمل الكردينال على السكتمان والصمت واخفاء الرسالة حتى لا تدع له بذلك فرصة لتحقيق صحتها اذا ما تسرب اليه ريب في صحتها ، واخيراً لان الكردينال لم يتبين اية مصلحة تسعى اليها مدام دي لاموت من وراء ذلك لانها لم تطلب اليه اجراً ولا مكافأة

واعادت مدام دي لاموت تمثيل الرواية ، واستمرت المكاتبة المزعومة حيناً بين الكردينال والملكة

وكان الكاتب للرسائل المزورة شخص يدعى رتودي فييت كان موظفاً قديماً بإدارة الشرطة وصديقاً للكونت دي لاموت ، وسكرتيراً لزوجته ! وكان مجيد نوعاً من الخط النسائي الجميل ، ويكتب الرسائل المزورة تحت املاء مدام دي لاموت ويوقعها : « ماري انتوانيت دي فرانس » مع ان الملكة لم توقع بذلك التوقيع قط !

على ان الكردينال ما لبث ان تولته الدهشة لما رآه من استمرار الملكة في مكاتبته على ذلك النحو الخطر ، ولانها لم تحاول ان تعرب له عن صفحتها ورضاها بطريق آخر . ولكن مدام دي لاموت كانت تهديء روعه بقولها ان الملكة ليست حرة في تصرفاتها ، وان حزب الوزير بري خصم روهان ما زال قوياً متغلباً ، وان الزمن وحده كفيل بانقاذ لويس السادس عشر من نفوذه ، وأشارت عليه ان يلاحظ بدقة نظرات الملكة اليه في كل فرصة يستطيع فيها أن يراها في الاحتفالات الرسمية او الخاصة . والواقع ان الكردينال المسكين كان يتوهم في كل مرة يرى فيها الملكة انها تخالسه نظرات العطف ، ولم يكن ذلك من الحقيقة في شيء ، بل كان اثراً من اضطراب مخيلته ، وشدة طموحه الى ادراك بغيته ، وما كانت تبثه تلك المرأة الالافاة في نفسه من أسباب الخداع والحتل

وكانت مدام دي لاموت تخشى من جانبها أن يفقد صبر الكردينال ،

وأن تتضاءل ثقته فيها فيحول ذلك دون تحقيق مشروعاتها الذي تحيك
شباكه ، فأخذت تبحث عن وسيلة ناجعة ، وضربة حاسمة تضع بها
السكردينال تحت رحمتها بصفة قاطعة ، فأفصى بها الخيال المجرم والدهاء
الفذ الى ان تدبر مهزلة غريبة هي ان تجمع بين روهان والملكة في مقابلة
سرية ، وأن تترك هذه في يده تذكراً يكون نذير الرضى والعفو

ولكن كيف السبيل الى ايجاد ملكة مزيفة تلمب هذا الدور المدهش ،
ويكون من الممكن أن تلبس في شكلها وظروفها مع الملكة ؟

انطلق الميسودي لاموت يجد في أثر ذلك الطير النادر ، فعثر به بعد
بحث وجهد في حدائق الباليه رويال ، وكان امرأة شابة حسنة ، سمراء ،
ذات ظرف ورشاقة ، بينها وبين ماري اتوانيت مشابهة مدهشة تلفت
الناظر اليها لاول وهلة ، فاستمر يحادثها ويسامرها أياماً حتى استطاع أن
يجتذبها اليه وأن يقدمها الى زوجه

واسم هذه الحسنة ، شبيهة ماري اتوانيت ، نيكول ليجيه ، غير أن
مدام دي لاموت رأت تغريراً بالعقول ، وخدمة لمشروعاتها أن تقدمها الى
الناس باسم البارونة دوليغا . وسرعان ما قويت أواصر الصداقة بين
المرأتين ، ووقعت نيكول فريسة لتأثير مدام دي لاموت وأكاذيبها ،
وادعاءاتها

ثم سألتها ذات يوم هل تريد أن تغنم ربحاً قدره خمسة عتس الف جنيه ،
وأن تؤدي فوق ذلك صديقاً الى صديقتها الملكة . فسألتها البارونة في دهشة
عن ما يجب عليها أن تؤديه لتفوز بذلك ، فاجابتها ان ما يطلب منها سهل
جداً وهو أنها تذهب ذات مساء الى أحد ممانى حديقة فرساي ، وتقدم
وردة اسيد كبير يقبل يدها

فقبلت البارونة الساذجة أن تقوم بتلك الصفقة الراجحة ، وفي اليوم
التالي - ١١ اغسطس سنة ١٧٧٤ - سار بها الكونت دي لاموت الى
مسكنه وسلمها الى زوجه ، واستعانت هذه بوصيفتها روزالي على أن
تنظم هندام البارونة في ثياب جديدة اجتمعت أن تصنع على طراز ما تلبسه

الملكة ، وكان رتودي فييت يشرف على تنفيذ هذه المهزلة التي لم تستطع البارونة ان تهدي الى طرف من حقيقتها . ثم تعشى الجميع على مائدة الكونت ، وشربوا وطربوا الى ما قبل منتصف الليل ثم نهض الزوجان ورتو والبارونة ، وسار الجميع الى بستان فرساي ، وكان في ذلك العهد يفتح بالليل والنهار ولا توصل ابوابه ، وكان الليل مظلماً ، تحجب السحب نجومه ، والسكينة ضاربة فوق الانحاء ، لا يمازجها سوى خرير الماء تقذفه النوافير ، وأوراق الشجر تدفعها الرياح هنا



نيكول دوليفا شبيهة ماري انتوانيت

وهناك . وكانت البارونة ترتعد تأثراً وخوفاً من المجهول والخفاء ، ولكن الكونت كانت يدفعها الى ممشي البستان دون تردد حتى وصلا الى ساحة فينوس أو ساحة الملكة حيث ترتفع الاشجار الكبيرة الباسقة . وقف الكونت ، وهمس في أذن البارونة ألا تتحرك ثم اختفى مسرعاً في الظلماء وفي تلك اللحظة تقدم من أوليفيا شبح رجل طويل ، ممشوق ، أنيق ، يخفي جبينه تحت قبعة ، فلما تقدم منها انحنى الى الارض وقبل طرف رداها

وكانت المسكينة ترتعد فرقاً ، وقد نسيت العبارة التي أمرت أن تقولها غير أنها قدمت يدها بالوردة الى الكردينال - فقد كان هو - وغمغت الفاظاً لا معنى لها توهم الكردينال في تأثره واضطرابه أنها تبعث الى الامل بنيل العفو والرضى .

فهم بأن يحجب تلك التي اعتمد انها مليكته ، وأن يعرب لها عن اخلاصه ، وعميق شكره ، غير أن شخصاً وثب في تلك اللحظة ، وقال بضوت متقطع : هيا هيا فقد قدم الكونت والكونتيسة دارتوا !
وكان هذا رتودي فييت يؤدي دوره باتقان وبراعة ، فهرولت البارونة في أثره ، وارتد الكردينال أيضاً وهو يغمر الوردة بقبالاته ، وقد فاضت نفسه كبراً وأملاً وسعادة .

— ٤ —

اعتزمت مدام دي لاموت أن تستغل نتائج فوزها في تمثيل تلك المهزلة قبل أن تفتقر جذوتها فبادرت باخبار الكردينال أن الملكة في حرج مالي ، وأنها تكون سعيدة اذا استطاع الكردينال أن يقرضها في أقرب فرصة مبلغ خمسين الف جنيه ! فسارع روهان الى اقتراض المال وتسليمه الى مدام دي لاموت ، ولا شك أنك تعلم اين ذهب

وبعد ذلك بفترة قصيرة أعادت مدام دي لاموت الكرة فطلبت باسم الملكة قرضاً قدره مائة الف جنيه ، فدفع روهان اليها هذا المبلغ أيضاً ولا ريب أن مدام دي لاموت كانت تعزم ألا تقف عند هذا الحد في تدبير القروض المزعومة واستلاب المبالغ الطائلة من الكردينال لولا أن حادثاً جديداً دفع تيار مشاريعها الى وجهة أخرى

وذلك أن شخصاً يدعى لابورت كان يتردد على منزلها ، ولاسرته علائق بجوهري الملك المسيو ييمر وشريكه المسيو باسانج ، قص عليها قصة استرعت اهتمامها وهي ان الجوهريين المذكورين قد أرهاقهما امتلاكهما لعقد كبير من الماسات النادرة الغالية ، صنعاه في عهد لويس الخامس عشر

أُملاً في أن يشتريه الملك لخليته دي باري ، ولكن لويس الخامس عشر توفي دون شرائه ، فسعى عبثاً في بيعه الى بلاط اسبانيا ثم حاول أن يحملها لويس السادس عشر على شرائه للملك ، ولكن الملكة رفضت عرضها لفداحة الثمن حيث كان مليوناً وستمائة ألف جنيه ، فاسقط الجوهريان عندئذ في يدهما ، وادركهما حرج شديد ، لانهما اتفقا في صنع هذا العقد النفيس بمبالغ طائلة اقترضاها بأرباح طائلة ، ولأن كبر حجمه وفداحة ثمنه يحولان دون بيعه ، وانهما يعرضان على من يسعى ويفلح في بيعه اتعاباً حسنة . ورجا لا بورت مدام دي لاموت أن تستعمل نفوذها لدى الملكة لتحملها على شراء هذه الحلية النادرة

فطلبت مدام دي لاموت أن ترى العقد ، فلبى المسيو باسانج رغبها وحمل العقد الى دارها ، فبهرها جماله وروعته ، واعتزمت منذ تلك اللحظة أن تفوز به

فذهبت الى الجوهريين في ٢١ يناير سنة ١٧٨٥ وأفهمتها أنها وجدت مشترياً للعقد ، هو سيد عظيم ، وطلبت اليهما أن يعقدا معه كل الشروط اللازمة دون تدخلها أو ذكر اسمها

ثم ذهبت الى الكردينال وأفهمته أن الملكة تريد أن تقتني ذلك العقد النادر ، وأن الملك قد أبى عليها ذلك الاسراف الفادح فاعتزمت أن تشتريه من مالها الخاص وان تدفع ثمنه أقساطاً ، غير أنها لا تود أن تتعاقد مع الجوهريين بنفسها بل تريد أن تعتمد في أمام هذه الصفقة على سيد كبير يطمئن الجوهريان الى شخصيته وثروته ، وأنها قد فكرت فيه ليم لها الشراء . وأرته في نفس الوقت خطاباً قالت ان الملكة قد بعثت به اليها لتعهد اليه بتلك المهمة وأوضح فيه اليها ظروف المسألة كلها

وقد يدهشك أن تفلح الكوتة دي لاموت في خديعة الكردينال الى ذلك الحد ، ولكنك اذا تذكرت العصر وظروفه ، وسلامة طوية الكردينال ، وسرعة ايمانه ، واذا تذكرت ان الأثر الذي بعثته الى نفسه مهزلة بستان فرساي كان قوياً ، قدرت الحالة النفسية التي كان عليها الكردينال حينئذ

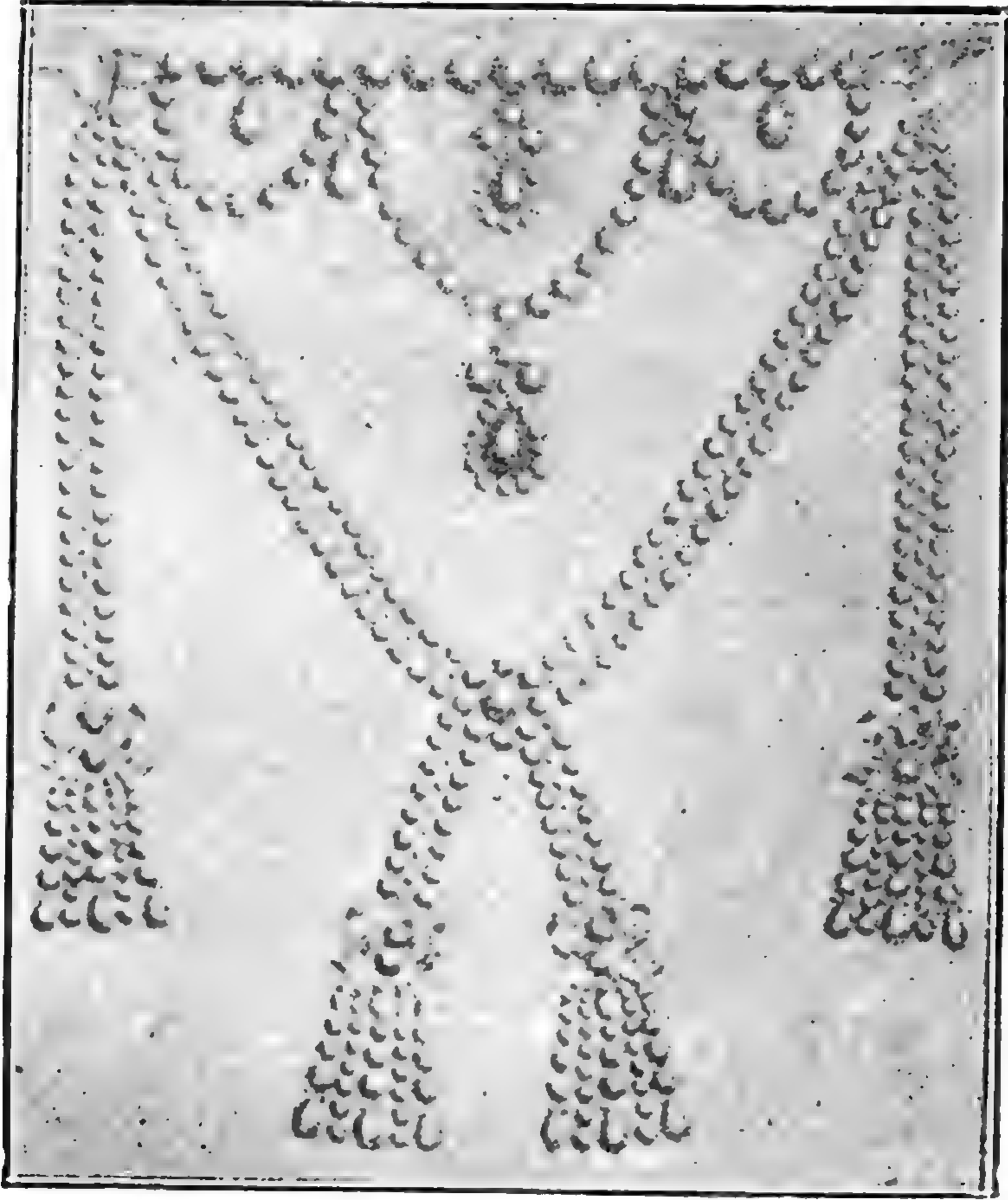
واستطعت أن تفهم كيف أن مدام دي لاموت لم تأنس صعوبة كبيرة في خديعته واقناعه

بل ان الظروف كلها كانت حينئذ تسبغ على أقوال مدام دي لاموت مسحة من الرجحان والصدق ، لان ماري اتوانيت التي انفقت الى ذلك الحين نحو عشرة أعوام في الحكم والرأسة لم تستطع أن تخلع عنها ثوب الطيش والخفة ، بل ظلت تلك الفتاة الطروبة الضاحكة التي تحتقر الرسوم والعرف ، وتماادت في اسرافها وبذخها ومسراتها ، وبالغت في الاستهتار والاستخفاف بعواطف ذلك الشعب الذي رحب باعتلائها الحكم معتقداً انه خاتمة لسيئات عهد بومبادور ودي باري ، ولم تشفق على بؤسه وماله الذي كانت تعتبره ضريبة عليه لتحقيق نزعاتها وأهوائها حتى أخذ الشعب ينفذ عنها ويسر لها الحقد مكان العطف ، والبغض مكان الحب

كانت ماري اتوانيت اذن تمنع في الاسراف واللهو الى حد يمكن معه تصديق كل ما كان يذاع عنها ان صدقاً وان كذباً من بوادر الحماقة والسفه وبعد فأي غرابة في أن الملكة أرادت مدفوعة بنزعة امرأة حسناء أن تحلي صدرها بذلك العقد الذي رفضته بادية بدء ! وانها خوفاً من أن تغضب الملك تعزم شراءه من مالها الخاص وتدفع ثمنه الفادح أقساطاً ، وأنها فكرت في شخص كبير يعقد لها الصفقة فوق اختيارها على الكردينال الذي اعربت له في بستان فرساي عن تقدير خاص ؟

في ٢٤ يناير سنة ١٧٨٥ ذهب روهان ليرى العقد ، وفي ٢٩ يناير قدم الجوهريان الى قصره في شتراسبورج ليقعا شروط البيع ، فتم الاتفاق على أن يكون الثمن مليوناً وستمائة ألف جنيه تسدد في ظرف عامين على أربعة أقساط ، وان القسط الاول يدفع في أول أغسطس ، وأن يكون تسليم العقد في أول فبراير . ودفع الكردينال بصورة من هذه الشروط الى مدام دي لاموت راجياً أن تحملها الى الملكة لتصادق عليها ، فاخذتها وأعادتها اليه بعد يومين ، وقد كتب أمام كل شرط منها كلمة « مقبول » ، وفي نهايتها « ماري اتوانيت دي فرانس » ، وكانت

الكتابة بنفس الخط الذي كتبت به الخطابات السابقة لان الكاتب واحد دائماً وهو رتودي فيت ، وعلى ذلك اقتنع الكردينال واقتنع الجوهر يان مثله وفي أول فبراير حمل الكردينال العقد بنفسه ليسلمه الى رسول الملكة في منزل مدام دي لاموت التي دبرت مهزلة جديدة لاستلام العقد . هي أن



عقد الملكة

رتودي فيت تظاهر بأنه موفد من قبل الملكة ومعه رقعة بطلب الاستلام . وقد لاحظ الكردينال أنه نفس الشخص الذي رآه في بستان فرساي يهرول نحو الملكة ، غير أن مدام دي لاموت هدأت روعه بقولها أن ذلك الشخص موظف في الموسيقى الملكية ، ومن وصائف الملكة معاً ، وعلى ذلك تم تسليم العقد بسلام

وما كاد الكردينال ينصرف حتى اجتمع اللصوص الثلاثة وفرطوا
 ماسات العقد واقتسموها ، وبدأوا بعد بضعة ايام بمحاولة بيعها سرّاً
 فحدث ان رتو أساء التصرف فقبض عليه ، غير أنه لم يتقدم الى ادارة
 الشرطة بلاغ بالسرقة ، فاعتقدت ان الماسات المضبوطة ملك لسيده كيرة
 وقعت في حرج مالي فعهدت الى رتو ببيعها وعلى ذلك أطلق سبيله ،
 فبادر بالفراز الى سويسرا ، وفرّ الكونت دي لاموت الى انجلترا حيث
 تحصل هناك على بضع مئات ألوف الفرنكات من بيع نصيبه
 أما الكونتة فاقامت في باريس وب وعاشت هناك عيشة بذخ طائل

اقترب أجل الدفع ولم تبدر من الملكة بادرة تشعر باستعدادها للاداء ،
 بل لم تر قط في الحفلات العامة أو الخاصة مزينة بالحلية النادرة ، ففسرت
 مدام دي لاموت ذلك للكردينال بان الملكة لا تريد أن تلبس العقد قبل
 أن تبدأ الدفع ، وأنها فوق ذلك ترى الثمن فادحاً وتطلب تخفيضاً قدره
 مائتي ألف جنيه

ففاوض الكردينال الجوهريين في ذلك فقبلا التخفيض بعد جدل
 حاد ، وكتبوا باملاء الكردينال الى الملكة رقعة سلمها اليها بيمر بنفسه في
 يوم ١٢ يولييه سنة ١٧٨٥ حينما ذهب يحمل اليها عقداً من الماس أمر الملك
 بشرائه وهذا هو نص الرقعة :

« سيدتي : نحن سعيدين جداً إذ نجراً أن نعتبر التسوية الاخيرة التي
 اقترحت علينا والتي قبلناها باخلاص واحترام دليلاً جديداً على ولائنا
 واخلاصنا لاوامر جلالتك ، وأن لنا لترضية عظمى في أن نرى أجمل حلية
 من الماس في هذا العالم تحلي جيد أعظم الملكات وأرفعهن »

قرأت الملكة هذه الرقعة على أثر انصراف بيمر فلم تفهم شيئاً منها ،
 فناولتها الى قارنتها مدام كامبان فلم تفهمها كذلك ، فأمرت باحراقها . وقد
 كان هذا التصرف على بساطته فيما بعد حجة قوية لاعداء الملكة لئبثتوا أنها
 كانت على علم بشراء العقد ، وأن سكوتها بعد قراءة هذه الرقعة قبول

ضمني لهذه الصفقة التي أجريت باسمها
ثم حل موعد دفع القسط الاول في أول أغسطس سنة ١٢٨٥ ، ولم
تدفع الملكة طبعاً ، فأسرعت مدام دي لاموت بزيارة الكردينال وأفهمته
أن الملكة ما زالت في عسر وأنها تطلب الامهال حتى اول اكتوبر . فجزع
الكردينال جزعاً خطيراً ، وغضب الجوهرين وبادر بيمر بالذهاب الى
قرساي وخاطب مدام كامبان في الامر فاجابته : ان الملكة لم تستلم العقد
قط وقد ذهبتم فريسة نصب هائل !

فأسرع باسايح الى لقاء الكردينال في شتراسبورج وحدث بينهما
منظر عاصف ، فأكد له الكردينال بكل قوته ان الملكة نفسها قد
عهدت اليه بشراء العقد ، وهذا روعه جهد استطاعته
ولكن الكردينال نفسه فقد سكينته ، وأخذ يمزقه الشك ، فحاول
لاول مرة أن يتحقق من أمر الخطابات التي حملها اليه مدام دي لاموت
بمئارتيها بخطابات حقيقية صادرة من الملكة الى بعض أفراد أسرته . وسرعان
ما اكتشف الحقيقة الرائعة ، وبدا التزوير ساطعاً أمام عينيه
فراعه موقفه واسقط في يده ، واستولت عليه الحيرة فسارع الى
استشارة صديقه كاجليوسترو

ولعلك تذكر كاجليوسترو فهو بطل كبير من ابطال القصة ، وقد خلد
اسكندر ديماس اسمه في قصته الكبيرة الرائعة « يوسف بلسامو ، أو
مذكرات طيب » . كان كاجليوسترو أو يوسف بلسامو من أشهر رجال
ذلك العصر وأبعدهم صيتاً ، على أنه لم يكن سياسياً ولا رجل حرب ، ولا
سيداً عظيماً وإنما كان شخصيته غريبة ، يحوطها الغموض والخفاء . وقد كان
للخفاء عندئذ أنفذ سلطان في نفوس الافراد والجماعات

وفي وسعك ان تقدر نفوذ رجل اشتهر في مثل ذلك العصر بأنه
ساحر هائل ، وطبيب بارع ، وكياني قدير
وكاجليوسترو ايطالي وُلد في بالرم سنة ١٢٤٣ على أنه كان يزعم أن عمره

كان يربو على ثلثمائة سنة وأنه عاش مرة قبل ذلك أيام المسيح ، وإن المسيح كان صديقه الحميم . وقد نشأ أفاقاً ماهراً ، ولصاً بارعاً ، حتى أتيح له ذات يوم أن يسرق من جوهري مقداراً عظيماً من الذهب وأن يفر به خارج إيطاليا خوفاً من الوقوع في قبضة العدالة ، فسافر الى اليونان ، وانفق أعواماً طويلة يتجول في مصر وبلاد العرب ، وفارس ، وغيرها من بلدان المشرق تحت أسماء وصفات خلافة ، ويكسب قوته من التنجيم والتعزيم في الميادين العامة ، والتغريب بعقول البسطاء والسذج

ثم عاد الى أوربا ليمتحن الطب والتنويم والتنجيم والسحر ، ويزعم أنه قد نفذ الى الاسرار التي فقدت منذ أقدم العصور ، وأنه يستطيع أن يصنع الذهب ويكبر الماس ، ويشفي جميع الامراض

وكان لمزاعمه وذكائه تأثير صادق في الافراد والجماعات ، فكان يهرع اليه مئات من المرضى والبسطاء لينتفعوا بعلمه وطبه ، وكان يغم الاموال الوفيرة من سيدات العصر وساداته حتى غدا اسمه اشهر اسم يطبق الآفاق وكانت زوجته ايطالية نادرة الحسن ، كان جمالها الفتان من أسباب نجاحه ونفوذه الخارق

والواقع ان نجاح كاجليوسترو ، وقدرته على استكشاف الحفء والغيب ، يرجعان الى أنه درس شيئاً من التنويم ، وتلقى بعض أسرارهِ عن مسمر ، وقد كان التنويم حينئذ في مبدأ ظهوره

وقد وفد كاجليوسترو على شتراسبورج ، يسبقه صيته الهائل وأقام بها ، فتعرف به الكردينال وقويت بينهما روابط الصداقة حتى كان يستشيرهُ في كل شئونه

فاما حلت به تلك النكبة هرع اليه ، وسأله الرأي ، فأشار عليه برأي لا بأس به وهو أن يسارع برؤية الملك فيقص عليه تفصيلات الحادث كلها ، فلم يصنع روهان الى نصحه ، واعتزم أن يحل المشكل بدفع ثمن العقد من ماله اتقاء لما عسى أن يترتب على اذاعة المسألة من المسئوليات والفضائح وربما كان هذا خير حل يمكن اجراؤه لو توقف الامر على ارادة

روهان وحدها غير أنه لم يكن في وسعه أن يتصرف بمفرده بعد لان مدام كامبان أخطرت الملكة بزيارة الجوهري بيمر ، وبما قاله ، فأمرت باستدعائه على الأثر ، فحضر الجوهري الى القصر في يوم ٩ اغسطس وقص على الملكة تفصيلات الصفتة كلها ، فدهشت الملكة ، وارتاعت لخطورة الحادث وأمرته أن يكتب لها عنه تقريراً مسهباً ، فكتبه وقدمه اليها في ١٢ اغسطس ، فقدمته الى الملك وتفاوضت معه ملياً في شأنه

ثارت الملكة غضباً وسخطاً على روهان وألغت الفرصة سانحة للانتقام منه ومن أسرته التي تزعم حزب خصومها ، ا كيف تصل جرأة هذا الكردينال الى أن يزعم أنها اختارته لان يشتري لها في الخفاء عقداً ، وأنه يفاخر بأنها تكتبه سراً ، بل أنه يعتقد أنها تنسى جلالها الملكي ، وواجبها الزوجي الى حد أن تنزل الى لقائه في ظلام الليل في بستان فرساي ؟ ولعل لويس السادس عشر كان يؤثر أن يعالج الخطب في خفاء وسكينة ، لولا أن حملة حبه الاعمى لزوجته على الاعتقاد بأنه يخدم العدالة ، وينتقم لشرف زوجته باذاعة المسألة وطرحها أمام القضاء

وفي ١٥ اغسطس استدعى الملك الكردينال دي روهان الى مكتبه الخاص ، فذهب مرتدياً ثيابه الدينية اذ كان متأهباً لالقاء القدس في فرساي ، وهناك وجد الملك والملكة وميرومزنل وزير الحقانية ، والوزير برني خصمه وعدوه

وكان التقرير الذي كتبه بيمر عن مسألة العقد ملقى أمام الملك فوق المائدة

فسأله الملك ما قصة ذلك العقد الذي اشترите باسم الملكة يا ابن العم ؟ فامتقع لون الكردينال وأجاب بعد برهة صمت مؤلم : مولاي لقد ادركت اني قد خدعت غير أني لم أخدع أحداً

قال الملك اذاً فلا بأس عليك يا ابن العم ولكن أوضح ما تقول فألقى الكردينال حوله نظرة الحائر فألقى الملك يمدجاً بنظر هادئ

قاس ، والمملكة ترمقه بعين الغضوب الحاقد ، وعدوه برقي يرسل اليه صواعق بهضائه

ففقده اليأس لسانه وشعر بانه رجل هالك . فأخذت الملك به رأفة وطلب اليه برفق أن يكتب له ما يريد قوله ، ثم غادره وذهب الى غرفة المكتبة لتتبعه الملكة والوزيران

فكتب روهان بضمة اسطر قال فيها : انه ذهب فريسة لخداع مدام دي لاموت

ثم عاد اليه الملك بعد لحظة وألقى نظرة على ما كتبه ثم سأله :
— وأين هذه المرأة ؟

— لست أدري يا مولاي

— وأين العقد ؟ وهل هو عندك ؟

— لقد أخذته هذه المرأة يا مولاي

— وأين السندات المقال بأن الملكة وقعتها ؟

— مولاي انها عندي وهي مزورة !

وتلا ذلك صمت عميق

وكانت امارات التردد ظاهرة على وجه الملك ، ولعله كما قلنا كان يؤثر التسامح والصفح لولا أن دخلت الملكة حينئذ وأخذت والزفرات تمزق صدرها تؤنب الكردينال على اعتدائه على شرفها ووافق على أقوالها الوزير برقي . فاعزم لويس السادس عشر عندئذ أمره

وكانت الجموع تموج وقتئذ في الساحة الخارجية ، وقد تولتها الدهشة لفوات موعد القداس واختفاء الكردينال ، فلم يلبث أن فتح باب الغرفة الملكية وظهر الكردينال شاحباً ممتقعاً ، ووراءه الوزير برقي يصيح :
اقبضوا على نيافة الكردينال !

فزلت تلك الصيحة كالصاعقة على الجموع ، واشتد الهرج والاضطراب والتأثر ، وكثر القيل والقال ، وأتلع الناس برؤوسهم ، وأنهمرت أسئلتهم ، وأحدقوا بالكردينال من كل صوب حتى اضطر الدوق دي فيلروا الذي

عهد اليه بتنفيذ أمر القبض أن ينتظر عودة السكينة لينفذه .
غير أن دي روهان لم يفقد صوابه اذ كان يتوقع تلك الضربة من لحظة
لاخرى ، فانهز فرصة الاضطراب العام ليهمس في أذن سكرتيره الاب
جورجيل أن يحرق كل أوراقه

وفي مساء ذلك اليوم زج دي روهان الى الباستيل
ولم تـمض ثلاثة أيام أخرى حتى قبض على مدام دي لا موت في باريسروب ،
وكانت تتوقع ذلك منذ القبض على الكردينال فبادرت باحراق جميع أوراقها ،
ولما استجوبت لأول مرة ألفت التهمة على كاجليوسترو وزوجه فقبض عليهما
وجدت الشرطة الفرنسية في أثر الكونت دي لا موت في انجلترا ،
ورتو دي فييت في سويسرا ونيكول دوليغا في البلجيك . فقبض على رتو
ونيكول واستطاع الكونت أن يفلت من برائن مطارديه
وطار خبر القبض على الكاهن الاكبر في أنحاء فرنسا فاضطرب الرأي
العام أيما اضطراب ، واعتقد الناس أنه فاتحة ثورة كبيرة وانقسموا فريقين :
فريق يؤيد الملكة وهو فريق البلاط وأنصاره ، وفريق وهو السواد الاعظم ،
يؤيد الكردينال ويعتبره ضحية لنزعات البلاط ونقمة الوزير برني

عهد الملك الى فرجان وزير الخارجية والمارشال دي كاستري وزير
البحرية باستجواب الكردينال ، فقدم لهما في ٢٠ اغسطس خلاصة واضحة
دقيقة عن الظروف التي أحاطت بمسألة العقد ، فخبره الملك عندئذ بين قضائه
الخاص وبين قضاء البرلمان ، لان الملك باعتباره مصدراً للتشريع كان يحتفظ
بحق الفصل في المسائل التي يرى أنه يختص بالفصل فيها
فأجاب روهان بأنه لا يرغب في الواقع في قضاء غير قضاء الملك لو أنه
وثق من تبرئته مقدماً ، وأنه يفضل قضاء البرلمان في الحالة الاخرى ، فأحيل
عندئذ الى قضاء البرلمان

واهتمت فرنسا بأسرها بل أوروبا بتتبع سير التحقيق في تلك القضية الشهيرة

وقام بالتحقيق الرئيس داليجر ، ومستشاران هما تيتون دي فيلوتران وبوي دي مارسيه ، وسار التحقيق بدقة ونزاهة واستمر عدة أشهر وكانت مدام دي لا موت تصر على انكار التهم بثبات مدهش ، ونجيب عن الاسئلة بأكاذيب مسبوكه ومفتريات مدهشة ، وكلما أرهقتها شهادة جديدة حولت تيار اختراعها الى ناحية اخرى ، ثم تمزج أجوبتها بشتم الشهود والبكاء والنوبات العصبية والانعماء المصطنع وكان دفاعها الاساسي أن دي روهان يتهمها لأنه سعى عبثاً في خطب ودها ونيل وصلها ، فلما وجهت به وسأها عن مصدر بذخها أثناء اقامتها في باريسوب أجابته بأنه هو خير من يعرف ذلك المصدر لأنه هو الذي وهبها ذلك المال

واتهمت كاجليوسترو بنفس التهمة وبأنه كان يهواها غير أن كاجليوسترو لم يكن ذلك الذي تخور عزائمه ، وينعقد لسانه أزاء مثل هذا الزعم ، فلم يلبث أن قند أقوال الافاقة ، ودحضها بمهارة وبيان لم تمالك معها مدام دي لا موت نفسها من أن تلقي في وجهه شمعداناً من النحاس كان يجانبها

وكانت أشد المواجهات وطأة عليها ، مواجهتها برتودي فييت والبارونة دوليغا اللذين اعترفا أثناء التحقيق بكل شيء ، من كتابة الخطابات المزورة ، وتزوير توقيع الملكة ، وتدير مهزلة البستان ، واستلام العقد ، فكان اعترافهما خير مؤيد لأقوال الكردينال ، وأقوى حجة على ادانة مدام دي لا موت غير أنها مع ذلك لم تعترف إلا بالاشتراك في تدير مهزلة البستان ، وقد انتزع المحقق منها هذا الاعتراف في ضجة كبيرة ، وصراخ منكر ، ولعنات ونوبات مزعجة ثم حملت مغشياً عليها ولزمت الصمت بعد ذلك

وكان فريق كبير من الناس يعتقد أن مدام دي لا موت كانت صديقة الملكة حقاً ، وأنها تعرف كثيراً من أسرارها ، وأن كل ما نسبته اليها حق لا ريب فيه

تولى الدفاع عن مدام دي لاموت الاستاذ دوايو، وعن الكردينال الاستاذ تارجيه . وأما كاجليوسترو فدافع عنه الاستاذ تيلورييه ووضعاً معاً مذكرة بديعة تفيض بياناً وفكاهة . وأما نيكول فدافع عنها محام شاب يدعى بلونديل وقد هام غراماً بها

وبدأ البرلمان بنظر القضية في ٢٢ مايو سنة ١٧٨٦ واستجوب المتهمون في ٣٠ مايو بحضور أربعة وستين قاض ، واستجوب دي روهان آخر المتهمين فأجاب عن أسئلة المحكمة بطلاقة ووضوح . ثم تقرر أن يصدر الحكم في اليوم التالي اي ٣١ مايو

وفي صباح ذلك اليوم اجتمع اقطاب اسرة روهان في المحكمة وكلهم ما بين سيد عظيم وسيدة عظيمة ، ونهض النائب العام جولي دي فليري . فألقى مرافعته وسط الصمت العميق وسلم ببراءة الكردينال من تهمة النصب وبأنه كان مخدوعاً ، غير أنه وجه اليه سهام اللوم اذ سمح لنفسه أن يعتقد أن الملكة تنسى شرفها وكرامتها الى حد أن تنزل الى لقائه خلسة في منتصف الليل في بستان قرساي ، وطلب في مرافعته أن يقضى على الكردينال « بأن يعلن امام المجلسين مجتمعين وبحضور النائب العام أنه كان طائشاً اذ اعتقد أن الملكة قبلت أن تلتقاء في البستان في ساعة مريبة وأن يطلب الصفح الى الملك والى الملكة ، وأن يستقيل من منصب الكاهن الاكبر ، وأن يحظر عليه الظهور في اي مكان يسكنه الملك او الملكة الا باذن خاص من جلالتيهما ، فاذا نكل عن التصريح المذكور عوقب بالسجن » ولما فاه النائب العام بتلك الطلبات حدثت في الجلسة ضجة شديدة ، وتعالصت صيحات الغضب من كل صوب ، وحدثت بين المحامي العام سجيه وبين النائب مشادة تبادلها فيها الالهانة

ثم بدىء بأخذ الاصوات، وكانت العادة أن يقرر كل قاضي رأيه مسبقاً ، فاعتبرت مدام دي لاموت مذنبه بالاجماع ، وقضى عليها بأن تكوى في الكتف بحرف V ، وهو الحرف الاول من كلمة Voleuse اي سارقة ، وأن تسجن حتى ثماتها

وقضي على الكونت دي لاموت غيائياً بالاشغال الشاقة المؤبدة
وقضي على رتو دي فييت بحكم بسيط هو النفي خارج المملكة وذلك
نظراً لصدقه وصراحته في التحقيق
اما نيكول دوليكا فبرئت لعدم كفاية الادلة
وبريء كاجليو سترو براءة خالصة

واما الكردينال فقد احتدمت بشأنه معركة حقيقية استغر لظاها ثمانية
عشرة ساعة . والواقع أن موقف البرلمان بشأنه كان دقيقاً جداً لان الحكم
له خذلان للملك والبلاط قاطبة ، والحكم عليه فوز للملكة وحزبها وهو
ما لا يروق في نظر السواد الاعظم . على أن الفوز كان من نصيب
الكردينال فقضى ببراءته بأغلبية ستة وعشرين ضد اثنين وعشرين

وكان الحكم ببراءة الكردينال دي روهان ضربة مؤلمة للملكة
أرادت ماري انتوانيت أن تسحق دي روهان ، فأجابها البرلمان بأن
الكردينال كان في حل من أن يعتقد امكان امتهاها لكرامتها كملكة
والمغامرة بشرفها كزوجة من أجل حلية
ولم يحتمل الملك الحكم على شرف زوجه فأرغم دي روهان على
الاستقالة تعسفاً وأمره أن يعود الى ديره

لم يستفد البلاط او حزب النبلاء الذي كان يؤيد دي روهان ضد البلاط
شيئاً من ذلك النضال ، بل خسر البلاط وخسر النبلاء ، واستطاع الشعب
أن يستخرج من فضيحة العقد حججاً جديدة يؤيد بها صيحاته ضد البلاط
وضد النبلاء

استطاع الشعب أن يرى مثلاً بارزاً من فساد البلاط ، واستلاب النبلاء
لاموال العامة ، وتبذيرها اسرافاً وسفهاً ، بينما يموت آلاف من أبناءه بين
برائن الحاجة والبأساء الطاحنة

واستطاع أن يعلم الى أي حد من البذخ وبأي ضروب من الخزي

يعيش الكهنة باستغلال تقوى العامة وسذاجتهم
ولذا ذكر أنه لم يكن يفصل ذلك العهد من نشوب الثورة الكبرى إلا
عامين وبضعة أشهر ، فلتتصور إذاً مبلغ ما كانت تثيره هاته العواطف من
السخط في انفس الشعب والى أي حد كانت تذكى بغضائه لأولئك الذين
رى فيهم ساليه ومضطهديه ومنتهكيه
لقد قال ميرابو بحق : « ان حادثة العقد فائحة الثورة »

لويس السادس عشر

سنة ١٧٩٣

تمهيد

لم تكن الثورة الفرنسية في ذاتها مفاجأة رائعة وان كانت قد تمخضت عن نتائج لم يتوقعها انسان حتى أولئك الذين أكوأ ضرامها ، وسيروا حوادثها ، ولكنها كانت نتيجة طبيعية محتومة لما تقدمها من الحوادث والظروف

ملكية تمن في الطغيان واستلاب أموال الشعب وحرياته ، وبلاط يموج بالقجور والرديلة ، ونبلاء وكهنة يسخرون الطبقات الأخرى لتحقيق بذخهم ونعيمهم ، وضرائب فادحة ، وإدارة مختلة ، وقضاء فاسد ، وبأساء طاحنة ، وآداب نائرة ملهبة اجتمعت كلها لتثير العاصفة الكبرى

كانت فرنسا تخطو في سبيل الثورة خطى هائلة منذ عهد لويس الخامس عشر نفسه ، وما كان بوسع خلفه الملك الضعيف لويس السادس عشر أن يقف سير تيار جارف يحمل الملكية ورسومها الى هاوية سحيقة حفرتها قرون طويلة من الاستبداد والعسف

رأينا في الفصل السابق كيف كانت حال البلاط والنبلاء في عهد لويس السادس عشر وزوجه الملكة ماري انتوانيت من اغراق في صنوف المفاسد واللهو ، وإرهاق لطبقات الشعب واستهانة بحقوقها ، واغضاء عن آلامها وصرخاتها

وقد كانت حادثة العقد عاملاً جديداً في اذكاء سخط الشعب على الملكية وأشياءها ، وكان من الواضح أن هذه الحالة لا يمكن أن تدوم طويلاً وأنه لابد من تغييرها عاجلاً

بل لقد كان الفريقان يشعان بضرورة هذا التغيير ، فالشعب من جهة

كانت ترتفع صيحاته بطلب الاصلاح والغوث ما بين آونة وأخرى ، والبلاط من جهة أخرى يحاول أن يتلمس مخرجاً لتهدئة الافكار المضطربة والصيحات المتوالية ، ولكن أنى له أن يتوفق الى ذلك وهو ضنين برسومه وامتيازاته ، حريص على مغامره وبذخه ؟

وماذا تفيد الرغبة في الاصلاح اذا لم تقترن بوسائله ؟

كانت معركة يشتد لظاها من يوم لآخر بين البلاط وأشياعه من النبلاء والكهنة وبين الطبقات الاخرى ، وكان على الشعب أن يعمل بنفسه لتخفيف آلامه ، وتحقيق مطالبه ، أو بعبارة أخرى كان عليه أن يسحق أولئك الذين كانوا مصدراً لشقائه

وقد عمل لنفسه ، وافتتح مجهوده بتأسيس الجمعية الوطنية ، بعد أن اصطدم نواب الشعب بالحكومة وانضمت الحكومة الى الطبقات الممتازة ، واجتمع نواب الشعب في يوم ماطر بعد اذ أوصدت في وجوههم قاعة الاجتماع الملكية ، في ساحة قريبة منها وهناك أقسموا بالألا يفترقوا حتى ينحوا فرنسا حكومة جديدة

على أن الثورة الحقيقية ابتدأت بسقوط سجن الباستيل في ١٤ يولييه سنة ١٧٨٩

سقط الحصن البغيض الذي كان رمزاً لعسف الملكية واستبدادها قروناً طويلة ، والذي كان مدفناً للعقول المستنيرة ، والاصوات العالية ، سقط في يد شرذمة جائعة ، عارية ، خائرة القوى ، ولكن قوية الايمان ملتزمة العزائم لم يكن سقوط الباستيل في ذاته حادثة هامة ، ولكنه كان أول انتصار للثورة ، وأول طعنة حقيقية لنظم الاستبداد والاثار والظلم

ارتاع البلاط وشعر بالسحب تكاثف فوق رأسه ، فذهب الملك في صباح اليوم التالي الى الجمعية الوطنية وأعلن اليها أنه يقبل أن يسحب جنوده من باريس وقرساي (وهو ما رفضه قبلاً) وأنه يركن الى اخلاصها في تهدئة

الشعب ، فهدأت باريس في الحال ، وعين بايلي حاكماً لها ، ولافايت قائداً
للحرس الاهلي

وأراد الملك فوق ذلك أن يقدم البرهان على اخلاصه للشعب وعطفه على
مطالبه ، فزار باريس في ١٧ يولييه وعلى صدره الشارة المثلثة اللون -
الايض والازرق والاحمر - وهي شعار الثورة ، فاستقبله الباريسيون بالحماسة
والترحاب ، ولاحت تباشير الصلح بين الفريقين . غير أن الملكة عز عليها أن
تخضع أو تذلل ، وعضدها سواد البلاط حرصاً على رسومه وامتيازاته ، وآثرت
أن تسلك سبيل العنف والنضال ، وأن تحافظ على حقوق الملكية كاملة مطلقة
فأذكرت تصرف الملك ، وحالت دون مضيه في سياسة التوفيق والتفاهم

كانت ماري انتوانيت على قول ميرابو « رجل الملك الوحيد »

وبدلاً من أن تستمر المفاوضات بين الملك والجمعية لعقد اتفاق يمنح الملك
بمقتضاه بعض الحقوق الدستورية لشعبه ، غدا القصر وكرراً للتأمر على الشعب
ونوابه ، وتدير الخطط لمقاومته وتفرق جموعه

غير أن الجمعية الوطنية من جانبها استمرت في تنفيذ مهمتها دون اكرات
بالبلاط ودسائسه . فأعلنت حقوق الانسان ، وألغت امتيازات الاشراف
والكهنة ، ونظم الاقطاع وما اليها من حقوق موروثية ، وفوارق بين الطبقات .
ووضعت دستوراً جديداً لفرنسا أساسه أن تكون الحكومة ملكية محدودة
بلا سلطة مطلقة والتشريع من حق برلمان ذي مجلس واحد أو بعبارة أخرى
كان للامة أن تأمر ، وعلى الملك أن يطيع . وفي هذا يقول لاغالي : « قضت
الثورة من وجهتها الاجتماعية على الاشراف ، وقضت من وجهتها السياسية
على الملكية »

وفي ٣٠ سبتمبر سنة ١٧٨٩ أقام البلاط وليمة للحرس الملكي شهدها الملك
والملكة وكبار الحاشية وتقلدوا الشارة البيضاء - شعار الملكية - وأنشدوا
الاغنية الملكية وأهانوا الشعب والجمعية الوطنية ، فطار الخبر الى باريس ،
واشتد سخط الباريسيين . وفي صباح ٥ اكتوبر غص ميدان جريف بجمع

هائل من الذسوة الثأرات هاجمن دار البلدية وهزمن رجال الحرس الاهلي ، واستولين على السلاح ثم صاح فيهن ستانسلاس مايار (وهو من قواد موقعة الباستيل) : « الى فرساي ! » فانطلقن كالسيل الجارف وكسرن أبواب المدينة ، وانضم اليهن حال مسيرهن كثير من الرجال ، وبدأن بمهاجمة الجمعية الوطنية وأهبن النواب وطلبن قراراً بتخفيض ثمن الخبز . ثم وثبن على القصر فهربت ماري انتوايت الى جناح الملك ، فطعن فراشها بالرماح . واستغاث البلاط بالحرس الاهلي فقدمت منه فرقة للنجدة ، ثم قدم لافايت بنفسه ليهدي ثورة الجموع . وكان الملك غائباً يلهمو بالصيد ، فلما عاد الى القصر راعه الامر ، واضطر أن يخرج الى شرفة القصر مع الملكة ليستعطف الثأرات ، وقد كان أسيرهن في الواقع لأنهن قتلن عدداً من حراسه ، ولكن الثأرات لم يفتعن بذلك وأصررن على ذهاب الملك وأسرتة الى باريس ، فاضطر الملك الى الاذعان خوفاً من سوء العاقبة ، وسار الى باريس في عربته مع الملكة وولي العهد وابنته ، وحوهم جموع كبيرة من الثوار تهتف بحياة الامة حتى وصلوا الى قصر التويلري بعد رحلة مؤلمة دامت نحو سبع ساعات وهنا شعر الملك بالحقيقة الرائعة ، وهي أنه أخفى وأسرنه سجناء الثوار ، وأن نقله الى باريس لم يكن يقصد به الا التأكد من شخصه ، وابقائه تحت رحمة الثوار بعيداً عن كل نجدة ، وأن الحرس الذي عين لحراسته لم يعين الا لمراقبته واحصاء حركاته وسكناته

على أن الملكية لم تعدم كل نصير بعد ، فقد كان فريق من نواب الجمعية الوطنية ذاتها يرون أن الثورة يجب أن تقف عند هذا الحد اتقاء لوقوع البلاد بين برائن الاضطراب والفوضى ، وأن الملكية يجب أن تبقى رمزاً للسلطة ما دامت الامة قد وصلت الى مطالبها الدستورية . وكان زعيم هذا الفريق ميرابو أقوى شخصية في الجمعية الوطنية ، وأخطب خطبائها . فلما وقعت ثورة فرساي ، ونقل الملك الى التويلري أخذ يكاتب الملك والمملكة سراً ، وينصح اليهما بالاذعان الى قرارات الجمعية الوطنية . وفي ٣ يولييه سنة ١٧٩٠ قابل الملك والمملكة في سان كلو وهذا روعهما ، وفي ١٤ يولييه

أول عيد للثورة حلف الملك يمين الطاعة للدستور مع النواب في ساحة الشان دي مار فهتف الشعب له هتافاً مستفيضاً

غير أن هذه لم تكن سوى مظاهر خادعة لان نفوذ الجمهوريين في الجمعية كان يرجح نفوذ الدستوريين ، وكان سواد الشعب يؤيد الجمهوريين ، وكانت الجمعية تتصرف في شئون الدولة متجاهلة وجود الملك . فثار الملك سخطاً لذلك وآثر أن يعمل نهائياً بنصح الملكة والمهاجرين فلم تنته سنة ١٧٩٠ حتى كان يخبر بشأنه معظم ملوك اوربا ، ويطلب اليهم النجدة والحماية

ولم تمض بضعة أشهر أخرى حتى توفي ميرابو وانهار بموته حزب الاعتدال في الجمعية . فاعزم الملك أن يلجأ الى الوسيلة الاخيرة وهي أن يفر من باريس الى الحدود الشرقية ، وكانت هذه مخاطرة هائلة اذا أفلح فيها فقد يستطيع بمؤازرة المهاجرين والالمان أن يسترد عرشه وسلطانه ، واذا أخفق اعتبره الشعب لا محالة خائناً ، وقد أخفق اذ غادرت الحاشية باريس سراً في ٢٠ يونيه سنة ١٧٩١ وفر الملك واسرته فوصل آمناً الى قارين على مقربة من فردون حيث تقرر لقاءه بجماعة الحرس التي دبرت مشروع فراره ، ولكنه انتظر في ناحية من البلدة ، وانتظروه بالخييل في ناحية أخرى ، ولم يلبث أن عرفه الناس رغم تنكره فقبضوا عليه ، ثم لحق به الثوار وعادوا به وباسرته الى باريس .

وكان ذلك الحادث أول فرصة انتهزها الجمهوريون للمطالبة بعزل الملك باعتباره خائناً للامة لانه لم يقصد من الفرار الا الاستعانة بالمهاجرين والاجانب على سحق الثورة ، بل لقد نهض جماعة منهم وهم الكردليون أتباع دانتون يطلبون محاكمته واجتمعوا مع شرذمة من الثوار في الشان دي مار في ١٢ يوليه فذسبت بينهم وبين الدستوريين معركة دموية فهزم الجمهوريون ، وركنوا الى السكينة حيناً ، ولبثوا يرقبون الفرص

ومن ذلك الحين اشتدت مراقبة الثوار للاسرة الملكية في التويلري ، وأرغمت على أن تعيش تحت وابل من الاهانات المستمرة ، وسيل من

التهديدات وصيحات الوعيد والموت ، تقذفها افواه العامة وأنهر الصحف

وفي ٢٠ يولييه سنة ١٢٩١ هـ هجم الثوار على قصر التويلري ودخلوه رغم مقاومة الحرس الاهلي ، وأهانوا الملك والمملكة واضطروا الملك أن يلبس القبة الحمراء (قبة الحرية) وأن يعد « بالاذعان لكل ما يأمر به النظام الجديد »

وفي ليلة ١٠ اغسطس أعاد الثوار الكرة على التويلري ، وهاجموه بعد منتصف الليل فاستمرت الحاشية تدافع عن نفسها حتى قدم ردريه النائب العام في صباح اليوم التالي ، واقترح على الملك أن يلجأ الى حماية الجمعية التشريعية ، فسار الملك وأسرتة بين جموع هاجمة متوعدة حتى وصل دار الجمعية ، وهناك أودعوا مخدعاً ضيقاً كاد يقتلهم حره نيفاً وسبعة عشرة ساعة ، وقررت الجمعية أنها تضع الملك وأسرتة « تحت حماية القانون » وكان الملك يعتقد حين مغادرته للتويلري أنه يستطيع العودة اليه متى هدأت الحال ، ولكنه خدع في ذلك الامل فانه أخذ وأسرتة الى دير الفيان وحجزوا هنالك حتى ١٣ اغسطس . وكانت المناقشات الحادة تحدث أثناء ذلك في الجمعية التشريعية حول اختيار مكان ملائم تسجن فيه الاسرة المالكة ، فوق اختيارها في النهاية على التامبل ، وهو حصن عتيق مشيد الاركان ، كثيف الجدران ، منيع الابراج ، فزج الملك وأسرتة الى برجه الاوسط ووضعوا تحت حراسة الكومون والبلدية ، وكانت الرقابة على الملك وزوجه شديدة صارمة فلم يكن بوسعهما أن يقرأ صحيفة ، أو يكتب كلمة ، وكانا يقفان على أخبار الحوادث اليومية من بعض الحراس أو من صياح باعة الصحف

وكان الملك يقضي أوقاته في قراءة الكتب ، والمملكة في التطريز غير أنها منعت منه بعد مدة قصيرة بحجة انه قد يخفي مكاتبة سرية وكان يسمح لهما بالتريض مرتين في اليوم في الحديقة المجاورة للتامبل بصحبة حرس مسلح

محاكمة لويس السادس عشر

لم ينقطع الملكيون منذ نشوب الثورة عن التأهب لسحقها وتدمير الخطط لاعادة الملكية الى عرشها وسلطانها ، فاندس فريق من زعمائهم الى المقاطعات والاقاليم النائية في فرنسا كفنده ، وبريتانيا ، وبوردو ، يثرون الفتن والقلاقل هنا وهناك على انصار الثورة والانقلاب ، ويجندون الجند ويدخرون الاسلحة ، وفر معظمهم الى ما وراء الحدود الشرقية واجتمعوا في كوبلنز ، وجمعوا حولهم ما استطاعوا من ضباط الجيش وجنده الخارجين على الثورة ، وأخذوا في مفاوضة الدول الاجنبية على غزو فرنسا ولم ينقطع لويس السادس عشر وماري انتوانيت من جانبها عن مفاوضة الملكيين وامدادهم بالآراء والافكار ، وكان الملك منذ أن استفحل أمر الثورة يفاوض معظم الدول الاوربية ولا سيما المانيا والنمسا بواسطة الفارين من آله ووزرائه السابقين

وكانت الحكومات الملكية في الدول الاخرى ترقب تطور الثورة بمجزع وترعد لكل ضربة جديدة يهوي بها الثوار على الملكية الفرنسية . فلما اندلع لهيب الثورة الى كل ناحية وسجن الملك وأسرت هالها الامر ، ورأت ان الاعتداء على الملكية بتلك الجرأة ليست مسألة داخلية هم فرنسا وحدها ، وانها بالعكس مسألة عامة هم قضية الملكية في كل دولة ، ونشطت الى التأهب لغزو فرنسا وسحق الثورة

وكان أسبق الدول الى تلك الالهة النمسا ومانيا وذلك لانهما أقرب الدول الى مسرح الحادث ، وأقربها بذلك الى التأثير بشره ، ولان اعتداء الثوار تناول عضواً ملكياً من اسرتيهما هو ماري انتوانيت

وفي ربيع سنة ١٧٩٢ تمت اهبتها ، وامدها مونموران وزير لويس السادس عشر بالخطط والاسرار الحربية ، وتعهد لويس السادس عشر أن يدفع نفقات الحرب الى حلفائه عقب النصر ولو كان على يقين منه ثم وثبت الجيوش المتحدة على فرنسا واجتازت الحدود وانتصرت على

جيوش الثورة بادیء بدء وكان البلاط يعتمد على بضعة آلاف من انصاره المخلصين في سحق الشعب الباريزي ، وحل الجمعية التشريعية ، ولكن جيش الثورة استرد عزائمه قبل بعيد وثبت في فالمي ، وانزل بالعدو المغير هزيمة فادحة ، فذكا لهيب الثورة أشد من ذي قبل ، وانزلت الثورة بالملكية ضربتها الحاسمة في ١٠ اغسطس ، حسبما فصلنا ، وزج الملك واسرته في سجن التامبل ، ودبر الجمهوريون مذابح سبتمبر ، التي هلك فيها معظم الزعماء الملكيين والكهنة وانصار النظام القديم



لويس السادس عشر

وفي ٢١ سبتمبر سنة ١٧٩٢ أعلن المؤتمر الوطني عزل لويس السادس عشر ، وفي اليوم التالي أعلن سقوط الملكية وتأسيس الجمهورية وكان الملك أثناء ذلك يعيش في سجنه منفطعاً عن العالم الخارجي كما قدمنا ، فيجتمع مع الملكة وولديهما في غرفته لتناول الافطار في الساعة التاسعة ، ثم ينتقل الى غرفة الملكة في الساعة العاشرة فيشتغل بتعليم ولده وتشتغل الملكة بتعليم ابنتها ، ثم يذهب الجميع في الساعة الاولى بعد الظهر

للتريض بصحبة سانيتز ورجاله ، ويتناولون الغذاء في الساعة الثانية ، ثم يفترقون بعد العشاء . وكان الملك يشغل الطبقة العليا من البرج ، ويحرس باب جناحه أثناء الليل شزيمة من الجند متى أوى الى غرفته

وقد دبرت في الاسابيع الاولى لسجن الملك عدة مشاريع ضئيلة للفرار اكتشفت كلها وادت تباعاً الى حظر حيازة الورق والاقلام والحبر والسكين والمقص وغيرها والى تشديد الرقابة والعناية حتى كان سانيتز رئيس الحرس يقوم بالتفتيش العام في كل يوم

قدمنا أن الحزب المتطرف من نواب الجمعية الوطنية كان يرى منذ بدء الثورة عزل الملك ، وانه ذهب الى ابعد من ذلك حينما فر الملك الى فارين ، فجاهر بمطالبة محاكمته أيضاً ، وانه حدثت بسبب ذلك بين الجمهوريين والدستوريين في ٢٠ يونه سنة ١٧٩١ معركة دموية في الشان دي مار ثم سما شأن الجمهوريين على أثر الحوادث المتوالية وتوج فوزهم باعلان الجمهورية الفرنسية ، فارتفعت عندئذ في المؤتمر أصوات المتطرفين من اليعقوبيين مثل داتون واير وروبسيير ومارا بطلب محاكمة الملك أو لويس كايه كما اصطلح على تسميته منذ الحوادث الاخيرة ، ولم يك ثمة ما يعترض به على تلك المحاكمة خصوصاً بعد أن غزا العدو أرض الوطن بتحريضه وتحريض أشياعه

وقد نارت في المؤتمر عدة مناقشات حول الوجه القانوني اعني هل تجوز محاكمة لويس السادس عشر من الوجهة القانونية ؟ وأي محكمة تختص بتلك المحاكمة وبإصدار الحكم ؟ قدم دفريش فالازيه الى المؤتمر تقريراً بحث فيه الوقائع المنسوبة الى الملك ، وعما اذا كانت تكون في ذاتها جرائم معاقباً عليها ، وقدم ماييه تقريراً آخر فتناقش المؤتمر في التقريرين في جلسة ١٣ نوفمبر سنة ١٧٩٢ . وكانت اللجنة الدستورية قد قررت في تعاقدها مع الملك سنة ١٧٩١ حصانة شخص الملك ، غير أن أحداً من أعضاء المؤتمر لم يجزأ أن يدافع عن هذه الحصانة في ذاتها ، وان كان بعضهم قد دافع عنها

باعتبارها نصاً قائماً يجب احترامه . وخلاصة أقوال هذا الفريق الذي كان يريد أن ينقذ حياة الملك هو أن الامة ذاتها مرتبطة بذلك النص لا الى الابد ولكن الى حين ، وان القانون هو القانون فليس في الامكان أن نعطي للقانون الجديد الذي يحل الامة به من عهدتها السابق أثراً رجعيّاً يضر بالطرف الآخر . وقد نص في عهد سنة ١٧٩١ على ان جريمة الخيانة ومحاربة الامة يعاقب عليها بالعزل ، وقد توقعت هذه العقوبة ، وان الوزراء المسؤولين يحجبون شخص الملك

وتتلخص حجج الفريق الآخر - وهو السواد الاعظم الذي أصر على الحاكمة في ما يأتي :

انه اذا كان القانون مقدساً لا يجوز انتهاكه فذلك بالنسبة للهيئات المقررة وليس بالنسبة للامة ذاتها وهي صاحبة السلطان المطلق . وأن لويس السادس عشر لا يستطيع أن يحتمي بعهد لم يخلص له قط وبدستور عمل بهدمه بكل الوسائل ، وان الوزراء لا يسألون الا عن أعمالهم الظاهرة المباشرة اذ كيف يسألون عن أعمال يجهلونّها وقد دبرت من وراء حجاب ؟ أما العزل فليس عقوبة كافية فهو أثر محتوم لمحاولة فشلت وليس عقاباً مقررّاً لجريمة ارتكبت ، وأما العقاب الذي يجب توقيعه فهو العقاب الذي سنته قوانين الانسانية دائماً لمعاقبة الخيانة ، وأما المحكمة فهي الامة ممثلة في أشخاص نوابها الذين اختارهم ، ولا يصح أن يقال في تلك الحالة انها خصم وحكم في نفس الوقت اذ لو اصغينا الى هذا الاعتراض فهل نحيل قضية لويس السادس عشر الى تحكيم دولة أخرى ؟

وكان سان جيست زعيم جماعة الاتهام ، يتمسك بنظرية « القوة الظاهرة والسلام العام » رداً على موريسون الذي دافع عن حصانة الملك ، ودافع روزيه وفور عن لويس السادس عشر من الوجهة التاريخية والمعنوية ، وتسكلم فوشيه معترضاً على حكم الاعدام في ذاته

واسفرت هذه المناقشات التي استمرت حتى ٣٠ نوفمبر عن ان اللجنة التشريعية للمؤتمر أخذت برأي السواد الاعظم ، واصدرت في

الموضوع قراراً حاسماً هو : « ان يوضع تقرير اتهم بالوقائع المنسوبة الى لويس ، وأن يمثل لويس بشخصه ، ويمنح حق الاستعانة بالمحاميين للدفاع عن نفسه . وان المؤتمر يصدر حكمه قابلاً للاستئناف لدى كل عضو من أعضائه الحاضرين بمفرده »

وفي ٣ ديسمبر حصل روبسبير من المؤتمر على القرار الآتي : « ان المؤتمر يعلن أنه سيحاكم لويس السادس عشر وأنه سيحاكمه بنفسه » وكانت الاوراق التي وجدت في خزانة التويلري قد أودعها رولان وزير الحقانية في المؤتمر منذ ٢٠ نوفمبر، غير ان مدام كامبان (قارئة الملكة) تقول في مذكراتها ان الاوراق الهامة سحبت من الخزانة منذ ١٠ اغسطس . وقد ارتاب بعض أعضاء المؤتمر في ان رولان قد اخفى أو اتلف بعضها ، وعلى أي حال فإنه لم يوجد بها ما يضاف الى الادلة التي جمعت وعرفت من قبل . وفي ٢ ديسمبر أعلن يديسون ان المؤتمر سينقطع للنظر في قضية الملك كل يوم من الساعة الحادية عشرة صباحاً الى السادسة مساءً ، وان الحكم لن ينطق به عقب التحقيق العلني مباشرة . وفي ١٠ ديسمبر قدم تقرير الاتهام للمؤتمر وأعلن الملك بالحضور الى هيئة المؤتمر في اليوم التالي ، وحمل اليه يديسون اعلان الحضور في الساعة الحادية من ذلك اليوم (١١ ديسمبر) ، فلم يتمتع الملك عن الحضور كما فعل شارل الاول ، بل ذهب من فوره بصحبة يديسون الى المؤتمر واجلس بالقرب من الحاجز

فتلى عليه تقرير الاتهام الذي يقرر مسئوليته الشخصية عن جميع أخطاء حكمه من ٢٠ يونيو سنة ١٧٩١ الى ١٠ اغسطس سنة ١٧٩٢ ، فأجاب عن فقراته واحدة فواحدة تارة بانكار الوقائع المنسوبة اليه ، وطوراً بنسبتها الى وزرائه ، وطوراً باقرارها بالاستناد الى نصوص دستور سنة ١٧٩١ الذي كان يجيد حفظه . ثم أعيد الى التأميل في منتصف الساعة السابعة ، وأودع جناحه الخاص دون أن يلتقي بأحد من افراد أسرته

وقد تقدم للدفاع عن الملك المتهم محامون عدة مثل لنحيه ورونشيه

ولالي توندال وغيرهم ولكن المؤتمر لم يقبل منهم سوى ما لوزر السابق ، ومحام فتى يدعى ديسيز وقد أذن لها الكومون أن يدخل التامبل وأن يخرج منه دون قيد ولا تفتيش ليتباحثا مع الملك السجين في أوجه الدفاع . وفي ٢٦ ديسمبر أعلن الدفاع استعدادهم للمرافعة فدافع ديسيز عن نظرية الحصانة وناقش وقائع تقرير الاتهام ، وتساءل هل يحاكم لويس السادس عشر كوطني عادي ، وهل ألفت هيئتان لحاكمته طبقاً لنص القانون احداهما للاتهام والاخرى لاصدار الحكم ، وهل للمتهم حق في رد المؤتمر وقال بان ثلثي الاعضاء قد ابدوا رأيهم بالادانة ، وان التصويت كان سرياً ولم يسبب ، وفي هذا القسم من دفاعه نطق ديسيز بعبارة المشهورة مخاطباً المؤتمر : « ابحث فيكم عن قضاة فلا أجد الا متهمين » ثم نهض الملك ودافع عن نفسه بخطاب قصير القاه خلال الصمت العميق . وبعد ان اعيد الى التامبل في المساء نهض لانجونييه أحد أعضاء المؤتمر وطلب الغاء الاجراءات باعتبارها منافية للقانون والدستور وحمل بجرأة وشدة على « متآمري ١٠ اغسطس » ، وفي اليوم التالي - ٢٧ ديسمبر - نهض سان جيست وحمل على أقوال الدفاع والمدافعين من أعضاء الهيئة عن لويس السادس عشر وصوره في صورة المستبد الماهر المتواضع الذي طغى بمهارة ثم دافع عن نفسه بادب وتواضع ، وقال بأنه لا يرى في أعماله وتصرفاته المتناقضة الا الغدر المنظم مجسماً . واقترح الجيرونديون (وهم من انصار الدستور والاعتدال) بلسان فرجنويو أن يستفتى الشعب في الامر ، فرفض الاقتراح ووصف بأنه نذالة سياسية ، ومدعاة للحرب الاهلية وتفريق الكلمة

وفي ٧ يناير سنة ١٧٩٣ قرأ بارير ملخص القضية ، وتقرر أن توضع الاسئلة ، وأن تؤخذ الاصوات في يوم ١٤ يناير والايام التالية وهذه هي الاسئلة التي طرحت على المؤتمر نوردها بنصها :
السؤال الاول : « هل ارتكب لويس كايه جناية التامر على حرية الشعب وسلامة الدولة العامة ؟ »

وقد أجاب بالإيجاب على هذا السؤال ٦٩١ عضواً من أعضاء المؤتمر البالغين ٧٤٩ ولم يجب أحد بالسلب ، ولم يصوت باقي الأعضاء لسبب الغياب أو المرض

السؤال الثاني : « هل يطرح الحكم الذي يصدره المؤتمر الوطني أمام الشعب للمصادقة عليه » ؟

وقد أجاب بالسلب عن هذا السؤال ٤٢٤ عضواً وبالإيجاب ٢٨٧ ولم يصوت الباقون لأسباب مختلفة

السؤال الثالث : « ما هو العقاب الذي يوقع على لويس » ؟
وقد تضاربت الآراء في الإجابة عن هذا السؤال ، وأخذت الاصوات وأحصيت بمنتهى العناية ، وطرح ماويه أثناء أخذ الاصوات مسألة وقف التنفيذ ، فكانت النتيجة كما يأتي : صوتان للاشغال الشاقة و ٢٨٦ صوتاً للسجن والنفي و ٣٣ صوتاً للسجن والنفي والاعدام في حالة غزو العدو لارض الوطن ، و ٣٦١ للاعدام العاجل و ٢٦ للاعدام مع المناقشة في ايقاف التنفيذ ، وبذلك بلغ المصوتون للاعدام المطلق ٣٨٧ ، وهو رقم يربو على الاغلبية المطلقة

وفي يوم ١٩ يناير وضع السؤال الرابع وهو : « هل يوقف تنفيذ الحكم الصادر على لويس كايه أم لا ؟ » فاجاب عن هذا السؤال بالسلب ٣٨٠ وبالإيجاب ٣٤٦ ولم يصوت الباقون لأسباب مختلفة

ولم يقيم الملكيون أثناء ذلك بمحاولة جدية لانقاذ الملك ، وقد اتخذ الكومون أشد الاجراءات للمحافظة على السجين خصوصاً منذ أن صدر حكم الاعدام في ١٧ يناير

وفي ٢٠ يناير - في الساعة الثانية بعد الظهر - ذهب جارا وزير الحقانية وساتير قائد الحرس الاهلي الى سجن التامبل ، وتلى على لويس السادس عشر الحكم الصادر باعدامه من المؤتمر الوطني ، فقدم المحكوم عليه الى المؤتمر طلباً كتابياً يطلب فيه أن يعجل ثلاثة أيام ليتأهب فيها للموت ، وأن يسمح للملكة وأولادها بمغادرة فرنسا ، وأن يسمح له برؤية أسرته

قبل الموت ، وان يباركه قسيس يختاره بنفسه ، فرفض الطلبان الاولان
وسمح له بالاخيرين

وفي نحو الساعة السادسة من مساء ذلك اليوم استدعى الى التأمبل
قسيس اجنبي يدعي ادجورث دي فرمونت فلبث مع الملك نحو ساعتين
يحادثه في شئون الآخرة

وفي الساعة الثامنة ونصف سمح لاسرة الملك بمقابلته فارتمت الملكة على
قدمي زوجها وأغمي على ابنته (مدام رويال) بين ذراعيه ، وجعل ولي
العهد يصرخ صراخاً يمزق القلب ، واستمر ذلك المنظر المؤلم زهاء ساعتين
ساد فيها الصياح والبكاء والالين

ثم عاد الملك الى الاجتماع بقسيسه ولبث معه حتى منتصف الليل ، ثم
نام نوماً عميقاً وأوصى خادمه كليري بأن يوقظه قبل الساعة الخامسة

وفي فجر اليوم التالي نهض الملك وطلب اليه قسيسه أن يفر على نفسه
وعلى أسرته ألم الاجتماع بها ثانية فأجابه إلى ذلك . وكانت آخر تصرفات
الملك خاصة بنحائمه زواجه الذي طلب أن يعطى للملكة ، وختمه الملكي الذي
أوصى بحفظه لولي العهد ، ووصيته التي كتبها في ٢٥ ديسمبر

ثم أخذ الملك الى عربة كبيرة خضراء جلس في مقدمتها جنديان ،
فأجلس في مؤخرها مع قسيسه ، وسارت به الى ميدان الثورة ، تحيط بها
ثلة كبيرة من الحرس الاهلي . وكانت المدينة بأسرها قد استيقظت مبكرة ،
وغصت الشوارع بالجماعات قبل طلوع الشمس ، غير أن الصمت الرهيب
كان سائداً في جميع طرقاتها ونواحيها ، وكانت النوافذ والابواب موصدة ،
وكان يحرس الطرق والممرات جماعات صامتة من الجند

وكانت آلة الاعدام (الحيوتين) قد نصبت في فراغ شاسع ، ونصب
حولها عدد من المدافع ، واحتاطتها فرقة كبيرة من الجند

وكان الملك المحكوم عليه يرتدي معطفاً رمادياً ، وصديرية بيضاء ،
وسروالاً أخضر ، وجورباً أبيض

وصل لويس السادس عشر الى ميدان الثورة في الساعة العاشرة ، فأخذ الى النطع توأ وخلع ملابسه ، غير أنه قاوم حينما أراد الجلاد أن يربط يديه . ثم قرعت الطبول ، فأمر ساتير بالصمت برهة صاح الملك خلالها بصوت جهوري « أرجو أن يدعم دمي سعادة فرنسا » . ثم أمر الجنرال يرييه قائد الفرقة المرابطة أن يأخذ كل جندي مكانه

وكانت كلمات الملك الاخيرة هي : « اني أموت بريئاً ، وأرجو أن لا يسقط الدم الذي ستسفكونه على رأس فرنسا »

ويقال ان لويس السادس عشر صاح في آخر لحظة « العفو ! » وهذا ما ينكره معظم الرواة ، غير انه من المحقق أن صاح صيحة عظيمة حينما وضع سلاح الجيوتين فوق عنقه ، وأنه حاول الافلات والمقاومة . ويقول شهود ذلك المنظر الرائع ان وجه الملك كان شديد الاحمرار . والظاهر انه كان يؤمل حتى آخر لحظة أن يعدل المؤتمر عن اعدامه ، وان سكينته التي حافظ عليها حتى اليوم الاخير غاضت فجأة وحل محلها الرعب والارتياح ويقال ايضاً ان قسيسه ادجورث قال حينما سقطت رأسه : « اصعد يا ابن القديس لويس الى السماء ! »

ويقرر لويس السادس عشر في وصيته انه يصفح عن أعدائه وسجانيه ويأمر ولده بالصفح والنسيان مثله ، ويوصيه بأنه « إذا قضى نكده الطالع عليه أن يكون ملكاً أن يتفرغ بكليته الى سعادة شعبه » ويختتمها بقوله : أنه « يعلن أمام الله الذي يقرر استعدادده للمثول أمامه أنه لم يرتكب جرماً مما نسب اليه »

اذا كانت الآلام التي عاناها ذلك الملك المنكود في أسره ، والتي اختتمت بمصرعه المحزن فوق نطع الجلاد تثير منا الاشفاق والشجن ، فانه يجب أن لا ننسى أيضاً انه يحمل شطراً كبيراً من المسؤولية ، وان تردده المستمر ، واستسلامه لزوجيه ، واغفاله كل محاولة جدية للاصلاح ، ثم اثمارة أخيراً بالثورة والشعب مع العدو حرصاً منه على عرشه وسلطانه كلها تشفع في

تصرف المؤتمر الوطني نحوه ، وان المؤتمر حرصاً منه على حماية الثورة وما غنمه الشعب بدمائه من الحقوق والحريات ، كان مضطراً لان يسحق شخصية كان بقاءها خطراً عظيماً على الثورة ، ومصدراً دائماً للجزع والخوف ، وعاملاً في اثارة القلاقل في أطراف البلاد او محوراً للدسائس الاجنبية كانت الامة تمجاهد لنيل سلطتها كاملة فكيف تتفق تلك الغاية مع بقاء شخصية تعتقد ان سلطتها مطلقة ، مستمدة من الحق الالهي ، وانها سيدة الحياة والموت بالنسبة لافراد الشعب

كذلك لا يجب أن ننسى ان جيوش العدو كانت تحتاح أرض فرنسا في الوقت الذي حوكم فيه لويس السادس عشر وأعدم ، وان هذه الجيوش قدمت بإشارته ، وانه بذل كل ما في وسعه ليسهل غزوها لوطنه

يقول البارون دي فنك دورب في كتابه الذي كتبه عن « جناية سنة ١٧٩٣ » : « انه اذا كان ختجراً جاك كليمان^(١) او راثيرياك^(٢) قد أوديا بحياتي ملكين فانهما لم يصيبا الملكية بأذى ، ولكن المؤتمر الوطني بجنايته القضائية التي ارتكبها في ٢١ يناير سنة ١٧٩٣ قتل الملكية والمبدأ الملكي » وسواء أكان اعدام لويس السادس عشر جناية أو حكماً مشروعاً ، فلا ريب انه كان من أهم العوامل في سلامة الثورة ، واشتداد عزائمها ، وارتياح أعدائها في داخل فرنسا وخارجها وخذلانهم في النهاية

ماري انتوانيت

سنة ١٧٩٣

في الفصل السابق غادرنا ماري انتوانيت ملكة فرنسا سجينه مع ولديها في التامبل وقد تفطر فؤادها حزناً وأسى لمصرع زوجها على ذلك النحو الرائع ، وغاضت كل آمالها واحلامها في الخلاص من ذلك الاسر ، واستسلمت حيناً الى الزفرات واليأس القاتل

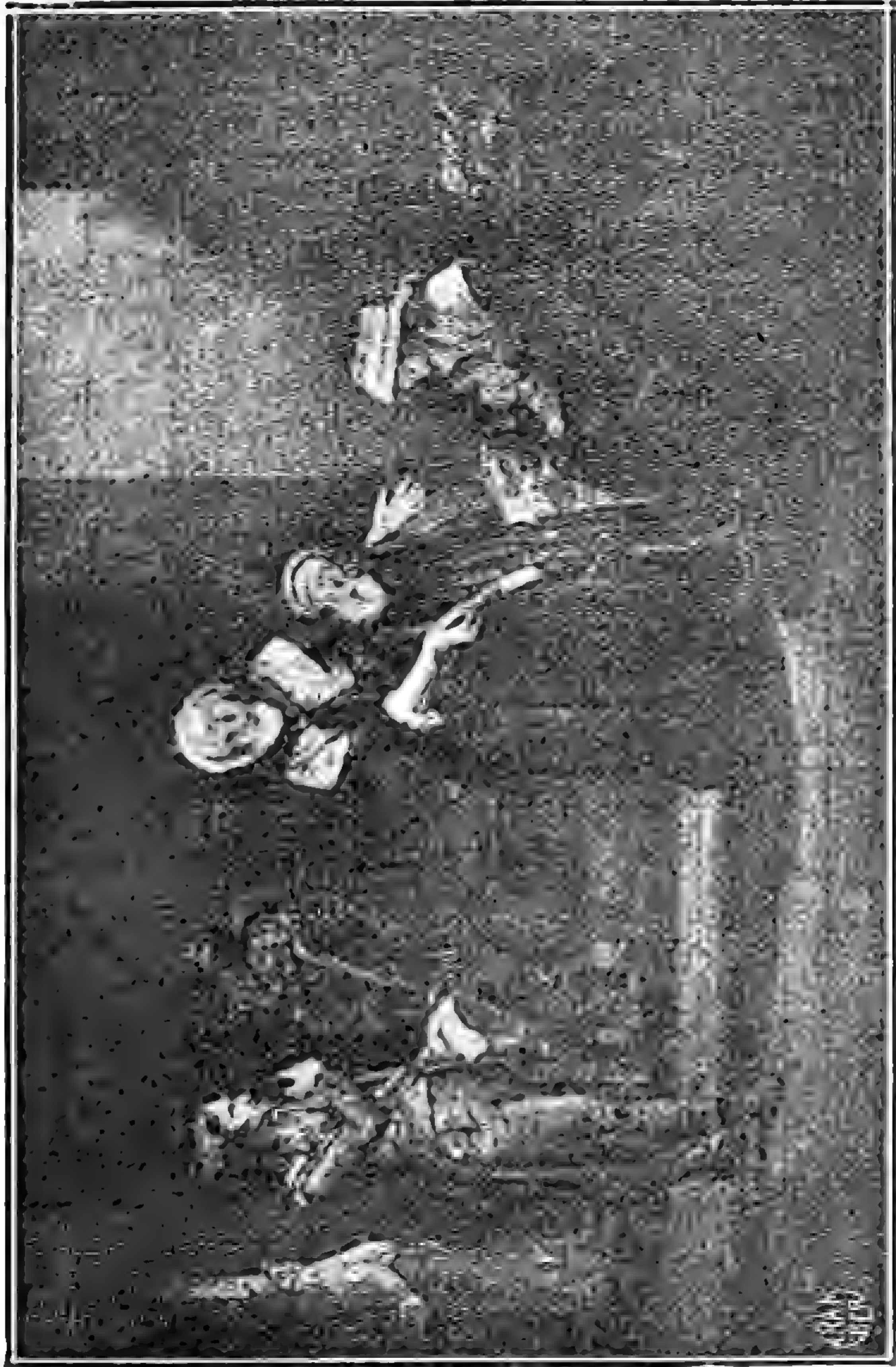
غير أن قبساً من الضوء نفذ الى هذه الظلمة الخالكة في شهر مارس سنة ١٧٩٣ إذ نشط بعض الاصدقاء المخلصين مثل تولون والشفالييه دي جارجاي الى تدبير مشروع لاختطاف الملكة في ثياب رجل ، وذلك بمؤازرة الوطني ليتر أحد أعضاء المجلس البلدي ، وحملها مع ولديها ومدمام اليزايت (أخت لويس السادس عشر) الى ساحل نورماندي حيث تركب البحر الى انجلترا

وكان المشروع محكم التدبير في الواقع ، غير أنه انهار في آخر لحظة لأن ليتر الذي تعهد بأن يستحضر اجازات السفر للفارين خشى العاقبة خصوصاً بعد ان شعر باشتداد المراقبة حوله ، وبعد أن وضعت للاجازات قيود شديدة فلم يستحضرها في الوقت المناسب

وقد كان باستطاعة الملكة أن تفر بعد ذلك بمفردها لو شاءت لان أصدقاءها المخلصين لم ينقطعوا لحظة عن تدبير المشاريع لفرارها رغم خيبتهم المتوالية ، غير أنها لم تشأ أن تترك ولدها وابنتها لمصير لا تعرفه ، ومما كتبت الى الشفالييه دي جارجاي بتلك المناسبة : « لقد رأينا حلماً بديعاً وهذا كل ما في الامر : بيد ان مصلحة ولدي ترشدني دون سواها ، ومهما كانت السعادة التي آنسها في خلاصي فاني لا أقبل فرقتي منه ، بل لست أستطيع أن أنعم بشيء اذا ما تركت ولدي من ورأي »

غير ان هذه التضحية المؤلمة التي أبت ماري انتوانيت أن تفقدي بها

حريتها لم تلبث أن فرصت عليها فرضاً ، ففي ٣ يولييه سنة ١٧٩٣. أعلنها رجال
البلدية بقرار من لجنة السلام العام هذا نصه : « تقضي اللجنة بأن يفصل
ولد كايه من أمه »



فصل ماري انتوانيت عن سريرها

وقد صاحت ماري انتوانيت حينئذ : « اقتلوني أولاً ! » ، ولبثت زهاء
ساعة تدفع بنفسها رجال البلدية عن سرير ولدها النائم ، وتجعل من جسدها
درعاً لحمايته ، ولكنها أرغمت ازاء القوة القاهرة ، وانزع ولي العهد من

أمه وعهد به الى حراسة وطني سافل يدعى سيمون
وكانت الحال تشتد على الملكة منذ أن أعدم الملك يوماً بعد يوم ، وقد
انفجر حولها بركان لا يحمد اواره من القذف المؤلم والسباب المزري ، وكانت
الصحف الثورية تفيض بسيل لا نهاية له من الحملات والتحريضات ولا سيما
جريدة إيبير المسماة « الاب دوشيزن » فقد كانت أشد الصحف الباريزية
وطأة على ماري انتوانيت وأكثرها امعاناً في سبها وهتكها ، وكان إيبير
لا ينفك عن التشهير بها ، ويدعوها في كتاباته « بالذئبة النمسوية » و « النمرة
الظمئة الى الدم » و « الوحش الضاري » و « مدام قيتو » و « أرملة كاييه »
و « أغريبين » وغيرها ، وينسب اليها أشنع التهم والدسائس . وكان حملات
ايبير أثر شديد في تهيج الرأي العام لان « الاب دوشيزن » كانت أكثر صحف
العصر ذيوعاً . هذا الى النشرات القاذفة الاخرى ، والاغنية والصور
الرمزية ، والخطب التي تلقى هنا وهناك في كل يوم

وكان زعماء الثورة يشددون الحملة عليها في جلسات المؤتمر أيضاً ،
ويدعونهم الى عقابها ، ويطالبون برأسها ، ومما قاله روبسبير ذات يوم في
احدى خطبه : « كفى ما منح الى اليوم من ضروب التسامح والانعضاء الى
كبار المجرمين . هل تريدون اذاً أن يكون عقاب أحد الظلمة (يشير الى
اعدام الملك) القربان الوحيد الذي نقدم الى الحرية والمساواة ؟
» وهل نحتمل ان مخلوقاً ليس أقل اجراماً ، وليست الامة أقل بغضاً
له يبقى هادئاً ليشهد ثمار جرائمه ؟ ان الجمهورية تنتظر بفارغ الصبر ذلك
الاعدام الذي يذكي اوار بغضاء مقدسة للملكية ، ويمد الذهن العام بقوة
جديدة »

وصاح بارير ذات مرة : « لنضع نظام الارهاب في جدول الاعمال .
ان الملكيين يريدون الدماء ، وسوف نعطيهم دم ماري انتوانيت
» ان شجرة الحرية لا تنمو إلا إذا سقيت من دماء الظلمة !
وصاح بلوفارين مطالباً برأس النمساوية قائلاً : لقد ألقى المؤتمر درساً
هائلاً من الشدة على الخونة ، بيد ان عليه أن يصدر قراراً آخر

« ان امرأة هي عار جنسها وعار الانسانية ، وهي أرملة كايه يجب أخيراً أن تكفر عن جرائمها فوق النطع
«وبمثل هذه الاجراءات الحازمة نستطيع أن نسبع الوقار على حكومة جديدة»

ولم يرتفع ضد هذه الصيحات المتوالية في أروقة المؤتمر صوت واحد . كانت هنالك أقلية صغيرة يثور أعضاؤها في أعماق نفوسهم اشفاقاً وتأملاً لتلك الاجراءات والحمولات الوحشية ، ولكن شبح الاتهام والارهاب والاعدام كان يروعهم ويخمد أصواتهم ، بل يحملهم على الموافقة على كل ما تقترحه وتقرره تلك الاغلبية المضطربة الظمئة الى الدماء

وفي اول اغسطس سنة ١٧٩٣ تقرر نقل ماري انتواتيت من التامبل الى « الكونسيرجيري » أقدم سجن للدولة ، وفي وسعك ان تقدر شناعة هذه التصرفات متى علمت ان الملكة أوقظت في الساعة الاولى بعد منتصف الليل لتحمل الى سجنها الجديد ، وانها جردت هنالك من كل اسباب الراحة ، بل لم يبق لها من ملابسها سوى ثوبين احدهما ابيض والآخر اسود وقد يلي كلاهما وتمزق

وقد غدت ماري انتواتيت في ذلك الحين نكرة لا تعرف ، غدت شبحاً هزيراً سقيماً شاحباً ، وغدا شعرها الاشقر البديع ابيض كالثلج ولبثت في سجنها الجديد نحو شهرين دبر أصدقاؤها خلالها مشروءاً جديداً لانقاذها أخفق كسابقه

وكان فوكيه تتفيل المدعي العمومي يطالب أثناء ذلك بمستندات القضية التي تقرر أخيراً أن يبدأ بنظرها في ١٥ اكتوبر . ولم يقرر المؤتمر أن ينظرها بنفسه كما فعل بالنسبة للويس السادس عشر ، غير انه أمر بتحويلها الى محكمة ثورية ألفت من هيرمان صديق روبسبير الحميم رئيساً ، وفوكيه تتفيل مدعياً عمومياً ومخلفين انتخب معظمهم من اليقويين . وذكر روبسبير بتلك المناسبة رئيس المحكمة بأن المحكمة لم تنشأ الا « لتسير بالثورة الى

الامام لا ان تعود بها الى الوراء بسبب الاجراءات البطيئة » وان الموقف
بسيط جداً وواضح جداً « إذ ليس ثمة سوى جرم واحد هو الخيانة،
وعقاب واحد هو الموت »



ماري انتوانيت

ولما أخبرت الملكة بحالتها على هذه المحكمة لحاكتها صاحبت في غضب
وازدراء « في وسعهم أن يكونوا جلادين لي ولكنهم لن يكونوا قضائي أبداً »

ودارت التحقيقات الاولى بالاخص حول التهم الشنيعة التي قررها ولي العهد ضد والدته وعمته اليزابيث ، ولتلك التهم قصة شنيعة هي ان الطفل منذ ان فصل عن والدته سلم الى جماعة من الأوغاد وعلى رأسهم اير يلقنونه تحت وابل من الوعيد والاذى ما يجب ان يقوله ضد والدته وذويه ، وقد كرر أمام المحققين وهم باش حاكم باريس وشوميت النائب العام ووكيله اير تلك العبارات التي لقنت اليه وأمر بحفظها وتلاوتها

بل ان شوميت لم يحجم عن ان يستجوب الاميرة الفتاة التي لم تجاوز الخامسة عشرة (وهي ماري تيريز ابنة لويس السادس عشر وماري اتوانيت) عن تلك التهم والوقائع المزعومة التي أمر ولي العهد أن ينسبها الى والدته وقد قالت هذه الاميرة في مذكراتها بتلك المناسبة : « لقد استولى عليّ من الاشمزاز والغضب ما حملني على أن أصبح برغم ارتياحي ان محاولتهم هذه عار ونذالة . على أنهم ألحوا برغم صياحي ودموعي ، وفاهوا بأقوال لم أفهمها ، بل لقد كان ما فهمته منها رائعا فلم أملك دموعي اشمزازاً وغضباً »

وفي مساء اليوم السابق لنظر القضية انتدب الرئيس هيرمان محاميين للدفاع عن الملكة هما : شوفولاجارد وترونسون ديكودري . فذهب شوفولاجارد من فوره الى الكونسيرجيري ليتفاوض مع الملكة في نقط الدفاع وليدرس أوراق القضية ، غير ان الاوراق كانت من الضخامة والاختلال بحيث كان من المستحيل أن تدرس أو تفهم في مثل هذه الفرصة الضئيلة . ولذلك اتفق شوفولاجارد مع زميله على أن يحملوا الملكة على ان تطلب تأجيل القضية بضعة ايام حتى يستطيعا أن يدرسا القضية درسا وافيا وان يهيئا دفاعهما فقبلت الملكة رجاءهما ، غير ان المحكمة رفضت كل تأجيل ودخل المحاميان الجلسة وهما لا يعرفان شيئا من محتويات الاوراق او اسباب الدفاع

وكان ذلك يوم ١٥ اكتوبر سنة ١٧٩٣ فنهض المدعي العمومي في فاتحة الجلسة وقرأ تقرير الاتهام ، ولسنا بحاجة لان نقول ان هذا التقرير لم يكن

وثيقة قضائية تحتوي كل ما يمكن الاستناد عليه من الادلة لاثبات جرم معين ،
وانما كان قطعة مستفيضة من القذف البذيء تردد كل ما كان يذاع في حق
الملكة من ضروب السباب والتشهير في ذلك الحين ، بل كان صحيفة من تلك
الصحائف التي كان يطلع بها « الاب دوشيزن » على الباريزيين كل يوم ،
واليك مثل مما ورد فيه :

« وحيث انه قد ثبت من فحص جميع الوثائق التي قدمها المدعي العمومي :
« ان ماري اتوانيت ارملة كايه قرينة ليدسالين ، وبرينهو ، وفريديخوند ،
والمديتشي اللاتي كن ملكات لفرنسا ، واللاتي لا تحي أسماؤهن البغيضة
من صحف التاريخ الاسود ، وانها منذ ان حلت بأرض فرنسا كانت جلادة
الفرنسيين

« وانها لم تمتنع بالتآمر مع اخوة لويس كايه ووزير ماليته الوغد كالون
على تبديد اموال فرنسا (التي هي ثمرة كد الشعب) لتشبع اهوائها السافلة
ولتنفق على مدبري دسائسها المجرمة

« وان ارملة كايه قررت ودبرت مع اعوانها المارقين تلك المؤامرة
الرائعة التي انفجر بركانها في ١٠ اغسطس ، ومن ثم جمعت حول مسكنها
في التويلري السويسريين و اضافتهم وهم في حالة سكر . . .

« وانها فوق ذلك سافلة عديمة الاخلاق ، قرينة أغريبيين ، فاجرة ،
تقدم على كل الجرائم ، وانها قد انحطت الى حد انها تنسى صفها كأم ،
وتقدم على ارتكاب قبائح ترتجف لذكرها الاوصال . . . »

وعلى أثر قراءة هذا التقرير البذيء بدىء استجواب المتهمه ، والواقع
ان الملكة ابدت في اجوبتها على جميع الاسئلة التي وجهت اليها ذكاء
وبراعة فائقين ، واليك نموذج من هذه الاسئلة ومما أجابت به الملكة :

سألها الرئيس - هل انت التي علمت لويس كايه تلك البراعة في الرياء
الذي استطاع ان يخدع به الشعب الفرنسي طويلا ؟

أجابت ماري اتوانيت - بلى لقد خدع شعب ، وقد خُدع بقسوة ،
ولكن الذي خدعه لم يكن زوجي ولا انا

س - ومن الذي خدع الشعب اذاً ؟
ج - خدعه من كان لهم صالح في خداعه ، ولم يكن من صالحنا نحن ان نخدعه

س - ومن هم اولئك الذين كان لهم صالح في خداع الشعب ؟
ج - لست اعرف سوى صالحنا ، وقد كان في هداية الشعب لا في خديعته

وسئلت عن حادثة الفرار الى فارين :
س - هل انت التي اشرت على لويس كاييه بأن يفر من فرنسا ليتولى قيادة اولئك الخارجين المحققين الذين أرادوا ان يمزقوا الوطن ؟
ج - انه لم يرد الفرار قط من فرنسا ، ولو اراد ذلك لبذلت كل ما استطيع لتجويبه عن عزمه ، لم تكن هذه نيته قط
س - اذاً ماذا كان الغرض من تلك الرحلة الى فارين ؟
ج - كان غرضه أن يحصل على الحرية التي حرم منها هنا ، وان يوفق بذلك بين كل الاحزاب حرصاً على سلام فرنسا وسعادتها
س - انك لم ترجعي لحظة عن العمل لهدم الحرية ، ألم ترغي في الحكم مهما كان الثمن ، وفي العودة الى العرش على جثث أبناء الوطن ؟
ج - لم تكن في حاجة للعودة الى ارتقاء العرش ، فقد كنا فوقه ، وما رغبتنا قط الا في سعادة فرنسا

وفوق ذلك فقد كان ثبات الملكة في ذلك اليوم العصيب ، وجدها واغضائوها عن التحريضات والاهانات المتوالية ، داعياً الى اعجاب كل من شهد تلك الجلسة التاريخية ، بل كان داعياً الى اعجاب القضاة أنفسهم ، وقد قال شوفولاجارد في مذكراته : « كان يجب أن تكون حاضراً لتستطيع أن تبدي فكرة حكمة عن الموقف البديع الذي وقفته الملكة يومئذ »
واستمر الاستجواب والمناقشة والاختزال والرد ، تارة في هدوء وسكينة ، وطوراً في عاصفة من الضجيج والهرج زهاء سبعة عشر ساعة ، وفي منتصف الليل أذن رئيس المحكمة للدفاع بالتكلم

وكانت مهمة الدفاع شاقة جداً وخطرة جداً ، شاقة لان الوقائع التي نسبت الى المتهمه كانت متنافرة مشتتة ولم تتخذ صبغة الجرائم القانونية التي يمكن للدفاع مناقشتها وتفنيدها بالاستناد الى نصوص معينة ، وكانت أوراق القضية ومستنداتها من الاختلال والضحامة بحيث لم يجد الدفاع كما قلنا متسعاً لمراجعتها والالمام بما احتوته

وخطرة لان الدفاع كان في الواقع مهزلة قضائية لا محاكمة حقة ، وكان يعلم حق العلم ان مصير الملكة قد بت فيه سلفاً ، وان كل صوت يرتفع ضد هذا المصير يكون نصيبه الاتحاد والحق ، وان المحكمة الثائرة ترى في أية ذرة من الشجاعة يبيدها الدفاع في تأدية مهمته مروفاً وخيانة ، وماذا كان مصير المدافعين عن لويس السادس عشر ؟ ألم يعدم مألزرب ويلقى ديسيز الى ظلامه السجن ؟

ومع ذلك فقد دافع شوفو لاجارد وترونسون ديكودري عن ماري اتوانيت بما أوتيا من بيان وذلاقة ، وألقيا مدى ساعتين مرافعة بديعة مؤثرة ، كان من أثرها أن قبض عليهما عقب الجلسة فوراً !

وفي وسعك بعد هذا أن تقدر حرية الكلام والرأي في ذلك العصر الاسود ، تلك الحرية التي اتخذها المؤتمر الوطني شعاراً له ولم تك سوى كلمة جوفاء

ثم اختلت المحكمة للمداولة عقب انتهاء الدفاع من مرافعته ، وعادت الى الانعقاد بعد برهة وأصدرت حكمها ، وكان يتضي باجماع الآراء بادانة الملكة واعدامها

فأصغت الملكة الى الحكم بسكينة تامة ولم تبدر منها بادرة خوف او ضعف ، ثم جازت درج الحاجز فريدة واخترقت القاعة بقدم ثابتة وعادت الى الكونسيرجيري

وكانت الساعة قد بلغت منتصف الخامسة من الصباح ، فتكون محاكمة الملكة قد استغرقت زهاء عشرين ساعة قطعت كلها في جلسة واحدة لان المحكمة الثائرة بدأت بنظر القضية في الساعة الثامنة من صباح اليوم السابق

أنفقت ماري اتتوانيت بضعة الساعات التي بقيت من حياتها في الصلاة والاستغفار وكتبت فوق كتاب صلاتها الصغير (الذي ما زال محفوظاً في مكتبة شالون) تلك الاسطر :

« في ١٨ أكتوبر الساعة الرابعة ونصف صباحاً

« رباه ! رفقاً بي !

« ولديّ المسكينين لم تبق في عينيّ دموع أذرفها عليكما !

« فالوداع ، الوداع !

ماري اتتوانيت «

ثم كتبت الى مدام اليزايث (اخت لويس السادس عشر) ذلك الخطاب متضمناً لرغائبها الاخيرة :

« في ١٨ أكتوبر الساعة الرابعة ونصف صباحاً

« اليك أكتب يا أختاه للمرة الاخيرة

« لقد حكم عليّ لا بموت شائن - إذ لا يحكم به الا على المجرمين -

ولكن بأن أذهب الى لقاء اخيك . واذ كنت بريئة مثله فاني أومل ان أبدي مثل ما أبدى من الثبات في ساعته الاخيرة

« اني هادئة شأن كل من لا يؤنبه ضميره على شيء . بيد ان نفسي

تفيض حزناً لفارقتي ولديّ اذ تعلمين اني لم أعش الا من أجلهما ...

« واني اغفر لأعدائي كل ما أساءوا به اليّ

« فوداعاً أيتها الاخت الشفيقة المحبوبة ! ولعل هذا الخطاب يصل اليك ! ...

« اني أعانقك من صميم قلبي وكذلك أعانق هذين الولدين المسكينين

العزيرين . رباه ما أشق على نفسي من فراقهما الى الابد !

« فالوداع ! الوداع !

ماري اتتوانيت «

على ان مدام اليزايث لم تستلم ذلك الخطاب قط بل ابست زمناً طويلاً

تجهل مصير زوجة أخيها . وقد وجدت هذه الوثيقة المؤثرة مصادفة في

أوراق روبسيير الذي استلمها من فوكيه تفيل
وفي نحو الساعة العاشرة قدم الجلاد سامسون الى السجن بصحبة
قضاة ثلاثة وكاتب الجلسة ، فقرأ الحكم على الملكة ثانية . ثم أوثق الجلاد
يديها وقص شعرها - ذلك الشعر البديع الذي طالما تاهت به أيام عزها
والذي يبيضه الخطوب قبل الاوان ، ثم أخذت الى عربة مكشوفة وركب
الى جانبها قسيسها الاب جيرار

وكانت فرقة كبيرة من الجند ترابط في الطرق الموصلة من السجن الى
ميدان الثورة (وهو اليوم ميدان الكونكورد) وقد نصبت مدافع عدة في
الميادين وملتقى الطرق وفوق القناطر

وسارت عربة المحكوم عليها تحوطها فرقة كبيرة من الفرسان بين
صفوف متراصة من الجند . وكانت المدينة تموج بالجموع الصاخبة الصارخة
خلفاً لما كانت عليه يوم ان حمل لويس السادس عشر الى النطع ، فقد كانت
صامته ذاهلة . وكنت تسمع الصراخ يدوي من كل ناحية : « لتحي
الجمهورية ! ليسقط الظلم ! » الى غير ذلك

وكانت عشرات الالوف من النظارة تنتظم في ساحة الاعدام وتحوط النطع
صعدت ماري انتوانيت درج النطع بقدم ثابتة ، ومحيها هادىء
ولم تمض عدة دقائق بعد الظهر حتى سقط رأسها المضرج بدمه وحملت
جثتها الهامدة مع جثث اخرى الى مقبرة المادلين ، وظلت ملقاة في العراء
زهاء اسبوعين حتى دفنها أحد الحفارين في ركن مجهول من تلك المقبرة
وفي ذلك يقول الفونس دي لامارتين في كتابه « تاريخ الجيرونديين »
« وهكذا زهقت تلك الملكة الطائشة في السعادة ، السامية في البأساء ،
الثابتة فوق النطع ، معبودة بلاط مزقه الشعب

« ومهما كان من رأي التاريخ فسوف يذرف دموعاً خالدة فوق
هذا النطع

« امرأة بمفردها يأتري الجميع بها ، وهي بريئة بجنسها ، مقدسة
بأمومتها ، ودیعة لا خوف منها ، يقتلها في ارض الغربه شعب لا يغفر ذرة

للشباب والجمال وتيه العبادة ، ويدعوها ذلك الشعب لترقى عرشه ثم يضمن عليها حتى بقبر تتوى اليه »

وهكذا كانت الخاتمة الرائعة لحياة تلك التي كانت في بدء حكمها معبودة الشعب ، ثم لم يلبث أن طغى عليها سيل السعاية والقذف فأبدل حب الشعب لها ببغضاء خالدة

واذا كانت ماري اتوانيت قد ذهبت ضحية الحوادث ، واذا كانت أقل مسؤولية مما صورها أعداؤها فمن الحق أن نقول أيضاً انها عملت كثيراً لاثارة تلك العاصفة التي قذفت بها الى الهاوية

ألم تبد منذ مقدمها الى فرنسا تلك الفتاة الطائشة ، ذات الاهواء والزعات الجمة التي تؤثر الالهو على كل شيء ، وتبذر المال دون حساب ؟ ألم تك منذ فاتحة حكمها تلك الملكة التي لم تعرف من مهام الحكم سوى اقامة الحفلات الشائقة والافتنان في تنظيم الملاهي الباهرة واصطفاء الاصدقاء ، ونثر الاموال على المقربين ، وبذل مناصب الدولة للعاجزين ؟ ثم ألم تقف سداً منيعاً في سبيل كل اصلاح ؟ ألم تسيطر على تصرفات الملك وتوجيهها الى كل ما يسخط الشعب ويذكي حنقه ؟ ألم تحل حتى اللحظة الاخيرة دون تفريط الملكية في شيء من رسومها وامتيازاتها ارضاء للشعب ؟ ألم تك هي روح الدسائس والمفاوضات التي كانت تدور بين المهاجرين والالمان وبين الملكيين داخل فرنسا وخارجها لغزو فرنسا وسحق الثورة ؟

ان آلام فرد مهما بلغت من الروعة ، ومهما كانت الاساليب التي اثارها من القسوة ، لا تعدل امتهان آلام شعب بأسره ، ولا تشفع في زلات تنكب الملايين

كاميل ديمولان

سنة ١٧٩٣

قلما نجد بين هذه الطبائع الغريبة الخلابة التي تمخضت عنها فلسفة فولتير وروسو ، هذه الرؤوس السامية التي سقطت صرعى الاهواء العنيفة والخيال الوحشي والمثل الاعلى ، طبيعة أتقى واشد استمساكا بالمثل الاعلى من كاميل ديمولان

زهق كاميل ديمولان على نطح الجلاد في زهرة شبابه ، وذهب نحية المبادئ التي اضطربت بها جوانحه ونشر لواءها قبل أن يرفعه أولئك الذين رموه بخيانتها ودفعوا به الى ساحة الاعدام

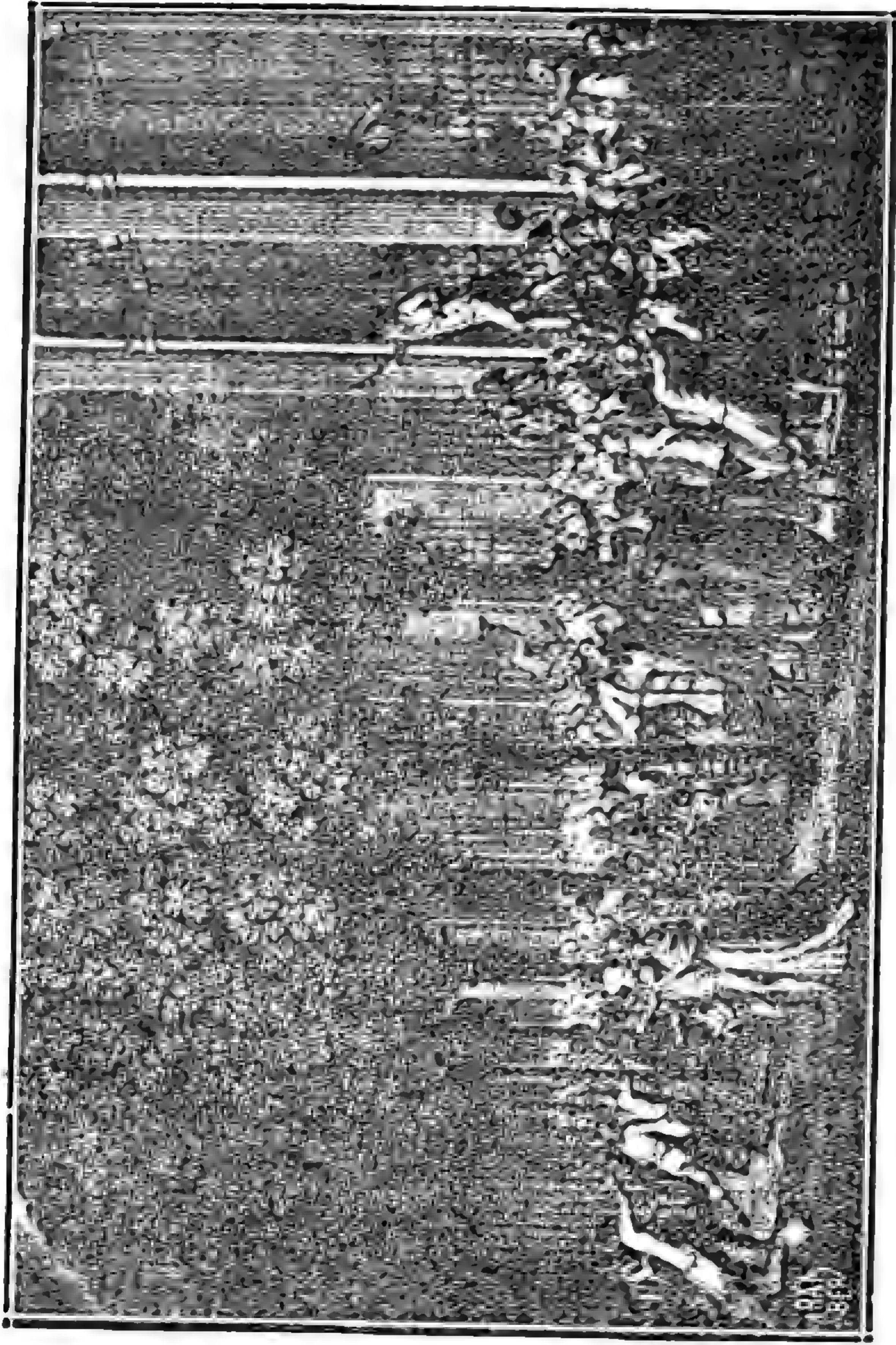
في الوقت الذي قلما كانت تعرف فيه أسماء روبسبير ودانتون ومارا وسان جيست وغيرهم من أقطاب المؤتمر الوطني والارهاب ، كان كاميل ديمولان علماً طار الصيت ، وزعيماً من زعماء الثورة ، وقائداً من قادة الشعب الباريزي

كان كذلك منذ أن أقدم لويس السادس عشر في ساعة صلف وزق على عزل الوزير نكر وذلك في أوائل شهر يولييه سنة ١٧٨٩ ، وكان نكر محبوباً من الشعب لانه كان دائماً يسعى الى تخفيف آلامه وينحاز الى صفه كلما نشبت النضال بين البلاط ودعاة الاصلاح

كان لعزل نكر اذاً أثر عميق في نفوس الشعب فتجهمت الوجوه ، ووجعت القلوب لتلك الطعنة الجديدة التي سددها البلاط والنبلاء الى صديق الشعب ، فغاضت سكينته وعيل صبره ، واشتد سخطه وغضبه على أولئك الذين ما زالوا يستخفون بشأنه وينتهكون حرمانه

وسرى الهياج بادية بدء الى باريس روح المعركة ومبعث الحركة ، فوثب في يوم الاحد ١٢ يولييه الى ميدان الباليه رويال فتى ملتهب الحياء ، يرتجف غضباً وسخطاً كأنما كان يحمل بين جنبيه كل ما يحش به صدور الشعب

من ألم وحنق ، وما كاد يرتقي إحدى الموائد حتى احتشدت حوله آلاف
عدة ، وصاح بصوت رنان :



كاميل ديمولان يحيط في الزاوية رونان

« أيها الاخوان ! لقد جئت من فرساي ، وقد عزل نكر ! وعزله
ايذان بوقوع مذبحه كسان يرتلي يهلك فيها الوطنيون !
« ذلك لان كل الفرق السويسرية والالمانية ستنتقل هذا المساء من
الشاندي مار لتبدش بكم

« فلا تضيعوا لحظة ! بل يجب أن تبادروا الى السلاح وأن تحملوا
شارات تميز بها

« الى السلاح أيها الاخوان ! الى السلاح ! واحملوا جميعاً الشارة
الخضراء رمزاً للامل ! بلى فاني أنا الذي أدعو اخواني الى الحرية !
ثم رفع يده مسدساً وصاح : « لن يأخذوني حياً فسوف اعرف
كيف أموت بشجاعة ، ولن يمكن أن ينزل بي سوى مصاب واحد هو
أن أرى فرنسا مستعبدة »

ثم تناول شريطاً أخضر ووضعه في قبعته ، فتواثب الناس اليه وحملوه
على الاكتاف وهتفوا له هتافاً عالياً متواصلاً
ذلك الفتى هو كاميل ديمولان ، وقد كان حينئذ في التاسعة والعشرين
من عمره

تلقى كاميل تربية حسنة ، ودرس الحقوق ، في كلية لويس الاكبر حيث
كان زعيلاً لبرويسبير ، وقرأ ديموستين وشيشرون ، منذ نعومة اظفاره ،
وارتوى من مناهل الفلسفة الجديدة - فلسفة فولتير ومونتسكيو وجان جاك
وكان جمهورياً راسخ العقيدة ، وقل من كان يفكر في الجمهورية حينئذ
الا بعض طلاب المثل الاعلى من أمثاله . وكانت المصائب والمشاق التي يكابدها
الشعب يومئذ من طغي الملكية والنبلاء والنظم القديمة تذيب مشاعره
الرفيعة ، وتدمي فؤاده الرحيم

كانت وقفة كاميل ديمولان في الباليه رويال أول منظر من مناظر
الثورة ، فقد بادر الشعب على أثرها بالاهبة لاستعمال العنف ، فنظم الجند ،
واندس في طلب السلاح هنا وهناك ، واقتحم الانقلايد حيث كان يخزن
السلاح ، ثم وثب الى الباستيل في ضحى ١٤ يولييه وعلى رأسه رجلان هما
كاميل ديمولان وستانسلاس مايار ، قنازله واستولى عليه بعد معركة حامية
وبعد ذلك بيضعة أسابيع نشر كاميل ديمولان كتيباً عنوانه « فرنسا
الحررة » حمل فيه بأسلوب ظريف نكته على النبلاء والملكية حملة عنيفة فالتقى

نجاحاً كبيراً لأن اسمه غدا منذ خطاب الباليه رويال علماً طائر الصيت ، ثم اتبعه برسالة ملتهبة عنوانها « حديث المصباح » حرض فيها الامة بعبارات شديدة حادة على دفع الثورة الى حدود جديدة والانتقام لنفسها من مضطهديها ، واقامة جمهورية أخاء ومحبة واتحاد وسلام تحقق السعادة والمساواة لكل انسان



لوسيل ديمولان

وفي نوفمبر سنة ١٧٨٩ أسس صحيفة نصف شهرية اسمها « ثورة فرنسا وبرابان » مما لبثت أن صادفت نجاحاً عظيماً وذبوعاً هائلاً ، وكان يكتبها بأسلوب فصيح ، ملتهب ، ويصور فيها سيئات النظام القديم ، بسخرية شائقة

وكان فؤاده المضطرم ، يخفق منذ أعوام بعاطفة رقيقة أخرى ، كان كاميل هوى فتاة باريزية رائعة الحسن وافرة السحر تسمى لوسيل دوبليس ، وكانت تهواه . وكان العاشقان مجتمعان كثيراً في حدائق الاوكسبرج ويصرفان ساعات طويلة في بث الهوى وتبادل العهود والمواثيق . وكان والد لوسيل

يؤجل موعد قرانهما من وقت لآخر حتى آذنت آمالهما بالتحقق وتم الزواج في ديسمبر سنة ١٩٩٠ ، وذهب الزوجان للإقامة في منزل لوالدة لوسيل في ضاحية بورلارين

وهناك عاش كاميل في العزلة والسكينة حيناً يرتشف كؤوس النعيم ولا يرى العالم الا من خلال سعادته
غير أنه لم يندب شيئاً من آرائه الثورية ، بل كانت زوجته الحسناء تشاطره تلك الآراء وتدفعه دائماً الى الامام

وكان كاميل عضواً في نادي الكردلية وهو هيئة ثورية متطرفة بين أعضائها نخبة من خطباء ذلك العصر مثل مارا صديق الشعب والخطيب العظيم دانتون ، وشوميت ، وربسبير ، وكان مركزه بدير الكردلية بشارع هوتفي بالقرب من مدرسة الطب . وكانت روح الثورة تسري الى العاصمة من ذلك النادي ، وخطبائه أعظم نفوذ على الجماعات

وكان والد كاميل يخشى على ولده من الاندماج في سلك هذه الجماعة المعروفة بشدة التطرف والميل الى العنف والسفك ، وكثيراً ما كتب اليه ينصحه بتركها ، غير ان كاميل كان يصر على السير في تلك الطريق التي تلائم مشاعره وأذواقه الملتهبة ، ومما كتبه الى والده بتلك المناسبة : « انك لن تهزأ بعد من أحلامي ، من جمهوريتي . لقد انفقت حياتك تصارع المظالم الظاهرة ، كنت تهاجم الفروع فحسب . أما نحن فقد استأصلنا الشجرة بعون الله فلا نخش أن يسحقك سقوطها ، فان هذه الشجرة ان تمقط الا على رؤوس الحاميين لا على رؤوس أولئك الذين استحقوا تقدير الوطن »

استمر كاميل اذاً في نضاله ، فوق منصة الخطابة وفي صحيفته بالاختصاص وسارت الثورة بخطوات سريعة ، فافتحم الشعب قصر التويلري في ليلة ١٠ اغسطس ، وسجن الملك وأسرته في التامبل
وعلى أثر ذلك عين دانتون وزيراً ، وعين ديمولان سكرتيراً عاماً

لوزارة الحقانية ، ثم انتخب بعد ذلك عضواً في المؤتمر الوطني
ووقعت في شهر سبتمبر تلك المذابح الرائعة التي سفكت فيها دماء النبلاء
والكهنة والملكين بأفزع أسلوب وأروع^(١)
ولا ريب ان كاميل ديمولان يحمل الى جانب دانتون ومارا شطراً
معيناً من المسؤولية الادبية في اثاره هذه الحوادث الرائعة ، فهو كما قدمنا
جمهوري بالفطرة وكثيراً ما دعا في أقواله وكتاباتة الى التطرف والعنف



كاميل ديمولان

ثم كانت محاكمة لويس السادس عشر فظهر كاميل في ثوب وحشي من
الحماسة والقسوة ، وكان من أشد أعضاء المؤتمر مطالبة برأس الملك ، وقد صاح
وقت تقرير مصيره : « ان موت ملك لا يعني سوى نقص فرد ! واني أقرر

(١) فصلنا هذه الحوادث بعض التفصيل في الفصل الذي كتبناه عن لويس
السادس عشر ولذا اكتفينا هنا بالإشارة اليها

الموت وقد يكون تقريره في وقت لا يتناسب تأخيرُه مع شرف المؤتمر الوطني ! «
بل ان زوجه لو سئل لم تكن في هذا كله أقل حماسة منه ، فقد كانت
تطالب برأس ماري اتوانيت وقد كتبت ذات مرة : « لو كنت ملكة ،
وأعد لي موت محقق لأنني نكبت شعبي ، فلن انتظر اللحظة التي ينقض فيها
عليّ جمهور ساخط فينتزعني من قصري ويجرني الى النطع جراً شائئاً ،
بل كنت أتوقع فعلة وأعزم الموت لافرض ارادي على العالم بأسره ! »
هكذا كانت عقلية تلك الفتاة الخلافة وهي عقلية يمازجها الخيال
الدامي . بيد أنه يجب أن نذكر ان تلك الدماء التي اريقت أيام الثورة ،
وتلك الاحقاد التي أذكي ضرامها ، وتلك المعارك الوحشية قد عصفت بأقوى
العقول ، فأصابتها ضرب من الذهول والاختلال

لما أعلنت الجمهورية ، وأعدم لويس السادس عشر ، ولى الشعب وجهه
شطر الحكومة الجديدة في شخص المؤتمر الوطني . اذا كانت الحكومة
البائدة لم تعن بمصائب الشعب وأدوائه ولم تعمل على تخفيفها ومعالجتها ،
فان المؤتمر الوطني الذي برز من بين صفوف الشعب ، والذي اختاره الشعب
ذاته ليسير دفة شؤونه يستطيع أن يفهم آلام الشعب وان يعمل على تحقيق
آماله ومطالبه

كانت مهمة المؤتمر شاقة اذاً لانه ورث أعباء حكومة بائدة ، ولكنه
لم يرث شيئاً من تجاربها ، وثباتها ، لان الملكية كانت برغم ما أصابها من
الأنحلال والضعف ، ترتكز الى دعائمها القديمة ، وتستمد الغوث من نظمها
الثابتة ومن تجاربها وتقاليدها الماضية . أما المؤتمر فقد ألقى في يده سلطة
ولكنه لم يظفر بوسائل توجيهها وتنظيمها

بل ان هذه السلطة ذاتها كانت عاملاً جديداً في تعقيد الامور ، لانها
غدت قبلة خلافة تطمح الى نيلها الجماعات والاحزاب المختلفة ، وغدت
بذلك مبعثاً لاحقاد ومنافسات جديدة ، ومثيرة لضرام الممارك الدموية
بين الاحزاب المتنافسة

وكان الحিরونديون ، وهم حزب الاعتدال في المؤتمر أول ضحايا ذلك الصراع ، فقد كانوا يعتبرون رجعيين منذ أوائل سنة ١٧٩٣ ، وكان الاعتدال يومئذ ضعفاً شائناً بل كان اجراماً وخيانة

لما انتهت الثورة من البطش بأعدائها أي النبلاء والملك والملكة ، تحولت الى البطش بأبنائها أنفسهم ، وبدأ المتطرفون الذين قبضوا على السلطة أمثال روبسبير ودانتون وإيبر عملهم في سحق خصومهم حتى لا ينافيهم في سلطتهم منازع أو ينقدهم ناقد . فكان الحيرونديون كما قلنا أول ضحية لتلك الخصومة الشائنة

دفع روبسبير بصديقه كاميل ديمولان الى أن يبدأ الحملة على الحيرونديين ، فنشر رسالة ملتهبة عنوانها « تاريخ البريسوتانيين . كشف القناع عن بريسو » (وريسو هو زعيم الحيرونديين) طعن فيها على الحيرونديين من الطعن ، واعتبرهم مسؤولين عن جميع المصائب والآلام التي يعانيها الشعب ، وكانت الرسالة في الواقع قرار اتهام الحيرونديين . فبادر سان جيست بتقديمها الى المؤتمر لمحاكمة الحيرونديين على ما جاء فيها ، فحُكموا ، وحكم عليهم جميعاً بالاعدام . وكان عدد ضحايا هذه المؤامرة الشائنة يربو على الثمانين ما بين زعيم ونائب

ولم يكن كاميل يتوقع أن تفضي حملته الى تلك المأساة ، فراحه ما ارتكب وساوره الندم على تطرفه لأول مرة ، وخرج من قاعة المؤتمر مضطرباً ثار النفس وهو يكرر : « رباه ! رباه ! أنا الذي قتلتهم ! »

ثم اتخذ المتطرفون بعد ذلك من انهزام الجيوش الجمهورية ، ونشوب الثورات الملكية في بعض الاقاليم النائية ، فرصة لرفع سلطتهم الى أقصى حدودها ، فقرر المؤتمر تأليف « لجنة السلام العام » برئاسة روبسبير وسان جيست ، وانشاء محكمة ثائرة دأمة ، واصدار « قانون المشبوهين » ، وهو من أغرب الوثائق التشريعية وأغمضها ، فقد نص فيه على أن يعتبر من المشبوهين : كل من يؤثر في حماسة الجماهير أو يقاطعهم ، وكل من يتكلم

عن مصائب الجمهورية وينشر أخباراً مؤلمة أو مثبطة ، وكل من يغير سيرته أو لهجته تبعاً للظروف ، وكل من يهتم بمصير النبلاء والكهنة وخصوم الثورة والمعتدلين ، وكل من يعلن ربه في متانة الدستور الجمهوري وثباته ، وكل من لم يعمل شيئاً للحرية ! . . .

فأنت ترى أن « قانون المشبوهين » لم يك سوى سلاحاً ماضياً سلطه المتطرفون ، زعماء الطغيان والارهاب ، على جميع الرقاب بلا استثناء ! وأنه كان ذريعة دأمة للبطش بأعدائهم وخصومهم ، ولذا ما كاد يصدر حتى غصت سجون باريس بالمقبوض عليهم ونشطت آلة الاعداء لازهاق الضحايا العديدين التي كانت تقذف بها المحكمة الثائرة اليها كل يوم ، وبسط حكم الارهاب الرائع ظله الاسود على باريس

وقد كان ذلك العنف الهائل ، والسفك المستمر ، سبباً في تغير بعض أقطاب الثورة وقوادحها الاول أنفسهم وسخطهم على تلك النظم الدموية ، فقد عافوا رؤية هذه الانهار القانية والرؤوس المتناثرة ، وأرادوا أن يضعوا حداً لتلك المذابح التي تحصد أبناء الوطن حصداً ، وتدفع بهم الى برأثن العدم ماثات وألوفاً . وكان في مقدمة ذلك الفريق كاميل ديمولان الذي لم يغتفر لنفسه زلة التطرف منذ مصرع الجيرونديين ، وصديقه الحميم دانتون قال دانتون لكامل يوماً وهما يسيران على ضفة السين ، تأمل فان السين يجري دماً ، كفي ما اريق من الدماء ، عد يا كاميل الى قلمك وحض على استعمال الرأفة وأنا أظهر لك

فعاد كاميل الى قلمه ، وطلع على باريس بصحيفته الجديدة « الكردليه القديم » Le Vieux Cordelier التي يصفها ميشيليه « بالصيحة الملكية التي تحرك القلوب الى الابد » . وظهر العدد الاول منها في ١٥ فريير للسنة الثانية من الجمهورية (٥ ديسمبر سنة ١٧٩١) وفيه حمل كاميل على زعماء التطرف والارهاب إيبر وشوميت ومومرو وكلوتز وغيرهم ممن وجدوا في أنظمة لجنة السلام العام وسيلة لارواء ظاهم الى الطغيان والسفك ، وكانت

الحمة بموافقة رويسبير نفسه لانه كان بطبيعته الهادئة في ظاهرها ، الجائشة في أعماقها ، والتي تختفي وئباتها ونزعاتها الوحشية تحت ستار الوداعة والزهد ، يخشى أن تتزع السلطة منه تلك الطغمة الثائرة الصاخبة ، ولكن كاميل حمل في العدد الثالث من صحيفته على قانون المشبوهين وأنظمة الارهاب نفسها في فصل خيالي تصور فيه انه يدرس الاخلاق الرومانية في عهد الامبراطرة واختتمه بنداء حار الى الامة بأن تضع حداً لتلك الاجراءات الوحشية التي أسالت دماء بنيها بلا ذنب ولا جريرة ظاهرة . ومما كتبه كاميل في هذا الفصل :

« كلا ! ان الحرية ، هذه الحرية التي أعبدتها ، هذه الحرية التي نزلت من السماء ، ليست طيفاً في دار الاوبرا ، وليست قبعة حمراء ، أو قميصاً قذراً ، أو ثياباً خلقة . ان الحرية هي السعادة ، هي العقل ، هي المساواة ، هي العدالة »

« هل تريدون أن اعترف بوجودها ، هل تريدون ان اجثو عند قدميها ، وأن أسفك كل دمي من اجلها ؟ »

« اذاً فافتحوا أبواب السجون لهؤلاء المائتي الف وطني الذين تسمونهم مشبوهين إذ ليس ثمة في « حقوق الانسان » ذكر لدور الشبهات ، ولم ينص فيها الا على دور القبض . ليس ثمة مشبوهون ، وإنما هنالك المتهمون بهم معينة نص عليها القانون

« هل تريدون أن تستأصلوا كل أعدائكم بسيف الجيوتين ؟ انها لحماقة لم يشهدوا التاريخ !

« وهل تستطيعون أن تزهقوا فرداً واحداً فوق المنطع دون أن تخلقوا لكم من أسرته وأصدقائه عشرة أعداء ؟ »

وقد صادف هذا النداء الرحيم استحساناً كبيراً لأنه كان يعبر في الواقع عن رغبة خفية تحيش في صدور الامة التي أضناها العسف والسفك ، فاشتد الاقبال على صحيفة كاميل ، وانتد ذنوبها ، وقوي دوتها . وكانت هذه الحملات المتوالية ، وما كانت تبثه في الأنفس من ريب في أنظمة السلام العام

وتصرفات المؤتمر ، سبباً في ازعاج زعماء الارهاب وسخطهم ، قنار ايبر
واتباعه ، وحملوا على كاميل في صحيفتهم « الاب دوش-يزن » واتهموه
بالمروق والخيانة ، واشتد الجدل والتراشق بين الفريقين ، وبدأت الحملة على
كاميل في اروقة المؤتمر ذاته

وفي ٧ يناير سنة ١٧٩٤ ، قدم خصوم كاميل طلباً بفصله من نادي
اليعقوبيين ، وثار حول هذا الطلب ضجة كبيرة في النادي ، وتنكر
لكاميل صديقه الحميم روبسبير اتقاء للشبه ، وطلب قراءة أعداد
« الكردليه القديم » واحراقها ، فقرئت ، ولم يتقرر فصل كاميل ، غير ان
الخصومة اشتد لظاها بين الفريقين واطلق على كاميل ودانتون واصحابهما ،
« المتهاونون » ، وقوطعوا في المؤتمر والنادي ، وسلط عليهم سيل من
الشكوك والتهم لم يلبث أن أسفر عن ثمره

وذلك انه لم تمض ثلاثة أشهر حتى قدم روبسبير الى سان جيست
مشروع قرار اتهام ضد « المتهاونين » فقدمه سان جيست الى لجنة السلام
العام بصفة رسمية في ١٠ جرمينال سنة ٢ (٣١ مارس سنة ١٧٩٤) ضد
كاميل ديمولان ، ودانتون ، وفيلديو ، ولاكروا ، وفابردجلاتين ، وقبض
على المتهمين فجأة وأودعوا سجن اللوكسبرج في ليلة ١١ جرمينال . وطار
الخبر في انحاء المدينة فأثار دهشة وذهولاً لمكانة المتهمين من الزعامة
والنفوذ ، بيد انه لم يرتفع ضد هذه الخطوة الجريئة صوت ، ولم تبدر بادرة ،
لان الارهاب كان يحمد الانفس ويكف الافواه ، وسيف الحيوتين مسلط على
الرقاب جميعها دون استثناء . وأي استثناء بعد القبض على زعماء الثورة
المعروفين وقوادها الأول بتهمة المروق والرجعية تطبيقاً لقانون يستحيل
أن يفلت انسان من نصوصه المرنة الشاسعة ؛

أخذ كاميل من بين ذراعي زوجته لوسيل وأودع ظلام السجن ، فأيقن
ان الهلاك مصيره ، وأنه سيرحل عاجلاً الى عالم الابدية ، فكتب الى زوجته
خلال الزفرات والدموع خطاباً طويلاً يمزق القلب شرح فيه احلامه

واحزانه واوهامه وغرامه ويأسه وافكار حياته كلها . ومما كتب :
« لقد تخيلت جمهورية يعبدها جميع الناس ، وما كنت اعتقد ان الناس
بهذه الوحشية وهذا الجور

« لا شك اننا نذهب بهذه الشهادة وهو اننا نموت آخر الجمهوريين
« فوداعاً يا لوسيل ، يا حياتي لوسيل ، ووداعاً يا هوراس (طفله الصغير)
ووداعاً يا أبتاه !

« اني أرى شاطئ الحياة يفر من أمامي . . . أرى لوسيل ، أراها ،
أرى حبيبتي لوسيل
« ان يدي الموثقتين تعانقناك ، ورأسي المقطوع يمدق فيك بعينه
المغلقتين »

والرسالة كلها على هذا النحو الشعري ، غير انها لم تصل قط الى لوسيل

وسارت الاجراءات بسرعة مذهشة فانعقدت المحكمة الثائرة من فورها
في القاعة الكبرى بسراي وزارة الحفانية ، وظهر فوكيه تفيل المدعي
العمومي على منصة الاتهام ولخص تقريره في السؤال الآتي :
« أيها الحلفون : لقد دبرت مؤامرة واسعة النطاق ترمي إلى إعادة
الملكية ، وهدم المجلس الوطني المنتخب ، وسحق الحكومة الجمهورية ، فهل
لاكروا وداتون وكاميل ديمولان وفيليبو وهيرول دي سيشل ووسترمان
النواب في المؤتمر الوطني قد اشتركوا في تدبير هذه المؤامرة ؟ »
ثم بدى الاستجواب ، وكانت القاعة غاصة بالنظارة ، بل كانت الساحات
المجاورة لها تملج بالجموع ، وكانت أمارات الاهتمام والخطورة تلوح على
جميع الوجوه

وكان المتهمون جميعهم رابطي الجأش ثابتي الجنان ، وكان صوت داتون
الجمهوري يرتفع من آن لآخر فيدوي صداه كما يدوي زئير الاسد ،
وتتناقل الجموع عباراته

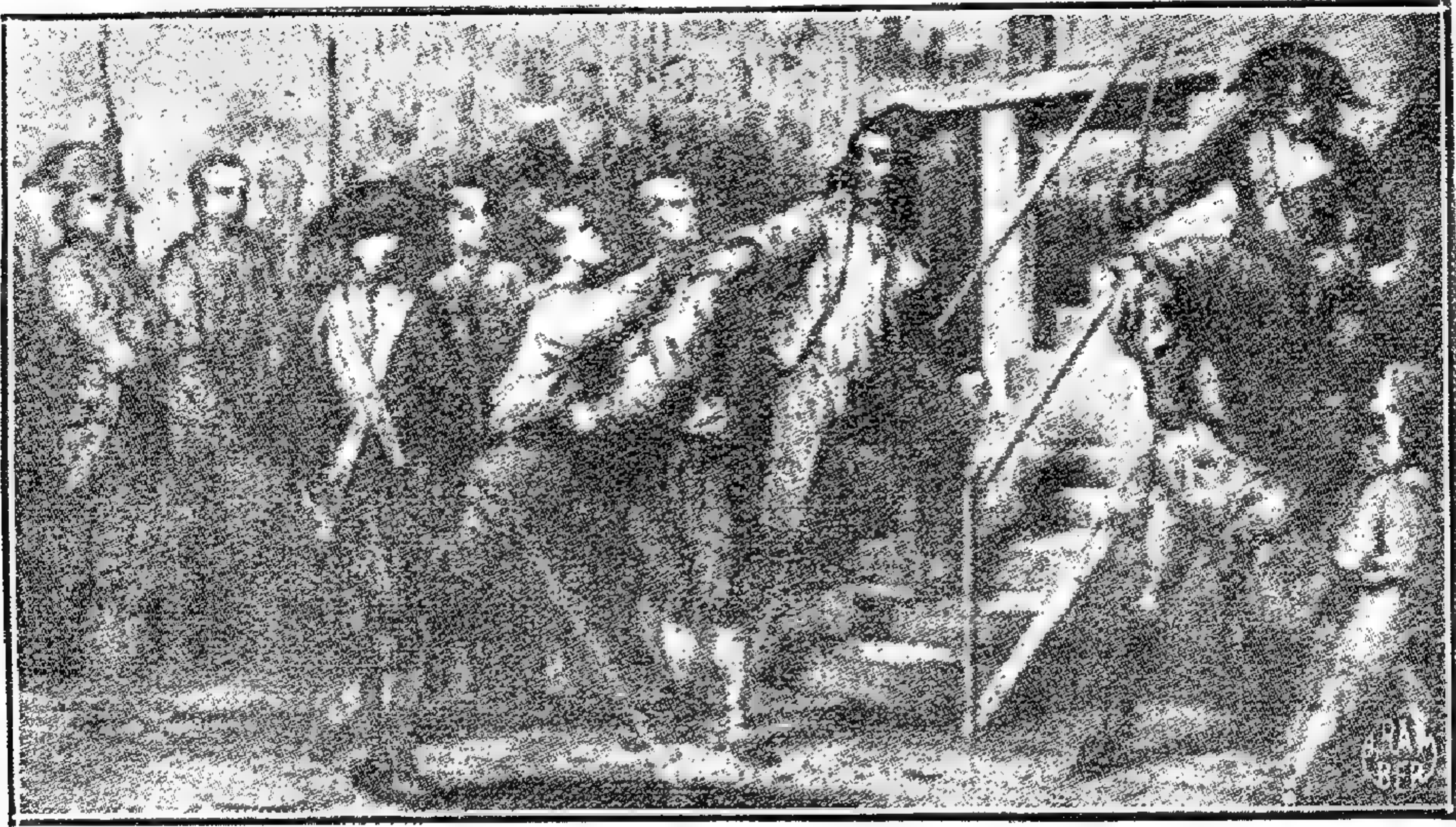
وكان موقف الاتهام والمحكمة في الواقع حرجاً ، لان التهمة التي

وجهت الى المتهمين ، لم تؤيد بأدلة كتابية أو كلامية ، وقد وجهت الى جماعة من زعماء الثورة لهم في قلوب الشعب مكانة رفيعة ، ويعتبرهم المثل الاعلى للاخلاص والتضحية . ولهذا كان الاتهام مضطرباً ، وفوكيه متلعناً ، وكانت اصوات المتهمين تعلو على اصوات الاتهام والقضاة ، والشعب من ورائهم يوحى اليهم باستحسانه وعطفه . فاتهى اليوم الاول من المحاكمة دون الوصول الى قرار حاسم . وذهب هيرمان رئيس المحكمة الثائرة وفوكيه تفيل فأخطر لجنة السلام العام بما حدث وبمخرج المأزق . وفي اليوم التالي عادت المعركة الى الاحتدام وطالب دانتون بمواجهة الشهود واحالته على المؤتمر ، واحتج على منعه من الجواب ومن الدفاع عن نفسه وانضم اليه زملاؤه واشتد الضجيج والهرج ، وشعر فوكيه بخطورة الموقف ، وخشي الفشل والمفاجأة فيكتب من فوره الى لجنة السلام العام يطلب اليها النجدة لأنه عاجز عن مواجهة المتهمين ومناجزتهم ، فاضطربت اللجنة ، ولكن سان جيست ارتأى حلاً غريباً ، وظفر بالدليل القاطع على ادانة المتهمين من تشددهم في الدفاع عن أنفسهم وصاح : « ان هذه المقاومة ذاتها خروج على القانون . وأي بريء يخرج على القانون ؟ ألا لسنا في حاجة لأدلة أخرى ! » وفي الحال قررت اللجنة بناء على اقتراحه أن تخول الى المحكمة « أن تقرر حرمان المتهمين من المناقشة والمرافعة اذا قصرُوا في احترام أوامرها أو حاولوا إثارة الهرج »

وقد صدر هذا القرار في الوقت المناسب لأن دانتون خلب بمنطقة وبيانه جميع المحلفين ، وكاد أن يسحق فوكيه تفيل بصوته الرنان وضرباته القوية ، ولكن القرار الجائر أبلغ في الحال الى المدعي العمومي ، فتنفس الصعداء وطلب الكلام ثم تلا القرار ، فصاح دانتون : « اني أشهد الشعب على اتنا لم نهن المحكمة ! »

فسرى الاضطراب الى الجموع ، وبلغ التأثير ذروته ، وثار الشعب لذلك القرار الجحيف ، فأخذ يتدمر ، ويهدى عطفه على المتهمين في جلاء ووضوح

وفي اليوم التالي أعلن المحلفون في فاتحة الجلسة انهم اكتفوا بما سمعوا وأتموا درس القضية وفهمها ، فأعلن رئيس المحكمة في الحال انتهاء المرافعة دون أن يأذن للمتهمين بالكلام ، فصاح داتون : ولكنكم لم تبرزوا مستنداً ، ولم تسمعوا شاهداً ! وصاح لا کروا : انها نذالة ! انها نذالة ! انكم لا تحاكمون بل تسفكون ! أما كاميل فمزق مذكرة دفاعه التي كان قد أعدها شذر مذر وقذف بها في وجه فوكيه تنفيل



اعدام كاميل ديولان وداتون

والتي داتون قبل مغادرة الجلسة تلك النبوءة الصادقة : سوف يبطش الشعب بأعدائي قبل ثلاثة أشهر . ولما قدم الكاتب ايتلو عليه الحكم قال له لا فائدة من هذا فهذا بنا في الحال الى ساحة الاعدام لنقتل وكفى ، أما ديولان فكان يبكي صامتاً في أحد أركان الغرفة

وكان اليوم ١٦ جرمينال (٥ ابريل سنة ١٧٩٤) فحمل المحكوم عليهم في عربتين الى ميدان الثورة . ولما وصل داتون الى النطع أراد أن يعانق هيرول دي سيشل الذي أخذ ليعدم قبله فمنعه الجلاد فصاح به : « أنك لأحق وهل تستطيع أن تمنع رأسينا من أن يتعانقا في السلة ؟ »

أما ديمولان فصاح قبل أن يهوي السيف الهائل على عنقه : هكذا
يزهق أول رسول للحرية !

وفي الوقت الذي سقط فيه رأس كاميل ديمولان مضرجاً بدمه ، قبض
على زوجه لوسيل بتهمة اشتراكها في التآمر مع الجزال ديون لانقاذ زوجها ،
وقتل المدعي العمومي ، وسجنت في الكونسيرجيري . ثم قدمت الى المحكمة
الثائرة فأجابت بشجاعة ودافعت عن نفسها بثبات ، ولما سمعت الحكم عليها
بالاعدام صاحت مبتهجة « سوف أرى كاميل في بضع ساعات ! » ثم كتبت
الى أمها تلك الرقعة المؤثرة :

« عمي مساء يا أماء ! ان دمة تفر من عيني وهي من أجلك . سوف
أثوى الى سكنة البراءة - لوسيل »

وهكذا جمع الموت في بضعة أيام بين هذين القلبين الصادقين اللذين
كثيراً ما تناجيا وتحابا أثناء الحياة

مقتل مارا

ومحاكمة شارلوت كيرداي

سنة ١٧٩٣

كان من أثر الخلافات الحزبية والنظرية ، وتشعب الالهواء والمطامع في المؤتمر الوطني مذ ألغيت الملكية وأعلنت الجمهورية ، أن الثورة الفرنسية بدأت تمزق بنيتها أنفسهم ، فأخذ كل حزب يتحين الفرصة ليطش بخصمه ، وكل زعيم يعمل على سحق منافسه في الرئاسة

وكان الجيرونديون وهم حزب الاعتدال في المؤتمر كما رأينا أول ضحايا هذا النضال ، ثم لحق بهم نفر آخر من أقطاب التطرف الذين عافوا سفك الدماء مثل دانتون وديمولان ولاكروا وغيرهم ، ثم كان دور الطاغية الأكبر روبسبير فهلك بعد ذلك بيضعة أشهر على نفس النطع الذي طالما خضبه بدماء منافسيه ومناوئيه

نريد أن نقول أن معظم زعماء الثورة الفرنسية هلكوا بسيف الجيوتين ولكن واحداً منهم وربما كان أشدهم تأثيراً في سير الجانب الاسود من الثورة أي جانب السفك والهدم - قد هلك بمنحجر فتاة كانت سيرتها وصفاتها الخلابة مستقى خصيباً لخيال الكتاب والشعراء : ذلك الزعيم هو جان بول مارا ، وتلك الفتاة القاتلة هي ماري آن شارلوت كيرداي

كان مارا من أغرب الطبائع التي قذفت بها الثورة الفكرية في القرن الثامن عشر ، كان شخصية غامضة معقدة يحوطها خفاء يبعث الروع ، وكان ذلك الخفاء ذاته مصدر قوته ونفوذه الخارق على الافراد والجماعات وُلد مارا في بودري من أعمال سويسرا الالمانية سنة ١٧٣٤ من أب اسباني ، ودرس دراسة مضطربة متنوعة ، وبدأ حياته بتملق الكبراء يختلف الى قصورهم ، ويؤدي لهم مختلف الخدمات . فلما نشبت الثورة الفى

مارا في حوادثها وتطوراتها ميداناً شاسعاً للمغامرة في اكتساب النفوذ والسلطة وتحقيق الاطماع والاهواء ، فاندس بين زعمائها ، واندفع الى خوض غمارها بكل ما تحتويه مخيلته من ضروب الدهاء والخديعة فلم يلبث أن شق طريقه المذشودة وسط العاصفة وتبوأ مركزه من زعامة تلك الكتلة البشرية المضطربة الثائرة ، وقيادة ذلك السيل الذي يحمل من يصادره ويسحق من يناوئه

عرفه الباريزيون لأول مرة حينما طلع عليهم من أعماق أقيته الخفية بصحيفته « صديق الشعب » (L'ami du peuple) التي بدأ بإصدارها في ١٢ سبتمبر سنة ١٧٩٠ . وكان مارا كاتباً مجيداً ، وصحفيّاً بارعاً ، بل كان آية في اختبار مشاعر الجماعات ، وسبر أغوارها ، وتحقيق ميولها ، فكان يخاطبها ويتقدم اليها من الأنحاء الراجحة ، فيرضيها ويسخطها ، ويشيرها ويهدئها تبعاً لمشاريعه ومقاصده ، ولذا ما كاد « صديق الشعب » يظهر في المجتمع الباريزي حتى ذاع ذبوعاً هائلاً ، وسرعان ما برز محرره الى صفوف الزعماء وقادة الفكر في ذلك العصر العصيب

وكان فوق ذلك طيباً ، وكيماً بارعاً على قول بعض الروايات ، يجيد عدة لغات أوربية

بيد أنه كان ضعيف البنية منهوك الاعصاب ، مشوّء الحلقة
والخلاصة أنه كان شخصية غريبة وانغزاً معقداً

كان مارا قوة فعالة تحرك الجموع ، غير أنه كان مبغوضاً من معظم أعضاء المؤتمر قبل أن تجتاحه عناصر التطرف والسفك ، وكان الجيرونديون يكثرّون من الحملة عليه ، وتسفيه دعواته ومشاريعه ذلك لأنه مذ طغى سيل الثورة على الملكية والأظمة القديمة برز الى الطليعة يحمل أعلام الخراب والموت ، فما كان يدعو في ما يقول أو يكتب الا الى السفك ، وما كان يقر الا وسائل العنف ، أو يقتنع الا بالدمار والفوضى . كان مارا رسول الموت الى مجتمع الثورة ، لا يرتوي الا بالدماء ، وسفك

الدماء لذة سامية لمجتمع حطم كل القوانين والنظم ، واعتنق الفوضى المطلقة ، وانشط لتمزيق العدو والصديق ، ولذا ما كاد يرتفع صوت مارا بالدعوة الى السفك حتى التفت حوله الجموع ورفع الشعب فوق زعمائه المخلصين ، ثم اختاره لأن يكون نائباً عنه ومشرعاً له

وكان « صديق الشعب » يدعو الباريزيين الى السفك في كل يوم ويعين طائفة جديدة من الفرائس ويهاجم خصومه بأشنع ضروب القذف والسعاية ، ويذكي سخط الجموع عليهم بمختلف التهم والا كاذيب وكانت الخصومة بين مارا وبين الجيرونديين تشتد يوماً فيوماً ولا سيما في أروقة المؤتمر ، وكان موقف الجيرونديين يحوطه الحرج في معظم الأحوال لأن التطرف كان وقتئذ شهادة الوطنية الحققة والاعتدال مثار الريبة والمروق ، ومارا ما بين ذلك يشتد نفوذه ويتعاضم والجيرونديون يتربصون الفرصة لاسقاطه حتى وقع حادث ظن خصومه أنه الفرصة المنشودة

وذلك أنه حدث شغب كبير في باريس في ٢٦ فبراير سنة ١٧٩٣ نهبت على أثره عدة حوانيت ، وأحرقت دور كثيرة ، وأهرقت دماء غزيرة ، فألقى الجيرونديون تبعة ذلك الشغب على مارا لأنه في اليوم السابق على وقوع الحادث حرض الباريزيين في صحيفته على نهب الحوانيت وشنق التجار احتجاجاً على الغلاء ، وصعد أحد الجيرونديين الى منصة الخطابة في المؤتمر ، وأنهم مارا علناً بالتحريض على ارتكاب الجرائم المزعزعة للسلام والأمن ، فنهض مارا بدوره ليدحض التهمة عن نفسه ورمى الجيرونديين بالاعتدال والتهاون والنزعة الرجعية ، وثار على أثر ذلك ضجة كبيرة في المؤتمر ، واشتد الهرج حينما طلب الجيرونديون الى المؤتمر أن يقرر إحالة مارا الى المحاكمة على التهم المنسوبة اليه ، وعلا الصياح من كل ناحية ، وأخيراً فاز الجيرونديون بحمل المؤتمر على اصدار القرار المنشود غير أن المحكمة الثائرة التي أحيل اليها مارا كانت مؤلفة بسعي روبسبير ودانتون من أنصار اليقويين ، فتقدم مارا بنفسه ليحاكمه في الواقع نفر من أصدقائه المخلصين لآرائه ومبادئه ، موقناً بالبراءة

وهذا ما حدث فقد ظهر مارا أمام المحكمة اثائرة في ٢٤ ابريل سنة ١٧٩٣ ودافع عن نفسه بحماسة شديدة وصور نفسه في صورة شهيد مضطهد ، ومما قاله للمحلفين : « أيها الوطنيون انكم لا تكونون مجرمات ، وانما أنا رسول الحرية وشهيدها ! وما حمل على تقرير محاكمتي الا جماعة خارجة دساسة ! » ، ولم تكن المحاكمة الا مهزلة قضائية لم تراع فيها أبسط الاجراءات ، فبريء مارا تبرئة مطلقة وسط الضجيج والاستحسان ، وتوالت الشعب الى مقعد المتهمين فحمله على أكتافه وتوجه بأوراق الشجر ، وخرج به الى الطرق صائحا هاتفا بحياته ، بحياة صديق الشعب !



مارا

دخل مارا بموكبه الفخم الى ساحة المؤتمر وصعد الى منصة الخطابة متوجا كما هو وصاح : « أيها الشرعون للشعب الفرنسي ، اني أقدم اليكم وطنيا اتهم ثم برىء براءة مطلقة ، وقد أتى لي قدم اليكم قلبا طاهرا ويعاهدكم على أن يستمر في الدفاع عن حقوق الانسان وحرية الشعب بكل ما أوتي من قوة ونشاط ! » فقوبلت كلماته بالهتاف الحاد ، ورفع القبعات وتلويحها

وهنا أدرك الجيرونديون خطأهم الفادح ، وعلموا أنهم مهدوا السبيل
لفوز مارا وارتفاعه وتقوية نفوذه

ثم جاء دور انتقام اليعقوبيين (الموتانيار) فحصر الجيرونديون وقبض
عليهم في ٣١ مايو و ٢ يونيو ، ثم حوكموا وأعدموا

وكان لتلك الفظاعة صدى هائلاً في أنحاء فرنسا فاحتجت عليها معظم
الاقاليم احتجاجاً شديداً ، وثار توردو وليون ومارسيليا ، وانفجر بركان
الشغب في كل ناحية تقريباً ، غير أنها كانت حركات متقطعة متباعدة
فأخذت كلها بلا رافة

ووصل عندئذ مارا الى ذروة نفوذه ، وتولى زعامة لجنة المراقبة التي
أنشأها كومون باريس ، ليبسط بواسطتها سلطانه الهائل على المدينة

— ٢ —

ننتقل الآن الى ناحية أخرى لتلك المأساة لنقدم الى القارىء صورة
الفتاة التي هلك مارا بمنحجرها

شارلوت كيرداي ! أو « ملاك القتل » كما يسميها الفونس دي لا مارتين ،
اسم يقرنه الشاعر والروائي دائماً بالبطولة والتضحية والمثل الاعلى

ذلك لان شارلوت كيرداي لم ترتكب جرمها الا عن عقيدة تكونت
ولم تسفك دم مارا الا لاعتقادها انها بذلك تنقذ فرنسا من روح خبيثة
تسوقها الى الدمار والفوضى

وقد دفعت ثمن جريمتها حياة في زهرة العمر ، وشباباً في عنفوانه ،
وجمالاً يفيض سحراً ورقة

وقد سارت الى الموت جريئة باسمه ، معتقدة انها انما أدت لفرنسا
ما يجب عليها

وهي ماري آن شارلوت دي كيرداي ، ولدت في يوليه سنة ١٧٦٨ في
احدى قرى مقاطعة ارجنتان وأنفقت طفولتها هادئة ناعمة بين أبويها
واخوتها ، ثم عهدت بها اسرتها الى عمها الاب دي كيرداي ليقوم بتربيتها

فلما توفيت والدتها ، وهي في الثانية عشرة ، أدخلها والدها دير «سانت ترينته» في كاين ، وهناك تلقت تربية عالية متقنة

وكانت شارلوت مولعة بدراسة قصص الشاعر كورني - وهو جدها الأكبر - ومطالعة مؤلفات بلوتارك ، وقولتير ، وجان جاك

وكانت النظريات الفلسفية والسياسية التي حملتها آداب القرن الثامن عشر الى المجتمع الاوربي تذكى خيالها المضطرب ، وتنفذ الى سويداء قلبها ، فنشأت كما كانت تنشأ شبيبة هذا العصر تفيض سخطاً على الملكية والقصور والنظم القديمة ، وعطفاً على المبادئ الجمهورية والديمقراطية

بيد انها كانت طبيعة هادئة يحجب تأجبها الصمت ، مستسلمة في الاعماق الى احلامها ونظرياتها الهائجة

وكانت تهوى السكينة والعزلة ، حيثما تطلق العنان لافكارها ، وقلمها كانت تستسلم الى بوارد المرح التي تملأ حياة الحداثة ، أو تغادرها الرزانة والخطورة

كانت الحياة في نظر شارلوت أسمى من متاع وهو ، وكانت المبادئ عندها ديناً ثابتاً

وكانت تلك الفتاة الناضجة منذ الحداثة ، فوق مواهبها العالية ، تتمتع بجمال باهر وسحر خلاب ، واليك ما وصفتها به مدرستها مدام دي مارمون : « كانت فائقة القد ، فائقة الجمال ، شديدة الازدهار ، ناصعة اللون ، تحمر بسهولة جمة ، وتبدو عندئذ فتانة حفاً

» وكان يحياها البديع يعرب عن رقة عميقة الأثر ، ونبرات صوتها تنفذ الى السويداء ، وما سمعت قط أنغاماً أشد سحراً منه ، وما رأيت قط نظرات أنقى وأطهر من نظراتها وأكثر فتنة ، لقد كانت في الواقع امرأة رائعة »

بيد أن ذلك الجمال الباهر لم يحول شارلوت ذرة عن الانهماك في كتبها وتأملاتها

في فبراير سنة ١٧٩٠ قررت الجمعية التشريعية اغلاق الأديرة ، فأغلق دير ترينته في كاين وعادت شارلوت الى منزل اسرتها وهي لم تجاوز العشرين . وهناك استمرت كما كانت في الدير تراقب الحوادث وتستطلع الأنباء والشؤون السياسية ، وتقرأ النشرات والصحف العديدة التي كانت باريس تمطرها على الاقاليم

واستمرت على ذلك عاماً اشتد فيه ساعد الحثيرون دين وبرزوا الى طليعة الاحزاب الثورية ، وكانت ترقب تقدمهم بعطف وتعجب بزعمائهم وخطبائهم مثل فرجنيو وبريسو وباربارو ولوفيه ، غير أنها ألقت نفسها في القرية نائية عن مصادر الأنباء فغادرت والدها وسافرت الى كاين وأقامت هناك عند قريبة لها تدعى مدام دي برتفيل كوفيل وعكفت على تتبع الحوادث والشؤون بحماسة وشغف

وكانت صروح الملكية أثناء ذلك تنهار وتهدم صرحاً بعد صرح ، وقد فاز الحثيرون بتحطيمها أخيراً لانهم كانوا رجالاً أكفاء مخلصين وكانت الامة من ورائهم تؤيد جهودهم في تحقيق رغباتها ، غير ان الحزب المتطرف ، الموتانيار ، وثب عندئذ الى الامام ، وأراد زعماؤه دانتون وروبسبير ومارا أن يدفعوا الحوادث الى أقصاها فطالبوا برأس لويس السادس عشر بعد عزله ، وسقطت رأس الملك المنكود مثقلة بمسئوليات اسلافه ، وأخطاء ترجع الى ضعفه وسوء تدبيره

بيد أن شارلوت تملكها الروع لذلك الحادث وثارت مخيلتها سخطاً واشمزازاً ويأساً لانحدار الثورة الى تلك الطريق الوعرة المحفوفة بالدماء ، الغاصّة بالأشلاء والرؤوس ، واليك شذرة من رسالة كتبتها الى احدي صديقاتها في يناير سنة ١٧٩٣ على أثر اعدام لويس السادس عشر ، وفيها تقرأ عواطف شارلوت ومشاعرها في ذلك الوقت :

« تعرفين يا حبيبتي روز النبأ المروع وقد ارتجف قلبك له سخطاً كما ارتجف قلبي : هكذا سقطت فرنسا المسكينة فريسة للاشقياء الذين كثيراً ما أساءوا لنا

« اني ارتجف رعباً واشمزازاً ، فكل ما يستطيع المرء ان يتمشه من رائع مخيف يحجم في ذلك المستقبل الذي تهيئه لنا امثال هذه الحوادث ، ومن الواضح انه لن يمكن ثمة أن ينزل بنا ما هو شر من ذلك »
« اني أكاد أغبط ذوينا الذين هجروا ارض الوطن ، لأنني قد كنت من أن ارى السكينة التي طمحت اليها تعود الينا »
« ان جميع أولئك الرجال الذين اخذوا على انفسهم أن يهبونا الحرية قد قتلوها ، فهم ليسوا الا جلادين ، فلتبك مصير فرنسا المسكينة »
من تلك اللحظة فاض قلب شارلوت بيفضاء خالدة لأولئك الجلادين الذين يعذبون وطنها حسبما تعتقد ، لأولئك المونتانيار الذين يستمدون كل يوم من جرأتهم واجتماع كلمتهم فوزاً جديداً على الجيرونديين برغم كثرتهم وقلة خصومهم
وكانت تخص مارا رسولهم الى الدمار والسفك بقسط كبير من ذلك البغض لاعتقادها أنه هو الروح الخبيثة التي تنفخ فيهم هوى الجريمة وظماً الدماء

ازورت نجم الجيرونديين منذ محاكمة لويس السادس عشر واعدامه وبرز المونتانيار الى الطليعة ، فلم تمض أشهر حتى سادت كلمتهم في المؤتمر وفقد الجيرونديون كل نفوذ وسلطة
ثم أسفر الصراع الرائع بين الجيرونديين وخصومهم عن سقوط الجيرونديين أنفسهم في مثل الهاوية التي حفروها من قبل للملكية ، فقرر المؤتمر محاكمتهم ، فحُكموا وأُعدموا كما أسلفنا ولم يفلت منهم الا نفر يسير فروا الى الاقاليم الداخلية ، واجتمع بعضهم في مقاطعة نورماندي ليأخذوا بزعامة الثورة هنالك ضد حكم الارهاب في باريس
وكان بين أولئك النواب الفارين باربارو الخطيب المفوه ويسيون حاكم باريس السابق وجوديه وسال ولانجونيه ، فوفدوا جميعاً الى مدينة كاين حيث كان الاضطراب عظيماً والافعال شديداً من جراء تلك المذبحة التي

هلك فيها عشرات من نواب الامة ، واجتمعوا في دار البلدية حيث كانت اللجنة
الثائرة تعقد جلساتها ، وأخذوا في القاء الخطب الملهبة وتنظيم الثورة المعارضة
وكانت شارلوت كركداي تضطرم توقفاً للتعرف بأولئك الزعماء الاعلام
الذين شادوا أسس الجمهورية فذهبت لزيارتهم في ٢٠ يونيه سنة ١٧٩٣ ،
وطلبت مقابلة باربارو فاستقبلها في الحال واحتجت لزيارتها بأنها قدمت
ترجوه أن يساعد صديفة لها لدى وزير الداخلية ليعيد اليها معاشاً قطع عنها ،
فوعدها النائب أن يهتم بالامر ودعاها الى مقابلته بعد أيام ، فعادت ، ولما لم
يسفر سعي النائب عن تحقيق ما رجت اقترحت أن تذهب هي الى باريس
لتقابل بنفسها وزير الداخلية

ومما لا ريب فيه ان فكرة مقتل مارا استقرت في ذهنها منذ تلك
اللحظة ، وقد اعترفت هي بذلك في إحدى رسائلها ، وان مسألة صديقتها
لم تكن إلا عذراً لتحلته للذهاب الى باريس

وقد سمعت من الجيرونديين أثناء حديثها معهم وصفاً رائعاً لمارا ،
وعلمت انه ما زال يستمر ظمناً للسفك ، وانه قدر مؤخراً عدد الرؤوس التي
يجب حصدها « ليستتب السلام العام » بمائتين وستين ألف رأس ، فثارت
نفسها ارتياعاً لتلك الفكرة وذكا بفضها لذلك الطاغية السفاك ، واعترفت أن
تضحي نفسها بي سبيل حماية الأبرياء من بغيه وعدوانه

سمعت شارلوت باربارو ذات يوم يصيح في إحدى خطبه : « إذا لم
تظهر جان دارك جديدة ، وإذا لم ترسل السماء نجمة سماوية ، وإذا لم تحدث
معجزة خارقة ، فقد قضي على فرنسا ! »

جان دارك جديدة ! عبارة قلبها النائب عفواً وفي معرض الحماسة
الخطابية ، ولكنها نفذت الى قلب شارلوت نفاذ السهم . فلم لا تكون هي
جان دارك الجديدة ؟ ولم لا تقفوا أثر عذراء اورليان في تحرير وطنها المعذب
من طغيان جلاديه ؟

أخذت هذه الفكرة تختمر في ذهنها ، وتسيطر عليها ، حتى غدت
لا تقطع لحظة عن بحثها وتأملها

ثم اعتزمت شارلوت أمرها وبادرت الى العمل فكتبت الى أبيها خطاباً
تودعه فيه وتزعم انها راحلة الى إنجلترا . وأعطائها باربارو خطاب توصية



شارلوت كرداي

الى صديقه النائب لوز ديبيريه . وكان معها منذ ٢٣ ابريل جواز سفر الى
باريس ، فاستقلت عربة البريد من كايين في عصر ٩ يوليه ، ووصلت الى

باريس في ١١ يولييه ونزلت في فندق «بروفيدانس» بشارع «فييه اوجستان» وهناك تحررت عن منزل النائب لوز ديبيرييه ، وذهبت لزيارته في منزله بشارع سان توماس دي لوفر فلم تجده ، فعادت اليه في المساء ، فاستقبلها ، وقدمت اليه خطاب باربارو فقراءه وضرب لها موعداً للحضور في صباح اليوم التالي ليصحبها الى وزير الداخلية

غير ان تلك المقابلة لم تقع لان ديبيرييه أوقف في اليوم التالي لاعتباره مشبوهاً

فعادت شارلوت الى الفندق ولبثت وحيدة في غرفتها واشتغلت بكتابة نداء ضبط معها عقب ارتكاب الجريمة عنوانه : « الى الفرنسيين أنصار القانون والسلام » . وهذا بعض ما جاء فيه :

« الى متى أيها الفرنسيون التعساء تعمون بالاضطراب والتفرق ؛ ألا لقد طال الأمد الذي غلب فيه الاوغاد ودعاة التفرق مصالحهم وأطماعهم على المصلحة العامة ، فلم تبطشون أنتم - ضحية أطماعهم - بعضكم ببعض فتفيموا بذلك صرح استبدادهم على أنقاض فرنسا المنكودة ؟

« ان التفرق ينفجر من كل ناحية والموتانيار يسودون بالجريمة والارهاب ، ويدبر بعض السفاكين الظمئين الى دمائنا هذه الدسائس الشائنة ويقودونا الى الهاوية من ألف طريق . .

« أيها الفرنسيون ! انكم تعرفون أعداءكم ، فانهضوا وهيا ! هيا اسحقوا الموتانيار فتصبحوا من بعدهم اخواناً وأصدقاء

« آه يا فرنسا . ان سعادتك موقوفة على تنفيذ القانون . واني لأتهك حرمة بقتل مارا ، فقد حكم عليه المجتمع ، وهو خارج على القانون . وأي محكمة تحاكمني ؟

« وطني ! ان مصائبك تمزق قلبي . وليس في وسعي أن أهبك سوى حياتي ، بل اني أشكر الله الذي وهبني حرية التصرف فيها ، فلن ينكب بموتي أحد . أريد أن يكون من زفرتي الاخيرة خير لا بناء الوطن وأن تكون رأسي المحمولة فوق الرمح في طرقات باريس علم الاتحاد لكل أنصار

القانون ، وأن يرى الموتانير المتخاذلون هلاكهم مكتوباً بدمي ، وأن
أكون آخر فوائسهم ، وأن يعلن العالم الذي انتقمت له أنني خليفة بشكر
الانسانية »

وفي صبيحة اليوم التالي (١٣ يولييه) غادرت شارلوت غرفتها مبكرة
وطافت حدائق الباليه رويال لتهدىء من ثورة نفسها المضطربة . وفي نحو
الساعة الثامنة ذهبت الى حانوت بائع للسلاح فاشتت منه سكيناً كبيرة أخفتها
تحت ثيابها ، ثم ركبت عربة أمرت سائقها أن يسير بها الى المنزل رقم ٣٠
بشارع الكرديليه وهو المنزل الذي كان يسكن فيه الزعيم الكبير جان بول مارا
فوصلت اليه في نحو الساعة العاشرة ، وسألت حاجبته « ماري باربان »
عن الطبقه التي يسكنها مارا فأرشدتها اليها غير انها قالت لها ان مارا قد حظر
أن يصعد انسان لرؤيته فلم تلح وعادت ادراجها ، ثم عادت ثانية بعد ساعة ،
فما بلتها في تلك المرة « سيمون افرار » وهي المرأة التي كان يعاشرها مارا
وأجابتها ان الزعيم يتمتع عن أية مقابلة ، فألحت شارلوت حينئذ وقالت ان
لديها أموراً هامة مستعجلة تريد أن تنبىء بها مارا ، ولكن سيمون لم تقبل
منها كلاماً وأفهمتها ان الحظر عام مطلق

فعادت شارلوت الى فندقها وكتبت الى مارا تلك الرقعة وأرسلتها اليه
بواسطة خادمة الفندق :

« لقد جئت من كاي . ولا بد أن حبك للوطن يحملك على الرغبة في
أن تعرف حقيقة المؤامرات التي تدبر هنالك ؛ اني في انتظار جوابك »
ولما لم يأتها الرد حتى الساعة السابعة من المساء اعتزمت أن تذهب للمرة
الثالثة الى شارع الكرديليه

فذهبت وصعدت تواء الى مسكن مارا في الطبقه الاولى ، وطرقت
ففتحت لها الحاجبة ، وجاءت في أثرها سيمون افرار ورفضت أن تسمح
لها بالدخول ، فتارت بينهما مناقشة حادة

وكان مارا جالساً في تلك اللحظة في حمامه فسمع المشادة واستفهم

عن سببها وأمر أن يسمح لشارلوت بالدخول .
وكان « صديق الشعب » في الواقع يعاني من مرض جلدي حاد يسبب
له آلاماً فظيعة ، فكان ينفق معظم أوقاته جالساً في الماء ، ويكتب مقالاته
المنتهبة على ورق ملصق بلوحة فوق حافة الماء .

دخلت شارلوت الى غرفة الحمام ، وكانت ضيقة مستطيلة قليلة الضوء ،
وجلست على مقعد قريب من الحوض الذي يجلس فيه مارا ، فاستفهم منها في
الحال عما يحدث في كايين ، وأخذت شارلوت تحدثه عن النواب الجيرونديين
الفارين وهو يفيد ما يعن له في مذكرته من الملاحظات ، فلما انتهى من
الكتابة قال « حسناً ، سوف ابعث بهم جميعاً الى الحيوتين ! »
وكانت عبارته نذير موته ، فان شارلوت استلمت السكين التي تخفيها تحت
ثيابها بسرعة وانقضت عليه وأغمدتها في صدره العاري بقوة هائلة فغاصت
فيه حتى النصل

فصرخ صديق الشعب مستغيثاً : « اليّ يا عزيزتي ! اليّ ! » غير أن
الطعنة كانت قاتلة فمالت رأسه الهامدة الى الوراء وجرى الدم مدراراً
من جرحه

وهرعت سيمون على الاستغاثة ، وهرع في أثرها « لوران با » عامل
الصحيفة ، وقبض على شارلوت وأخذ يضربها على رأسها بعنف بينما
حاولت سيمون أن تسعف خليلها القليل
وملأت الحاجبة الشارع صراخاً فبادر الناس من كل صوب وغص
المكان بالقادمين ، وقدم طبيب ليعني بمارا فوجده جثة هامدة ، وقدم
مندوب الحرس الاهلي ومأمور الشرطة فاستجوبا شارلوت في الحال ، ثم قدم
في أثرهما شابو وليجاندر ودوريه نواب المونتانيار واشتركوا في الاستجواب
وكانت شارلوت هادئة ، ساكنة الجنان ، تحيب عن كل الاسئلة بجملة
ووضوح ، فلما تم الاستجواب الاول أخذت الى سجن « الابي » ، وفي
منتصف الليل أعيدت الى مسكن مارا لتواجه بالجثة الهامدة ، وهنا قالت
« بلى فأنا الذي قتلته »

وفي اليوم الثاني أذاعت الصحف نبأ الحادث ، في تفصيلات وتعليقات مستفيضة ، فاشتد الانفعال في باريس واعتقد البعض ان الجريمة انما هي فاتحة لحركة كبرى دبرت ضد الثورة وطارت الاشاعة بأن دانتون وروبسبير سيقتلا كما قتل صاحبهما ، وان هنالك مؤامرة ملكية واسعة النطاق دبرها الجيرونديون ، ودفعوا بشارلوت كرداي لتبدأ التنفيذ ، واشتد الضجيج في أروقة المؤتمر في يومي ١٤ و ١٥ يولييه ، وقرأ شابو ودوريه تقريرها عن الحادث ، فقرر المؤتمر على أثر ذلك احالة شارلوت كرداي الى المحكمة الثائرة ، والقبض على النائب ديبيريه وفوشيه الاسقف السابق باعتبارهما شريكين في الجريمة لان شارلوت رؤيت لدهما

وقرر المؤتمر ايضاً اعتماد مبلغ كبير من المال لتحنيط جثة الزعيم الراحل ، وقرر كومون باريس ان تعرض الجثة في كنيسة الكردليه على عرش كبير تحوطه الورود والرياحين ، فنقلت الجثة في احتفال عظيم سار على رأسه روبسبير ونواب المونتانيار. ثم انزع القلب ووضع في وعاء مرصع بالجواهر الغالية وعلق في بهو نادي الكردليه ، وهناك أقيمت الخطب الرنانة رثاءً لمارا ، وشبهه بعضهم بالآلهة ، ونادوا بالانتقام له . ثم دفنت الجثة في حديقة الكردليه حتى تنقل بعد الى البانتيون ، وحفر على هرم صغير أقيم فوق القبر ما يأتي : « هنا يشوي مارا صديق الشعب ، الذي قتله أعداء الشعب في ١٣ يولييه سنة ١٧٩٣ »

أما شارلوت فلم تشك في مصيرها لحظة ، فبادرت بكتابة بعض الرسائل الاخيرة ، منها رسالة مستفيضة كتبها الى بابارو تصف فيه رحلتها الى باريس ، وظروف ارتكاب الجريمة ، وأتمتها في سجن الكونسيرجيري حيث نقلت ليستجوبها فوكيه تفيل هنالك ، ورسالة أخيرة الى والدها تعتذر اليه عن الحزن الذي تسببه له بعملها ، وعن « اقدمها على التصرف في حياتها دون اذنه »

وفي صباح ١٧ يولييه وهو اليوم الذي حدد لحاكمة شارلوت أمام المحكمة

الثائرة غصت ساحات وزارة الحفانية بمجموع كبيرة هرعت لتشهد المحاكمة ، ثم أحضرت شارلوت الى قاعة الجلسة بحراسة ثلة من الجند وبديء باستجوابها في الحال ، ونذبت المحكمة للدفاع عنها المحامي شوفولا جارد وقد كان من شهود الجلسة . ثم بديء بسماع الشهود فتقدمت سيمون افرار وأخذت تقص خلال الدموع والزفرات ما حدث يوم ١٣ يولييه ، ولما أفاضت في الكلام قاطعتها شارلوت قائلة : « لا فائدة من كل هذا فأنا الذي قتله » وهنا نشبت بين رئيس المحكمة والمتهمة مناقشة حادة ، وأخذ يلقي عليها الاسئلة بلهجة شديدة ، وشارلوت تجاوب في سكونة ووضوح . واليك مثل من هذه الاسئلة والاجوبة :

س - ما الذي حملك على ارتكاب هذه الجريمة ؟

ج - جرائمه !

س - وما ذا تعنين بجرائمه ؟

ج - المصائب التي كان سبباً في وقوعها منذ نشوب الثورة والتي كان مستمرأ على تدبيرها لفرنسا

س - وما الذي أوحى اليك بكل هذا البغض لمارا ؟

ج - لم أكن في حاجة لأن يوحى إلي الغير ببغضه فقد كان لي من بغضي الخاص ما يكفي

س - وما ذا كنت تؤملين من وراء قتله ؟

ج - اعادة السلام الى وطني

س - وهل تعتقدين انك قتلت كل مارا ؟

ج - كلا ! ولكن لعل موت هذا يخيف الآخرين

ثم صاحت شارلوت : « كنت أعرف ان مارا يعذب فرنسا . قتلت رجلاً لا نقذ مائة الف ، وقتلت وغداً لا نقذ الابرياء ، وقتلت وحشاً ضارياً لينعم وطني بالسلام . لقد كنت جمهورية قبل الثورة وما فترت عزيمتي قط » ولما ووجهت بلوز ديبيريه وفوشيه احتجت على اتهاهما بشدة ، وأكدت براءتهما من الاشتراك معها في أي ظرف من ظروف الجريمة

ثم قام المدعي العمومي ، وقرأ تقريره ، وطالب برأس المتهمة وتلاه شوفولا جارد ، وكان في مأزق دقيق ، لأنه لا يستطيع أن يبرر الجريمة وهو يعلم ان مارا كان زعيماً يعبدته أقرانه ويعبداه الشعب ، وقد أتى كذلك أن يشوه جمال عمل المتهمة بنسبة الجنون اليها ، ولذلك اكتفى بأن يلقي الكلمة الآتية على هيئة المحكمة :

« ان المتهمة تعترف بثبات بالجرم الفظيع الذي ارتكبته ، وتعترف بثبات بأنها تعمدت ارتكابه مدة طويلة ، بل هي تعترف بأفطع الظروف ، والخالصة انها تعترف بكل شيء ولا تحاول أن تبرر عملها ، وهذا أيها الوطنيون المحافون كل دفاعها !

« ان هذه السكينة الراسخة ، وذلك الانكار التام للذات ، وهما اللذان لا يمان عن ذرة من الندم حتى لدى المثل أمام الموت ذاته : هذه السكينة وذلك الانكار ، الساميان في معنى من المعاني ، ليسا في الطبيعة ، ولا يمكن ان يفسرها الا توقد التعصب السياسي الذي قلد اليد باختجر ، ولكم أيها الوطنيون المحلفون أن تقدروا ما لذلك الاعتبار المعنوي من التأثير في ميزان العدل : اني ألجأ الى حسن تقديركم »

وعلى أثر ذلك انسحب المحلفون للمداولة ثم عادوا وأصدروا قراراً بالادانة يقضي باعدام المتهمة ومصادرة أملاكها

وقرىء الحكم في صمت رهيب ، وأصغت اليه شارلوت دون أن تبدو على وجهها ذرة من التأثر أو الاضطراب ، وهل خالجهما الشك في مصيرها لحظة ؟

ولما عادت شارلوت الى السجن وفد عليها المصور هاور ليتم صورتها التي بدأ رسمها في الجلسة ، فشكرته ووقفت أمامه حتى أتم رسمها . ثم ظهر الجلاد على أثر ذلك فقص شعرها البديع وألبسها القميص الاحمر وأوثق يديها ، ثم أخذت الى عربة المحكوم عليهم ، فسارت بها الى «ميدان الثورة» بين جموع كبيرة ، تقذفها صيحات الموت والنقمة . بيد أنها وقفت في العربة ،

هادئة ساكنة ، وكان بين النظارة آدم لكس نائب ميانس فسحره جمالها
وبهاؤها عندئذ حتى أنه تبعها الى أسفل التطلع وصاح بحدة « انها لأعظم
من بروئاس »^(١) وقد كلفته هذه العبارة حياته اذ قبض عليه عقب ذلك
وحوكم بهمة تمجيده لقاتلة وقضي عليه بالاعدام
بل زهق أيضاً في سبيل ذكرها الشاعر الكبير أندريه شنييه لأنه
ترنم بشجاعتها في احدى قصائده فقال عنها « لقد كنت وحدك رجلاً »
فكلفه ذلك الحاضر رأسه

اذا كان الشاعر أو الروائي يرى في عمل شارلوت كرداي مثلاً خالداً
للبطولة والتضحية ، فان المؤرخ الذي يستعرض الحوادث في تعقل وروية
لا يرى فيه أكثر من نزعة قوية استولت على مشاعر نفس مضطربة جائشة
بكل ما كان يحمله ذلك العصر من أسباب الانفعال والاضطراب ، فاندفعت
الى سبيلها متأثرة بفكرة غامضة من البطولة والتضحية ، تلك الفكرة التي
تحمل بعض الازدهان المحمومة على الاعتقاد بأنها تستطيع أن تؤثر في مصائر
أمة أو حركة ، بارتكاب جريمة فردية

يمثل هذه الفكرة الغامضة أغمدت شارلوت كرداي خنجرها في قلب
مارا ، واملأها اختارته دون سواء لأنه كان أشد على الجيرونديين وطأة من
سواء ولأنه عمل على اسقاطهم واعداد زعمائهم . وقد عرف الجيرونديون منذ
أوائل سنة ١٧٩٣ بالنزعة الرجعية ومقاومة التطرف ، وقد نشأت شارلوت
كرداي في منطقة نورماندي حيثما كان للجيرونديين كثير من الحول
والنفوذ ، بل لعل فكرة الجريمة لم تثب الى ذهنها الا منذ أن
اجتمعت بزعمائهم في كاي وتأثرت بأحاديثهم وآرائهم السياسية

وشارلوت كرداي فوق ذلك تنتمي الى النبلاء الذين سحقتهم الثورة ،
وهلكوا آلافاً مؤلفة في مذبح سبتمبر التي كان لمارا نصيب كبير في تدبيرها
كان مارا احدى هاته القوى العظيمة التي عملت على سحق الملكية

(١) قاتل يوليوس تيصر

وخلق الجمهورية . أما أنه كان داهية في الطغيان والسفك ، فتلك ظاهرة الزعامة في الثورات الكبرى ، بل كان السفك ظاهرة بارزة في خلق أكبر زعماء الثورة الفرنسية مثل دانتون وبلوفارين وروبسبير ، ولم يك ثمة بد من أن تجتاح العاصفة التي أثارها عسف الملكية طوال القرون ما يصادرها ، وأن يذهب الأبرياء ضحية الأوهام والشكوك ، والتنافس على السطة والزعامة . وإذا أضفنا إلى ذلك أن جريمة شارلوت كركاي لم تحقق ذرة مما علق وقوعه على ارتكابها ، وأن الموتانيار اتخذوها بالعكس ذريعة لمضاعفة الشدة والبطش ، استطعنا أن نقرر عمل شارلوت كركاي لم يكن إلا ثمرة لمعترك مستعر من التعصب والأوهام والزعات السياسية .

مقتل الجنرال كليبر

ومحاكمة سليمان الحلبي

سنة ١٨٠٠

— ١ —

في هذا الفصل ننتقل بالقارىء الى مسرح الحوادث في الشرق ،
ونقف به لحظة في مصر - في هذه البلاد - على ذكرى الحملة البونابرتية
قد نجد في الظواهر والمناسبات التاريخية ، وفي علائق الجوار والحضارة
ما يفسر كيف ان مصر كانت على التوالي فريسة لليونان فالرومان فالعرب
فالترك ولكننا لا نستطيع أن نجد فيها ما يفسر قدوم بونابرت الى هذه البلاد
قدم نابليون بحملته الى مصر ، في مأزق تكاثرت فيه الاعداء على
فرنسا وأحاطتها النمسا وبروسيا وانجلترا بسياج من الخطر الدائم ، قدمها
قبل أن يأمن غائلة هؤلاء الاعداء ، بل قبل أن يجمع الخارجين عليه
والمؤتمرين به وقبل أن يثبت قدمه في الرأسة والحكم المطلق
ولكن بونابرت لم يقصد فتح مصر عبثاً

ذلك لانه لاحظ - وربما وحده من بين ساسة عصره - أن انجلترا
تطلع الى مصر عن كشب ، وتتحين الفرص لاقتراسها ، وأدرك بثاقب
فكره ما ترتبه انجلترا على الفوز بفريستها من الاهمية العظمى ، وانها ترمي
بذلك الى ربط مواصلاتها والسيطرة على طرق البر والبحر ، والاستئثار
بالسلطان المطلق في الشرقين الادنى والاقصى

وانجلترا ألد وأعنت أعداء بونابرت

فاذا استطاع بونابرت أن يفتح مصر وأن يستقر بها ، استطاع أن
يحبط تدابير انجلترا ، وأن يهدد مواصلاتها مع أملاكها الشرقية ولا
سيما الهند

نقول بعبارة أخرى أن بونابرت استطاع منذ قرن وثلث أن يتصور البحر الأبيض مرتبطاً بالبحر الأحمر بقناة لم تكن حفرت بعد ، وإن لم بكل ما يدور اليوم حول تلك المشكلة الكبرى التي هي حجر الزاوية في كل صروح السياسة الانجليزية - مشكلة المواصلات الامبراطورية اعزم بونابرت اذن أن يسبق عدوته الذي الى مصر فيفتتحها ويجعل منها قاعدة فرنسية حربية سياسية

نخرج من ثغر طولون في شهر مايو سنة ١٧٩٨ في جيش فخم ، وخرج في طريقه على مالطه فاستولى عليها ، ثم أشرف بجيشه وأسطوله على ثغر الاسكندرية في ٣٠ يونيه ، وبدأ مخاطبة المصريين بأن أذاع بينهم انه لم يقدم الى مصر غازياً ولا متغلباً ، وإنما قدمها ليعاقب الذين ظلموا الشعب المصري ، ويعمل على تأييد الدين الاسلامي تأييداً حقيقياً خالصاً

وشنت بونابرت جيش المماليك بجانب الاهرام وانشأ حكومة مركزية في القاهرة تنبض على ناصية الاقاليم الشمالية

ولم تمض بضعة أيام على نزول جيشه الى البر ، حتى قدم الاميرال الانجليزي نلسون في سفينه ، وكان يجد في أثر بونابرت منذ أن خرج بحملته من طولون ، ووثب على الاسطول الفرنسي فهزمه في أبوقير هزيمة شنيعة غير ان تلك الهزيمة لم تكن من عزيمة بونابرت ، فلم يلبث أن استقر بمصر حتى اعزم افتتاح سوريا قبل أن يهاجمه الباب العالي الذي اعتبر اعتداءه على مصر اعلاناً للحرب عليه ، فاخترق قفار سيناء في غمار من الشدائد والصعاب الفادحة ، واكتسح فلسطين ، غير أنه رد عند أسوار عكا أمام جلد المدافع عنها وهو احمد باشا الجزار الذي استعان على وقف الفاتح بالسفن الانجليزية وحسكة قائدها السير سدي سميت ، فعاد بونابرت بجيشه المنهوك الى مصر

وما كاد يستقر في القاهرة ثانية حتى وصلته أنباء سيئة من فرنسا أنها أن النمسا استعادت ايطاليا وهزمت جيوش الجمهورية ، وأن روسيا وبروسيا وانجلترا والنمسا تجهز الجيوش لغزو فرنسا ، وأن المؤامرات والثورات

الملكية اشتدت وتكاثرت ، فبادر بونابرت بالعودة الى فرنسا ، وغادر مصر في خفاء ونكيرة تاركا جيشه تحت امرة الجنرال كليبر وهو جان باتست كليبر ، أحد مشاهير قواد الثورة الفرنسية وقرين ديمورييه ، وبشيحرو ، وهوش ، وُلد في شتراسبورج سنة ١٧٥٣ ، وخدم في جيش الجمهورية ، وظهرت براعته العسكرية في ثورة فنده حينما اشتبكت الجيوش الملكية مع جيش الجمهورية فهاجمها ومزقها ، ولما قدم بونابرت الى مصر كان كليبر قائداً لحدى الفرق ، وقد صحبه الى سوريا وأبلى بلاء حسناً في واقعة غزوه

رأى الجنرال كليبر حرج المأزق ففاوض السير سيدني سميث في عقد اتفاق يسمح بمقتضاه الى الجيوش الفرنسية بأن تغادر مصر في أمن وسلام فتم الاتفاق على ذلك في العريش في فبراير سنة ١٨٠٠ ، ولكن القائد الانجليزي وصلته أوامر جديدة من حكومته تقضي بالألا يسمح للفرنسيين بالجلء عن مصر إلا اذا سلموا سلاحهم ، فنقض السير سدي اتفاقه ، وانقض كليبر في الحال بقواته على الجيش التركي في هليوبوليس في ٢٠ مارس سنة ١٨٠٠ فهزمه هزيمة شديدة بالرغم من تفوقه عليه في العدد تفوقاً هائلاً اذ كان الترك ثمانون ألفاً والفرنسيون عشرة آلاف ثم استقر الفرنسيون في القاهرة ثانية ، واخذوا ينظمون شئونهم ويحصنون مراكزهم استعداداً للطوارئ

وكان القائد العام للجيش الفرنسي أي الجنرال كليبر يقيم في منزل نخم بمحي الازبكية تحيط به حديقة كبيرة ، ويشرف على بركة الازبكية التي تقع مكانها الآن حديقة الازبكية وقسم من الشوارع المجاورة لها ، والمرجح أنه كان يشغل مكان فندق شبرد الحالي ، وكان زعماء الجيش يجتمعون هنالك عادة للتشاور والمفاوضة ، وكان المركز العام لاركان الحرب في الجزيرة قريباً من النهر فحدث في ضحى يوم السبت ١٤ يونيه سنة ١٨٠٠ الموافق ٢١ محرم سنة ١٢١٥ هـ ، و ٢٥ من شهر بريريال سنة ٨ لتأسيس الجمهورية الفرنسية

الاولى^(١) ان القائد العام الجزال كليبر والمسيو بروتان كبير المهندسين وأحد أعضاء البعثة العلمية الفرنسية التي قدمت مصر مع الجيش الفرنسي كانا يتريضان في الحديقة المشرفة على بركة الازبكية ، وكان القائد العام قد تقدم رفيقه قليلا فبرز من أحد مماشي الحديقة فتى نحيف القامة متوسط الجسم يرتدي الزي التركي وتقدم من القائد العام فأشار اليه بالرجوع وكرر قوله « ما فيش » معتقداً ان الغريب يسأله الصدقة لأنه كان رث الثياب والهيئة ، ولكن الفتى تقدم منه وأشار اليه ان له حاجة يلتمس قضاءها ، ومد اليه يده اليسار كأنه يريد تقبيل يده فمد اليه القائد العام يده ، فقبض عليها بيد عصبية قوية ، وحرد بيده اليمنى خنجرأ كان يخفيه تحت ثيابه ، ثم انقض على الجزال وطعنه بخنجره عدة طعنات سريعة أصابته في صدره وذراعه وبطنه ، فسقط الى الارض صريعاً وهو يصيح مستغيثاً ، فبادر زميله بروتان الى اغاثته ، ولكن القاتل انقض عليه كذلك وطعنه عدة طعنات ألقت به على الارض وأفقدته الرشده ، ثم وثب مهرولاً الى مماشي الحديقة ، فغاب فيها واختفى عن الاعين^(٢)

وما كاد القاتل يختفي حتى تواب الحراس من كل ناحية الى مكان الاستغاثة ، فوجدوا قائدهم صريعاً في ممشي الحديقة والدم يقطر من جراحه ، ووجدوا زميله بروتان ملقى على قيد بضعة أمتار منه ، ولم يروا أثراً للقاتل ، فذعروا واشتد اضطرابهم ، وطار الخبر الى الرؤساء والضباط ، فهرولوا من كل صوب ، واشتد الضجيج والهرج ، وانطلق عشرات الجند الى الجهات المجاورة يفتشون عن القاتل أو القتلة ، واعتقد الرؤساء ان تلك

(١) ونتيجة الجمهورية هذه وضعها المؤتمر الوطني الثوري في سنة ١٧٩٣ وكانت

هي النتيجة الرسمية لحكومة الثورة وللحكومة المؤقتة (الديركتوار) في فرنسا

(٢) الجبرتي - ج ٣ ص ١٢١ ومحاكمة سليمان الحلبي - أقوال المهندس بروتان

المحضر المؤرخ ٢٦ بريريال سنة ٨

القلمة انما هي نتيجة لؤامرة كبيرة دبرها أهل القاهرة ، فأصدروا الاوامر



مقتل الجنرال كليبر

على القلاع والحصون بالتأهب ، واحتاط انفرنسيون بالمدينة واندسوا الى شوارعها ، وسرى الرعب الى القاهريين ، فأسرعوا الى انقراض والاختفاء

في المنازل والاحياء القاصية ، وأغلق التجار حوانيتهم ، فأقفرت الطرق ، وساد على المدينة سكون رهيب

غير ان ذلك الرعب العام ما لبث أن تبددت سحبه بعد أمد قصير اذ لم تمض ساعة حتى ظفر بعض الجند الذين انطلقوا في أثر القاتل بشاب كان مختفياً في البستان المجاور لمنزل القائد العام (أو صاري عسكري كما تسميه كتابات ذلك العصر) المعروف بغيط مصباح وراء جدار متهدم ، فقبضوا عليه ، فقدم الاستجواب في الحال أمام مجلس عسكري انعقد في منزل الجنرال داماس رئيس أركان الحرب ، واستجوبه القائد منو أقدم الضباط في حملة مصر^(١)

وكان الجنرال الجرح يماني حشرة النزع حينما قدم لفحصه كبير الاطباء في نحو الساعة الثامنة بعد الظهر في مركز القيادة العام بحي الازبكية وقد ظهر من الفحص أنه طعن بألة قاطعة ذات حد واحد ، وأنه أصيب بأربعة جروح بالغة أحدها تحت الثدي الايمن ، والثاني تجاه الكلية اليمنى والثالث في ذراعه اليسر ، وقد شقه من ناحية الى أخرى ، والرابع في الحد الايمن . أما المهندس بروتان فقد ثبت الفحص أنه ضرب بألة قاطعة ذات حد واحد أيضاً ، وأنه أصيب بستة جروح في صدغه وكنفه وجنبه اليسر وشدقه اليسر و صدره من جهة اليسار (التقرير الطبي المؤرخ في الساعة الثالثة بعد ظهر ٢٥ بريرال سنة ١٨٧٠ لتأسيس الجمهورية) وقد اسلم الجنرال الروح بعد فحصه ببرهة وجيزة أما المهندس بروتان ، فلم تكن جراحه خطيرة بالرغم من كثرتها فأُسعف بالعلاج

ظهر من الاستجواب الاول أن الشاب المتبوض عليه يسمى سليمان

(١) وهو جاك منو ، أو عبد الله منو ، الذي ادعى الاسلام بعد قدوم الفرنسيين الى مصر ، وتزوج من سيدة مسلمة ، وقد لبث حيناً حاكماً لولاية رشيد قبل أن يتولى القيادة العامة بعد مقتل الجنرال كليبر

الحلبي ، وانه وُلِدَ في مدينة حلب بولاية الشام وعمره أربع وعشرون سنة ،
وانه قدم الى القاهرة مع احدى القوافل فنزل في الجامع الازهر
غير انه أنكر ما نسب اليه من جريمة قتل القائد العام والشروع في قتل
المهندس بروتان ، فتليت عليه الادلة الاولى للاتهام ورد عليها كما يأتي :

أولاً - وجد الجند في احدى مماشي الحديقة خنجراً ملوثاً بالدماء ، على
مقربة من المكان الذي كان مختفياً فيه ، فقرر المتهم انه لا يعرف هذا
الخنجر ، وانه لم يحرز خنجراً من قبل ، ولا يعرف من اين أتى به الجند
ثانياً - قبض عليه الجند وهو مختف في الحديقة ، وقد رد المتهم على ذلك
بأنه لم يكن مختفياً ، وانه اضطر الى البقاء في الحديقة لأن الجند سدت عليه
كل المسالك ، فلم يستطع أن يسلك طريقاً ما

ثالثاً - وجدت قطعة قماش أخضر في المكان الذي سقط فيه القائد ،
وهي تماثل قماش جلبابه الذي تمزق من ناحية ، وقد أنكر المتهم ان القطعة
المذكورة هي من جلبابه

رابعاً - وجدت برأسه ووجهه خدوش ورضوض وكدمات ، وهذه
الاصابات هي نتيجة اشتباكه مع المهندس بروتان الذي ضربه بعصاه عدة
ضربات ، وقد رد المتهم على ذلك بأن هذه الآثار لم تصبه الا من ضرب
الجند الذين قبضوا عليه

خامساً - تعرف عليه بعض الجند وقرروا انه رؤي في صبيحة ذلك
اليوم في الجزيرة حيث كان القائد العام ، ولوحظ انه يتبعه أبنا سار ، فقرر
المتهم انه ذهب حقيقة الى الجزيرة لبحثه عن عمل وانه ما تتبع القائد العام ،
بل كان يود أن يراه فقط

وأنكر المتهم انه يعرف الوزير الاعظم (العثماني) أو أحداً من زعماء
الترك أو الممالك في الشام ومصر

فقرر المجلس عندئذ احالته الى العذاب (طبقاً لعرف البلد) ، فشد
وثاقه ، وما زال يجلد حتى التمس الصفح ، ووعد بقول الحقيقة

فرغ عنه المذاب ، واستجوب ثانية فقرر أنه قدم الى القاهرة من
غزة منذ واحد وثلاثين يوماً ، ولم يكن قدومه مع إحدى القوافل بل كان
على هجين استحضره خصيصاً لذلك ، فقطع المسافة بين غزة والقاهرة في
سبعة ايام ، وانه جاء الى القاهرة ليقول القائد العام وقد حرضه على ارتكاب



سليمان الحلبي

تلك الفعلة أغوات النكجيرية ، لأن زعماء الجيش العثماني مذ عادوا
مهزومين الى الشام ارسلوا الى حلب للبحث عن شخص يستطيع قتل القائد
العام للجيش الفرنسي ، ووعدوا من يتقدم لتنفيذ تلك المهمة بمال كثير ،
ومنصب كبير ، فتقدم هو لقضاها ظمعا في المال والمنصب

وسئل هل حرضه على ذلك أحد في مصر وهل أخبر أحداً بنيته ؟
فأجاب أن أحداً لم يحرضه في مصر ، غير أنه تعرف منذ سكنه في الجامع
الازهر بأربعة مشايخ هم : السيد محمد الغزي ، والسيد احمد الوالي ،
وعبد الله الغزي ، والسيد عبد القادر الغزي ، وأنه أطلعهم على مشروعه
فتصحوه بالرجوع عنه لاستحالة تنفيذه

وقرر ايضاً انه تردد على الجيزة لرؤية القائد العام والاستفهام عنه
وعن غدواته وروحاته ، فعلم انه ينزل أحياناً الى الحديقة ، وأنه رآه
في هذا الصباح يجتاز النيل في قاربه فتبعه حتى قتله في الحديقة كما تقدم
(المحضر الاول في ٢٥ بريرال سنة ٨)

وكان يقوم بمهمة الترجمة اثناء التحقيق داميان برشويش سكرتير القائد العام

فأصدر القائد العام منو في الحال أمراً بالقبض على الاربعة المذكورين ،
فلم تمض ساعة حتى قبض على ثلاثة منهم وأحضروا في الحال الى المجلس ،
وبدئ باستجوابهم في الساعة الثامنة من مساء نفس اليوم الذي وقعت
فيه الجريمة

وتتلخص اقوالهم فيما يأتي :

(١) الشيخ عبد الله الغزي : شاب في نحو الثلاثين من عمره ، مولود في
غزة ، وساكن بالجامع الازهر ، وصناعته قراءة القرآن ، أنكر أولاً معرفته
لسليمان الحلبي ، وافضاء سليمان اليه بنيته في قتل القائد العام ، ولكنه
اضطر ازاء اعتراف زميله الشيخ محمد الغزي ومواجهتها أن يقرر أنه يعرف
سليمان وأنه رآه لآخر مرة قبل وقوع الجريمة بثلاثة ايام ، غير أنه أصر
على انكاره ان سليمان لم يكشفه بنيته

(٢) الشيخ محمد الغزي : شاب في الخامسة والعشرين ، مولود في غزة ،
وسكنه بالجامع الازهر ، وصناعته قراءة القرآن ، قرر أولاً انه يعرف سليمان
منذ ثلاثة أعوام لأنه كان بمصر ثم غادرها الى مكة فلم يسمع عنه بعد ذلك ،
ثم عاد فقرر انه رآه منذ يومين وتحادث معه ، وأنه (أي سليمان) قال له :

انه سيرحل رحلة قد لا يعود منها ولم يصرح له مطلقاً بنيتيه في اغتيال القائد العام

(٣) السيد احمد الوالي ، قارىء بالجامع الازهر في متوسط العمر ، ومولود في غزة قرر انه يعرف سليمان ، وان سليمان هذا يذهب للقراءة في منزل أحد الافندية ، وانه رآه منذ عشرين يوماً ولم يره بعد ذلك ، وانه أفضى اليه بأنه سيقدم على عمل جنوني لم يبينه له الا بأنه يقصد أن يغازي في سبيل الله ، بقتل أحد النصارى ، وانه شرح له فساد رأيه وحاول أن يمنعه عن اتمام قصده فلم يفلح (محضر ٢٥ بريرال سنة ٨ الساعة الثامنة مساءً) (٤) ولما السيد عبد القادر الغزي الذي لم يقبض عليه بادىء بدء لاختقائه فقبض عليه بعد ذلك ، وتبين من استجوابه انه قارىء بالجامع الازهر ومولده غزة ، وقد انكر أولاً معرفته لسليمان ، غير انه عاد فاعترف بها وبأن سليمان أخبره بعزمه على المغازاة في سبيل الله

وقد أدى استجواب المشايخ الاربعة الى القبض على شخص آخر هو مصطفى اندي البورصلي الذي قال عنه السيد احمد الوالي ان سليمان يذهب للقراءة في منزله ، وقدم للاستجواب فقرر ما يأتي :

انه يسمى مصطفى اندي البورصلي ومولده في بورصه من أعمال الاناضول وعمره واحد وثمانون سنة وصناعته معلم وسكنه مدينة القاهرة ، قرر ان سليمان تلميذه منذ ثلاثة أعوام ، وانه قدم الى القاهرة منذ نحو عشرين يوماً وزاره في منزله للسلام عليه ، فأضافه ليلة واحدة لفقره ولسابق علاقته به ، وان سليمان أخبره انه حضر ليتقن تعلم القرآن ، ولم يخبره عن سبب آخر لحضوره ، ولم يفض اليه مطلقاً بشيء يتعلق بنيتيه في ارتكاب الجريمة ، وانه لا يخرج كثيراً من منزله لكبر سنه وضعفه

وسئل هل يحض القرآن على الغزو في سبيل الله وقتل الكفار ، وهل علم سليمان شيئاً من هذا ، فأجاب أن القرآن يحث على الغزو ، ولكنه يفرض قتل القاتل ، وان المسلمين والفرنسيين سواء في الشرف ، وانه لم يعلم سليمان شيئاً من هذا بل علمه الكتابة فقط

وقد ووجه الاستاذ بتلميذه فأقره سليمان على جميع اقواله (محضر ٢٦
بريرال سنة ٨)

ولما انتهى التحقيق الابتدائي أصدر القائد العام جنرال منو في اليوم
التالي (٢٦ بريرال) قراراً بإنشاء محكمة لمحكمة المتهمين مؤلفة من تسعة
أعضاء برئاسة الجنرال ريفيه وهم رينييه ، و فريان ، ورويين ، من القواد ،
وموران ، ورجنيه ، ولروى ، وبرتران ، وسارتلون ، وليير من كبار
الضباط ورؤساء الاقلام ، على ان يقوم ليير بوظيفة المدعي العمومي ،
وسارتلون بوظيفة مقرر المحكمة ، وفوض لهذه المحكمة أن تتخذ كل
الاجراءآت التي ترى اتخاذها من قبض وتفتيش وتحقيق للوصول الى اظهار
الحقيقة والقبض على جميع الجناة وأن تقضي على هؤلاء الجناة بالعقاب المناسب
للجرم ، وأن تبدأ بعقد جلساتها في الحال

فبدأت المحكمة بسماع شهود الاثبات وهم : (١) يوسف برين العسكري
الخيال الوطني من حراس منزل القائد العام قرر انه هو ورفيقه المدعو
روبر قبضا على « المسلم » سليمان ، وانها وجداه مختفياً في الحديقة المجاورة
لمنزل القائد العام ، بين الجدران المتهدمة ، وانها شاهدا بقعا من الدم فوق
الجدران ، فقبضا على المتهم وضرباه بالسيف صفحا لأنه حاول المقاومة
والفرار ، وانه عثر حين عودته بالقرب من ذلك المكان بمخنجر ملوث
بالدم ملقى على الارض فالتقطه وسلمه الى مركز القيادة العامة (٢) الوطني
بروبر العسكري الخيال ، قرر أنه انطلق مع زميله برين للبحث عن القاتل ،
فقبضا على سليمان بالحالة التي وصفها زميله ، وأن زميله عثر بعد ذلك بمخنجر
ملوث بالدم وسلمه الى مركز القيادة العامة (٣) الوطني كونستان بروتان
المهندس وعضو البعثة العلمية الذي انتقل المقرر سارتلون اليه لسمع شهادته
لانه كان طريح الفراش بسبب جروحه ، قرر أنه كان يتمشى مع القائد
العام في الممشى الكبير للحديقة المشرفة على بركة الازبكية ، فرأى رجلاً

يرتدي الثياب العثمانية يقترب من القائد العام وكان قد سبقه بمسافة قصيرة ،
وان هذا الرجل انقض على القائد العام وطعنه بخنجره عدة طعنات ،
فهروا اليه حين سماع صياحه ، فانقض عليه القاتل وطعنه أيضاً عدة
طعنات ألقت به ضريعاً ، وافقدته الرشد ، وأنه رأى سليمان بعد القبض عليه
فتأكد انه هو الذي طعن القائد العام وطعنه (٢) الوطني فورتونية ضابط
في فرقة الفرسان ، ومن معية القائد العام ، قرر انه كان بصحبة القائد العام
حينما قدم ليرى منزله الجديد بحي الازبكية ، وأنه لمح شخصاً رث الثياب
ذا عمامة خضراء يتبع القائد العام أينما سار ، فاعتقد هو وزملاؤه ان ذلك
الشخص من الفعلة الذين يشتغلون في عمارة منزل القائد العام فلم يتعرضوا
له ، فلما دخل القائد العام الى حديقته لينفذ منها الى منزل الجنرال داماس ،
رأى ذلك الشخص ثانية يندس الى حشم القائد العام فنهزه وطرده ، ثم
رآه بعد وقوع الجريمة فتأكد أنه هو بعينه الذي طرده من قبل
ثم أعادت المحكمة استجواب سليمان الحلبي ، فاعترف بجريته ثانية ،
وأفاض هذه المرة في تفاصيل الحوادث التي أدت به الى ارتكابها . واليك
ملخص قصته :

ان الصدر الاعظم لما هزم جيشه في مصر ، عاد بفلوله الى الشام في شهر
ذي القعدة (سنة ١٢١٤ هـ) الموافق لشهر جرمينال سنة ٨ ، وكان سليمان
حينئذ في القدس عائداً من الحج ، فلما عاد الى موطنه مدينة حلب ، خاطبه
اثنان من أغوات الصدر الاعظم هما احمد آغا وياسين آغا في أمر قتل القائد
العام الفرنسي ، واختاراه لتنفيذ تلك المهمة لانه زار مصر من قبل ومكث
بها بضعة أعوام ويعرفها جيداً . وكان والي حلب ابراهيم باشا يضطهد محمد
الحلبي والد سليمان ، ويرهقه بالغرامات والمكوس فاستجار سليمان منه الى
احمد آغا المذكور فوعده خيراً ، وتعهد له بحماية أيه ورفع الظلمات عنه ،
وأوصاه بكتمان السر ، والحذر في تنفيذ مهمته . ولما عاد احمد آغا الى القدس
زاره سليمان هنالك فكرر مخاطبته في تلك المهمة وتحذيره ونصحه من أجلها ،
ثم ارسله الى ياسين آغا في غزة فتقدمه مالا يستعين به على السفر وعلى تنفيذ

مشروعه ، ثم غادر غزة مع قافلة من التجار كانت قادمة الى مصر وقطع
سيناء على هجين ، ولما وصل الى مصر نزل في جهة تسمى الغيطة في ناحية
الالفية واكثرى حماراً من أحد الفلاحين وركبه حتى مدينة القاهرة ، ثم نزل
في الجامع الازهر واجتمع بالمشايخ الاربعة ، ولم يكتم عنهم نيته في اغتيال
القائد العام ، بل كان يحدثهم بها كل يوم ، وقد حاولوا أن يمنعوه عن اتمام
قصده فلم يدعن

وأن أحداً في مصر لم يفاوضه في هذا الامر ولم يعطه مالا من أجله
وأنه كان يذهب الى منزل مصطفى افندي البورصلي ليقرأ عليه كل خميس
واثنين ولكنه لم يخبره بتاتاً بمشروعه

واعترف سليمان أيضاً بأن الخنجر الملوث بالدم الذي ضبط في مكان
الحادث خنجره وأنه اشتراه من سوق غزة ليرتكب به جريمة (الاستجواب
الثاني لسليمان - محضر ٢٦ بريرال سنة ٨)

ثم ووجه بالمشايخ الاربعة فأصرّ على أنه حدثهم بمشروعه مراراً ،
واعترف هؤلاء ثانية بمعرفته ، وبأنه حدثهم في شأن الغزو في سبيل الله
بقتل القائد العام ، وأنهم اعتبروه مجتونا ، وحاولوا منعه عن اتمام قصده
فلم يفلحوا

ووجه سليمان بمعلمه القديم مصطفى انندي البورصلي كما تقدم فأصر
على أقواله (المحضر السابق)

وقد استغرق تحقيق القضية يوماً واحداً هو يوم السبت ٢٥ بريرال
أي اليوم الذي وقعت فيه الجريمة ، واستغرق استجواب المتهمين امام
المحكمة يوماً آخر هو اليوم التالي ٢٦ بريرال . وفي ختام هذه الجلسة التي
لبثت طول اليوم طلبت المحكمة الى المتهمين أن يختاروا محامياً للدفاع عنهم
فاجابوا أنهم لا يعرفون أحداً يعهدون اليه بتلك المهمة ، فعهدت المحكمة
بذلك الى المترجم لوماكا

وفي يوم الاثنين ٢٧ بريرال سنة ٨ — ١٦ يونيه سنة ١٨٠٠ - عادت المحكمة الى الانعقاد - وكانت المحاكمة علنية يشهد بها جمهور من المصريين - وبدأ المقرر سارتلون مرافقته التي تثبت بها بنصها لأنها قطعة من الفصاحة القضائية ، ولأنها بالاختصاص شرح بديع لظروف الجريمة وتفاصيلها

مرافعة المقرر سارتلون

ايها الوطنيون !

ان الحزن العام ، والألم المبرح اللذين يحيطان بنا يعربان بافصح بيان عن فداحة الخطب الذي نزل بجيشنا . لقد انتزع خنجر القاتل الذي تمت خيائته ونم تعصبه عن دافع التحريض والشراء قائدنا من بيتنا فجأة وهو في إبان ظفره ونفاره . واذ قد عهد اليّ بأن استنزل على ذلك القاتل الأثيم وشركائه نقمة الشرائع فليسمح لي لحظة أن أضخم دموعي وحسراتي الى تلك الدموع والحسرات التي أثارها ذهاب فريسته فإن قلبي يشعر بأشد الحاجة الى أن يقدم اليها ذلك النذر الواجب لها ، ولأن ذلك سهل مهمتي ، فاستطيع أن أطرق دون كبير اشمزاز تفاعيل ذلك الحادث المروع . لقد قرأت عليكم أقوال المتهمين في التحقيق وغيرها من وثائق المحاكمة . وما نهضت الأداة قط بأكثر من نهوضها على ذلك الجرم الذي عهد اليكم بالحكم على مرتكبيه الأوغاد ، فإن أقوال الشهود ، واعتراف القاتل وشركائه ، كلها قد اتحدت لترسل ضوءاً مرعباً على ذلك الاغتيال الشنيع .

سأستعرض الوقائع بسرعة ، واكبح جهد الاستطاعة ما تثيره من السخط ، فلتعلم أوربا بل ليعلم العالم كله أن الصدر الأعظم للدولة العثمانية ، وأن قوادها وجيشها بلغوا جميعاً من الخسة والذذانة أن أرسلوا وغداً سفاكاً ليقتل القائد الشجاع ، المنكود ، كبير الذي عز عليهم قهره ، فأضافوا بذلك الى هزيمتهم جرمهم الشنيع ، ولو ثوابه أنفسهم أمام العالم بأسره . تذكرون سيل الترك الجارف الذي دفع به الوزير من الاستانة ومن

أعماق آسيا الى مصر لينزعها ، وتذكرون ما زعموه من ظفرهم بارغامنا على أن نخليها بمقتضى معاهدة منعهم حلفاؤهم (الانجليز) من تنفيذها فان قلول هذا السيل المتوحش ما كادت بعد سحقها في ميادين المطرية وهليوبوليس تعود مخذولة الى القفار حتى تجاذبتها صيحات اليأس والنقمة من كل ناحية ، وحتى أغرق الوزير مصر بفيض من التحريض على قتل الفرنسيين قاهريه

كانوا يريدون اذاً أن يصبوا جام نقيمتهم على قائدنا العام وفي الوقت الذي يشعر فيه شعب مصر الذي أضلته سعايات الوزير ، برفق الفاح وكرمه ، وفي الوقت الذي نحسن فيه معاملة الاسرى من الأعداء ونداوي جرحاهم في دورنا ، - في هذا الوقت ينفذ الوزير مشروعه الفظيع

وقد استعان الوزير على تنفيذ مشروعه بأغاً وغد ، وهبه ثمناً للجريمة التي اقترحها عليه عودته الى حظوته ، وانقاذ رأسه الذي كان قد حكم بتقطعه من قبل

كان أحمد آغا سجيناً في غرة منذ سقوط العريش ، فنقل الى بيت المقدس بعد هزيمة الوزير ، وسجن في منزل واليها ، ولبث في سجنه يشتغل بتدبير ذلك المشروع الدنيء

سليمان الحلبي شاب في الرابعة والعشرين لا ريب في أن نفسه قد تلوثت بالجريمة من قبل ، تقدم الى الآغا يوم وصوله الى بيت المقدس ، والتمس منه الحماية ، وأن ينقذ والده التاجر بحلب من عسف واليها ابراهيم باشا ، ثم عاد اليه في اليوم التالي . وقد أسفر التحقيق في شأن هذا الفتى المتعصب عن أنه كان يدرس ليكون فقيهاً في مسجد ، وأنه حج الى بيت المقدس ، وحج قبل ذلك الى مكة والمدينة ، وأن حمى الحماسة الدينية قد عصفت به أيما عصف بتلك الرأس التي أضلتها النظريات الخاطئة عن كمال الاسلام حتى غدا يعتقد أن ما يسميه المغازاة وقتل الكفار هو خير الحسنات وأسمهاها

لم يتردد أحمد آغا حينئذ في أن يخاطبه بشأن المهمة التي يريد أن يعهد بها إليه ، فوعده بالحماية والمكافأة ، وأرسله الى ياسين آغا والي غزة ، ثم أرسله اليه مرة أخرى ليتزود بالتعليمات الأخيرة والمال اللازم واندفع سليمان الذي فاضت مخيلته بجريمته الى الطريق على الأثر . وأقام عشرين يوماً بقرية الخليل من أعمال فلسطين ينتظر ورود القافلة . ليجتاز معها الصحراء ، فلما عيل صبره عاد الى غزة في أوائل شهر فلوريال . الماضي ، فأواه ياسين آغا الى احد المساجد ليذكي ضرام تعصبه ، وأخذ يتردد عليه خفية بالليل وبالنهار اثناء الايام العشرة التي قضاها هنالك . ثم زوده بالتعليمات ، ونقده أربعين قرشاً تركياً ، وأركبه على هجين برفقة قافلة وصلت الى مصر في ستة ايام

فوصل مسلحاً بخنجره في اواسط شهر فلوريال الى مدينة القاهرة التي قضى فيها ثلاثة أعوام من قبل ، وأقام بالازهر طبقاً للتعليمات ، وأخذ يتأهب لتنفيذ الجريمة التي أرسل من أجل ارتكابها ، بالدعاء الى الله ، وبصلوات مكتوبة كان يعلقها على جدران المسجد .

وقد استقبله بالازهر أربعة فقهاء من مواطنيه ، فافضى اليهم بمهمته وأخذ يحدثهم عنها في كل وقت ، ولم يردده عنها ما أوضحوه له من الصعاب والمخاطر المقرنة بتنفيذها

علم محمد الغزي ، والسيد احمد الوالي ، وعبد الله الغزي ، وعبد القادر الغزي بسر هذا المشروع ، ولم يفعلوا شيئاً لمنع تنفيذه ، فاصبحوا شركاء في ارتكابه بصمتهم المستمر المقصود

وقد لبث القاتل يتربص لفريسته في القاهرة واحداً وثلاثين يوماً . ثم اعتزم أخيراً أن يذهب الى الجزيرة ، وأفضى يوم ذهابه اليها بعزمه الى محمد الغزي أحد المتهمين .

والظاهر أنه وفق من كل وجه ، فان الجزائر غادر الجزيرة غداة قدومه عائداً الى القاهرة ، فتبعه سليمان طول الطريق حتى أرغم رجال المعية على طرده مراراً ، غير أنه لم ينقطع عن مطاردة فريسته حتى استطاع أخيراً

في اليوم الخامس والعشرين من هذا الشهر أن يندس الى حديقة القائد ،
ثم اعترضه ليقبل يده ، وأشفق الجنرال على هيئة بؤسه قلم يألف من دنوه ،
فاتهز القاتل فرصة عزله وطعنه بخنجره اربع طعنات ، وعبثاً حاول
الوطني بروتان المهندس وعضو المعهد العلمي أن يبادر الى انقاذه ، فقد
ذهب اقدامه سدى وأصيب هو من يد القاتل بستة جروح أفقدته صوابه
وهكذا سقط ذلك الذي خاض غمار حياة حرية ملؤها المخاطر
والمجد ، ذلك الذي كانت تهابه أقدار الحرب ، والذي كان اول من جاز
الرين على راس جيوش الجمهورية والذي انتزع مصر مرة ثانية من سيل
العثمانيين الجارف - سقط صريعاً وبلا دفاع أمام طعنات القاتل
وماذا عسى استطيع أن أضيفه الى الألم المبرح الذي أثاره فقده في
نفوسنا ! ان دموع الجند الذين كان لهم اباً شقيقاً ، وأسف القواد الذين
كانوا يحب أعماله ونفاره ، وحزن الجيش وذهوله وحدها خليفة بأن ترثيه
لم يستطع القاتل سليمان أن يفلت من بحث الجند الناقمين ، فقبض عليه
ملوثاً بالدم وهو في روع ووحشة ، وضبط خنجره ، فاضطر الى الاعتراف
بجريمته ، وذكر أسماء شركائه ، بل يلوح لي انه يغبط نفسه على الجرم الشنيع
الذي ارتكبه لانه أثناء التحقيق وأثناء العذاب كان يبدي جلدأ هائلاً هو
في الغالب شطر من ضرام التعصب

وقد اعترف الشركاء أيضاً بعلهم بمشروع الجريمة التي تمت بصمتهم
ومن العبث أن يزعموا انهم اعتقدوا ان سليمان لا يستطيع مطلقاً أن
ينفذ عزمه ، وانهم لو اعتقدوا لحظة في صدق نيته ما تأخروا عن كشفها .
ان الوقائع تكذبهم ، فقد استقبلوا القاتل ، ورحبوا به ، ولم يردوه عن
قصده الا خوفاًهم على أنفسهم ، فهم شركاؤه ، ولا عذر لهم
واستأتكم عن مصطفى افندي ، فانه ليس من ثمة دليل على ذلك
الشيخ يسمح باعتباره شريكاً

أمانوع العقوبة التي يقضي بها على المتهمين فأتركه لرأيكم ، غير اني أعتقد
انه يجب عليكم أن لا تقضوا بعقوبة لا يسوغها عرف البلاد وان كانت فداحة

الجرم تستدعي أن يكون العقاب هائلاً . ولا بأس من الإعدام بالخازوق ، ولكن لتحرق يد ذلك الآثم قبل كل شيء ، ثم ليذوق بعد ذلك فوق خازوقه ، ولتترك جثته حتى تلتهمها الجوارح

أما الشركاء فهما يكن من فداحة ذنبهم ، فيلوح لي أنه يجب أن يكون عقابهم أخف من عقاب القاتل ، ويكفي أن يحكم عليهم بالموت البسيط طبقاً لما هو متبع في مصر ، وهذا هو ما اقترحه عليكم

فليسمع الوزير ، وليسمع العثمانيون البرابرة في رعب وروع خبر الفصاص الذي أزل بذلك الوحش الذي اجتراً أن ينفذ مشروع انتقامهم . حقاً أن جرمهم يحرم جيشنا من رئيس يبقى فقهه دائماً موضع دموعنا وحسراتنا ، ولكن ليأسوا إطلاقاً من دحض شجاعتنا ، فإن خلفه الشجاع البطل سيعرف كيف يعودنا إلى النصر . وإن الانذار لم ينجحوا من أن ينتقموا لهزيمتهم بجريمة لم يشهدوا التاريخ ، على أنهم لن ينجوا من ذلك التوحش سوى الخزي واحتقار العالم بأسره

وإني أخص طلباتي طبقاً لما تقدم فيما يأتي (١) الحكم بادانة المدعو سليمان الحلبي في مقتل الفائد العام الجزال كبير ، وبأن تحرق يده اليمنى ، ثم يعدم على الخازوق ، وتترك جثته حتى تلتهمها الجوارح (٢) وإن يقضي على كل من محمد الغزي ، والسيد احمد الوالي ، وعبدالله الغزي وعبدالقادر الغزي بقطع الرأس (٣) وإن ينفذ هذا الحكم عقب تشييع جنازة القائد بحضور رجال الجيش وأهل البلاد (٤) وإن يقضي براءة مصطفى افندي وأن يخلى سبيله (٥) وإن تطبع أوراق القضية بالعربية والتركية والفرنسية ثم تعلق على الجدران في أنحاء البلاد المصرية

القاهرة في ٢٧ بريرال سنة ٨ للجمهورية الفرنسية

الامضاء : سارتلون

وبعد أن تمت مراعاة المقرر ، وقرئت أوراق التحقيق ثانية ، أحضر المتهمون إلى قاعة الجلسة دون أغلال وسألهم رئيس المحكمة الجزال رينيه بحضور وكيلهم المترجم لوما كما عدة أسئلة أخيرة فلم يغيروا شيئاً من أجوبتهم

السابقة ، ثم سألم ان كان لديهم ما يرثون به أنفسهم فلم يجيبوا بشيء ، فعندئذ أمر الرئيس بإخلاء الجلسة من الحضور ، واختلت المحكمة للمداولة ، ثم عادت الى الانعقاد ، وأصدرت حكمها بإدانة كل من سليمان الحلبي ومحمد الغزي وعبد الله الغزي وعبد القادر الغزي والسيد احمد الوالي ، وبراءة مصطفى افندي البورجلي واطلاق سراحه ، وقضت على المحكوم عليهم بالعقوبات الآتية :

(١) أن تحرق لسليمان الحلبي يده اليمنى ثم يعدم فوق الخازوق ، وتترك جثته فوقه حتى تفرسها الجوارح ، وان يكون ذلك خارج البلد فوق التل المعروف بتل العقارب ، وأن يقع التنفيذ علناً عقب تشييع جناز القائد العام (٢) أن يعدم عبد القادر الغزي على الخازوق ايضاً وان تصدر أمواله من عقار ومنقول لحساب الجمهورية الفرنسية

(٣) أن يعدم كل من محمد الغزي وعبد الله الغزي واحمد الوالي بقطع الرأس ، ثم توضع رؤوسهم فوق الرماح ، وتحرق جثثهم بالنار وان يكون ذلك فوق تل العقارب ايضاً وأمام سليمان الحلبي قبل أن ينفذ فيه الحكم وقرىء الحكم على المتهمين بواسطة المترجم لوما كان ذلك في اليوم الثامن والعشرين من شهر بريريال . فيكون جملة ما استغرقت هذه القضية من تحقيق ومحاكمة هو اربعة ايام فقط

وفي اليوم التالي - الاربعاء ٢٦ محرم سنة ١٢١٥ - تأهب الفرنسيون لدفن قائدهم القليل فشيخوا جنازه في موكب حافل وصفه مؤرخ معاصر بما يأتي : اجتمع عساكرهم وأكابرهم ووفد عينه الاقباط والشوام وخرجوا بموكب مشهده ركباناً ومشاة ، وقد وضعوا الجثة في صندوق من الرصاص مسمم الغطاء ، مغطى بالقطيفة السوداء ، ووضعوه فوق عربة ، وعليه خوذة القليل وسيفه ، والخنجر الذي قتل به وهو ملوث بدمه ، ورفعوا في أركان العربة الاربعة اربعة أعلام صغيرة مجللة بالسواد ، وتقدمته الموسيقى تضرب أنغاماً حزنة ، وقد غطت الطبول بالسواد ، وسار الجند يحملون البنادق ،

منكسة ، وقد وضع كل منهم على ذراعه شارة سوداء . ولما ابتدأت الجنازة بالتحرك اطلقت مدافع وبنادق كثيرة ، ثم ابتدأ الموكب بالسير من حي الازبكية الى باب الخرق (باب الخلق) فدرب الجماهير ، فالناصرية ، فلما وصلوا الى تل العقارب بالقرب من القلعة التي بنوها هناك اطلقوا عدة مدافع أخرى ، وكانوا قد احضروا سليمان الحلبي وزملاءه فنفذوا فيهم الحكم بحضور الجند والاهالي ، ثم استأنف الموكب سيره حتى وصل الى باب قصر العيني وهناك واروا الصندوق في كتيب من التراب ، وأحاطوا مكانه بسياج من الخشب غطوه بالقماش الابيض وزرعوا حوله أعواد السرو ، ونصب على القبر جنديان مسلحان يتناوبان حراسته ليل نهار^(١)

هذه هي قصة مقتل قائد الفرنسيين في مصر وقصة محاكمة قاتله ، وهي صفحة لا غبار عليها في تاريخ الحملة الفرنسية المصرية ، بل هي صفحة ناعسة من صحف العدالة في ذلك العصر الذي غلبت فيه الفوضى كل قانون وكل شريعة ، واستبيحت الانفس والاموال والحرمان

قتل كايبر واعترف قاتله ، فعوقب بالموت ، وعوقب بعد محاكمة قانونية روعيت فيها الاجراءات الصحيحة ، والعلانية التامة ، وقام بالمحاكمة رجال من القادة والرؤساء المفكرين كانوا أئمة المحاكم كلها مثال الرزاة وضبط النفس ، بل مثال النزاهة والعدالة

مثال الرزاة وضبط النفس لأنهم نظروا الى القضية في ذاتها ، ولم يتخذوا من الاعتداء على قائدهم الاعلى حجة للنكال والبطش بخصومهم وأعدائهم من المصريين والماليك

ومثال النزاهة والعدالة لأنهم كتمتضاة راعوا تطبيق الاجراءات والنصوص القانونية ، بل راعوا عرف البلاد ولم يستعملوا الا كرامة والعنف او الاغراء والخديعة لينزعوا اعترافاً من القاتل أو شركائه . فاما انهم أحالوا القاتل وبعض شركائه الى التعذيب عند الانكار ، فذلك لان التعذيب

بالحال كان أمراً ذاتاً في التحقيق الجنائي بمصر وبلدان المشرق في هذا العصر ، بل ان التعذيب بأروع أشكاله كان قبل ذلك بنصف قرن جزءاً من الشريعة الفرنسية ، ولم تلغ نصوصه الا اثناء الثورة الفرنسية .
واما انهم قضوا بالاعدام على المشايخ الاربعة كشركاء القاتل فالظاهر انهم طبقوا في ذلك قانوناً فرنسياً قديماً صدر في عهد لويس الحادي عشر ، ينص على اعتبار من يمتنع عن التبليغ عن مؤامرة تدبر ضد سلامة الدولة أو ضد الامراء والحكام شريكاً للفاعل الاصل ، وينص على عقابه بنفس العقوبة ، وقد اعترف المشايخ بعلمهم بالجريمة قبل وقوعها .
واذا لاحظنا في النهاية ان هذا الاعتداء الفادح قد وقع على اكبر رؤس في الجيش الفرنسي في مصر ، وانه وقع في وقت تخرج فيه مركز الفرنسيين ، واشتد الجفاء بينهم وبين المصريين ، وأن فقد الجيش لقائده الأعلى في ذلك الظرف الدقيق كان داعية لتسرب الوهن والاختلال الى صفوفه ، استطعنا أن نقدر اعتدال أولئك الجند القضاة ، ونزاهتهم وعدالتهم حق قدرها .

مقتل بول لوي كورييه

سنة ١٨٢٥

— ١ —

مضى قرن كامل على مقتل الكاتب الفرنسي الكبير كورييه دي ميرييه .
ونقرأ ونحن نكتب هذه السطور أن الفرنسيين يحتفلون بذكره المثوية ،
وأن الاندية العلمية الفرنسية تفيض بتلك المناسبة في ذكر مواهبه ومناقبه ،
وقد اعزمتنا نحن بتلك المناسبة أيضاً أن نقص على القارئ سيرة مقتل هذا
المفكر الكبير

بول لوي كورييه احدى هذه الطبائع الغربية التي تتفجر مواهبها الى
نواح عدة ، وتم زعاتها عن شذوذ وخروج ، وتحتقر كل ما هو طبيعي .
ومألوف ، فقد كان قنانياً ، وسائحاً وباحثاً متعمقاً ، مولعاً بدرس الآداب
القديمة ، غير أنه كان في نفس الوقت يؤثر الانزواء والعزلة ومقاطعة الحياة
العامة ، بل كان يبغض الرجال ويحتقرهم ، ولا سيما العظماء منهم . ويطوي
سني حياته نائماً منهم ساخطاً عليهم . ونفسه فياضة بالآثرة . والأهواء
الوحشية ، وحب الاستقلال الكامن في كل أمر من أمور الحياة ، فلم يكن
يعرفه العالم الخارجي الا من اتته القاسية ، وقلمه الصارم الوثاب . ونهكه .
القارص المؤلم

كان كورييه قوة يخشى بأسها ، وكانت رسائله العديدة التي ينشرها في
صحف ذلك العصر مثل الصانير والسكرييه فرانسيه والكنستيتيوسنل تثير
البلاط والارستوقراطية ، وتطرب الناقين والساخطين

وفي سنة ١٨١٤ هام كورييه وهو في اثنانية والاربعين بحب ابنة
صديقه كلافييه عضو معهد النقوش والآداب ، وتم زواجه منها في صيف
هذا العام ، وأدركت زوجه الفتاة لأول وهلة ما انطوت عليه طبيعته من
الآثرة والجفاء ، فحاولت أن تلتطف من صرامة نفسه وحدة طباعه ، غير

أنه كان صلباً لا تلين قناته ، وقد كتب إليها يوماً بتلك المناسبة : « تحببني على ضرورة ارضاء الناس الذين أراهم والاتفاق في ذلك السبيل ، وتعطيني بجد وخطورة وبأرق ما يستطيع كأنما الأمر لا يتوقف الا علي . انك لا تتكلمين الا في ظرف ورقة . ولكنني أجيبك ، يجب أن لا تنصب مواهبنا ، لقد قالها لافوتين ، واذا كان الله قد خلقني جافاً فيجب أن أحيى وأموت على هذا الجفاء . . . »

والواقع أن كورييه كان جافاً ، صارم الطبع ، بل كان متوحشاً يرسل صواعق سخطة هنا وهناك على كل من يعتقد فيه الخصومة ، وكان جم الخشونة في كل علاقة له أو مخاطبة ، سواء أكانت مع الحكومة أو الاسرة الملكية أو القضاء أو المعهد العلمي ، أو أية سلطة من السلطات ، بل مع أهل قريته وجيرانه ، وبالجمل مع كل من يعامله في شأن من شؤون حياته وكان كورييه يعيش في ضيعته في مقاطعة فيرتر منذ سنة ١٨١٦ كما تعيش الضواري

والظاهر أنه شعر بعد بضعة أعوام من تلك الحياة الجافة الحافلة بصنوف الاعتداء والشر بما تحمله اليه من البغضاء والمخاطر ، فأورد في كتاب نشره سنة ١٨٢٣ تلك الفقرة التي تكاد تكون نبوءة صادقة : « في هذا الصباح حينما كنت أريض في الباليه رويال مرّ بي م . . . وقال لي حذار يا بول لوي حذار ! سوف يدبر القادرون قتلك - فقلت وأي حذر تريد أن آخذ ؟ ألم يدبروا قتل ملوك عدة . . . ثم ألم يفلت منهم من احكوا تدبير اغتياله ؟ . . . »

بعد ذلك بعامين - في ليلة ١١ ابريل سنة ١٨٢٥ - وجد بول لوي كورييه مقتولاً في غابات لارسي بين حقلين يقال لهما « البلوطة المشنوقة » و « خندق لالاند » بالقرب من ممر يفضي الى ضفة حفائر تستغل . وكان بالجثة جرح كبير نشأ عن طلقة بندقية ، وقد اتبعت المقذوفات في الجسم سيراً مدهشاً ، فقد سارت من الاسفل الى الأعلى متجهة من العجز الايمن نحو الكتف الايسر

وقد أثار مقتل الكاتب الكبير ضجة شديدة ، وصدرت صحف باريس في ١٢ أبريل سنة ١٨٢٥ تفيض بالشكوك نحو الملك شارل العاشر ووزرائه ، ونحو زعيم من زعماء اليسوعيين في تور كانت بينه وبين الكاتب القتل ضغائن ومناوشات حادة

غير أن القضاء الفطن لم يعبأ بهذه الأقاويل ، فسار في إجراءاته بحزم وذكاء ، وما لبث التحقيق أن أسفر عن حقائق مذهشة برهنت على أن مقتل الكاتب لم يك الا نتيجة لمأساة عائلته ، وانتقام قروي

واليك البيان :

كان قران بول لوي كورييه وادميني كلافييه في الواقع تعساً لم يطل وثامه وسلامه ، لأنه خلق الزوج المستقل ، وشغفه بالعزلة ، وإيثاره الانزواء حالت دون احتماله نظام حياته الجديدة ، بل مما يؤثر عنه أنه كتب في إحدى رسائله في سنة ١٨٠٩ ان الزوج لا يعبأ بجمال زوجته بعد أسبوعين من زواجه ، وعلى ذلك فانه ما كاد يمترن بزوجه الفتية الحسناء حتى غادرها فريدة في باريس ، وسافر الى تورين ليعنى بمصالحه وشئونيه ، ثم عاد بعد مدة ، ومكث الى جانبها قليلا ، ثم سافر ، ولبث على ذلك النحو. ينفق سواد أوقاته بعيداً عنها حتى سنة ١٨١٨

وكان الكاتب يرغب رغبة شديدة في الابتعاد عن باريس وضجيجها ، ومجتمعاتها التي يمتقتها أشد المقت ، فعقد عزمه على مغادرتها نهائياً وسافر ليقیم مع زوجته في ضيعته الكبيرة المسماة « شافونبير » في مقاطعة فيرتز وكان لذلك النفي أثر سيء في نفس الزوجة الفتاة ، رغم ما كان يحوطها هنالك من مظاهر الفخامة والسيادة ، فقد كانت باريزية رشيقة ، وكان عليها أن تنزل عن عاداتها الانيقة لتعيش في عزلة قرية نائية ، ولتحيا حياة جديدة ملؤها الكآبة والضجر برفقة صاحب ليس في عشرته وخلالها ما يلفظ وحشة هذه الحياة ، أو يخفف وقع مظاهرها المكدره

بل لقد كشف كورييه في ذلك المقام الموحش عن أسوأ ما تمكنه طبيعته الجافة من الفظاظاة والصرامة ، فقد كتب الى زوجه في بدء نقلتها ما يأتي : « متى ثوينا الى غاباتنا على ضفاف الشير ، فيجب أن نستقر هناك وألا نصادق أو نصاحب أحداً كما كنا نفعل في باريس ، وانت تعرفين أسلوبني في ذلك »



بول لوي كورييه

وأسلوب كورييه هو المقاطعة الصارمة كما قدمنا ، فما كاد يستقر في مقامه الجديد بضعة أشهر حتى أغضب بفظاظته وسوء معاملته كل سكان هذه الناحية ، فقد كان جم الغطرسية ، شديد الجفاء ، كثير الشجار والمشاحنة ، شديد البخل الى حد أن كان يقسو في مطاردة الفقراء الذين يحتطبون الأخشاب المهمة من حقله أو يلتقطون الاوراق الساقطة من غاباته . وقد وصفته ادارة شرطة هذا الاقليم في تقرير وضعته عنه بما يأتي : « أسمر

اللون ، حاد الطبع ، ذا محيا متقلب جاف ، ينحني قليلا عند السير ، ورأسه مائل الى ناحية ، مختل الثياب ، قدرها ، يضع دائماً في عنقه رباطاً اسود « وفي هذا الوصف صورة مادية ومعنوية لبول لوي كورييه

وكان الكاتب يسافر أحياناً الى باريس تاركاً زوجته الفتاة لعزلتها المحزنة ، فأفضى ذلك الجفاء المؤلم والترك المستمر الى النتيجة الطبيعية ، وهي ان الزوج المهجورة أخذت تبحث فيما جولاها عن السلوى ، فهامت بحب فتى عامل في الضيعة يدعى بيير دبوا وهو قروي متين البنية في عنفوان شبابه ، وكانت تصحبه بكثرة الى الحقول والاسواق والى الحانة مستندة الى ذراعه حتى شاع أمرها وتحدث كل الناس به ، فانطلقت الألسنة الحادة من كل ناحية تشهر بالزوج الخؤون

ثم اشتدت الفضيحة بعد حين حينما بدا على الزوج الساقطة أنها تميل كذلك الى أخ خليلها الوضيع وهو عامل بالضيعة أيضاً يدعى سيمفوريان دبوا ونبيء الكاتب بخيانة زوجته وتدهورها الى الدرك الاسفل ، فطرد عامله بيير دبوا من خدمته في ١٨/٧ يولييه سنة ١٨٣١ ، أما أخوه سيمفوريان فبقي في الضيعة لأن الشبهة لم تتوجه اليه ، وقد فاه الخادم المطرود عند انصرافه بتلك العبارة : « لقد طردني من خدمته ، فلئن صادفته لأقتله قتلة الكلب »

وفي نهاية شهر يولييه فرت مدام كورييه من مقام زوجها ، فأثار فرارها فضيحة كبرى وانطلق الكاتب في أثر زوجته فوجدها بعد بضعة أيام في منزل جنان في تور وهو صديق لبيير دبوا ، فعفا عن سلوكها واقادها معه الى باريس حسماً لذلك العار المؤلم

ثم سرت الاشاعة في فبراير سنة ١٨٣٥ أن كورييه يحاول ارغام زوجته على دخول الدير واعتناق الرهبنة ، والظاهر أن الحادثة لم تقطع عن مكاتبه بيير دبوا وان كانت اقامتها في باريس قد حالت دون اجتماعها وكان الكاتب أثناء ذلك يسافر أحياناً الى ضيعته ، فسافر اليها في ٥

أبريل، وفي يوم السبت ١٢ أبريل القت مدام كورييه الى مكتب بريد باريس خطاباً بعنوان بير دبوا وهو « الى مونبازون . يحفظ بالبوستة » غير أن ذلك الخطاب لم يضبط قط رغم ما انفقه القضاء في سبيل ذلك من العناية والتنقيب

وفي مساء ١٠ أبريل سقط الكاتب قتيلاً في الغابة كما ذكرنا

قلنا ان القضاء لم يأخذ بشيء من الاشاعات والاقاويل التي أفاضت فيها الصحف عن مقتل كورييه ، وأنه نشط الى التحقيق بحزم وتزاهة وقد ظهر من فحص المذوف الناري الذي أدى الى الوفاة واستخرج من الجثة أنه لف بقطعة من ورق الجرائد وجد مكتوباً عليها بأحرف كبيرة هذا المقطع « ouy » وظهر من فحصها ومقارنتها أنها قطعة من « الصحيفة الادبية » وهي جريدة قليلة الديوع في تلك الناحية كانت كورييه مشتركاً فيها . كذلك ثبت من الفحص الطبي أن المذوف أطلق على مقربة من القتل

وفي ١٢ أبريل قبض على بير دبوا وأخيه سيمفوريان ، ثم قبض على أبيهما في اليوم التالي

أما مدام كورييه فلم تحضر الا في يوم ١٨ أبريل ، وما كادت تصل الى الضيعة حتى نشطت الى الدفاع عن آل دبوا بحماسة شديدة ، ثم القت بهما غامضة على اليسوعيين ، وخصت بالاتهام حارس الصيد المدعو فريمون ، وهو رجل شرير يقدم على كل موبقة ، وقد خرج ليلة الحادث متقلداً بندقيته ، وقيل بأنه ضرب للقتيل موعداً مريباً للمقابلة في الغابة

نشطت مدام كورييه الى اتهام هذا الحارس بشدة ، وكتبت الى النائب تهمه بصفة رسمية ، واثبتت تقدم الى النيابة في كل يوم تقريراً بقرائن وأدلة جديدة تلقي في الواقع على الحارس شكوكاً خطيرة ، منها أنه شرير ، كثير المطامع ، شديد الغيرة ، وأن زوجها كان يعتزم طرده من خدمته وأنه علم بذلك ، وقدمت أيضاً عدة شهادات على أنه هدد القتل مراراً ،

هذا الى أن المحقق ضبط في غرفته عدة أعداد من جريدة « الصحيفة الادبية » التي وجد المذدوف ملفوفاً بقطعة منها .
وكان من أثر ذلك أن قبض على فريمون حارس الصيد في ٢٢ ابريل .
وضم الى باقي المتهمين

أما آل دبوا فقد استشهد كل منهم بشهود على أنه كان ليلة الحادثة في مكان معين ، وبعد ان استمر التحقيق والمواجهات والتحريات نحو خمسة أسابيع . تقرر حفظ التهمة بالنسبة لهم وأفرج عنهم لعدم كفاية الادلة في ١٧ مايو ، فبقي فريمون وحده رهن الاتهام ، وحولته غرفة الاتهام رغم انكاره المستمر على محكمة جنايات تور ، فظهر أمامها في ٣١ أغسطس سنة ١٨٢٥ واعترف بأنه وجد حقيقة في الغابة ليلة الجريمة على مقربة من مسرح الحادث ، غير أنه زعم أنه لم يسمع شيئاً ، لأنه كان ثملاً ، وقد غلبه النوم واتهمت مدام كورييه حارس الصيد علناً في الجلسة ، فأجاب فريمون بأنها تريد الانتقام منه لأنه أبلغ خيانتها وسوء سلوكها الى سيده . وقد كان سلوك مدام كورييه أثناء نظر القضية مؤيداً لاقواله ، فقد كانت تجوب طرقات المدينة متكئة على ذراع بير دبوا بلا حياء ولا وجل ، وكان سمفوريان يهدد الشهود حتى لا يجراً أحدهم على قول الحقيقة ، وأخيراً تضاءلت الادلة والقرائن التي قدمتها النيابة على أدانة فريمون ، ففضى ببراءته في ٣ سبتمبر سنة ١٨٢٥

وذهبت الأرملة الحاتنة في غدرها ونفاقها الى النهاية فأقامت أثراً فوق المكان الذي سقط فيه زوجها ثم عادت الى باريس

وفي ذلك الحين توفي شخص يدعى بارييه وهو أحد الشهود الذين هددهم سمفوريان واشتبه في وفاته وفي أنه قتل مسموماً غير أن أبحاث النيابة في سبيل اثبات ذلك الجرم الجديد ذهبت سدى
أما سمفوريان نفسه فقد توفي في سنة ١٨٢٧ ، وحضرت نزع مدام

أكورييه والبست اصبعه خاتماً ذهبياً إشارة إلى الوفاء والاخلاص حتى
بعد الممات !

— ٣ —

ومرت الأشهر والسنون وسحب النسيان ذيله على حادث مصرع
الكاتب الكبير ، وبدأ للناس أن الحقيقة قد طمست إلى الأبد .
ولكن شاءت الأقدار أن تفلت في سنة ١٨٢٩ من فم فتاة تدعى سلفين
جريفول ، وهي فتاة ساذجة سيئة السلوك ، عبارة وصلت إلى اذن القضاء
وأثارت اهتمامه . وذلك أنها كانت تحترق الغابة من جانب « البلوطة
المشنوقة » فجمع فرسها فصاحت بها :
« ان جوادك المقدس كاد أن يلقيني على الأرض ، فقد تملكه ارتياح
شديد ، شديد كالارتياح الذي استولى عليّ حينما قتلوا المرحوم المسيو
كورييه »

نقلت هذه العبارة إلى القضاء ، فاستدعى في الحال سلفين جريفول
وسألها عن حقيقة ما قالت ، فاعترفت بأنها وجدت في الغابة على مقربة
من « البلوطة المشنوقة » ليلة الجريمة ، مختبئة في الغابة مع فتى من أبناء
هذه الناحية ، فسمعت كورييه وفريمون يتناقشان بحدة ، ثم قدم على أثر
ذلك أربعة أشخاص آخرين هم بير وسقفوريان دبوا ، واثنان من الجيران
هما أرنول وبوتييه . ثم أن سمفوريان انقض فحأة على كورييه وقبض على
ساقيه وألقاه على الأرض ، فاطلق فريمون بندقيته عليه وهو بتلك الحالة
ثم فر الجميع وتركوا الجثة الهامدة في مكانها

وهكذا أدرك القضاء لأول مرة سر ذلك السير الغريب الذي اتخذ
المقذوف الناري في جسم القتل ، فهو لم يطلق من أدنى إلى أعلى كما يفهم
لأول وهلة ، وإنما أطلق على رجل ألقى على الأرض

فاستدعى فريمون وسئل فاعترف حينئذ بالحقيقة وقال ان الجريمة دبرت
كلها بتحريض مدام كورييه . وكانت محاكمته غير جائزة قانوناً لان الحكم
الصادر ببراءته من محكمة جنایات تور قد أصبح نهائياً لا مطعن فيه ، فقبض

على بير دبوا وارنول وبوتيه ، ولكنهم انكروا كل شيء ، وانكر أيضاً
الفتى الذي كان يرافق سلفين جريفول ليلة الحادث تلك الواقعة انكاراً
تاماً لأنه كان متزوجاً ولم يجراً أن يكشف عن سيرته الماضية بل قال انه
لم تربطه أية علاقة بسلفين

وقد قبض على مدام كورييه أيضاً فانكرت كل شيء ودافعت عن
نفسها بشدة وجراً ، والواقع ان مركزها كان منيعاً إذ لم توجد ضدها
سوى أقوال فريمون الذي اتهمته هي من قبل وطاردته أمام النيابة والمحكمة
وحدث بينهما ما ذكرناه ، ولذلك لم تجد النيابة من الأدلة ما يبرر تقديمها
لمحكمة الجنايات فقررت حفظ التهمة بالنسبة اليها وأطلقت سراحها ، ولم
تقدم الى الجنايات سوى بير دبوا وارنول وبوتيه

وكانت المحكمة مؤلفة مؤثرة ، فتقدمت سلفين جريفول متهمه ، وتقدم
فريمون كشاهد فقط وقد أثقلته السنون وشوهدت ملاحمه الخطوب وعذبه
الدم ، فاعترف بجريمته وفصل ظروفها وحوادثها تفصيلاً دقيقاً مسهباً ، بيد
أنه نسب تديرها وتنفيذ أهم أدوارها الى المتهمين ، وكانت مدام كورييه
أثناء ذلك في إيطاليا على وشك ان تضع ثمرة غرام جديد ، فكتبت الى
المحكمة تعتذر عن عدم المثول

واستمر نظر القضية أياماً ولكن ضمائر المحلنين لم تطمئن الى الحكم
على المتهمين لان فريمون الفاعل الاصل الذي ارتكب القتل كأنه حراً بعيداً
عن نقمة القضاء ، وزبما لم يطمئنا كذلك الى أقوال سلفين جريفول ولم
يجدوا فيها الدليل المقنع ، فقضوا ببراءة جميع المتهمين

وهكذا ذهب دم بول لوى كورييه هدرأ ، وأفلت سافكوه من يد العدالة
أما الزوج الخائنة السافلة فنظمت شئونها وتزوجت ثانية في سنة ١٨٣٤
وذهبت للإقامة في جنيف حتى توفيت سنة ١٨٤٢

نستطيع ان نحمل طبيعة بول لوى كورييه وخلالها السيئة شطراً من
مسئولية هذه المأساة ، ولكن ندالة الزوجة وسفالة تصرفاتها لم تقفا عند
حد الجريمة وسفك دم المحسن البريء

قضية مدام لافارج

سنة ١٨٤٠

— ١ —

في أوائل سنة ١٨٤٠ ثارت في الصحف الفرنسية وفي دور القضاء ضجة كبيرة حول قضية جنائية قدمت الى محكمة جنايات كوريز . وكان الباعث على تلك الضجة فظاعة التهمة المنسوبة ، ومركز المتهم الاجماعي ، وجمالها وثبائها الغض ، وما أحاق بظروف الجناية من الغموض والحلك . والمتهمة في تلك القضية الشهيرة هي ماري كايل أرملة شارل بوك لافارج ، وموضوع التهمة هو أن ماري كايل مدام لافارج قتلت زوجها بالسّم ، وسرقت جواهر إحدى صديقات حداثتها الآنسة نيكولا مدام دي ليوتو .

وملخص ظروف القضية طبقاً لما ورد في محاضر التحقيق هو أن المسيو شارل بوك لافارج صاحب مصنع للحديد في جلاندييه (مقاطعة كوريز) ذهب في يولييه سنة ١٨٣٩ الى باريس لبحث عن زوج تؤنس بظرفها وحشته ، واتصلح بمهرها ماليته المضطربة ، فتوفق بمساعدة أحد وكلاء الزواج الى التعرف بالآنسة ماري فورتونيه كايل ، وهي فتاة يتيمة خلف لها والدها الذي كان ضابطاً كبيراً في الحرس الامبراطوري ثروة قدرها ثمانون الف فرنك .

وكان لافارج في الثامنة والعشرين من عمره ، قبيح الطلعة ، وكانت ماري كايل في الرابعة والعشرين ، حسناء ، خلاصة الملامح والصفات ، فتعارفا بسرعة ، ولم يمض أسبوعان حتى عقدا زواجهما ، وعاد لافارج بزوجه الحسنة الفتية الى داره في جلاندييه .

يبدان التباين كان عظيماً في الخلال والتربية بين الباريزية الحسنة ،

والقروي الجاف ، فما لبث لافارج ان ظهر في ثوبه الحقيقي من الغلظة والخسونة : ذلك الثوب الذي أخفيت معاييه كما يعترف الاتهام للتأثير على الفتاة وتذليل الصعاب في سبيل اقترانه بها

يقول الاتهام : الواقع ان مدام لافارج ارتاعت منذ اللحظة الاولى لحفاء زوجها وخشوته ، وقبيح صفاته ، وسيء تربته ، وساورتها خيبة أمل عظيمة حينما وصلت الى جلاندييه التي تبعد عن باريس مائة مرحلة ، فألفت مقامها داراً منعزلة ، مقفرة ، خربة ، ورفيقها في ذلك المكان الموحش المكدر رجل « يروعها أن يقبل يدها ، وتموت اذا شعرت انها بين ذراعيه »

فبلغ من حنقها ويأسها أن كتبت ليلة وصولها الى جلاندييه - في ١٥ اغسطس - خطاباً الى زوجها - يقول عنه المدعي العمومي انه مفتاح الاتهام - تعرب اليه فيه عن احتقارها وتتهمه بأنه خدعها ، وتقول انها تهوى رجلاً آخر وأنها سترتكب جرم الزنا اذا لم ينقذها زوجها من ذلك ، وان العادات والترية قد أقامت بينهما سدّاً هائلاً ، وترجوه أن يوصلها الى بوردو لتركب البحر منها الى ازميز

وهو خطاب غريب بلا ريب ، يرى البعض أن في عبارته ما ينم عما كان يضطرم بين جوانحها من عوامل الخيبة والحنق ، وأنه أول دلائل الاتهام ، ويبرر البعض الآخر صدوره من فتاة هائمة يائسة ، فقدت صوابها ، وغلبها خيالها

يقول الاتهام : من تلك الساعة اعزمت مدام لافارج أن تتخلص بأية وسيلة من ذلك الزوج الذي تمقته

ثم توالى الحوادث بسرعة مدهشة فأصابها في أواخر اكتوبر مرض مصطنع على قول الاتهام - فكتبت وصية توصي نيتها بثروتها الى زوجها وسلمتها الى حماها فأعلن الزوج من جانبه أنه سيوصي بثروته الى زوجته اذا ادركته الوفاة قبلها

وبعد ذلك بأسبوعين سافر المسيو لافارج وحده الى باريس ليسعى

في الحصول على امتياز - باختراع اختراعه متعلقاً بأعمال مصنعه ، واقتراض
الاموال اللازمة لاستغلال هذا الاختراع ، وفي أثناء غيبته تبادل الزوجان
عدة خطابات ودية رقيقة

وفي ١٥ ديسمبر أرسلت مدام لافارج الى ليوج رسولا اشترى لها
ثلاثين جراماً من الزرنيخ من صيدلية المسيو ايسارتييه

وفي ١٨ ديسمبر استلم المسيو لافارج بواسطة البريد صندوقاً صغيراً
أرسلته اليه زوجته فيه صورة لها وبعض الفطائر ، ففتحه بحضور خادم
الفندق وأكل جزءاً من الفطائر فأصابه في الليل آلام وفي

وفي ٣ يناير سنة ١٨٤٠ عاد الى جلاندييه مريضاً منهوكاً ولزم فراشه
وفي الخامس من يناير بعثت مدام لافارج في شراء الزرنيخ مرة
ثانية ، وبعثت في شرائه مرة ثالثة في العاشر منه

وفي الحادي عشر قدمت الآنسة بران المصورة الى جلاندييه لتم
رسم صورتها ، فرأتها هذه الآنسة تضع مسحوقاً أبيض في قدح من اللبن
والبيض هيأته لزوجها ، وقد أخذ هذا القدح في اليوم التالي الى الصيدلي
ايسارتييه فقرر انه يحتوي على اثر من الزرنيخ ، وقرر الطبيب في التحقيق
فيما بعد أن هذا المسحوق ربما كان بياض البيض ، أو الحير

وفي الرابع عشر من يناير توفي المسيو لافارج في غمار من الآلام
الهائلة ، فبادرت أمه بإبلاغ النيابة أن ولدها توفي مسموماً بيد زوجته ،
ولم تمض بضعة أيام حتى أمرت النيابة بالقبض على مدام لافارج التي بقيت
في جلاندييه ولم تقبل نصيح الاصدقاء ولا تشجيعهم اياها على الفرار

وكانت مدام لافارج قد سمعت ذات مرة محامياً فتي يترافع أمام هيئة
المحلفين في كوريز ، ولم تكن تعرفه غير أنها تأثرت بذلاقتة ، وفصاحته ،
وقوة جنانه : ولم يكن ذلك المحامي الفتي سوى الاستاذ لاشو الذي اصبح

فينا بعد نحر الحمامة في عهد الامبراطورية ، فكتبت اليه من سجنها تلك الزقعة تطلب اليه أن يدافع عنها :

« أنك ذو مقدرة غربية ياسيدي ، فقد سمعتك مرة واحدة ، ولكنك أبكيتني وقد كنت مبتهجة ضاحكة . أما اليوم فاني حزينة باكية فاعد اليّ الا بتسامة باظهار براءتي أمام جميع الناس » ماري كايل

فقبل لاشو أن يدافع عنها ، وكانت أسرتها في باريس قد عهدت بتلك المهمة الى محام شهير هو الاستاذ باييه نقيب المحامين حينئذ ، غير أنها اصرت أن ينضم محامها الفتي في الدفاع عنها الى زميله الكبير ، ومع أن لاشو لم يترافع الا في تهمة السرقة ، فان اسمه اقترن منذ تلك اللحظة بتلك القضية الشهيرة التي كانت مبدأ شهرته الواسعة وفاتحة مجده الكبير

وأول نقطة يجب البت فيها هي بالطبع ما اذا كان المسيو لافارج قد توفي مسموماً ، وقد كانت هذه النقطة الحاسمة نفسها مثار الغموض والريب ، وحسبك ان تسعة خبراء استشيروا في شأنها فرأى كل منهم رأياً يخالف رأي الآخر

فقد قرر الدكتور باردون الذي عاج المتوفي ابتداءً من ٤ يناير حتى وفاته بأنه كان مصاباً بالتهاب في الحلق ، واعترف بأنه هو الذي كتب لمدام لافارج التذكرة التي اشترت بها الزرنيخ للمرة الثانية في ٥ يناير .

وقرر الدكتور ماسينا الذي دعي للاستشارة في ١٠ يناير أنه لم يلاحظ ما يدل على أثر للتسمم

وقرر الدكتور بوشيه أنه لاحظ بعض « أعراض مدهشة »

وقرر الدكتور ليانا ، الذي استدعاه للاستشارة موظف بالمصنع يدعى دني أنه يحزم بحدوث التسمم

هذا ما قرره الاطباء الذين عنوا بالميت قبل وفاته ، وشاهدوا أعراض مرضه . اما الخبراء الذين شرحوا الجثة فتمد قرار ثلاثة منهم أن ليس بالجثة أثر للزرنيخ ، ولكن المسيو أورفيلا خير الحكومة قراراً أنه وجد بها نصف مليجرام من الزرنيخ

واعترض الميسو رسباي الكيمائي الشهير الذي استدعاه الدفاع لمناقشة
الاطباء والخبراء على آرائهم وأنكرها . ومما يؤثر عنه قوله للمحكمة :
« الزرنيخ ! وما الذي يثبت هذا ؟ أعطوني أيها السادة عصاة ، بل أعطوني
الكرسي الذي تجلسون عليه فاستخرج لكم الزرنيخ منه ! »
هذه هي آراء الاطباء والخبراء يغلب فيها الغموض والريب ، والريب
إذا وجد يؤخذ دائماً لصالح المتهم ، فكيف به إذا كان قوياً راجحاً

وإذا فرضنا جدلاً أن الميسو لافارج توفي مسموماً فمن الواجب أن
تتحقق مما إذا كان موته انتحاراً أو جريمة ، أو نتيجة خطأ فظيع
فأما الانتحار فيراه كثيرون ومنهم الميسو فلتيات قاضي الصلح . ورأي
هذا الفريق أن الميسو لافارج لم يرسوى الانتحار وسياسة للتخلص من
الازمات المالية التي توالى عليه ومن عسف الدائتين

وأما الخطأ فلم يتعرض لاستجلائه لا الاتهام ولا الدفاع ، بيد أنه ليس
من المستحيل أن يكون الميسو لافارج قد ذهب ضحية خطأ شنيع ، وأن
تكون خادمته كليمتين أو خادمه الفرد ، أو مدام لافارج نفسها قد
وضعت له الزرنيخ القاتل خطأ مكان بيكاربونات الصودا أو الصمغ الملين
وأما الفرض الثالث وهو حدوث جريمة فإن الأدلة على رجحانه
تتلخص فيما يأتي :

أولاً - شراء مدام لافارج للزرنيخ ثلاث مرات متوالية ، وقد ردت
مدام لافارج على هذا الدليل بأن مقامها في جلاندييه كان منزلاً عتيقاً
مهجوراً ، وكانت تغشاه الجرذان بكثرة ، وتقتضم الثياب والمؤون ، وتمنع
بضجيجها مدام لافارج من النوم ليلاً ، فاقتناؤها للزرنيخ كان يقصد به
اهلاك هذه الحشرات المؤذية ، هذا إلى أن الدفاع يعلق أهمية كبرى على
الطريقة التي اشترى بها السم وما اقترن بها من العلانية والجهر ، فقد
اشترت مدام لافارج الدفعة الاولى منه بخطاب أرسلته إلى الصيدلي ،
والثانية بتذكرة كتبها الدكتور باردون ، والثالثة بواسطة دني عامل زوجها

الأمين الذي طلبت اليه أن يستحضر لها زرنِيخاً أو مصيدة للجردان ،
فهل يمثل هذه العلانية تصرف مجرمة مسممة ؟

غير أن الدفاع من جهة أخرى لم يوضح كيف أن المصيدة التي ضبطت
أثناء التحقيق لم يكن بها أثر للزرنِيخ ، وكيف ان النيابة عثرت أثناء
التفتيش على علبة من بيكربونات الصودا مدفونة في الحديقة تشبه علبة
الزرنِيخ التي استحضرتها دني من صيدلية أوزيرش

ثم ما الذي فعلته مدام لا فارج بمقادير الزرنِيخ التي اشترتها ؟
يقول الاتهام أنها بدأت بأن أرسلت الى زوجها وهو في باريس
فطار مسمومة ، ولكن أليس من المعقول اذا كانت مدام لا فارج تريد
قتل زوجها أن تصحبه في سفره ومن ثم تنفذ جريمتها حيثما يقل الاهتمام
بأمر المجنى عليه وحيثما يسهل اخفاء آثار الجريمة ؟ أضف الى ذلك أنها
كتبت اليه خطاباً تطلب اليه فيه أن يدعو أختها لمشاطرته في أكل الفطار ،
فهل كانت من الحمق بحيث تقدم الدليل الكتابي على جريمتها ؟ وهل كانت
تريد أن تقتل أختها بالسّم أيضاً ؟ وأهم من ذلك أنه لم يثبت أن لا فارج
قد ظهرت عليه في باريس أعراض التسمم حيث لم يدع احداً من الاطباء
لمشاهدته ، ولم تضبط الفطار المسمومة ولم تحلل قط

ثانياً - شهادة الرؤيا ، وهذه تنحصر في أقوال الآنسة بران التي
استقدمتها مدام لا فارج في أوائل نوفمبر لترسم صورتها ، فقد شهدت هذه
الآنسة بأنها رأت علبة الزرنِيخ التي اشترها دني من أوزيرش عند المتهمه
في ١٠ يناير ، ورأت المتهمه في يوم ١١ يناير تضع مسحوقاً أبيض في قرح
من البيض والبن معد لزوجها المريض

وقد اكتفت مدام لا فارج في الرد على ذلك بأن قالت أن الشاهده
واهمه وأن المسحوق الأبيض لم يكن الا صمغاً :

وأما عن بواعث الجريمة فيرى الاتهام أن هنالك بائنان على ارتكابها :
البغضاء والجشع

فأما البغضاء فلأن مدام لا فارج ، وهي فتاة ذكية متعلمة ، عميقة الخيال ،

قد خدعت في آمالها وعواطفها بالتزوج من رجل تفصلها منه هاوية سحيقة ،
وقد حملها الى مقام موحش ناء ، فالغت نفسها هنالك في عزلة مخيفة ، وفي
مجتمع لا يفهمها ولا تباح اليه . بل شعرت أنها محاطة بسياج من بغضاء
المقيمين معها بين جدران منزل واحد ولا سيما حماها الحسودة الناقمة

غير أنه يقال في الرد على ذلك ان لا فارح وان لم يكن متعلماً مهذباً
كزوجه فقد كان يحبها على ما يظهر ، ولم يك ثمة من يفضيها في المنزل



ماري كابل (مدام لافارج)

سوى حماها ، وهذا ما يحدث غالباً حيثما تصطدم الام وزوجة انها ، وأما
باقي أهل المنزل فقد كانوا يحبونها ويخلصون لها ، وقد ظهر هذا العطف
والاخلاص وقت محنتها ولا سيما من الوصيفة كليمانتين التي تبتغى الى سجنها ،
وابنة عم زوجها الفتاة ايمان بونتيه . ثم أنه لم يثبت من أقوال الشهود ما يؤيد
فرض الاتهام هذا بل يوجد بالعكس ما يدحض ذلك في الرسائل الرقيقة
التي كتبتها الى زوجها وفي عباراتها الرشيقة الخلابة ، ولم يثبت من جهة

أخرى أن مدام لا فارج كانت تهوى رجلاً آخر هوى يدفعها إلى أن تلجأ إلى الجريمة لتفتدي حريتها ، بل أن الاتهام لم يحاول أن يفترض هذا الفرض . أما الخطاب الذي كتبه إلى زوجها يوم قدومها إلى جلاندييه في ١٥ أغسطس ، والذي أتينا على خلاصته في مبدأ هذه السيرة فلا يمكن أن يؤخذ عنواناً قاطعاً لما يجول في خاطر فتاة متشعبة الأهواء كمدام لا فارج ، فضلاً عن أنه كتب في ظرف خاص هو يوم ربما شعرت فيه هذه الفتاة بأن قصوراً بنتها في الأهواء قد أنهارت وأن آمالاً كباراً تعلقها على الزواج قد غاضت ونحطمت

وأما الجشع أو بعبارة أخرى المصلحة المادية فهو فرض يفيد الدفاع بأكثر مما يفيد الاتهام إذ كيف ينسب الشره إلى زوج توصي بثروتها إلى زوجها في أول وصية تكتبها ، وتضحى معظم ثروتها في بضعة أشهر لانقاده من العسر المالي ، ثم تجرد نفسها من بقية مالها لتنفذ سمعته وذكره بعد وفاته بأن تسدد جهد الاستطاعة ديونه الفادحة ؟

والخلاصة أنه لم يوجد بين الأدلة التي قدمها الاتهام على مدام لا فارج ما يقطع أو يرجح ادانتها

لم يكن لمدام لا فارج باعث من المال أو الهوى يدفعها إلى التخلص من زوجها . إن امرأة تقتل مدفوعة بعامل البغض يخفي فؤادها عادة حباً آثماً يشجعها على ذلك ولم يثبت قط أن مدام لا فارج كانت زوجة خاطئة وإن امرأة تقتل مدفوعة بعامل الجشع لا تجرد نفسها مما تملك لتنفذ ذكرى ذلك الذي أهملت بقتله

وإن الهاوية التي تفصل بين زوجين تتباين تربيتهم وأهواؤهم وعواطفهم تزول عادة بتأثير الحياة المشتركة المستمرة وإن فتاة ذكية كمدام لا فارج تعرف جيداً أن موت زوجها يجردها من العضد الأدبي الوحيد الذي تبقى لها في الحياة

وان حادث تسم تضررب بشأنه الآراء الى الحد الذي رأينا ، بل لا تزال تضررب اليوم بشأنه المباحث العلمية ، وان اتهاماً لا يستطيع ان يجذب باعناً للجريمة ، ولا يستطيع الاعتماد الا على شهادة فتاة حديثة السن (الآنسة بران) - كل ذلك يدحض من فكرة الادانة ، ويعضد فكرة البراءة

— ٣ —

هذه هي حجج الاتهام وحجج الدفاع في تلك المأساة الشهيرة سردها كما يسرد قاضي التحقيق ملخص التحقيقات والأدلة ، وفي رأينا أن جانب البراءة أقوى .

غير أن محكمة جنایات كوريز لم ترَ ذلك الرأي ، فبعد أن استغرق نظر القضية سبع عشرة جلسة كانت مثار الاهتمام العظيم في ذلك الحين وبعد أن استنفد اقطاب الدفاع باييه وباك ولاشوما أوتوا من بيان وحجة ، طرح رئيس المحكمة على هيئة المحلفين في يوم ١٨ سبتمبر سنة ١٨٤٠ السؤال الآتي :

« هل قتلت ماري فورتونيه كايل أرملة السيد بوك لافارج زوجها في شهري ديسمبر ويناير الماضيين بواسطة مواد يمكن أن تحدث الموت وقد احدثته فعلاً ؟ »

فتداول المحلفون وأصدروا قراراً بادانة المتهم مع وجود الظروف الخفيفة ، ثم تداولت المحكمة بدورها وقضت على مدام لافارج بالاشغال الشاقة المؤبدة وبالعرض العلني في الساحة العامة لمدينة نيل

يرى بعض الذين يقولون ببراءة مدام لافارج أن المحلفين قد تأثروا بأمرين كلاهما خارج عن القضية الاصلية
أولهما تهمة السرقة ، فقد ذكرنا أن مدام لافارج اتهمت أثناء اتهامها بالقتل بسرقة جواهر صديقتها الآنسة نيكولاى . وظروف هذه التهمة هي

ان الآنسة نيكولاى دعت صديقة حداثتها ماري كايل الى حفلة زفافها في بوزاني في فبراير سنة ١٨٣٨ أي قبل أن يعقد زواج لافارج وماري كايل ، فذهبت ماري كايل لتصرف بضعة أيام في بوزاني ، وفي أثناء اقامتها فقدت الآنسة نيكولاى عقداً من الماس يبلغ ثمنه نحو عشرة آلاف فرنك ، ولم يعرف السارق . فلما وقعت مأساة جلاندييه وقبض على مدام لافارج وقتل مسكنها وجد العقد المسروق مضبوط ، فوجهت الى مدام لافارج تهمة السرقة ايضاً ، وحوكمت عنها أولاً أمام محكمة جنح بريف ، وكان دفاعها أن العقد أخفته صديقتها وأودعته لديها لتحصل من زوجها على مبلغ المال ، فلم تأخذ المحكمة بدفاعها وقضت عليها بالحبس عامين في يولييه سنة ١٨٤٠ ، وتأيد هذا الحكم من محكمة تيل

وثانيهما أن المدعي العمومي ديكو خاطب المحلفين بما يأتي : « هل تريدون أن تعتقد الناس أن المحلفين هيئة لينة جبانة اذا ما تعلق الامر بامرأة ذات مركز اجتماعي كبير ، وأنها ترفع جبينها اذا تعلق الامر برأس وضع ؟ » وقد كان لهذه العبارة على رأي الاستاذ دي شوفرون أسوأ وقع في نفوس المحلفين بالنسبة لمدام لافارج ولم تستفد مدام لافارج من النقض شيئاً سوى أن أعفيت من العرض العلني الذي نص عليه الحكم

قابلت مدام لافارج الحكم عليها بشجاعة وجدد ، وكانت أثناء محاكمتها موضع اهتمام عام وعطف كبير وكانت أثناء سجنها في تيل تتلقى نحو ستة آلاف رسالة في العام ، منها رسائل اشفاق ، ورسائل غرامية ، وعرض هبات ، وطلبات زواج ، وكان من بين مراسليها بعض أقطاب الادب والبيان في ذلك العصر ، مثل اسكندر ديماس الكبير ولاشو ، والاب بونيل ، والعلامة رأسباي

وقد أطلقت المحنة قلم مدام لافارج وأذكت خيالها ونيانها فكتبت في

منجتها ثلاثة كتب تفيض بلاغة ورقة هي « ساعات السجود »
و « المذكرات » و « الرسائل »

وفي سنة ١٨٥٢ كتبت الى البرنس لويس نابوليون رئيس الجمهورية
خطاباً تطلب اليه فيه اجراء العدالة بشأنها ، وفي هذا الخطاب فقرات
بديعة نقتطف منها :



الاستاذ لاشو محامي مدام لافارج

« ابي بريئة يا مولاي ! لقد يئست اثنتي عشرة عاماً من عدالة الناس ،
ولكنك أنت تمثل العدالة الالهية في الدنيا . . . لست اتمس حرية السعادة
وانما اتمس الوسيلة لارضاء الله باظهار حق . . . ايها الامير ! لو كان ابي
حيّاً لكان عليه فقط أن يجد اسماً عظيماً ليحول قرار رأفة الى قرار عدالة !
وأنت تحمل هذا الاسم يا مولاي ! وأني لاصل بصلاتي إليك ! فرفقاً
بذكرى ابي وشرفه ! عفواً ايها الامير وعدالة لشخصين ! »

فعفا عنها البرنس لويس نابوليون ، وعادت الى جلابدييه لتقيم في منزل زوجها الذي هجر نيفاً واثنتي عشرة عاماً ، غير أن المحنة وصروف الزمن لم تذهب بسوء الظن من قلوب أهل القرية ، فكثيراً ما كانت تسمع من حولها اذا خرجت الى التريض من يصمها « بالسارقة ! والمسممة ! » ولم تنعم مدام لافارج بحريتها طويلاً فمضت بعد اشهر من اطلاق سراحها ولما شعرت بدنو أجلها جمعت حول فراش موتها أوفى أصدقائها واكدت أمامهم وامام قسيسها الذي قدم ليغدق عليها السلوان الاخير أنها بريئة من دم زوجها قائلة : « اني سأقدم أمام الله للمحاكمة ، واني أمامه أو كد براءتي » وهذه أيضاً حجة قوية لمن يقولون ببراءتها

كانت قضية مدام لافارج فاتحة شهرة لاشو وبداية مجده ، ولم يتأثر انسان بأكثر منه لمحنة هذه الفتاة الخلابة التي كانت صفاتها الشعرية تجذب اليها كل من يقترب منها دافع عنها بكل ما أوتي من قوة جنان ومنطق وذلاقة ، وانفق في محاولة انقاذها ضروباً رائعة من بلاغته الساحرة الفتية عندئذ - تلك التي ما زالت مضرب الامثال في فرنسا

وبلغ من تأثر لاشو لمصابها وعطفه عليها أنه لم ينقطع عن مراسلتها أعواماً عديدة ، وكان يزورها في سجنها كلما سححت الفرصة ، بل لقد حدثته نفسه ذات مرة حينما نقلت مدام لافارج الى سجن الجنوب ، أن ينقل مركز أعماله الى موبيليه وأن يفيد اسمه في جدول المحامين هنالك ، ولكنها حملته على العدول عن تلك الفكرة

وكان لاشو يثق ببراءة موكلته ثقة تبلغ حد الايمان ولم يعدل عن هذا الاعتقاد قط رغم توالي الآراء والنظريات المختلفة بشأن هذه المأساة المؤلمة ، وقبلما كان يجرأ انسان أن يذكر اسمها أمامه لما كان يعرف من تأثيره وشجنه لذكرها

ولما توفيت ماري كايل في سنة ١٨٥٣ لم ينقطع لاشو مدي ثلاثين عاماً عن أن يزور قبرها ويضع الازهار عليه

فهرس

كتاب قضايا التاريخ الكبرى

صفحة	كلمة المؤلف
٣	المقدمة بقلم الدكتور محمد حسين هيكل
٥	الفصل الاول - ماري استوارت
١٣	» الثاني - ياتريس
٣٧	» الثالث - مؤامرة سنك مارس
٥٣	» الرابع - المريكزة دي براغلييه أو مأساة السموم
٧١	» الخامس - ذو القناع الحديدي
٩٩	» السادس - قولتير في صورة المحامي - قضية كالا
١١٣	» السابع - عقد الملكة
١٢٨	» الثامن - لويس السادس عشر ومحاكمته
١٥٨	» التاسع - محاكمة ماري اتوانيت
١٧٤	» العاشر - قضية كاميل ديمولان
١٨٦	» الحادي عشر - مقتل مارا ومحكمة شرلوت كركاي
٢٠١	» الثاني عشر - مقتل الجنرال كايير ومحكمة سليمان الحلبي
٢١٩	» الثالث عشر - مقتل بول لوي كورييه
٢٤٠	» الرابع عشر - قضية مدام لافارج
٢٤٩	

Logo of the National Library of the Republic of Egypt
Bibliotheca Alexandrina
0268510